



Université d'Oran 2

Faculté des langues étrangères

## **MEMOIRE**

Pour l'obtention du diplôme de Magister

En **Langue Française**

*Option : sciences du langage.*

***Thème : L'utilisation du traitement automatique des langues (T.A.L.)  
pour l'étude des adverbes français dans les textes  
journalistiques: modalisation et subjectivité.***

***- Cas du journal « Quotidien d'Oran »***

Présenté et soutenu publiquement par :

***BOUGHERARA TABOURI Yasmina.***

Encadrée par : **MERINE Kheira**, MCA, Université d'Oran 2.

Devant le jury composé de :

TOUATI Mohammed	MCA	Université d'Oran 2	Président
BOUTALEB Djamila	Prof	Université d'Oran 2	Examineur
MERINE Kheira	MCA	Université d'Oran 2	Rapporteur

Année 2015/2016

### Remerciement :

Je tiens avant tout à spécifier toute ma reconnaissance et ma gratitude à mon encadreur et directrice de recherche Mme MERINE pour sa patience, ses encouragements et son attention ainsi que son enseignement et ses orientations qui m'ont été d'une aide précieuse.

Je remercie les membres du jury qui ont accepté de lire et d'évaluer ce mémoire.

Je remercie aussi toutes les personnes qui m'ont aidée et qui ont participé de près ou de loin à l'élaboration de ce travail en particulier ma sœur Nadjat pour son soutien incontestable et Mr HAZEM Amir, docteur en informatique à l'Université de Nantes Atlantique spécialiste en Traitement Automatique du langage naturel pour son concours précieux, quant à l'utilisation des logiciels d'informatiques qui m'étaient totalement inconnus, pour sa gentillesse et sa bienveillance.

Mes remerciements vont aussi à mes parents, ma sœur, mes amis pour leurs soutiens et à mon cher mari pour ses encouragements, sa patience et sa compréhension.

Enfin, je remercie mes professeurs qui ont fait de moi ce que je suis aujourd'hui.

*A la prunelle de mes yeux : Imène.*

*Au bonheur de ma vie : Samy.*

## TABLE DES MATIERES :

<b>Introduction générale :</b> .....	9
<b>Chapitre I : L’adverbe dans la langue française.</b> .....	12
1. Définition : .....	13
2. Classement : .....	14
2.1. Adverbes de circonstance : .....	16
2.2. Adverbes d'opinion : .....	18
3. Fonctions de l’adverbe : .....	20
3.1. La fonction de prédicat .....	21
3.2. Certaines fonctions substantivales : .....	21
3.3. Certaines fonctions de l'adjectif : .....	21
3.5. La fonction des éléments déterminants : .....	21
4. Place de l’adverbe : .....	22
4.1. L’adverbe déterminant un verbe : .....	22
4.2. L'adverbe déterminant un adjectif ou un autre adverbe : .....	24
4.3. L'adverbe déterminant une locution verbale : .....	24
4.4. L’adverbe déterminant une phrase : .....	24
5. Les degrés des adverbes : .....	25
5.1. Degré de comparaison : .....	25
5.2 Degré d’intensité : .....	25
6. Formation des adverbes : .....	25
6.1. Dérivation / Suffixation : .....	26
6.2 Composition : .....	28
<b>Chapitre II: Introduction au traitement automatique des langues (T.A.L)</b> .....	31
1. Histoire du TAL : .....	34
2. Niveau de traitement du T.A.L. ....	37
2.1. Le niveau lexical : .....	38
2.2. Niveau syntaxique : .....	39
2.3. Niveau sémantique : .....	43
2.4. Niveau pragmatique .....	44

3. Applications du TAL.....	42
3.1. Les interfaces vocales (ou traitement de la parole) :.....	42
3.2. La génération de textes : .....	43
3.3. La reconnaissance de l'écriture manuelle (handwriting recognition) :....	43
3.4. La correction orthographique :.....	43
3.5. Le résumé d'un texte :.....	44
3.6. La recherche d'information:.....	44
3.7. La traduction automatique : .....	44
3.8. Les systèmes de dialogue homme-machine :.....	44
3.9. La détection d'opinions :.....	45
4. Les travaux du LADL et élaboration du Lexique-grammaire du français: .....	45
5. Outils du TAL .....	48
5.1. <i>Lexico</i> .....	48
5.2. <i>Alceste</i> :.....	49
5.3. <i>Cordial7</i> :.....	50
5.4. <i>Gram</i> : .....	50
5.5. <i>ACABI T</i> :.....	50
6. L'approche automatique des adverbes :.....	51
6.1. Les adverbes dans le lexique-grammaire :.....	51
6.2. La contrainte des adverbes :.....	51
7. Les méthodologies de reconnaissance automatique des adverbes :..	53
7.1. Les niveaux d'analyse des adverbes :.....	53
7.2. Les méthodes statistiques et structurelles :.....	54
7.3. Quelques outils de reconnaissance automatique des adverbes :.....	54
<b>Chapitre III : Traitement automatique des adverbes français .....</b>	<b>57</b>
1. Présentation du corpus .....	58
2. Prétraitement du corpus.....	59
3. Le traitement automatique des adverbes :.....	61
3.1. Les outils utilisés pour le traitement automatique des adverbes :.....	61
3.2. Les dictionnaires électroniques :.....	62
3.3. Les tables de lexique-grammaire : .....	64

4. Le traitement du corpus au moyen des applications NOOJ et TREE-TAGGER :.....	65
4.1 Les ressources linguistiques :.....	65
4.2. Analyse grammaticale :.....	66
4.2.1 Application des outils d'informatique-linguistique choisies : .....	66
4.2.2. Les résultats obtenus au niveau des adverbes :.....	69
4.2.3. Classifications des adverbes produits par la recherche automatique : ..	70
4.2.4. Les types et fréquences des adverbes :.....	72
5. Les adverbes de modalisation et subjectivité :.....	74
5.1. Classement des adverbes modaux et des adverbes d'opinion par occurrence : .....	75
5.2. Etude de cas d'adverbes :.....	77
<b>Conclusion Générale:</b> .....	80
<b>Bibliographie</b> .....	81
<b>Annexe</b> .....	89
Corpus .....	89
Corpus prétraité.....	89
Liste des adverbes extraits et leur nombre d'occurrences : .....	162

**Mots clés :** adverbess, lexique-grammaire, linguistique informatique, modalisation, ressources linguistique, subjectivité, T.A.L (traitement automatique des langues), textes journalistiques, Nooj, Tree-tagger.

**Résumé :**

L'adverbe est un élément complexe de la langue française du fait qu'il ne se soumet que partiellement à une règle de formation, les linguistes le divise donc en deux sections, celle des adverbess en -ment (qui se ressemblent donc morphologiquement) et une autre section qui regroupe différentes formes d'adverbess, d'où la difficulté de repérage de ces derniers dans un corpus volumineux.

Cette recherche consiste en l'utilisation du traitement automatique des langues dans l'étiquetage puis l'extraction des adverbess français dans un corpus de textes journalistiques. Nous nous appuyant sur les études faites par Maurice GROSS sur la théorie de lexique-grammaire et procédons avec une méthode analytique qui s'appuie sur l'application automatique des ressources lexicales constituées de dictionnaires électroniques et de tables de lexique-grammaire décrivant les adverbess. Pour cela nous ferons une utilisation croisée des logiciels Nooj et Tree-Tagger. Nous classerons ces adverbess afin d'en faire une analyse sémantique visant à détecter la subjectivité à travers les adverbess de modalisation présents dans les articles du journal le « Quotidien d'Oran » numéro 5655.

---

**Keywords:** adverbs, lexicon-grammar, IT linguistics, modalisation, Nooj, resources linguistics, subjectivity, T.A.L (natural language processing), journalistic texts, Tree-tagger.

**Abstract:**

The adverb is a complex element of French language because that it submits itself only partially to a rule of formation, the linguists thus divides him into two sections, that of the adverbess in -ment (which are thus alike morphologically) and another section which includes various forms of adverbess, where from the difficulty of location of the latter in a voluminous corpus.

This search consists of the use of the natural language processing in the labeling then the extraction of the French adverbs in a corpus of journalistic texts. Resting us we on the studies made by Maurice GROSS on the theory of lexicon-grammar and proceed with a method which leans on the automatic application of the lexical resources established of electronic dictionaries and tables of lexicon-grammar describing the adverbs. For it we shall make a crossed use of the software Nooj and Tree-Tagger. We shall classify these adverbs to make a semantic analysis to detect the subjectivity through the adverbs of modalization presents in articles of the Algerian newspaper "Qotidien d'Oran" number 5655.

---

**الكلمات المفتاحية :** الاحوال ، معجم قواعد اللغة واللسانيات الحاسوبية، الظرف ، الموارد اللغوية و الذاتية ، البرمجة اللغوية العصبية ( معالجة اللغة الطبيعية )، النص الصحفي، نوج و تري- تاجر.

**ملخص :** الظرف هو عنصر معقد من اللغة الفرنسية لأن قاعدة التدريب لا تطبق إلا على جزء منه وبالتالي يقسم اللغويين الظرف إلى قسمين ، واحد في الاحوال التي تتشابه شكليا و قسم آخر يتضمن أشكال مختلفة من الاحوال و بالتالي توجد صعوبة كبيرة في تحديدهم أو ايجادهم في جسم كبير.

هذا البحث يتم باستخدام معالجة اللغة الطبيعية في رسم واستخراج الاحوال الفرنسية في مجموعة من النصوص الصحفية. نحن نقوم بالاعتماد على الدراسات التي قام بها موريس غروس في نظرية معجم قواعد اللغة ونستعمل الأسلوب الذي يعتمد على التطبيق التلقائي للموارد المعجمية التي تتكون من القواميس الإلكترونية وجداول مفردات قواعد اللغة الواصفة لأحوال اللغة الفرنسية. لهذا سوف نستخدم التطبيق نوج و تري- تاغر اللذان يسهلان الاستخراج لنتم بتصنيف هذه الأحوال لإجراء التحليل الدلالي لكشف الذاتية التي توجد في الصحيفة الجزائرية المدونة باللغة الفرنسية

« LE QUOTIDIEN D'ORAN » رقم 5655



## **Introduction générale :**

Avant toute recherche, il convient d'en préciser le plus finement possible les orientations et les limites. Notre recherche est partie d'une simple curiosité qui s'est transformée en un instrument nécessaire pour donner vie à ce travail. Annoncé comme un outil révolutionnaire, le TAL (traitement automatique des langues, ou de la langue naturelle), discipline relativement nouvelle, combinant la linguistique à l'informatique et à l'intelligence artificielle est élaborée pour reproduire les capacités de l'homme à produire et à comprendre des énoncés linguistiques dans des buts de communication ou de recherche, elle concerne l'application de programmes techniques informatiques à tous les aspects du langage. Le TAL a une certaine volonté de modéliser cette compétence humaine fascinante qui est le langage afin de faciliter les recherches sur les mécanismes de la communication et pour cela, il regroupe plusieurs logiciels prévus pour différentes applications sur différents types de langage et de corpus afin de garantir un meilleur traitement de la langue, mais quel logiciel pour quelle application ? Comment ces différents programmes du TAL (Intex, NOOJ, InterCorp, Tree-Tagger...) peuvent-ils participer à l'étude de corpus ?

Nous avons donc décidé de nous attaquer à l'étude des adverbes français dans la presse algérienne francophone. Les analyses effectuées se basent sur un large corpus qui est un numéro du journal Le Quotidien d'Oran daté du 1<sup>er</sup> juillet 2013 et qui contient environ 48000 mots. La constitution d'un corpus volumineux constitué a priori de plusieurs adverbes différents exprimant la subjectivité est envisagée dans l'optique d'une analyse quantitative et sémantique des adverbes de modalisation et d'opinion.

Pour effectuer cette analyse, il a fallu définir comment le Traitement Automatique des Langues peut-il servir à traiter un nombre important de données linguistiques ? Quel outils du TAL est le mieux adapté pour nous aider à extraire les adverbes de notre corpus et existe-t-il un logiciel qui nous permet de les classer afin d'en faciliter l'analyse ?

Le corpus a été préparé à l'aide de divers modules de traitement automatique (PDFtoWORD, WORDtoTEXTE) puis traité automatiquement à l'aide de deux logiciels : analyseur syntaxique et extracteur de constructions syntaxiques (NOOJ et TREE-TAGGER) afin de permettre une analyse quantitative concernant la distribution d'adverbes potentiellement subjectifs dans notre corpus.

Une fois extraits, recensés, classés et analysés, ces adverbes nous révéleront-ils des marques de subjectivités dans le discours journalistique algérien ? Sont-ils des modalisateurs exprimant implicitement une implication des journalistes (énonciateurs) par une appréciation portée sur le contenu ou l'objet de leurs énonciations ? Et dans quelle mesure l'implication de l'auteur peut-elle transparaître à travers les adverbes ?

Nous tenterons de répondre à toutes ces questions en exposant d'abord toutes les connaissances nécessaires à l'élaboration de ce travail, nous étudierons les adverbes de la langue française. Cette partie sera consacrée à la définition des adverbes et leurs différentes formes et catégories, quant à leur classement, nous résumerons les points de vue de différents linguistes tel que Grevisse, Hamon et d'autre. Puis nous essaierons de donner une définition du TAL, des niveaux des traitements qu'il propose et de ses applications sur les textes en se basant sur les travaux de laboratoires, notamment LADL (Laboratoire d'Automatique Documentaire et Linguistique) fondé en 1967 par Maurice Gross, et sur les travaux de développement des logiciels comme ceux de Silberztein en 2003.

Ensuite, nous procéderons à la recherche et extraction des adverbes de notre corpus en utilisant deux applications du TAL, NOOJ et Tree-Tagger. Cette étape de la recherche se fera avec l'aide aussi précieuse qu'inévitable d'un spécialiste en informatique du fait qu'elle requiert beaucoup de connaissances dans l'intelligence artificielle, grande maîtrise de l'outil informatique ainsi qu'un bilinguisme parfait du fait que la quasi-totalité des logiciels soit en anglais. puis nous tenterons de les classer sémantiquement afin d'en reperer les adverbes d'opinion et de modalisation. Enfin, notre travail consistera à faire une analyse qui démontrera la subjectivité que peuvent apporter ces adverbes.

Cette étude a donc deux buts, elle vise à utiliser les logiciel du Traitement automatique des langues pour le traitement de langage naturel écrit, à mieux le connaître et le faire connaître dans le traitement des textes volumineux ainsi qu'à étudier les adverbes français présents dans les textes journalistiques algériens afin de prouver la présence de subjectivité dans ces textes à travers le recensement et l'étude des adverbes qui y seraient présents.

# **Chapitre I :**

## **L'adverbe dans la langue française.**

## Introduction :

Hervé-D. BECHADE disait: « *La grammaire n'est pas seulement un ensemble des règles pour bien parler et bien écrire. C'est aussi et surtout la clef qui permet de comprendre comment fonctionne la langue humaine.* » Il est donc important de connaître les parties de la langue afin de pouvoir l'analyser et la comprendre, nous nous appliquerons à étudier une partie de la langue française, qui est l'adverbe.

### 1. Définition :

Les adverbes font partie des mots invariables avec les prépositions, les conjonctions et les interjections. Cette invariabilité fait que ces mots ne changent pas de forme selon leur emploi, c'est-à-dire ils ne s'accordent ni en genre ni en nombre.

Exemple : Il est vraiment fatigué. Vs. Elles sont vraiment fatiguées.

Les mots invariables jouent des rôles syntaxiques très divers mais les frontières entre eux sont parfois vagues ; par exemple, un adverbe peut devenir conjonction de coordination (Ainsi, tu as décidé de rester.) ou une préposition peut devenir adverbe (Je viendrai après). On doit mentionner aussi les mots qui par dérivation impropre sorte d'une classe grammaticale pour entrer dans une autre, comme par exemple un adjectif pouvant devenir adverbe (Elle chante faux.) ou un nom pouvant devenir interjection (Courage, mes chers!). Les mots invariables créent donc des classes mitoyennes et les transferts entre elles se font souvent.

« L'adverbe est un mot invariable que l'on joint à un verbe, à un adjectif ou à un autre adverbe, pour en modifier le sens: Il parle bien, Un homme très pauvre. Il écrit fort vite ». <sup>1</sup> Nous pouvons constater que dans la plupart des cas, l'adverbe équivaut à un complément de circonstance qui précise la signification du mot auquel il est joint ; en effet c'est un mot ou une expression fixe qui dit comment, quand, où, pourquoi, combien ou si l'action d'un verbe se fait. Il est donc évident que l'adverbe joue à l'égard du verbe le même rôle que l'adjectif qualificatif à l'égard du nom. Par ailleurs, c'est aussi Kristoffer Nyrop qui dit que « les adverbes servent à modifier les

---

<sup>1</sup> Grevisse, Maurice: *Le bon usage*, Éditions J. Duculot, S.A. Gembloux, Gembloux, 1969, p. 801

sens d'un verbe: il s'est défendu vaillamment, il l'a bien mérité ; d'un adjectif : il est peu aimable, votre bien dévoué ; d'un adverbe : il vit très modestement, il est bien plus riche que son frère ». <sup>2</sup> Il faut néanmoins ajouter que l'adverbe peut modifier aussi une proposition entière: Heureusement, il n'a pas plu depuis trois jours. Grevisse parle aussi d'une modification des substantifs pris adjectivement, cela veut dire quand le nom est intimement lié au verbe et forme donc la locution verbale, celle-ci est modifiée par un adverbe comme plus, très, assez, trop, etc. (j'ai très peur, elle est très enfant).

L'adverbe peut assez bien modifier aussi les conjonctions ou locutions conjonctives ainsi que quelques prépositions ou locutions prépositives (Elle travaille tout le long de la journée), ce qui s'explique par leur origine commune.

En général, les adverbes se présentent sous une forme simple. Ils peuvent être en un seul mot (très, ici, toujours, tard) ou sous une forme composée de plusieurs mots (quelque part, à tout-tête, ne...pas), ce qu'on appelle une locution adverbiale. Du point de vue morphologique, on distingue donc des adverbes simples et des locutions adverbiales.

Il est difficile de dire si les adverbes sont des mots lexicaux <sup>3</sup> ou des mots grammaticaux <sup>4</sup>. En réalité, les adverbes sont moins nombreux que les noms, les adjectifs ou les verbes, mais pour des besoins de communication on peut créer beaucoup de nouveaux adverbes, surtout à l'aide du suffixe -ment qui nous permet de composer des adverbes de presque tous les adjectifs.

## 2. Classement :

Les livres de grammaire diffèrent sur ce point. Comme la linguistique n'est pas une science exacte, il est évident que le classement des adverbes n'est pas facile. Chaque linguiste a son propre point de vue sur la problématique, il doit tenir compte de toutes les nuances que peut lui offrir la langue et ainsi faire son choix en conséquence. Au final, certains adverbes peuvent appartenir à plusieurs catégories en

---

<sup>2</sup> <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k24003c/f25.table>, Nyrop, Kristoffer (1858-1931): *Grammaire historique*.

<sup>3</sup> Les mots de longueur variable (les noms, les verbes, ...)

<sup>4</sup> Les mots le plus souvent très courts (les articles, les adjectifs non qualificatifs, les prépositions, ...)

même temps qui n'ont donc pas de limites fixes. Cela veut dire que selon l'acception, un adverbe peut appartenir tantôt à telle catégorie, tantôt à telle autre.

Exemple : « Venez ici. » (Adverbe de lieu)

« D'ici en une semaine on va à la montagne. » (Adverbe de temps)

Donc, selon le sens, on peut distinguer sept groupes d'adverbes:

- 1) adverbes de manière
- 2) adverbes de quantité (ou d'intensité)
- 3) adverbes de temps
- 4) adverbes de lieu
- 5) adverbes d'affirmation
- 6) adverbes de négation
- 7) adverbes de doute

Parfois, on parle aussi d'adverbes d'interrogation, mais comme le précise Maurice Grevisse « ces mots ne sont que des adverbes de quantité, de manière, de lieu, etc. employés dans des phrases interrogatives ... ». <sup>5</sup> Il ajoute que seule la formule « est-ce que? » est utilisée uniquement comme adverbe interrogatif. En fait ces adverbes peuvent interroger simplement sur le procès en soi: Est-ce qu'il vient aussi? Ou sur une circonstance de l'action indirecte: Comment vas-tu? Quand le train part?, etc.

Certains auteurs comme Maurice GREVISSE, Albert HAMON, Hervé BECHADE et autres, rangent les adverbes d'affirmation, de négation, de doute (et éventuellement d'interrogation) sous une rubrique d'adverbes d'opinion tandis que les adverbes de manière, de temps, de lieu et de quantité s'appellent communément adverbes de circonstance.

De plus, certains grammairiens placent parfois dans une catégorie spéciale les adverbes qui marquent la comparaison. Les expressions adverbiales comme de plus, y compris peuvent être rangées dans une catégorie toute particulière, marquant l'addition, l'inclusion.

---

<sup>5</sup> Grevisse, Maurice, *Le bon usage*, Éditions J. Duculot, S.A. Gembloux, Gembloux, 1969, p. 770

## 2.1. Adverbes de circonstance :

### - *Adverbes de manière :*

Ce sont des adverbes qui s'emploient pour exprimer la manière en modifiant principalement le sens du verbe ou des participes, tels que : debout, comment, bien, comme, ainsi, plutôt, exprès, mal, pis, vite, volontiers, ensemble, aussi, quasi etc.

Exemple : « Je dois aller vite pour ne pas rater le train. »

Comme les adverbes de manière ont une relation morphologique avec les adjectifs qualificatifs, cette catégorie comporte, entre autres, les adverbes terminés en -ment: heureusement, lentement, pauvrement, rapidement, etc.

Dans certains cas, les adverbes de manière peuvent avoir des emplois particuliers, par exemple l'adverbe bien: Il chante bien. (Manière), Il est bien malheureux. (Quantité). Cet adverbe peut devenir nom: Cela fait du bien, ou adjectif qualificatif: Ce repas est bien. Par dérivation impropre.

### - *Adverbes de quantité (d'intensité) :*

Par définition, ces adverbes s'emploient pour exprimer la quantité ou l'intensité, mais ils peuvent exprimer en même temps la comparaison, par exemple: assez, trop, beaucoup, très, peu, si, aussi, autant, comme, comment (à quel point), autrement, davantage, environ, moins, plus, moitié, bien, combien, presque, tant, tellement, tout, quelque, etc.

De même il existe aussi des adverbes en -ment exprimant la quantité ou l'intensité comme, terriblement, vachement, excessivement et autres.

\* pour exprimer la quantité, ils sont suivis de « de » et sur le plan syntaxique ils se comportent comme des déterminants non spécifiques du substantif: trop de soucis, peu d'argent

\* pour exprimer l'intensité, ils accompagnent un verbe, un adjectif qualificatif ou un autre adverbe: « Tu as trop tardé. », « Elle est si belle! », « On est ici bien tôt. »



Il faut ajouter que quelques adverbes ont un emploi spécifique quand ils modifient aussi bien un verbe qu'un adjectif qualificatif ou un adjectif. Cela veut dire qu'autant, davantage et tant s'emploient seulement avec le verbe, tandis que aussi, très et si ne s'emploient qu'avec l'adjectif qualificatif ou l'adverbe.

- *Adverbes de temps :*

Les adverbes de temps modifient le verbe et ils s'emploient pour exprimer le temps ; par exemple: longtemps, maintenant, parfois, puis, ensuite, hier, demain, aujourd'hui, jamais, désormais, depuis, encore, enfin, tôt, bientôt, autrefois, après, naguère, jadis, dorénavant, auparavant, déjà, etc.

Exemple : « Je reviens tôt. » « Il va se marier demain. »

Comme dans la plupart des cas, il y a aussi des adverbes avec un emploi particulier. Par exemple, jamais prends un sens négatif avec l'adverbe ne: « Je n'ai jamais vu cela. » ; employé seul il a le sens de « déjà » : « As-tu jamais vu quelque chose comme cela? »

Il faut faire attention à l'écriture différente entre plus tôt et plutôt. L'adverbe plutôt, écrit en un seul mot, a le sens de « préférence »: « Je prends plutôt la chemise rouge que noire ». Par contre, plus tôt est un simple comparatif de l'adverbe tôt et il signifie le contraire de plus tard: « Je viendrai plus tôt pour t'aider à préparer le dîner ».

- *Adverbes de lieu :*

Cette catégorie des adverbes ne contient pas les adverbes en -ment comme la catégorie précédente parce qu'il est assez difficile de les associer à un adjectif qualificatif. Ces adverbes expriment le lieu où on est ou le lieu où l'on va.

Parmi ces adverbes, on peut compter: ici, là, ci, çà, loin, proche, partout, outre, ailleurs, alentour, avant, devant, arrière, derrière, dessous, dessus, dedans, dehors, contre, où et autres.

Exemples « Je reste ici. », « Viens chez moi, je n'habite pas loin. »

### 3.2. Adverbes d'opinion :

Cette catégorie d'adverbes exprime:

1. une certitude: certainement, certes, sûrement, assurément
2. un doute, une hésitation: apparemment, vraisemblablement, probablement
3. une approximation: généralement, approximativement
4. une affirmation: oui, volontiers
5. une négation: personne, jamais
6. une interrogation: où?, quand?, comment?, pourquoi?

- *Adverbes d'affirmation :*

Par exemple: assurément, aussi, bien, certes, oui, volontiers, si et autres.

On y trouve aussi des adverbes en -ment: certainement, précisément, vraiment, exactement, évidemment, naturellement, justement, parfaitement, ...

Comme une réponse affirmative sont parfois utilisées les locutions adverbiales comme : « comment donc, je vous en prie. »

Pour atténuer l'affirmation, on peut employer les adverbes presque, à peu près, quasi, quasiment, autant dire, pour ainsi dire, etc.

Comme on voit, les adverbes d'affirmation expriment un accord qui peut être renforcé ou atténué d'après l'adverbe utilisé (et mentionné ci-dessus).

Exemples : « Tu veux de la salade? Oui, volontiers! », « Évidemment, il est très intelligent. »

- *Adverbes de négation :*

A proprement dit il s'agit des adverbes non (forme accentués) et ne (forme atone).

En général, ne doit être toujours accompagné par un élément complémentaire qui en soutient la valeur négative, cela peut être par exemple pas, rien, personne, point, jamais, guère, etc.

Ces adverbes expriment donc l'idée négative ou le refus sous leurs diverses formes. La négation peut être totale ou partielle.

Exemple : « Je ne t'aime pas. », « Elle n'est plus jeune. »

À savoir, « pas » est le seul adverbe de négation qui peut déterminer un adjectif épithète (dans la plupart des cas dans la langue familière).

Il existe aussi « ne explétif » dont le caractère est facultatif, il ne porte aucun sens négatif et peut être employé dans des subordonnées de sens affirmatif: Je ne doute pas qu'elle ne soit diligente.

Il faut mentionner que « ne » se place toujours avant le verbe qu'il accompagne, qu'il soit seul ou pas. Il peut être séparé du verbe seulement par des pronoms personnels compléments en et y.

Exemple : « Je ne veux pas de viande. » Vs. « Je n'en veux pas. »

La seconde partie de la locution de négation se place toujours après le verbe simple ou l'auxiliaire d'un verbe composé: Je ne te vois pas. Je ne t'ai pas vu. Quand le verbe est à l'infinitif, toute la locution se place devant lui: J'espère ne pas attendre en vain.

- ***Adverbes de doute :***

Ils se rattachent aux adverbes de négation, ils sont employés pour exprimer le doute, pour remettre la chose en cause.

Par exemple: probablement, apparemment, vraisemblablement, etc.

Ils peuvent s'employer comme propositions principales incomplètes et, suivis de que, ils introduisent une proposition substantive: « Peut-être qu'on va vaincre. »

Exemple: « Apparemment il n'est pas si habile. »

Il existe une œuvre où le classement est pris d'un autre point de vue. Jean Dubois et René Legane, auteurs de *La Nouvelle Grammaire du français*, ont classifié des adverbes de la manière suivante:

1. les adverbes de manière, de lieu, de temps
2. les adverbes de quantité et de négation
3. les adverbes d'opinion et les modalisateurs
4. les adverbes de liaison et de coordination.

D'après Dubois et Legane, les modalisateurs « indiquent un jugement de celui qui parle sur ce qu'il dit »<sup>6</sup> et dans l'énoncé ce sont par exemple des adverbes comme peut-être, vraisemblablement, assurément, etc. Ils expriment soit une réserve: « Je viendrai probablement demain. »<sup>7</sup> soit une insistance sur la vérité de ce qu'il dit: « Ces calculs sont certainement exacts. »<sup>8</sup>

Quant au point 4, les adverbes de liaison et de coordination sont selon Dubois et Legane tels adverbes qui marquent une liaison ou un enchaînement entre plusieurs énoncés (comme des conjonctions de coordination). Ce lien a un caractère temporel ou logique et il s'agit des adverbes tels que: ensuite, puis, en effet, aussi, ainsi. Ces adverbes se placent au début d'une phrase qu'ils relient à ce qui précède, mais pas toujours à la première place.

Exemple : « Fais tes devoirs, puis tu peux regarder la télévision. »

### **3. Fonctions de l'adverbe :**

Les adverbes peuvent remplir différentes fonctions dans l'énoncé grâce à l'hétérogénéité de cette classe.

---

<sup>6</sup> Dubois, J., Legane, R.: *La Nouvelle Grammaire du français*, Larousse, Paris, 1995, p. 133.

<sup>7</sup> Ibid.

<sup>8</sup> Ibid.

### 3.1. La fonction de prédicat

Qu'il soit préposé ou postposé, nous parlons d'une proposition elliptique.

Exemple : « *Malheureusement*, il n'est pas venu. »

### 3.2. Certaines fonctions substantivales :

L'adverbe y devient pronom.

a) sujet: « *Peu* savent comment résoudre cette équation. »

b) attribut: « On en voit *beaucoup* qui sont sans abri. »

c) complément déterminatif: « La fille *d'hier* me plaît. »

### 3.3. Certaines fonctions de l'adjectif :

a) attribut: « Je la trouve *bien*. »

b) épithète: « C'est une dame *très mal*. »

### 3.4. La fonction du déterminant non spécifique du substantif :

Par exemple *beaucoup de*, *assez de*, *trop de*, *un peu de*, *pas de*, etc.

### 3.5. La fonction des éléments déterminants :

Les adverbes se rapportent à un terme précis tel qu'adjectif, verbe et adverbe, à un groupe de termes ou à une phrase.

Exemples : « Il me semble *plus* bête qu'il ne l'est. »

« Ce n'est pas moi qui agis le plus *froidement*. »

« Parle *tout* doucement, s'il te plaît. »

« Il est *beaucoup plus* intelligent que tu penses. »

De façon plus générale:

- Quand les adverbes sont de circonstance, ils complètent le sens du verbe:

Exemple : « Il fait *tellement* beau. » (Intensité)

« Cet enfant parle déjà *très bien*. » (Manière)

« Tu dépenses *trop*. » (Quantité)

« Elle est assise *là bas*. » (Lieu)

« Je reviendrai *tard*. » (Temps)

- Quand les adverbes sont d'opinion, ils modifient le sens de toute la phrase:

Exemple : « Je *ne* veux *pas* le rencontre. » (Négation)

« *Bien sûr* elle vient avec nous. » (Affirmation)

« *Où* on va maintenant? » (Interrogation)

## 4. Place de l'adverbe :

La place des adverbes correspond d'une part aux règles, d'autre part à l'usage, mais en général, on distingue leur place selon qu'ils fonctionnent avec une forme verbale simple ou composée, avec un adjectif ou un autre adverbe. La place de l'adverbe est assez variable et il est influencé par les intentions stylistiques ou expressives de l'auteur. Les raisons de style sont par exemple équilibre, harmonie, mis en relief, rythme et autres. Les règles ne sont donc pas forcément utilisées et cela à cause de l'usage particulier et l'utilisation exceptionnelle que peut en faire l'auteur.

### 4.1. L'adverbe déterminant un verbe :

L'adverbe se place d'ordinaire après le verbe à la forme simple.

Exemple : « Il pleut *beaucoup*. », « On se connaît *très bien*. »

Mais les adverbes *en*, *y*, *ne* se place avant ces verbes, plus précisément entre le pronom sujet et le verbe, sauf l'impératif affirmatif.

Exemple : « Je *ne* vois personne. », « J'*y* vais seule. », « On *en* parle toujours. »

En ce qui concerne les adverbes de manière, de lieu ou de temps, leur place est indifférenciée.

Exemple: « Il va *souvent* en France. », « *Souvent*, il va en France. », « Il va en France *souvent*. »

L'adverbe est postposé aussi quand le verbe est à la forme composée et il est déterminé par un adverbe de lieu ou de temps.

Exemple : « On ne peut pas trouver Pierre. On l'a cherché *partout*. »

Néanmoins, dans la langue écrite, on peut trouver des exceptions comme: « Cette étude *partout* diffusée. »

Mais quand il s'agit des adverbes d'intensité, de quantité, de manière et parfois aussi des adverbes de temps, ils se placent entre l'auxiliaire et le participe passé ou le semi-auxiliaire et l'infinitif.

Exemple : « J'ai *toujours* pensé à elle. », « Tu as *bien* fait. »,

« Je veux *parfois* pleurer. »

Pour insister, on les place après le verbe.

Exemple : « Il ne ronfle *jamais*. »

Cette règle n'est pas valide pour *ne* qui est toujours avant l'auxiliaire.

Exemple : « Je *n'*ai rien dit. »

Mais quelques adverbes de temps et de lieu se placent après le participe ou l'infinitif.

Exemple : « Il a couru *là bas*. », « Je dois me lever *tôt*. »

#### 4.2. L'adverbe déterminant un adjectif ou un autre adverbe :

Il est d'habitude préposé.

Exemple : « Tu roules *trop* vite! », « Cette pierre est *presque* indestructible. »

#### 4.3. L'adverbe déterminant une locution verbale :

il se place entre le verbe et le mot qui le complète.

Exemple: « Il a *vraiment* raison. »

#### 4.4. L'adverbe déterminant une phrase :

Alors que l'adverbe de constituant est généralement placé après le verbe et avant l'adjectif et l'adverbe, la place de l'adverbe de phrase est plus libre. On peut distinguer :

- *Les adverbes compléments circonstanciels :*

- **De temps :** « Nous partirons demain » / « Demain, nous partirons »
- **De lieu :** « Ailleurs, la vie est meilleure » / « La vie est meilleure ailleurs »

- *Les adverbes non intégrés à la phrase :*

▪ **Les adverbes marqueurs d'une modalité :**

Des adverbes peuvent rendre compte de l'appréciation du locuteur sur l'énoncé.

Exemple : « Heureusement, elle est venue au rendez-vous » / « Elle conduira peut-être ma voiture »

Ou rendre compte de la façon dont le locuteur envisage son énonciation.

Exemple : « Franchement, je pense qu'il ne viendra pas »

▪ **Les adverbes de liaison :**

Dans l'organisation logique du discours : ainsi, effectivement...

Dans l'organisation chronologique du discours : premièrement, deuxièmement, puis, ensuite, enfin...



- *Les adverbess formant une proposition ou une phrase :*

Nous retrouvons : oui, non, si.

Exemples : « - Iras-tu au mariage ?

- Oui. »

« - Vous n'êtes pas heureuse ?

- Si »

- *Les adverbess interrogatifs et exclamationnels :*

Tels que combien, comme, comment, que, quand, où, pourquoi...

Exemples : « Où vas-tu ? »

« Comme je suis contente ! »

« Que faites-vous ? »

## 5. Les degrés des adverbess :

### 5.1. Degré de comparaison :

**Comparatif :** Leila est moins/ aussi/ plus grande que toi.

**Superlatif :** Leila est la moins/ la plus grande.

### 5.2 Degré d'intensité :

**Haut degrés :** Elle est très/ extrêmement heureuse.

**Moyen degrés :** Elle est assez jeune.

**Bas degrés :** Il parle peu.

## 6. Formation des adverbess :

Certains adverbes sont formés à partir du latin : bien, en, hier, là, loin, mal, mieux, où, plus, quand, tard, tôt, très, mais.[ bene, inde, heri, illac, longe, male, melius, ubi, plus, quando, tantum, tarde, tostum, trans, magis]

Certains adverbes ont été formés à l'époque romane par juxtaposition de particules latines (préposition+adverbe) : avant, derrière, jamais, assez, arrière, dans, demain, etc [ ab+ante, de+retro, jam+magis, ad+retro, de+intus, de+mane, etc.]

Certains adverbes ont été formés par une dérivation ou une composition française.

### 6.1. Dérivation / Suffixation :

Les adverbes se forment à l'aide du morphème adverbialisateur – *ment* en l'ajoutant au féminin de l'adjectif.

Exemples: vif → *vivement*, doux → *doucement*, positif → *positivement*, délicat → *délicatement*.

Les adverbes en *-ment* sont à l'origine des mots composés, dans le latin, de la combinaison d'un adjectif féminin et de l'ablatif latin *mente*<sup>9</sup>: *lenta mente* = dans un esprit lent. Peu à peu *mente* a perdu sa signification d'*esprit* et elle a pris celle de *manière*. Comme *-ment* vient de l'ablatif du nom féminin, il est évident pourquoi ce suffixe s'ajoute aux adjectifs à la forme féminine.

Comme la langue n'est pas tout à fait régulière, ils existent des cas particuliers pour former les adverbes en *-ment*.

- La forme féminine de l'adjectif est terminée dans la prononciation par une voyelle, il faut omettre l'[ə] muet dans l'adverbe et la formation se change.

Exemples : absolue [apsoly] *absolument*, polie [poli] *poliment*, carrée [kare] *carrément*.

La chute de l'[ə] féminin est dans plusieurs adverbes visible à travers l'accent circonflexe: *assidûment*, *congrûment*, *crûment*, *goulûment*, *dûment*, *continûment*, etc.

---

<sup>9</sup> Lat. mens, mentis, f. = esprit

Dans certains cas, on hésite entre deux formes: *gaiement* – *gaîment*, *nuement* – *nûment*

- Certains adverbes sont formés à l'aide d'une autre variante de suffixe adverbialisateur : *-ément*. On peut dire que c'est une analogie aux adverbes construits sur les bases de participes passés.

Exemple : énorme → *énormément*, profond → *profondément*, précis → *précisément*, importun → *importunément*, confus → *confusément*, immense → *immensément*, profus → *profusément*, uniforme → *uniformément*, obscure → *obscurément*, exquis → *exquisément* et autres.

- Les adjectifs *gentil* et *impuni* forment des adverbes probablement par analogie: *gentiment* et *impunément*.

- Certains adverbes tombés en désuétude comme *brièvement*, *grièvement* (x *gravement*), *journallement*, *sciemment*, *traîtreusement*, *prodigalement* sont dérivés des anciens adjectifs, éliminés de l'usage moderne.

- Aux adjectifs en *-ant*, *-ent* correspondent des adverbes terminés en *-amment*, *-emment*.

Exemple : *puissamment*, *savamment*, *évidemment*, *consciemment*, *prudemment*, *fréquemment*, *méchamment*, *nonchalamment*, *apparemment*, *violemment*, *bruyamment*, *vaillamment*.

Trois exceptions existent: *lentement*, *véhémentement*, *présentement* où *-ent* appartient au radical.

- Le suffixe *-ment* s'ajoute dans les cas isolés aussi :
  - à des mots employés comme adjectifs ainsi que substantifs: *bêtement*, *bourgeoisement*, *gaillardement*
  - à des substantifs: *diablement*, *vachement*, *nuitamment*.
  - à des adjectifs indéfinis: *tellement*, *mêmemment*

- à des adverbes: *sciemment, quasiment, comment, quellement*

- à des participes présents: *notamment, nommément, précipitamment*

- Beaucoup d'adverbes ne peuvent pas être formés à l'aide du suffixe *-ment*, souvent pour des raisons de style, de sens ou d'euphonie. Ce sont par exemple des adjectifs de relation, des participes adjectivés (surtout ceux en *-ant*) et les adjectifs de couleurs (sauf ceux employés au sens moral: *vertement (= vivement)*). Il s'agit aussi de certains adjectifs comme *fâché, vexé, concis, mobile, charmant, familial, possible, crédule, tremblant* et autres qui n'ont pas donné naissance aux adverbes en *-ment* et qui exigent l'emploi d'une périphrase formée à l'aide de: *de façon (d'une façon), de manière (d'une manière), d'un air, d'un ton*, etc.<sup>10</sup>

Pour compléter, il faut ajouter qu'il existe des adjectifs adverbialisés qui constituent des locutions avec les verbes comme *parler (parler bas), chanter (chanter faux), sentir (sentir bon), coûter (coûter cher), partir (partir soudain), marcher (marcher vite), voir (voir clair), aller (aller droit), travailler (travailler dur), faire (faire exprès)* et autres. La langue moderne crée de nombreuses locutions sur ce modèle: *rouler américain, voter socialiste*, etc.

Il arrive qu'un adjectif adverbialisé correspond à un adverbe en *-ment*, dans ce cas nous observons des oppositions tels que sens propre - sens figuré, sens physique – sens morale: *parler bas – parler bassement, parler haut – parler hautement, parler fort – parler fortement, chanter juste – condamner justement, voir clair – voir clairement, frapper fort – frapper fortement, faire quelque chose exprès – défendre expressément, monter haut – apprécier hautement*.

## **6.2 Composition :**

Dans le français contemporain, les éléments composants sont agglutinés en un seul mot (la composition n'est plus perçue) ou, par contre, ils restent détachés et la composition est encore perceptible. En tout cas, la langue ne crée plus d'adverbes par composition, c'est donc un ensemble clos.

- un adverbe + un adverbe.

---

<sup>10</sup> Grevisse, Maurice: *Le bon usage*, Éditions J. Duculot, S.A. Gembloux, Gembloux, 1969

Exemple : *bientôt* (bien+tôt), *aussitôt* (aussi+tôt)

- une préposition + un adverbe.

Exemple : *dedans* (de+dans), *depuis* (de+puis), *dorénavant* (d'ores+en+avant), *dessus* (de+sus)

- une préposition + un adverbe substantivé
- une préposition + un nom

Exemple : *debout* (de+bout), *autour* (au+tour), *davantage* (d' +avantage)

- une préposition + un adjectif

Exemple : *partout* (par + tout)

- un adjectif + un nom

Exemple : *autrefois* (autre+fois), *longtemps* (long+temps), *toujours* (tous+jours), *beaucoup* (beau + coup)

Pour comparer un peu, on doit mentionner que les auteurs de l'œuvre *Éléments de grammaire française*<sup>11</sup> parlent de la division des adverbes quant à leur formation de la manière suivante:

a) les adverbes non pourvus d'une marque caractéristique qui contiennent:

- des adverbes simples venus de latin (*loin, mal, mieux, etc.*)
- des adverbes lexicalisés de formation romane ou française (*jamais, longtemps, souvent, etc.*)
- des locutions adverbiales (*en général, avant-hier, peu à peu, etc.*)
- des adjectifs adverbialisés (*clair, fort, haut, etc.*)

---

<sup>11</sup> Kacprzak, Alicja ; Sypnicki, Jozef : *Éléments de grammaire française* / sous la direction de Jozef Sypnicki. Wyd. Naukowe UAM, Poznań 2000.

b) les adverbes caractérisés de la marque *-ment* (*clairement, hautement, quasiment*, etc.)

En effet, leur division comporte tous les éléments déjà mentionnés au-dessus, mais dans un autre classement.

## **Conclusion:**

Il est important, voire nécessaire, d'approfondir nos connaissances de l'adverbe, sa formation, ses fonctions, ses classifications et sa place dans la phrase afin de pouvoir l'extraire du corpus, le classer et enfin l'étudier. Dans notre travail, nous nous intéresserons en premier lieu aux adverbes en générale, puis plus précisément aux adverbes d'opinion et de modalisation, adverbes d'affirmation, de négation et de doute afin d'en tirer la subjectivité implicite dans le texte journalistique à travers ces adverbes dits d'opinion.

Nous allons désormais passer au deuxième chapitre consacré au traitement automatique des langues (TAL) outil que nous avons choisi pour l'identification et l'extraction aussi rapide qu'efficace des adverbes de notre corpus.

## **Chapitre II:**

# **Introduction au traitement automatique des langues (T.A.L)**

## Introduction :

Le traitement automatique des langues naturelles a pour objet la création de programmes informatiques capables de traiter automatiquement les langues naturelles.

La langue naturelle désigne la langue parlée ou écrite par les êtres humains, par opposition aux langages artificiels, informatiques, mathématiques ou logiques. En fait, le traitement ne concerne pas directement la langue, mais il porte sur les données linguistiques, les textes, codés dans une langue particulière.

En effet, Le langage désigne la faculté, proprement humaine, de communiquer à l'aide d'un système de signes doublement articulé. La première articulation étant le niveau du *morphème*, la deuxième articulation étant le niveau du *phonème*. De même si l'on parle métaphoriquement du "langage" des abeilles ou de l'apprentissage du "langage" par les chimpanzés c'est pour désigner des systèmes assez limités de communication.

Toutes les langues humaines sont ainsi structurées. Cette faculté de langage, innée, se développe avec l'enfant, lors de l'acquisition de la langue maternelle (puis des langues secondes), et peut se trouver (partiellement ou totalement) détruite accidentellement. Il est donc évident que la faculté de langage par elle-même ne peut constituer l'objet des traitements automatiques. Cette faculté n'est pas observable directement, elle s'actualise nécessairement à travers l'utilisation d'une langue donnée.

L'objet linguistique que l'on cherche à traiter automatiquement n'est pas un langage, mais un ensemble de textes exprimés dans une langue particulière.

Sous cette dénomination générique, nous regroupons aussi les dialogues, écrits ou oraux, et des unités plus petites, comme les paragraphes ou les phrases<sup>12</sup>.

Par traitement, on entend la transformation d'un objet d'entrée en un objet de sortie.

---

<sup>12</sup> Bouillon, P., Vandooren, F. : *Traitement automatique des langues naturelles*. Ed. Duclot, Paris, 1998.



Analogiquement, on aura :

(T) : → un texte paraphrasé, résumé ou traduit.  
Un texte  
Ou bien,  
(T) : → une représentation de ce texte pour la recherche  
ultérieure de l'information dans une base de données.

Quand il porte sur la langue, le traitement peut agir sur des données linguistiques (c'est-à-dire les textes) pour les corriger, les condenser ou les traduire. Bien souvent, cette transformation comprend une étape intermédiaire qui vise à extraire des textes leur représentation : elle est appelée analyse des langues naturelles.

Le terme représentation désigne toute traduction du texte dans un système autre que la langue naturelle et qui rend explicites des informations implicites dans le texte : un ensemble de mots-clés, un arbre syntaxique, une formule logique, etc. Dans ce premier type de traitement, l'entrée est donc un texte et la sortie un nouveau texte ou une représentation de texte.

Le TAL peut aussi faire l'opération inverse : il prend alors en entrée la représentation de texte, pour produire un texte en langue naturelle. Cette opération est appelée génération des langues naturelles.

Le traitement est dit automatique, lorsqu'il opère par des moyens "mécaniques" (du grec mêkhanê : machine), par opposition à un traitement manuel ou instrumental opéré par l'humain.

La machine qui est utilisée dans le domaine du TAL, est un ordinateur c'est-à-dire une machine conçue pour effectuer des calculs : cela suppose donc que l'on soit capable de ramener les manipulations sur les données linguistiques à des calculs.

Un traitement automatique est une suite d'actions ou calculs à faire effectuer par la machine dans un certain ordre chronologique, c'est-à-dire un programme.

L'automatisation du traitement peut être *totale* ou *partielle* :

- Automatisation totale = entièrement automatique.
- Automatisation partielle = assistée par ordinateur, l'homme intervient.

Traiter un objet linguistique de façon automatique, implique un certain nombre de contraintes dans la description même de cet objet : il faut pouvoir arriver à formuler de façon totalement explicite et cohérente des ensembles de règles caractérisant le fonctionnement du texte.

Il faut donc savoir observer l'objet pour en dégager des régularités généralisables, et savoir exprimer ces régularités en éliminant le flou, l'implicite et le non-dit. Cela impose aux descriptions linguistiques, des exigences de rigueur, de systématisme et de cohérence tout à fait salutaires.

## 1. Histoire du TAL :

Le traitement automatique des langues est né à la fin des années quarante du siècle dernier, dans un contexte scientifique et politique très précis.

D'une part la convergence d'intérêt de plusieurs scientifiques (linguistes, mathématiciens et logiciens) a été à l'origine du courant des « grammaires formelles », au milieu des années cinquante. Leur objectif était de décrire le fonctionnement des langues (perçues comme caractéristique, du fonctionnement de l'esprit humain), à la manière d'une machine (et donc grâce à une machine), c'est-à-dire en termes de calculs correspondant au traitement d'informations diverses. Les initiateurs de ce courant ont été, aux U.S.A., Z. Harris, cherchant à caractériser les « *structures mathématiques du langage* », selon le titre de son ouvrage ultérieur de 1968 [Harris, 1968] et N. Chomsky dans deux articles fondateurs, l'un de 1956 sur la parenté entre « *théorie des grammaires et théorie des automates* » [Chomsky, 1956], et l'autre de 1959 sur « *les propriétés mathématiques de diverses classes de grammaires formelles* » [Chomsky, 1959] ; ainsi que dans sa contribution de 1963 reprise dans [Chomsky & Miller, 1968], et en France M. Gross [Gross & Lentin, 1967] et M.-P. Schützenberger.

Ce courant liait lui-même ses origines assez largement au courant de la cybernétique des années quarante (Von Neumann, Wiener, Turing, McCulloch) qui

s'appuyait sur la logique mathématique pour décrire le fonctionnement du raisonnement, sur la théorie des systèmes pour formuler les principes généraux gouvernant tout système complexe et sur la théorie de l'information de Shannon et Weaver comme théorie statistique du signal et des canaux de communication.

D'autre part, dans le contexte politique dit de la « guerre froide » entre les U.S.A. et l'URSS, ces deux pays ont été amenés, dès la fin de la seconde guerre mondiale, à s'intéresser (à des fins d'espionnage) à un secteur d'application particulier : celui de la traduction automatique, sur lequel ont toujours pesé, par ailleurs, des pressions venues du secteur économique. L'histoire de la traduction automatique comporte, schématiquement, trois moments [Fuchs, 1993]. De la fin des années quarante jusqu'en 1965, c'est l'euphorie des débuts : Weaver propose d'utiliser les techniques du déchiffrement cryptographique pour traduire des textes de façon automatique, et en 1952 se tient au M.I.T. (*Massachusetts' Institute of Technology*) la première conférence sur la traduction automatique présentée par Y. Bar-Hillel; mais les premiers systèmes américains (systèmes dits « de première génération », fonctionnant mot à mot) s'avèrent décevants, au contraire des systèmes russes beaucoup plus élaborés. En 1965, la commission ALPAC (*Automatic Language Processing Advisory Committee*) s'interroge sur l'utilité de poursuivre les recherches dans ce domaine : dès lors, les crédits sont considérablement réduits et la recherche stagne jusqu'en 1975. Néanmoins de nouveaux systèmes (de deuxième génération) voient le jour, tant aux U.S.A. et au Canada qu'en France (au Centre d'Etudes pour la Traduction Automatique de Grenoble), sur divers couples de langues ; contrairement aux précédents, ces systèmes pratiquent une approche indirecte distinguant un module d'analyse de la langue-source et un module de génération ou *synthèse* de la langue-cible, ils opèrent une stricte séparation entre les connaissances linguistiques et la partie logicielle, et ils calculent la traduction sur la base d'une analyse syntaxique préalable. Depuis 1975, l'augmentation des besoins en traduction ainsi que la sophistication croissante des outils informatiques ont conduit les activités de recherche et développement et la commercialisation de produits à prendre le pas sur les recherches plus fondamentales. C'est ainsi qu'ont été développés de nombreux systèmes d'aide à la traduction et de traduction assistée par ordinateur, dédiés à des domaines d'application précis (météorologie, notices techniques d'appareils, etc.).

A l'heure actuelle, parmi les systèmes commercialisés, on distinguera :

- les traducteurs électroniques de poche, qui ne sont rien d'autre que des dictionnaires contenant quelques dizaines de milliers de mots, d'expressions idiomatiques et de phrases-types de la vie quotidienne préenregistrées dans plusieurs langues ;
- les systèmes restreints, robustes et simples, qui atteignent une notable efficacité au prix d'une limitation sur le texte d'entrée (qui doit relever d'un domaine fermé très limité, et se conformer à un vocabulaire et à une syntaxe contraints prédéfinis) ;
- les systèmes légers, utilisables sur micro-ordinateurs personnels et contrôlés par l'utilisateur (qui complète son dictionnaire à mesure de ses besoins)
- les systèmes lourds ou mi-lourds, dédiés aux entreprises effectuant de la veille technologique ou bien aux traducteurs-réviseurs, et dont les performances sont meilleures que celles des précédents, sans être pour autant excellentes.

A côté de la traduction automatique, c'est le domaine du traitement de la parole qui a été présent dès les origines du traitement automatique des langues, là encore, sous l'effet de contraintes extérieures. Si les U.S.A. et le Japon se sont particulièrement mobilisés dans ce domaine, l'Europe n'a pas été en reste pour autant, en France, c'est en particulier à Grenoble et à Paris à l'ENST - Ecole Nationale Supérieure des Télécommunications - que les recherches ont été conduites. En synthèse de la parole, dès les années quarante, dans le domaine des télécommunications apparaît la nécessité d'exploiter la redondance du signal de parole en compressant ce signal, afin d'augmenter la capacité des lignes téléphoniques : d'où le développement de techniques de codage de la parole et la mise au point de synthétiseurs (le premier codeur de voix électrique, le VODER, apparaît en 1939).

Des réflexions importantes sur la représentation des connaissances voient aussi le jour, au début des années 70 principalement à l'initiative de Ross Quillian, qui préconise l'utilisation de réseaux sémantiques pour représenter le sens des mots et des phrases en explicitant les relations des divers concepts entre eux grâce à des liens qui indiquent le sens des relations.

Parallèlement, les modèles syntaxiques connaissent en informatique des développements et des raffinements continus, et des algorithmes de plus en plus performants sont proposés pour analyser les grammaires les plus simples (grammaires régulières et algébriques). Depuis Chomsky, ces formalismes grammaticaux sont toutefois considérés comme trop simples pour modéliser correctement les phénomènes observés dans les langues naturelles. Ces développements des grammaires formelles sont donc largement sous-estimés, jusqu'à ce qu'au milieu des années 70, divers travaux théoriques, en particulier ceux de Ronald KAPLAN<sup>13</sup> et de Martin KAY, réhabilitent ces formalismes dans le cadre du traitement de la morphologie et de la phonologie des langues naturelles. Ces années voient également une recrudescence des travaux en syntaxe des langues et l'émergence de nouveaux formalismes de description grammaticale, qui étendent de manière informatiquement gérable les grammaires algébriques.

Bien évidemment, les propositions issues de l'intelligence artificielle jusqu'au début des années 80 ne permettent pas d'échapper à l'obligation d'affronter la complexité de la tâche de description préalable des connaissances sur la langue et sur le monde. C'est pourquoi une partie importante des travaux actuels vise à analyser et à formaliser des mécanismes d'acquisition automatique des connaissances, qui permettent d'extraire directement de lexiques ou de corpus de documents, des règles de grammaire, ou encore des connaissances sémantiques.

Aujourd'hui, le champ du traitement du langage naturel est un champ de recherche très actif. De nombreuses applications industrielles (traduction automatique, recherche documentaire, interfaces en langage), qui commencent à atteindre le grand public, sont là pour témoigner de l'importance des avancées accomplies... mais également des progrès qu'il reste encore à accomplir.

## **2. Niveau de traitement du T.A.L.**

Il existe une étude ancienne à vocation formelle au niveau de la morphologie et de la syntaxe, et une étude plus récente au niveau de la sémantique et de la pragmatique linguistique.

---

<sup>13</sup> C.f. Key, M., Kaplan, R. *Regular models of phonological rule systems. Computational Linguistics*, Volume 20, Issue 3, September 1994. pp. 331-378.

## 2.1. Le niveau lexical :

Le but de cette étape de traitement est de passer des formes atomiques identifiées par le segmenteur aux mots, c'est-à-dire de reconnaître dans chaque chaîne de caractère une (ou plusieurs) unité(s) linguistique(s), dotée(s) de caractéristiques propres (son sens, sa prononciation, ses propriétés syntaxiques, etc.).

L'Analyse morphologique Consiste à segmenter un texte en *unités élémentaires* auxquelles sont attachées des connaissances dans le système : une fois cette segmentation effectuée, ce n'est plus le texte qui est manipulé, mais une liste ordonnée de telles unités.

Pour le traitement d'un texte *écrit* : on part d'une chaîne de caractères typographiques, et on essaie de la découper de façon à ce que chaque segment corresponde à une unité répertoriée dans le système.

Ex. : *Samy a mangé des pommes.*

La segmentation se fera de la manière suivante :

**U1** = *Samy*, **U2** = *a mangé*, **U3** = *des*, **U4** = *pommes*, **U5** = . (Point)

Maintenant, on pourra associer toutes sortes d'informations aux **U<sub>x</sub>** (**x** = 1, 2, 3,...), comme par exemple :

**U1** = *Samy*: **-Informations morpho-syntaxiques** : nom propre, masculin, singulier.

**-Informations sémantiques** : animé humain, prénom ...

**U2** = *a mangé* : **-Forme lemmatisée** : *manger*

**-Informations morpho-syntaxiques** : verbe, passé composé, indicatif, 3<sup>ème</sup> personne, singulier, constructions : transitif, ...

Idem pour **U3**, **U4**, ...

Comment cette identification est-elle réalisée ? On conçoit aisément que pour les mots les plus fréquents, comme « le », la solution la plus simple est de rechercher

la forme dans un lexique précompilé. Dans les faits, c'est effectivement ce qui se passe, y compris pour des formes plus rares, dans la mesure où l'utilisation de formalismes de représentation compacts permet un accès optimisé (par exemple sous la forme d'automates d'états finis), et l'augmentation de la taille des mémoires rend possible la manipulation de vastes lexiques (de l'ordre de centaines de milliers de formes).

Pour autant, cette solution ne résout pas tous les problèmes. Le langage est création, et de nouvelles formes surgissent tous les jours, que ce soit par emprunt à d'autres langues, ou, plus fréquemment, par « l'application de procédés réguliers de créations de mots, qui nous permettent de composer pratiquement à volonté de nouvelles formes immédiatement compréhensibles par tous les locuteurs de notre langue : si j'aime lire Proust, ne peut-on pas dire que je m'*emproustine*, que de proustien je deviens *proustiste*, voire *proustophile*, puis lassé, je me *désemproustise*... Ce phénomène n'a rien de marginal, puisqu'il est admis que, même si l'on dispose d'un lexique complet du français, environ 5 à 10 % des mots d'un article de journal pris au hasard ne figureront pas dans ce lexique. La solution purement lexicale atteint là ses limites, et il faut donc mettre en œuvre d'autres approches, de manière à traiter aussi les formes hors-lexique. »<sup>14</sup>

Les lexiques électroniques et les analyseurs morphologiques constituent un maillon important de la chaîne de traitement. Pour garantir une bonne couverture de la langue, un lexique électronique pour le français devra ainsi typiquement contenir 80 000 formes canoniques correspondant à 50 000 formes fléchies. Si l'on tient compte des formes composées, il faudra prévoir plusieurs millions d'entrées ! Ainsi, pour les 40 000 substantifs simples du dictionnaire DELAS du LADL (Université Paris VI), on estime qu'il existe au moins 200 000 formes nominales composées. Plus de 2 000 adverbes simples, plus de 6 000 adverbes composés...<sup>15</sup>

## 2.2. Niveau syntaxique :

C'est une partie de la grammaire qui traite la manière dont les mots peuvent se combiner pour former des propositions et de l'enchaînement des propositions entre-elles.

---

<sup>14</sup> Yvon, F : *Introduction au T.A.L.N.* 2008.

<sup>15</sup> <http://www-ceril.univ-mlv.fr/Dictionnaires/>.

Cela consiste à associer, à la chaîne découpée en unités, une représentation des groupements structurels entre ces unités ainsi que des relations fonctionnelles qui unissent les groupes d'unités.

Reprenons l'exemple précédant : *Samy a mangé des pommes*, et sa représentation morphologique : **U1** = *Samy*, **U2** = *a mangé*, **U3** = *des*, **U4** = *pommes*.

Le résultat de l'analyse syntaxique pourra être par exemple l'arbre suivant :

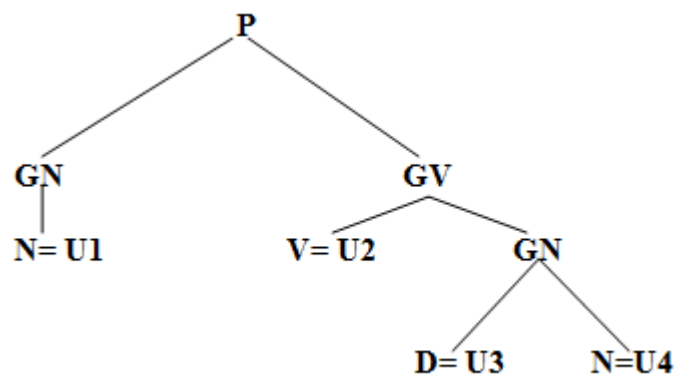


Figure 1. Arbre syntaxique d'une chaîne de caractères typographiques

**P** = Phrase => *Samy a mangé des pommes*

**GN** = Groupe Nominal

**GV** = Groupe Verbal

**N** = Nom => *Samy*

**V** = Verbe => *a mangé*

**D** = Déterminant => *des*

**N** = Nom => *pommes*

Le niveau syntaxique du traitement du TAL étudie les contraintes portant sur les successions licites de formes qui doivent être prises en compte lorsque l'on cherche à décrire les séquences constituant des phrases grammaticalement correctes:



toutes les suites de mots ne forment pas des phrases acceptables. Les contraintes envisagées sont de nature variée et correspondent à des propriétés sélectionnelles (telles que les règles d'accord en genre, en nombre, ...) ou positionnelles (telles que celles qui contrôlent les positions relatives des mots dans la phrase, la place du verbe, du complément d'objet direct,...).

Le niveau syntaxique est donc le niveau conceptuel concerné par le calcul de la validité de certaines séquences de mots, les séquences grammaticales ou bien-formées. On conçoit bien l'importance d'un tel traitement dans une application de génération, pour laquelle il est essentiel que la machine engendre des énoncés corrects.

Les phénomènes syntaxiques à décrire sont souvent complexes, et demandent des descriptions lexicales et syntaxiques très fines, qui aggravent plus qu'ils ne résolvent le problème de l'ambiguïté. Ceci explique peut-être pourquoi il n'existe, à l'heure actuelle, et en dépit de 30 années de recherches intensives dans ce domaine, aucun analyseur de syntaxe complet pour aucune des langues naturelles. Il existe, par contre de nombreux lemmatiseurs, capables de désambiguïser un énoncé au niveau morphosyntaxique. Il existe également des parenthéseurs, capables d'identifier grossièrement la structure des constituants, ainsi que des analyseurs plus complets, fonctionnant toutefois dans des domaines restreints, capables de découvrir les relations syntaxiques entre constituants tel que l'analyseur et l'étiqueteur du français de l'université de Genève<sup>16</sup>.

### **2.3. Le niveau sémantique :**

Ce niveau est encore beaucoup plus complexe à décrire et à formaliser que les niveaux de traitements précédents, par conséquent les réalisations qui sont opérationnelles sont peu nombreuses, et elles concernent des applications très limitées où l'analyse sémantique se réduit à un domaine parfaitement circonscrit ; par contre, on est encore loin de savoir construire en grandeur réelle des analyseurs sémantiques généraux qui couvriraient la totalité de la langue et seraient indépendants d'un domaine d'application particulier.

---

<sup>16</sup> <http://latl.unige.ch/latl/>

Pour déterminer le sens d'une phrase, une première étape va se préoccuper du sens de chacun des mots constituant la phrase. Ensuite, à l'aide des informations fournies par l'analyse syntaxique, le sens complet de la phrase pourra être déduit grâce à la connaissance des relations existantes entre les mots.

Ces mots et ces structures constituent autant d'indices pour le calcul du sens : on pourrait dire, que le sens résulte de la double donnée du sens des mots et du sens des relations entre mots.

#### **2.4. Le niveau pragmatique :**

Ce niveau est parfaitement dissociable du niveau sémantique. Alors que la sémantique se préoccupe du sens des énoncés, la pragmatique porte sur les attitudes (vérité, désirabilité, probabilité) que les locuteurs adoptent vis à vis des énoncés et sur les opérations logiques que ces attitudes déclenchent. Historiquement, certains linguistes ont appelé pragmatique tout traitement du langage faisant intervenir le contexte d'énonciation.

La phrase isolée, traitée hors contexte, ne conduit à représenter que la partie de la signification des mots dans cette phrase, elle n'épuise donc pas ce que l'on peut appeler la signification complète d'un texte, telle que l'humain l'appréhende lors d'un processus de compréhension. C'est la raison pour laquelle une analyse pragmatique est nécessaire, et qui consiste à trouver la signification "réelle" des phrases liées aux conditions situationnelles et contextuelles d'utilisation des mots.

### **3. Applications du TAL**

Les applications traitent du texte (un corpus) en utilisant des connaissances linguistiques.

#### **3.1. Les interfaces vocales (ou traitement de la parole) :**

En ce qui concerne l'oral, dénommé « parole » en TAL, on distingue la reconnaissance de la parole, c'est-à-dire la transcription automatique de l'oral vers l'écrit, exemple du logiciel *Dragon Naturally Speaking*, et la synthèse de la parole,

c'est-à-dire l'émission d'une suite de sons correspondant à des phrases fournies au logiciel (une sorte de lecture automatique). La reconnaissance de la parole donne naissance à des produits commercialisés, utilisés, par exemple, par les non-voyants afin de lire des ouvrages. Elle fonctionne mieux pour un locuteur unique que pour des enregistrements à plusieurs locuteurs.

### **3.2. La génération de textes :**

Ce n'est qu'au début des années 80 que le problème de génération de textes, dans un acte de communication donné, est abordé. Dans ce cadre, le texte généré par la machine doit satisfaire des exigences : d'une part indiquer à l'utilisateur les informations qu'il désire, et d'autre part offrir une formulation de ces informations dans une langue correcte.

Ce processus de génération comporte deux composants pris en charge par le logiciel : le premier, qui est un système expert de raisonnement, traite la question "quoi dire ?" (Détermination du contenu informatif), le second, qui est un module de génération linguistique, traite la question "comment le dire ?" (Formulation du contenu informatif dans une langue correcte).

### **3.3. La reconnaissance de l'écriture manuelle (handwriting recognition) :**

Permet de lire automatiquement l'écriture manuscrite libre en reconnaissant des mots ou suites de mots. Exemple du logiciel *A2iA document reader*.

Pour utiliser ce logiciel, on scanne un corpus avec une écriture manuscrite, une lettre par exemple, puis on applique le logiciel, il retranscrira cette lettre en fichier *Word* qu'on pourra ensuite lire automatiquement.

### **3.4. La correction orthographique :**

exemple du logiciel *Cordial* correcteur orthographique et grammatical qui utilise différents dictionnaires d'orthographe et de grammaire pour la correction des textes. L'option « Révision » qu'on retrouve sous l'abréviation « ABC√ » dans le *microsoft word* est sans doute la plus utilisée dans cette application.

### 3.5. Le résumé d'un texte :

Un texte aborde souvent plusieurs thèmes, deux types de résumé s'offre à nous, certains logiciels qui utilisent la « *segmentation thématique* » [Sabah & Grau, 2000], c'est-à-dire qu'ils repèrent les points de passage d'un thème à l'autre regroupant ainsi les thèmes traités. On peut éventuellement regrouper les fragments relevant d'un même thème. Et d'autres logiciels d'analyse textuelle, comme *Alceste* (développé par le LADL), permettent de tels regroupements, qui peuvent faciliter la constitution, pour une étude linguistique, de sous-ensembles plus homogènes au sein d'un corpus. Le résumé automatique revient le plus souvent à un écrémage : on retient les phrases les plus importantes d'un texte. Ces deux volets du TAL ne donnent pas lieu dans l'immédiat à des outils facilement utilisables en linguistique, même si des applications commercialisées y recourent.

### 3.6. La recherche d'information:

Développée en 1972 par K. Spark-Jones, elle donne naissance à des moteurs de recherche comme *Google*, *Yahoo*, etc.

### 3.7. La traduction automatique :

Appelée aussi TAO (Traduction Assistée par Ordinateur) c'est la plus connue des applications du TAL et la mieux élaborée, elle consiste essentiellement à introduire un texte en langue source afin d'obtenir sa traduction en langue cible, exemple de **Google Translate**, **Reverso**, ou encore **Linguee** qui sont des logiciels vulgarisés, prenant en considération de plus en plus la langue-culture-source et transposant en langue-cible, mais dont l'usage reste limité et une connaissance des langues requises.

### 3.8. Les systèmes de dialogue homme-machine :

C'est une interaction avec la machine par le biais du langage ; un système de dialogue homme-machine comporte, outre un module d'analyse et un module de génération, un module de raisonnement spécifique. Reasonner suppose la capacité d'accéder à une base de connaissances quelconque (horaire des trains, pages jaunes de l'annuaire, catalogue de vente par correspondance ...) de façon, à être capable de gérer un dialogue, c'est-à-dire une séquence indéterminée d'échanges, ce qui

revient à être capable de mémoriser, de changer de sujet, de s'adapter à son interlocuteur ...

Les interactions homme-machine (IHM) définissent les moyens et outils mis en œuvre afin qu'un humain puisse contrôler et communiquer avec une machine, nos *Smartphones* par exemple, sont des outils de dialogue homme-machine.

### **3.9. La détection d'opinions :**

En 2007, le DEFT (Défi Fouille de Textes) avait pour objectif la classification de textes en fonction du jugement favorable ou défavorable qu'ils expriment. Ce défi lançait la fabrication d'un nouveau logiciel de détection d'opinion et de subjectivité qui se faisant à partir de blogs, de pages web et de réseaux sociaux. Commercialisé, ce genre de logiciel sert aujourd'hui essentiellement des entreprises pour des enquêtes d'opinion sur le net dans le but de faire des études de marché par exemple, ou de tester l'opinion des internautes sur tel ou tel produit.

## **4. Les travaux du LADL et élaboration du Lexique-grammaire du français:**

Au cours de ses deux séjours aux États-Unis, Maurice Gross, ingénieur de formation, s'était intéressé aux travaux de Noam Chomsky et M.-P. Schützenberger, avait rencontré de nombreux linguistes et avait collaboré avec Z. Harris à l'Université de Pennsylvanie en 1964. À son retour, il entre au Laboratoire de calcul Blaise-Pascal du CNRS, travaille avec M.-P. Schützenberger et publie, avec André Lentin, « *Notions sur les grammaires formelles* » (Gauthier-Villars, 1967).

Il crée le Laboratoire d'Automatique Documentaire et Linguistique (LADL, laboratoire du CNRS) et publie « *Syntaxe du verbe* » (Larousse, 1968), premier tome de sa série « *Grammaire transformationnelle du français* » (suivront plus tard: « *Syntaxe du nom* » (1977) et « *Syntaxe de l'adverbe* » (1986)). Sa thèse sur les constructions complétives (1969) marque une étape décisive. Publiée un peu plus tard sous le nom de « *Méthodes en syntaxe* » (Hermann, 1975), elle est l'ouvrage de référence pour comprendre ses positions théoriques. Il y jette les bases de ce qui deviendra le "Lexique-grammaire". Une nouvelle génération de linguistes est

apparue en France à cette époque (à la suite des Américains). Elle se regroupera d'abord à un séminaire d'été à Nancy (1967). Après la "révolution" de 1968, l'Université "expérimentale" de Vincennes, qui ouvre ses portes en janvier 1969, sera son principal centre de ralliement.

M. Gross installe d'abord son laboratoire de recherche dans le 19<sup>e</sup> arrondissement de Paris, puis, en 1972, à l'Université de Paris 7 (Jussieu). Avec son équipe, il lance un vaste programme de description systématique des propriétés syntaxiques de tous les éléments du lexique français. Il s'appuie pour cela sur les théories distributionnelles et transformationnelles de Z. Harris, avec lequel il a toujours gardé une grande connivence intellectuelle et scientifique. N. Chomsky avait bien posé le problème des contraintes lexicales dans les opérations transformationnelles, en particulier dans « *Aspects of the Theory of Syntax* » (1965), mais il l'avait laissé de côté:

*"Une grande partie de la structure lexicale n'est en fait qu'une classification entraînée par le système des règles phonologiques et syntaxiques. Postula, de plus, suggéré qu'il devrait y avoir une analyse générale des éléments lexicaux du point de vue de chaque règle R, les divisant entre ceux qui doivent, ceux qui peuvent, et ceux qui ne peuvent pas être soumis à la règle R [...]. Je mentionne ces possibilités afin seulement d'indiquer qu'il reste plusieurs façons relativement inexplorées de traiter les problèmes qui se posent lorsque l'on considère avec sérieux la structure du lexique." [...] "Pour le moment, on peut à peine dépasser le simple arrangement classificatoire des données. Quant à savoir si ces limitations sont intrinsèques ou si une analyse plus profonde peut parvenir à débrouiller certaines de ces difficultés, cela reste en suspens."*  
Noam Chomsky, 1965, *Aspects of the Theory of Syntax*. Trad. J.-C. Milner, 1971.

Ce problème en suspens, M. Gross décide de s'y attaquer, seul d'abord, puis avec son équipe du LADL (CNRS). Il écrit dans *Méthodes en syntaxe* :

*"Les études transformationnelles ne portent que sur un petit nombre d'exemples. Elles ont dégagé un grand nombre de phénomènes*

*nouveaux, mais elles ne permettent pas d'évaluer l'étendue de ces phénomènes pour une langue donnée."*[...] *"Après une période où des succès ont pu laisser croire que l'emploi de transformations dans les descriptions allait régulariser considérablement ces dernières, il est devenu clair que les nouvelles règles continuaient à comporter des "exceptions" en nombre sensible. Il est donc devenu crucial de vérifier ces théories en entreprenant la description d'une langue au moins [...]."*  
(Maurice Gross, *Méthodes en syntaxe*, 1975.)

Ce travail aboutira, dans un premier temps, à la classification de tous les verbes simples du français (quelque 5 000 verbes divisés en 15 000 emplois et répartis en une soixantaine de tables qui répertorient leurs propriétés syntaxiques et distributionnelles). En même temps, M. Gross dirige des travaux similaires sur les noms et les adjectifs. Parallèlement, M. Gross établit une collaboration durable avec des équipes étrangères, au sein d'un réseau baptisé RELEX, et encourage des descriptions similaires (sur les mêmes bases théoriques) pour de nombreuses autres langues (italien, espagnol, portugais, allemand, coréen, malgache, grec, hongrois, chinois, etc.).

En même temps, M. Gross lance la création de dictionnaires électroniques (baptisés DELA), qui répertorient systématiquement les différents traits de chaque élément (simple ou composé) du lexique (catégorie grammaticale, flexion, code de la table syntaxique où il est décrit, etc.). Le dictionnaire des mots simples (DELAS) compte aujourd'hui 90 000 entrées. Il est accompagné d'un dictionnaire de transcription phonétique (DELAP). À partir du DELAS, un système de flexion automatique permet de constituer le dictionnaire complet de toutes les formes fléchies (DELAF). On y a ajouté un lexique de 100 000 noms composés (DELAC) et divers autres lexiques plus spécialisés.

Enfin, pour la description de micro-systèmes complexes, M. Gross préconise une représentation par automates finis qu'il appelle des "grammaires locales". Cette approche donne naissance à une vaste bibliothèque de graphes, dont chacun décrit un ensemble de combinaisons d'éléments plus ou moins figés couvrant un domaine syntaxique ou sémantique particulier (place des incises, compatibilité des clitics, compte-rendu boursier, grammaire des dates, etc.). De plus, l'utilisation des

automates finis permet d'unifier la formalisation de tout le système, grammaires et dictionnaires, et de donner une représentation claire des ambiguïtés.

Ce vaste ensemble de données (lexique-grammaire, dictionnaires, bibliothèque de graphes) est formellement combinable au sein de programmes de traitement automatique du langage. Ceux-ci permettent une exploration très fructueuse de grands corpus, tant pour la recherche linguistique que pour l'extraction d'informations, et peut-être (enfin!), pour un début de traduction automatique. C'est à la constitution de ce puissant outil de traitement du langage, combinant toutes les données accumulées pendant plus de quarante ans, que M. Gross travaillait les derniers temps.

Sur le plan scientifique, il a eu le mérite d'ouvrir constamment de nouvelles pistes de recherches et d'y intéresser tout un ensemble d'étudiants français et étrangers qui continuent son travail et ont conscience d'appartenir à une même communauté. Mais il a fait plus : il avait la qualité de créer une ambiance conviviale entre ses collaborateurs et a su faire de son laboratoire un centre d'accueil chaleureux pour les nombreux étudiants ou chercheurs étrangers de passage, qui, souvent, sont devenus ses amis. Sa rigueur scientifique n'a jamais empêché le côté cordial, attentionné, en même temps qu'empreint de fantaisie, qu'il donnait aux relations professionnelles.

## **5. Outils du TAL**

On recense plusieurs outils disponibles en ligne, susceptibles de participer à l'analyse du corpus ; notons que la plupart de ces programmes ont été conçus en vue de valider une ou plusieurs théories linguistiques particulières et qu'ils sont souvent utilisés à des fins pédagogiques.

Nous allons essayer d'en exposer quelques uns.

### **5.1. *Lexico***

C'est un logiciel d'analyse de données textuelles ou de statistique textuelle. Dans ses premiers développements, le logiciel s'appelait Lexicloud, avant de prendre le nom de Lexico, suivi du numéro de la version: Lexico1, Lexico2, Lexico3, etc. Il



est actuellement toujours développé par le SYLED-CLA2T (Système Linguistiques Énonciation Discursivité - Centre d'Analyse Automatique des Textes) dont Salem fait partie.

Il a d'abord été conçu à l'ENS Fontenay-Saint-Cloud, au sein de l'équipe Lexicométrie et textes politiques dirigée par Maurice Tournier et par le statisticien André Salem, alors ingénieur dans cette même équipe, avant d'être développé, toujours par André Salem, au sein du SYLED-CLA2T de l'Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3.

Lexico est un logiciel qui permet d'explorer des corpus de textes de plus ou moins grande taille. Toutefois, les méthodes s'avèrent plus pertinentes sur des corpus de grandes tailles : des corpus de plusieurs millions de mots ont été explorés et analysés à l'aide de Lexico3.

## **5.2. Alceste :**

Inspirée du courant de l'analyse des données de Benzécri, la méthodologie ALCESTE (Analyse des Lexèmes Co-occurents dans les Énoncés Simples d'un Texte) a été mise au point par Max Reinert (1983-1993). Plus qu'une comparaison des distributions statistiques des mots dans différents corpus, Reinert préconise l'étude de la structure formelle de leurs cooccurrences dans les énoncés d'un corpus donné. De manière générale, ALCESTE permet d'identifier des univers de discours ou des classes d'énoncés, interprétés en fonction de la nature du corpus et des objectifs de l'analyse.

Les textes sont découpés en segments de taille homogène, appelés Unités de Contexte Élémentaires ou UCE, de longueur variable. Chaque texte est appréhendé comme un ensemble d'unités, et chaque unité est décrite par les mots qu'elle contient (à l'exclusion des mots grammaticaux). On obtient ainsi une matrice binaire, comprenant des 1 si le mot apparaît dans l'UCE, et des 0 dans le cas contraire. L'objectif est de construire sur la base de cette matrice une typologie des segments de textes, ce qui est mis en œuvre à partir d'un processus de classement itératif. Chaque UCE appartient à une classe, et les typologies obtenues sont ensuite comparées ; seules sont conservées les classes les plus stables.

### **5.3. Cordial7 :**

Correcteur orthographique et grammatical. La version « Cordial Analyseur » permet à la fois un étiquetage des textes et un traitement statistique des textes étiquetés. L'étiquetage est très complet et le programme reconnaît 201 types grammaticaux, les lemmes et les fonctions grammaticales des mots, ainsi que différentes informations sémantiques. Le traitement statistique reprend l'ensemble de ces informations. Les deux fonctionnalités sont paramétrables et le moteur est extrêmement rapide. Il est également possible de comparer les résultats obtenus sur un texte à l'ensemble du corpus dont Cordial dispose, composé de 2541 ouvrages. Cordial s'avère être un outil efficace pour l'étude des genres, ce qui a été démontré par les travaux de François Rastier, Denise Malrieu, et Thomas Beauvisage (2001). Il n'existe cependant pas de version bilingue du correcteur, et les étiquettes devront être adaptées. La version Cordial Analyseur 8.1. a été acquise récemment.

### **5.4. Gram :**

C'est un analyseur syntaxique développé uniquement dans un but pédagogique, pour la filière TAL des sciences du langage à Aix-en-Provence. Il est basé sur une analyse descendante avec allers-retours, ce qui permet à l'étudiant de voir le fonctionnement règle par règle, mais n'est pas efficace pour des applications importantes.

### **5.5. ACABI T :**

*Ce logiciel* a pour objectif de préparer la tâche du terminologue en lui proposant une liste ordonnée de candidats-termes pour un corpus préalablement étiqueté et lemmatisé. Les candidats-termes correspondent à un type particulier de cooccurrences où sont prises en compte les nombreuses variations des termes : variations flexionnelles et syntaxiques faibles, variation de modification interne, variation de coordination et variations attributives.

Le candidat-terme présenté à l'expert (le terminologue) est une forme générique regroupant les différentes occurrences du candidat-terme rencontré dans le corpus sous sa forme de base ou sous une de ses variations. Les candidats-termes sont classés suivant un score d'association.

## **6. L'approche automatique des adverbes :**

Nous allons nous pencher sur l'aspect théorique de l'approche automatique des adverbes en expliquant la place de l'adverbe dans les tables de lexique-grammaire puis en exposant les difficultés que représente l'adverbe dans la linguistique informatique.

### **6.1. Les adverbes dans le lexique-grammaire :**

Le lexique-grammaire, notre cadre théorique, est une méthodologie développée à partir de la grammaire transformationnelle de Z.S. Harris (1951, 1968) qui a introduit une approche mathématique de la linguistique. Il a été élaboré et défini par M. Gross (1975) et son équipe du LADL (Boons-Guillet-Leclère 1976 ; Guillet-Leclère 1992). Le but en est la description formelle des entrées lexicales d'une langue en fonction de leurs propriétés syntaxiques. Cette description recourt en grande partie à l'accumulation systématique des données linguistiques empiriques.

### **6.2. La contrainte des adverbes :**

Dans le lexique-grammaire, la notion d'adverbe recouvre les quatre catégories suivantes qui sont traditionnellement considérées comme distinctes : les adverbes simples qui sont des mots simples tels que *demain, toujours, etc.*, les compléments circonstanciels qui sont des groupes nominaux prépositionnels, les adverbes composés tels que *à tout instant* et les propositions subordonnées circonstancielles (*quand, pendant que...*).

Toute la difficulté réside dans l'extraction automatique des adverbes, en effet, les extracteurs automatiques reconnaissent difficilement les groupes nominaux prépositionnels et les adverbes composés, il nous a fallu donc, utiliser deux logiciels différents pour une gamme plus large de dictionnaires de grammaire ainsi

qu'effectuer plusieurs fois chacun des deux logiciels afin de minimiser la marge d'erreur.

## 7. Les méthodologies de reconnaissance automatique des adverbes :

Le nombre extraordinaire de textes électroniques disponibles du au développement prodigieux des moyens de communication notamment l'Internet a rendu, depuis quelques années le traitement automatique des langues naturelles et ses applications incontournables. La plupart des outils adaptés utilisent des approches statistiques pour la reconnaissance automatique des adverbes. Cependant, depuis longtemps, les chercheurs connaissent l'intérêt d'intégrer à ces systèmes de vastes bases de données de descriptions linguistiques fines. Dans cette perspective, le laboratoire d'Automatique Documentaire et Linguistique puis le réseau de laboratoires européens RELEX<sup>17</sup> accumulent depuis les années soixante-dix une large variété de composants linguistiques où le lexique joue un rôle fondamental. Avec l'aide d'une méthodologie claire et rigoureuse et de la technologie à états finis (ROCHE 97 ; MOHRI 97), de larges dictionnaires et grammaires ont été créés et appliqués à des textes avec les logiciels Intex (Silberztein 93, 94), Unitex ([Paumier 02) et leurs extensions tel que NOOJ ([Laporte 99 ; Paumier 00). Actuellement, nous assistons à une augmentation spectaculaire du nombre de ressources notamment des grammaires sous la forme de graphes<sup>18</sup>.

### 7.1. Les niveaux d'analyse des adverbes :

- **Le niveau lexical :** il s'agit là d'utiliser des segmenteurs afin de reconnaître les adverbes dans un corpus, c'est une analyse morphologique se fait à partir d'une chaîne de caractères typographiques pour obtenir une liste ordonnée d'unités grammaticales données, en l'occurrence, les adverbes.

---

<sup>17</sup> Le réseau RELEX est un ensemble informel de laboratoires européens travaillant dans les domaines de la linguistique et du traitement automatique des langues naturelles. Les différentes équipes travaillent sur un nombre important de langues comme le français, l'anglais, le portugais, l'allemand, l'espagnol, le norvégien, le coréen, le thaï, ... Elles utilisent une méthodologie commune : le lexique-grammaire. Le lexique y occupe une place fondamentale, ce qui se traduit par la construction de bases de données linguistiques à large couverture. Le logiciel INTEX sert de plate-forme linguistique commune pour appliquer ces ressources à des textes réels.

<sup>18</sup> CONSTANT, Mathieu, *Vers une construction d'une bibliothèque en ligne de grammaires linguistiques*, <http://ladl.univ-mlv.fr> p.2, consulté le 12/2/2008.

- **Le niveau syntaxique :** ce niveau d'analyse est utilisé pour la reconnaissance des adverbes composés, il s'agit là de l'utilisation de parenthéseurs qui vont retrouver dans chaque graphe de séquence grammaticalement correcte (phrase) les compositions formant des adverbes selon une description précise enregistrée dans leur dictionnaire de grammaire.

## **7.2. Les méthodes statistiques et structurelles :**

L'analyse des adverbes dans un corpus donné aux moyens des outils du Traitement Automatique de la langue pourrait se faire en procédant à deux méthodes principales : une approche statistique ou une approche structurelle. La méthode statistique a la particularité de ne nécessiter qu'un nombre limité de connaissances linguistiques. L'approche structurelle, quant à elle, requiert davantage de connaissances linguistiques. En effet, un outil statistique n'a recours qu'à un lexique de mots établi et leurs catégories pour assigner des étiquettes grammaticales aux mots d'un texte. Dans les études actuelles, nous avons généralement recourt un analyseur statistique puis à un étiqueteur structurel. En effet nous allions les deux méthodes statistique et structurelle pour produire des résultats les plus efficaces possibles Ce genre de traitement est souvent employé dans des projets d'acquisition des informations terminologiques à partir d'un corpus informatisé dans un domaine donné.

## **7.3. Quelques outils de reconnaissance automatique des adverbes :**

- *Intex:*

C'est un ensemble de logiciels permettant de traiter des textes en langues naturelles en utilisant des ressources linguistiques. Ces ressources se présentent sous la forme de dictionnaires électroniques, de grammaires et de tables de lexique-grammaire. Elles sont issues de travaux initiés sur le français par Maurice Gross au Laboratoire d'Automatique Documentaire et Linguistique (LADL). Ces travaux ont été étendus à d'autres langues au travers du réseau de laboratoires RELEX. Les dictionnaires électroniques décrivent les mots simples et composés d'une langue en leur associant un lemme ainsi qu'une série de codes grammaticaux, sémantiques et flexionnels. La présence de ces dictionnaires constitue une différence majeure par

rapport aux outils usuels de recherche de motifs, car on peut faire référence aux informations qu'ils contiennent et ainsi décrire de larges classes de mots avec des motifs très simples. Ces dictionnaires sont représentés selon le formalisme DELA et ont été élaborés par des équipes de linguistes pour plusieurs langues (français, anglais, grec, italien, espagnol, allemand, thaï, coréen, polonais, norvégien, portugais, etc...).

- *NooJ*:

C'est le résultat de l'évolution du logiciel INTEX développé par Max Silberztein, sous l'impulsion de Maurice Gross et qui procède à l'analyse syntaxique et séquentielle de la phrase, représente graphiquement les différentes analyses et permet de lever les ambiguïtés. Nooj est un environnement de développement linguistique permettant de construire, de tester et de gérer des descriptions formalisées à large couverture des langues naturelles, sous forme de dictionnaires et de grammaires électroniques, ainsi que de développer des applications du TAL. Il peut traiter directement des ensembles potentiellement importants de documents.

Ce logiciel contient un analyseur morphologique qui permet d'effectuer des recherches et des traitements dans les textes à partir d'expressions régulières intégrant des formes, des lemmes, des catégories syntaxiques ou toute information lexicale.

- *Tree-Tagger*:

C'est un outil qui permet d'annoter un texte avec des informations sur les parties du discours (genre de mots: noms, verbes, infinitifs et particules) et des informations de lemmatisation. Il a été développé par Helmut Schmid dans le cadre du projet « TC » dans le ICLUS (Institute for Computational Linguistics of the University of Stuttgart). TreeTagger permet l'étiquetage de l'Allemand, l'Anglais, le Français, l'Italien, le Deutch, l'Espagnol, le Bulgare, Le Russe, le Grec, le Portugais, le chinois et les textes français anciens. Il est adaptable à d'autres langages si des lexiques et des corpus étiquetés manuellement sont disponibles. Il peut également être utilisé comme un « chunker » pour l'Anglais, l'Allemand et le Français (étiquetage des parties du discours, délimitation des groupes syntaxiques, étiquetage des groupes).

## **Conclusion:**

La linguistique informatique a pour objet de développer des outils logiciels, des programmes informatiques pour le traitement automatique de données linguistiques, exprimées dans un langage dit « naturel », c'est-à-dire humain, par opposition au langage formel, qui est informatique. C'est un domaine à la fois abondant mais encore émergent : il est riche en applications qui sont au service des langues, mais où de nombreux progrès restent à accomplir pour mieux comprendre cette possibilité de traitement et pour créer des systèmes capables de tenir la comparaison avec l'humain.

L'état des connaissances permet aujourd'hui de proposer de nombreuses solutions efficaces à des problèmes et des demandes réels. Une des limitations de des systèmes de traitement un peu sophistiqués est qu'ils font appel à une somme importante de connaissance d'expert : lexiques, règles de grammaires, réseaux sémantiques... Ce qui explique en partie pourquoi il n'existe pas de système de traitement qui soit à la fois complet (intégrant tous les niveaux de traitement) et indépendant (capable de traiter avec une même efficacité n'importe quel type de texte). Le traitement automatique des langues nécessiterait alors, quasi constamment une intervention humaine qualifiée pour un apport de connaissance linguistique à ce traitement.

C'est cette nécessité d'aide humaine que nous avons constaté dans notre prochain chapitre, qui est consacré à l'expérimentation et où nous avons utilisé le traitement automatique des langues pour étudier les adverbes français qui apparaissent dans le journal du Quotidien d'Oran.



**Chapitre III :**

**Traitement automatique des  
adverbes français**

## Introduction :

Nous allons dans ce chapitre exploiter les données linguistiques recueillies avec les outils informatiques, qui sont les logiciels Nooj et Tree-Tagger et décrypter les résultats de ce traitement automatique. Nous ferons une analyse sémantique à la recherche de modalisateurs dans notre corpus. Ainsi, nous commencerons ce chapitre par la présentation du corpus et de ces composantes, puis nous montrerons comment l'extraction des adverbes s'est faite avec les logiciels informatiques choisis et nous le terminerons par une analyse sémantico-linguistique des adverbes recueillis dans notre corpus.

### 1. Présentation du corpus

Nous avons choisi pour notre étude un corpus de textes journalistiques .Il s'agit du numéro 5655 du journal algérien Le Quotidien d'Oran daté du 01.07.2013 que nous avons récupéré des archives informatisées du journal en ligne. Nous avons opté pour ce type de textes en raison de leur variété discursive et leur richesse lexicales.

En effet le texte journalistique présente plusieurs critères qui favorisent sa validité comme un champ d'étude pour les adverbes. D'abord, le recensement des adverbes exige un corpus copieux, c'est-à-dire, une cinquantaine de pages au minimum, il n'y aurait donc pas mieux qu'un quotidien. Ensuite le journal se caractérise par la variété, autant sur le plan thématique qu'au niveau des registres et des spécialités linguistiques surtout pour les journaux généralistes où on alloue une rubrique à chaque domaines (politique, économie, société, culture et littérature, science et technologie, sport et loisirs etc.). Ce genre de texte jouit également d'une hétérogénéité énonciative pertinente, dans la mesure où la prise en charge de l'énonciation est d'une altérité explicite (*hétérogénéité montrée*) et implicite (*hétérogénéité constitutive*)<sup>19</sup>

Cette propriété crée la variété des adverbes utilisés et c'est ce que nous recherchons : nous voulons disposer d'un grand nombre de documents qui nous offre

---

<sup>19</sup> Charaudeau, P. , Maingueneau, D. *Dictionnaire d'analyse du discours*. Le Seuil, Paris, 2002. p. 292.

un volume « suffisant » de texte qui permet de tirer parti des hypothèses distributionnelles (loi de Zipf et de Harris).

*« L'exploitation endogène d'un corpus permet d'extraire les principaux termes du domaine (en effectuant une extraction terminologique), d'effectuer des opérations d'apprentissage automatique (classification...) ou encore de regrouper automatiquement des documents en sous-ensembles thématiques. »<sup>20</sup>*

Nous voudrions démontrer à travers notre corpus que les textes journalistiques du Quotidien d'Oran, renferme une quantité d'adverbe d'opinion qui suggère une certaine subjectivité dans les propos des journalistes et chroniqueurs.

Le travail se fera en deux phases, le prétraitement du corpus brut tiré du net et le traitement sur corpus préparé.

## **2. Prétraitement du corpus**

En premier lieu, nous avons téléchargé le numéro du journal le Quotidien d'Oran dans son format PDF non modifiable. Puis, nous avons appliqué le logiciel « *Abby fine reader* » afin d'obtenir un document modifiable en format WORD pour pouvoir supprimer les images et pour ne conserver que le contenu textuel.

L'étape suivante consiste à passer en revue chaque sous-corpus pour le nettoyer manuellement jusqu'à l'obtention d'un document XML bien formé (validé par l'éditeur XML Oxygen et visualisable sous FireFox). Lors de ce nettoyage manuel, il est très fréquent de devoir retourner à la version PDF en ligne pour comprendre la construction de certains articles, notamment pour vérifier les titres de section, pour pouvoir détecter puis supprimer les traits d'union reliant un mot tronqué sans supprimer les traits d'union formant un mot composé. Enfin, nous avons converti nos sous-corpus en format TEXTE pour en modifier la mise en page (passer de colonnes en paragraphes, puis les réunir en un seul paragraphe de 45000 mots) et pour pouvoir le traiter automatiquement.

---

<sup>20</sup> Chaumartin, F-R. *Antelope, une plate-forme de TAL permettant d'extraire les sens du texte : théorie et applications de l'interface syntaxe-sémantique*. Computation and Language, Université Paris-Diderot, Paris VII, 2012.

### A l'approche du Ramadhan Les importations des céréales et légumes secs en hausse



Mouad Wali

Les importations de produits alimentaires ont été plus dynamiques à la veille générale et ont enregistré une hausse de 15,6% durant les cinq premiers mois de l'année en cours, comparativement à la même période, une année plus tôt. Ainsi, cette hausse a été élevée à 4,17 milliards de dollars (soit soit 50,63 milliards de dinars) par rapport au même mois de l'année précédente et des statistiques (CNA), révèle qu'il y a eu une hausse de 17,7% de la structure des importations générales algériennes qui ont totalisé 20,58 milliards de dollars durant les cinq premiers mois de 2012 contre 20,07 milliards à la même période de 2011, en hausse de 17,55%. Pour la même période de l'année précédente les importations alimentaires ont également enregistré une hausse de 3,6% par rapport au mois de mai 2011. Cette hausse a été enregistrée dans les catégories céréales, légumes secs, produits laitiers et produits de la pêche. Les importations de produits alimentaires ont enregistré une hausse de 9,6% à 201,3%. Une hausse qui a été enregistrée par rapport à la même période de l'année précédente. Cette hausse a été enregistrée par rapport à la même période de l'année précédente. Cette hausse a été enregistrée par rapport à la même période de l'année précédente.

avec les vols en provenance de 12 de ses voisins, progresser à del forte nature de l'approvisionnement en produits alimentaires des marchés durant le mois de Ramadhan. Cette hausse des importations implique notamment des politiques de protection qui ont été mises à l'essai. Les importations de produits alimentaires ont enregistré une hausse de 15,6% par rapport au mois de mai 2011. Cette hausse a été enregistrée dans les catégories céréales, légumes secs, produits laitiers et produits de la pêche. Les importations de produits alimentaires ont enregistré une hausse de 9,6% à 201,3%. Une hausse qui a été enregistrée par rapport à la même période de l'année précédente. Cette hausse a été enregistrée par rapport à la même période de l'année précédente.

### TAJ Chouf parle d'une «ligne rouge»

Le président de l'Assemblée nationale algérienne, Mohamed Ghannouchi, a déclaré hier à Média, le président du parti Chouf, Ayad El-Jaziri (TAJ), M. Amel Ghannouchi, «Nous sommes déterminés à protéger et à préserver les acquis du peuple algérien et nous allons nous battre en permanence pour faire respecter les libertés et la démocratie».

Le président de TAJ a déclaré, dans sa conférence, qu'il a appelé les citoyens algériens à participer à la vie politique et à faire respecter les libertés et la démocratie.

Le président de TAJ a déclaré, dans sa conférence, qu'il a appelé les citoyens algériens à participer à la vie politique et à faire respecter les libertés et la démocratie.

### RCD L'Algérie à «un carrefour»

Le président du Rassemblement démocratique algérien (RDA), M. Mohamed Ghannouchi, a déclaré hier à Alger que le pays est à la croisée des chemins et que le dialogue entre les différents secteurs politiques est une priorité.

Le président du RCD, M. Mohamed Ghannouchi, a déclaré hier à Alger que le pays est à la croisée des chemins et que le dialogue entre les différents secteurs politiques est une priorité.

Le président du RCD, M. Mohamed Ghannouchi, a déclaré hier à Alger que le pays est à la croisée des chemins et que le dialogue entre les différents secteurs politiques est une priorité.

### Touti Pour l'instauration d'un Etat de droit

Le président du Front national algérien (FNA), M. Mohamed Ghannouchi, a déclaré hier à Alger que le pays est à la croisée des chemins et que le dialogue entre les différents secteurs politiques est une priorité.

Le président du FNA, M. Mohamed Ghannouchi, a déclaré hier à Alger que le pays est à la croisée des chemins et que le dialogue entre les différents secteurs politiques est une priorité.

Le président du FNA, M. Mohamed Ghannouchi, a déclaré hier à Alger que le pays est à la croisée des chemins et que le dialogue entre les différents secteurs politiques est une priorité.

## ANALYSE

Khawakhi Habib

### Les deux versants de la contrebande

Un journal officiel d'une des chaînes de télévision algériennes a été l'objet d'une enquête de la contrebande qui s'est déroulée en Algérie et au Maroc. Les images qui ont été diffusées ont montré que les marchandises sont transportées dans des véhicules en provenance de pays voisins. Situation qui a donné naissance à une sous-culture de la contrebande et de la fraude. Cette sous-culture a été alimentée par les autorités marocaines et les autorités algériennes. Cette sous-culture a été alimentée par les autorités marocaines et les autorités algériennes.

Les images qui ont été diffusées ont montré que les marchandises sont transportées dans des véhicules en provenance de pays voisins. Situation qui a donné naissance à une sous-culture de la contrebande et de la fraude. Cette sous-culture a été alimentée par les autorités marocaines et les autorités algériennes. Cette sous-culture a été alimentée par les autorités marocaines et les autorités algériennes.

Les images qui ont été diffusées ont montré que les marchandises sont transportées dans des véhicules en provenance de pays voisins. Situation qui a donné naissance à une sous-culture de la contrebande et de la fraude. Cette sous-culture a été alimentée par les autorités marocaines et les autorités algériennes. Cette sous-culture a été alimentée par les autorités marocaines et les autorités algériennes.

<p><b>Le Quotidien</b></p> <p>Adresse Nationale d'abonnement Société par le SPA CPMA - PAFESSE au Capital de 100.000.000,00 DA</p>	<p><b>Président</b> Mohamed Ghannouchi</p> <p><b>Directeur</b> de la Publication Mohamed Ghannouchi</p> <p><b>SENAEDOU</b></p>	<p><b>Direction Administrative</b> Direction Générale</p> <p>41, Rue de l'AMP - Oran SPN 1113 - Oran Tél: 041 33 42 41 32 27 78 / 32 27 31 32 46 7 / 32 46 27 / 32 46 28</p>	<p><b>ANALYSE</b></p> <p>01.27.21.20.72.01.02</p> <p><b>LES ÉLUS</b></p> <p>01.27.21.20.72.01.02</p>	<p><b>Direction Algérienne</b> M. OUI ELHADJ TEL: 01.27.21.20.72.01.02</p> <p><b>Direction Marocaine</b> M. OUI ELHADJ TEL: 01.27.21.20.72.01.02</p>
--	--	--	--	--

Figure 2. Page 2 du Quotidien d'Oran avant le traitement

Et voilà un extrait du résultat final de la page obtenu dans un format texte :

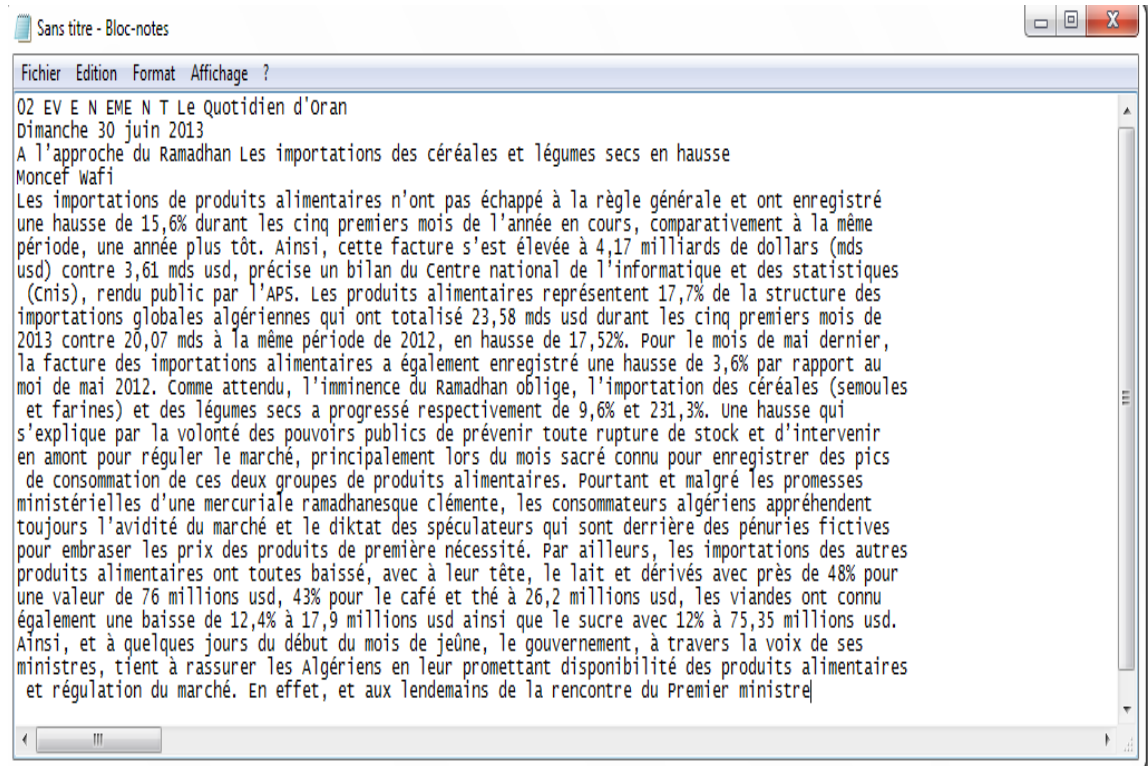


Figure 3. Partie de la Page 2 du Quotidien d'Oran après traitement

### 3. Le traitement automatique des adverbes :

Ce point de la recherche consiste à décrire les outils utilisés dans l'extraction des adverbes et à vulgariser les notions nécessaires au traitement automatique des adverbes tels que dictionnaires électroniques et table de lexique-grammaire.

#### 3.1. Les outils utilisés pour le traitement automatique des adverbes :

Pour recenser, extraire et étudier les adverbes, nous avons opté pour un logiciel du TAL (Traitement Automatique des Langues) nommé NOOJ, développé grâce aux travaux du LADL (Laboratoire d'Automatique Documentaire et Linguistique (voir infra)), sa méthode de recherche consiste à étudier les occurrences et les fréquences des mots dans un corpus textuel au moyen de logarithmes appropriés à ce genre de traitement.

Afin de réduire la marge d'erreur, nous avons choisi de repasser notre corpus en vue à l'aide d'un second logiciel TREE-TAGGER, développé par Helmut Schmid à l'université de Stuttgart en Allemagne, sa méthode de recherche se base sur l'étiquetage morpho-syntaxique qui consiste à associer une étiquette morpho-syntaxique à chaque mot, il repose sur la segmentation en mots et en phrases effectuée préalablement ainsi que sur la lemmatisation qui consiste à associer un lemme à chaque mot du texte. Si le mot ne peut pas être lemmatisé (nombre, mot étranger, mot inconnu), aucune information ne lui est associée.

A travers les données obtenues nous pourrions repérer l'occurrence des adverbes puis nous tenterons d'établir une classification afin d'en sortir les adverbes qui laisseraient suggérer une subjectivité dans les propos de l'auteur. Nous étudierons ensuite leur récurrence pour délimiter le degré de subjectivité qu'ils pourraient suggérer.

### **3.2. Les dictionnaires électroniques :**

Face aux besoins de la machine, les dictionnaires traditionnels informatisés ne sont pas adaptés. D'une part les différents dictionnaires du commerce ne sont pas tous équivalents, ayant chacun une couverture lexicale limitée qui correspond aux objectifs visés par l'éditeur. D'autre part, tous supposent une compétence du lecteur, appelé à mettre en jeu implicitement ses connaissances du monde, sa faculté d'interprétation des définitions, sa compréhension des mots par analogie avec d'autres mots ou avec des mécanismes de création connus. Ainsi, les adverbes en -ment sont sous-représentés, même dans les grands dictionnaires. Du fait que la dérivation est régulière et intuitivement comprise, elle est omise. Sans doute, de telles entrées ne sont pas indispensables pour un lecteur compétent, mais il n'en va pas de même pour l'ordinateur. En effet la première tâche de ce dernier, lors de l'analyse de textes, est la consultation des mots dans le dictionnaire. L'absence d'un seul mot entraîne alors l'échec de la consultation d'où la nécessité de créer des dictionnaires électroniques adaptés aux besoins et aux exigences des analyseurs automatiques, Ils sont alors focalisés sur la description formelle des objets de la langue et leur classification systématique. Ce sont donc des ensembles très spécifiques de données qui sont ainsi élaborés. Dans notre travail, nous avons utilisé les dictionnaires électroniques

suivants intégrés dans les logiciels que nous avons utilisés pour relever les adverbes de notre corpus :

- DELAF : Le dictionnaire DELAF (flexions dérivées du DELAS) est sans doute, pour les formes fléchies du français, la ressource lexicale de large couverture la plus ancienne. Elle a spécifiquement été développée pour être utilisée dans le cadre d'une application informatique. La version XML est disponible sur Internet<sup>21</sup>
- Lexique 3 : c'est également une base lexicale regroupant des formes fléchies avec de nombreuses informations les concernant. Il se distingue par la présence de nombreux autres renseignements (phonologie et fréquences entre autres). De plus, il dispose d'un éventail intéressant d'outils connexes comme la recherche de cooccurrences sur corpus.
- DEM : Développé par Jean Dubois et Françoise Dubois-Charlier, le Dictionnaire électronique des mots est une base de données comportant 145 198 entrées. Chaque entrée est définie par sept rubriques, qui spécifient, outre son sens, ses propriétés catégorielles, morphologiques, sémantiques, syntaxiques par un codage systématisé.
- Morfetik : c'est une ressource lexicale développée au laboratoire LDI (L), un dictionnaire morphologique des mots simples du français. Au total, 102 962 lemmes (noms, adjectifs, déterminants, pronoms, verbes, adverbes, prépositions, conjonctions, interjections) et 758 035 formes ont été identifiés grâce à de nombreuses sources lexicographiques, les dictionnaires les plus courants ont été pris en compte, y compris les dictionnaires bilingues : le DELAS (Dictionnaire électronique du LADL) ; le Petit Robert et le Grand Robert ; le Petit Larousse illustré, le Lexis, le Grand Larousse encyclopédique et le Grand Dictionnaire encyclopédique Larousse; le Trésor de la langue française ; le Harrap's et le Robert & Collins ; des dictionnaires d'argot ; des tables de conjugaison (dont le Bescherelle et les Verbes logiques de A. Dugas) ; Le Bon Usage de Grevisse et des dictionnaires de « difficultés » pour le traitement des cas problématiques. Pour les termes spécialisés, l'exploration a été largement étendue et des dictionnaires encyclopédiques ont été consultés.

---

<sup>21</sup> (<http://infoling.univ-mlv.fr/>)

### 3.3. Les tables de lexique-grammaire :

Les tables de lexique-grammaire sont un moyen simple et efficace de représenter le comportement distributionnel et transformationnel des prédicats dans les phrases simples.

Voici un exemple d'une table de lexique-grammaire :

Table 38LH									
No source No destination N1 V N2 V N1		Pfx nég / source Pfx nég / nv dst N1 = V-n	No V N2 (de N1)	source / destination Prép = : de autre Prép source Prép = : dans Prép = : sur Prép = : contre Prép = : à Prép = : vers	N2 = ; V-n Ppv = : y Ppv = : en N1 est Vpp N1 = ; N-hum concret	mot Loc texte idée Loc esprit Nhum Loc Nabs N1 = ; Qu P			
- - - -	immiscer	-	-	-	-	-	-	-	Max ~ sa soeur dans les affaires de Luc
- - - -	impliquer	-	-	-	-	-	-	-	Max ~ Luc dans un scandale
- - - +	incarcérer	-	-	-	-	-	-	-	On ~ Max à la prison de Dax
- - - +	incorporer	+	-	-	-	-	-	-	On ~ Max dans la marine
- - - -	infiltrer	-	-	-	-	-	-	-	Max ~ un agent dans ce réseau
- - - -	inhumer	-	-	-	-	-	-	-	On ~ Max dans le cimetière
- - - -	inscrire	-	-	-	-	-	-	-	Max ~ Ida dans un club de yoga
- - - -	interner	-	-	-	-	-	-	-	On ~ Max dans un asile
- - - -	introduire	-	-	-	-	-	-	-	Cette lettre ~ Léa auprès de Max
- - - -	introduire	-	-	-	-	-	-	-	Le valet ~ Bob dans le boudoir
- - - -	jeter	-	-	-	-	-	-	-	Ce malheur ~ Max dans le désespoir
- - - -	jeter	-	-	-	-	-	-	-	Le patron ~ Max de son boulot
- - - -	lever	-	-	-	-	-	-	-	Max ~ Léa de son lit
- - - -	libérer	-	-	-	-	-	-	-	On ~ Max de sa prison
- - - -	licencier	-	-	-	-	-	-	-	Cette entreprise ~ 1000 ouvriers
- - - -	limoger	-	-	-	-	-	-	-	On ~ Max de son poste
- + + +	loger	+	-	-	-	-	-	-	Max loge chez lui des amis
- - - -	lourder	-	-	-	-	-	-	-	On ~ Max de son poste
- - - -	mander	-	-	-	-	-	-	-	César ~ Caius chez lui
- - - -	masser	-	-	-	-	-	-	-	Le spectacle ~ les gens sur la place
- - - -	mener	-	-	-	-	-	-	-	Max ~ Luc chez lui
- - - -	mobiliser	+	-	-	-	-	-	-	On ~ Max dans la marine
- - - +	murer	+	-	-	-	-	-	-	L'éboulement ~ Max dans la grotte
- - - -	muter	-	-	-	-	-	-	-	On ~ Max à Gap
- - - -	nommer	-	-	-	-	-	-	-	On ~ Luc à la présidence
- - - -	noyer	-	-	-	-	-	-	-	Max ~ les chatons dans la rivière
- - - -	parachuter	-	-	-	-	-	-	-	On ~ Max dans cette entreprise
- - + +	parquer	+	-	-	-	-	-	-	Max ~ les boeufs dans l'enclos
- - - -	pelotonner	-	-	-	-	-	-	-	Ida ~ sa grande taille sur le divan
- - + -	pendre	+	-	-	-	-	-	-	On ~ Max au gibet

Figure 4: Echantillon de la table 38LH du lexique grammaire<sup>22</sup>

Cette table de lexique-grammaire, que nous avons précédemment définie est une matrice décrivant les propriétés syntaxiques de tous les verbes simples du français. Chaque mot ayant un comportement quasi unique, les tables donnent la grammaire de chaque élément de lexique, d'où le nom de lexique-grammaire. Nous pouvons grâce à Nooj construire des grammaires à partir de telles tables.

<sup>22</sup> Table 38LH du lexique-grammaire d'INTEX élaboré par Maurice Gross développé par Max Silberztein



Le lexique-grammaire de Maurice Gross est une description systématique des propriétés syntaxiques et sémantiques des éléments syntaxiques du français, c'est à dire les verbes, les noms prédicatifs et les adjectifs. Il est organisé en groupes de tables, qui sont associés à une catégorie syntaxique donnée comme verbes pleins, verbes supports, noms, etc. Une table correspond à une construction syntaxique particulière et rassemble tous les mots qui entrent dans cette construction. Par exemple, la table des verbes contient tous les verbes qui admettent en plus d'un sujet un complément infinitif mais pas un complément qui soit une complétive finie ou non.

Une table est divisée en ligne selon les mots qu'elle contient et en colonnes selon les propriétés syntaxiques ou sémantiques qui s'appliquent à ces mots et leurs arguments. A l'intersection d'une ligne et d'une colonne, un signe + ou - indique que la propriété indiquée en entête de la colonne s'applique positivement ou négativement au mot placé en entête de la ligne. Cette propriété est soit un ajout d'information sur le mot ou un de ses arguments, soit une transformation du cadre de sous-catégorisation de base associée à la table.

## **4. Le traitement du corpus au moyen des applications NOOJ et TREE-TAGGER :**

Cette partie consiste à appliquer les logiciels NooJ et Tree-Tagger sur le corpus afin d'en extraire les adverbes pour pouvoir commencer notre analyse.

### **4.1. Les ressources linguistiques utilisées :**

Le fonctionnement de NooJ s'appuie sur l'exploitation de trois types de ressources linguistiques : Parmi ces ressources nous retrouvons donc les dictionnaires DELAF et Lexique 3 que nous avons décrit dans la section consacrée aux dictionnaires électroniques. Ces dictionnaires, recensent aussi bien les mots simples que les mots composés. Les graphes produits par NooJ correspondant donc aux dictionnaires, aux grammaires ou aux textes constituent également une de ces ressources linguistiques et présentent l'avantage de présenter de manière compacte des phénomènes linguistiques tant au niveau orthographique, morphologique, que syntagmatique ou syntaxique transformationnel.

Le troisième type de ressource linguistique sur laquelle repose le fonctionnement de Nooj est constitué par les tables du lexique-grammaire qui sont comme nous l'avons vu des bases de données qui fournissent une description détaillée des phénomènes linguistiques qui sont à la frontière des disciplines de la syntaxe et du lexique.

Le fonctionnement de Tree-Tagger s'appuie sur l'exploitation de dictionnaires, essentiellement Morfetik et DEM déjà décrit dans la section dédiée aux dictionnaires électroniques. Le premier étant l'un des dictionnaires électroniques les plus complets qui existent actuellement en TAL.

Le Tree-Tagger enregistre un taux de lemmatisation de 97,8% des mots et jouie d'une base de données de 1285 adverbes différents avec un taux de reconnaissance de 98,89%<sup>23</sup>

## **4.2. Analyse grammaticale :**

Cette analyse se fera à l'aide des logiciels informatiques et de leurs ressources grammaticales intégrées qu'on choisira en fonction de la recherche voulue, ici, nous choisirons des ressources grammaticales susceptibles de détecter les adverbes et leurs nombres d'occurrences respectifs.

### **4.2.1 Application des logiciels d'informatique-linguistique choisis :**

#### **➤ Utilisation de NOOJ :**

Tout d'abord nous chargeons les fichiers texte contenant les résultats dans l'application au moyen du menu Fil> open > text.

Puis nous lançons une analyse d'étiquetage du contenu du corpus, un étiquetage et l'écran affiche l'image suivante :

---

<sup>23</sup> Achim Stein, *Perspectives sur les outils informatiques: TreeTagger, GTRC Modéliser le changement: les voies du français Rencontre de mi-parcours*, université de Stuttgart, Ottawa, 13-17 août 2007.

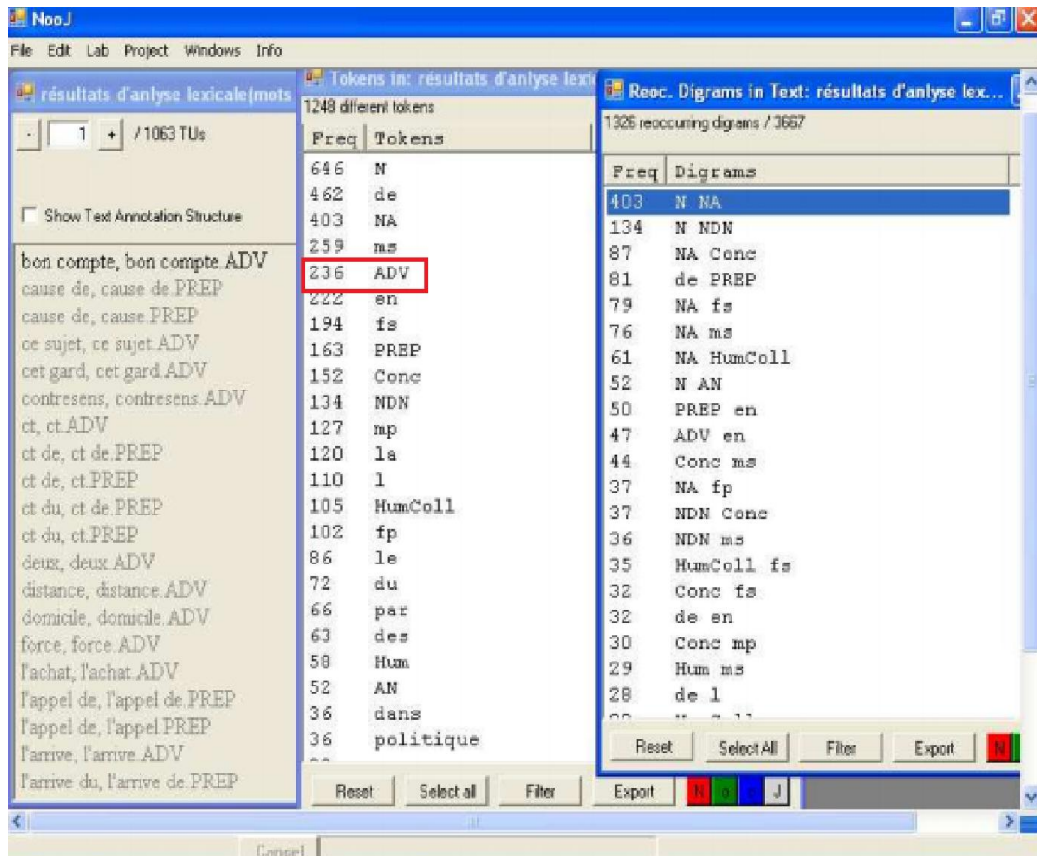


Figure 5 Lemmatisation du corpus avec Nooj

Nous remarquons que les séquences les plus récurrentes sont les symboles de la description morphosyntaxique des entrées lexicales du dictionnaire DELAF obtenues au moyen de l'opération de l'étiquetage effectuée par le transducteur de ce dictionnaire (le programme automatique qui le régit). Alors, pour les comprendre, nous devons recourir au code de ce dictionnaire.

Les tableaux suivant nous expliquent le code d'étiquetage des dictionnaires DELAF :

Code	Signification	Exemples
A	adjectif	fabuleux
ADV	adverbe	réellement, à la longue
CONJC	conjonction de coordination	mais
CONJS	conjonction de subordination	puisque, à moins que
DET	déterminant	ses, trente-six
INTJ	interjection	adieu, mille millions de mille sabords
N	nom	prairie, vie sociale
PREP	préposition	sans, à la lumière de
PRO	pronom	tu, elle-même
V	verbe	continuer, copier-coller

Figure 6: code grammaticaux des dictionnaires DELAF

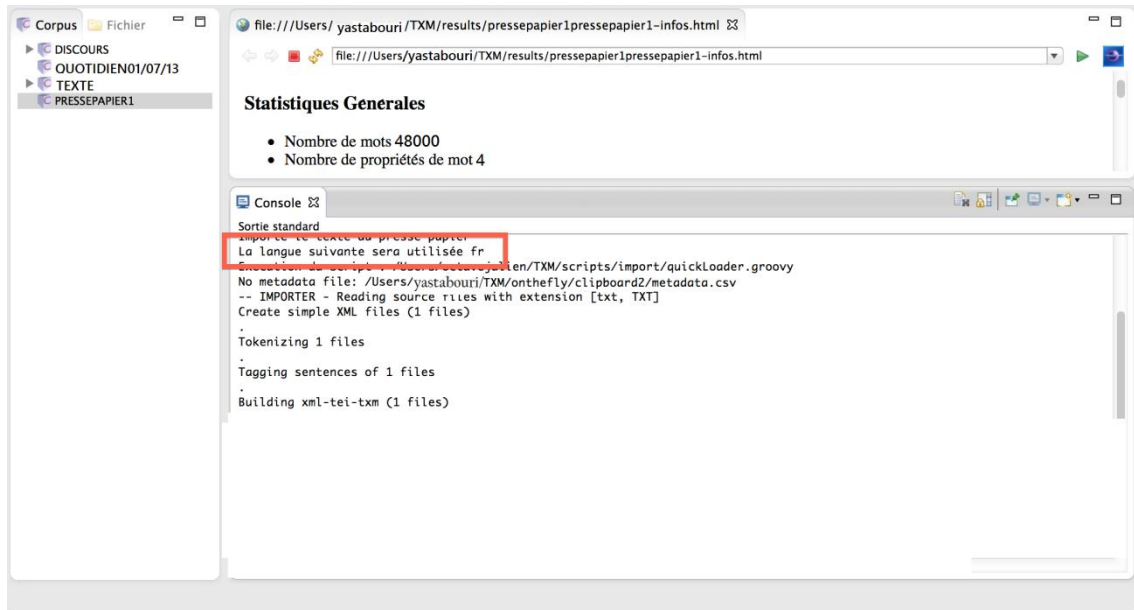
Code	Signification	Exemple	Code	Signification
z1	langage courant	blague	m	masculin
z2	langage spécialisé	sépulcre	f	féminin
z3	langage très spécialisé	houer	n	neutre
Abst	abstrait	bon goût	s	singulier
Anl	animal	cheval de race	p	pluriel
AnlColl	animal collectif	troupeau	1, 2, 3	1 <sup>ère</sup> , 2 <sup>ème</sup> , 3 <sup>ème</sup> personne
Conc	concret	abbaye	P	présent de l'indicatif
ConcColl	concret collectif	décombres	I	imparfait de l'indicatif
Hum	humain	diplomate	S	présent du subjonctif
HumColl	humain collectif	vieille garde	T	imparfait du subjonctif
t	verbe transitif	foudroyer	Y	présent de l'impératif
i	verbe intransitif	fraterniser	C	présent du conditionnel
en	particule pré-verbale (PPV) obligatoire	en imposer	J	passé simple
se	verbe pronominal	se marier	W	infinitif
ne	verbe à négation obligatoire	ne pas cesser de	G	participe présent
			K	participe passé
			F	futur

Figure 7 : codes sémantiques et codes flexionnels des DELAF

Nous pouvons alors constater l'utilisation de 236 adverbes dans notre corpus.

### ➤ Utilisation du TREE-TAGGER :

Nous commençons par installer le programme Tree-Tagger sur notre ordinateur, en suite nous procédons au chargement du fichier contenant notre corpus prétraité au format exigé par le logiciel, nous choisissons la langue utilisée et nous lançons l'étiquetage et la lemmatisation des données du corpus, nous obtenons alors cette image sur notre écran :



**Figure 8 : Lemmatisation et étiquetage morphosyntaxique au moment de l'importation du corpus**

Nous procéderons ensuite à l'extraction des adverbes de notre corpus puis nous les comparerons avec les résultats obtenus par Nooj, cette analyse croisée permettra de minimiser les erreurs et nous obtiendrons, enfin, les résultats décrits dans la séquence suivante.

#### **4.2.2. Les résultats obtenus au niveau des adverbes :**

Nous avons pu extraire 222 adverbes différents dans notre corpus, utilisés avec un caractère de répétition varié.

Grâce à l'utilisation croisée des logiciels Nooj et Tree-Tagger, nous avons réussi à réduire considérablement la marge d'erreur néanmoins nous avons retrouvé dans notre liste des noms en « ment » classés parmi les adverbes en « ment » tels que : recasement, recensement et déplacement, et d'autre qui se sont glissés parmi les invariables, tels que : traçabilité et irritabilité.

Nous avons aussi fait face à une autre difficulté, celle des noms qui ont tantôt la fonction de nom, tantôt celle d'adverbes en ayant recours au corpus initial pour distinguer l'utilisation, tel que « ensemble ».

Exemple :

- ils ont été retrouvé *ensemble* → adverbe

- C'est un *ensemble* d'entreprise. Elle portait un *ensemble* bleu → nom

Nous avons aussi trouvé des adverbes empruntés de la langue arabe qui ne figuraient pas dans les dictionnaires de grammaire automatiques de Nooj, mais qui figurent aujourd'hui dans le dictionnaire français, grâce au dictionnaire Morfetik du Tree-Tagger (précédemment défini), tels que : bezef, fissa, et chouya.

Nous proposerons dans l'étape suivante un classement sémantique des adverbes constitués par la recherche automatique.

### 5.2.3. Classifications des adverbes produits par la recherche automatique :

En se basant sur les travaux de GREVISSE, HAMON et BECHADE après en avoir fait une synthèse, nous proposons cette classification sémantique des adverbes trouvés.

Adverbes de manière	Adverbes de degré : (quantité, intensité)	Adverbes de temps	Adverbes de lieu	Adverbes d'opinion :		Adverbes de liaisons
				Affirmation ou négation :	Doute :	
abondamment absolument activement actuellement allègrement attentivement autrement bêtement bien bonnement brutalement carrément certainement chaleureusement clairement comment concrètement conformément conjointement considérablement couramment définitivement démocratique-	assez beaucoup bezef combien chouya davantage encore entièrement énormément moins moult peu plus quasi quasiment tant tellement tout toute très trop	après au-delà avant aujourd'hui aussi autant autrefois bientôt cependant déjà demain dernièrement désormais dorénavant environ depuis hier immédiatement incessamment infiniment jadis	ailleurs après arrière au-delà auprès avant autour ci-dessus derrière dessus devant ici là loin où outre partout près	assurément certes certainement complètement contre évidemment forcément guère ne non nullement ostensiblement oui pas point purement quasi quasiment réellement surtout sûrement totalement véritablement volontiers	aparemment cependant néanmoins peut-être probablement si toutefois pourtant	ainsi alors donc ensuite enfin puis

ment différemment directement debout durablement durement économique- ment efficacement également électriquement ensemble exclusivement explicitement extrêmement facilement fatalement favorablement finalement fortement fraîchement franchement fréquemment généralement gracieusement grassement gratuitement heureusement horizontalem- ent illégalement impatiemment impérativem-ent incontestable- ment indéfiniment initialement injustement justement localement logiquement mal malheureusement mieux naturellement nettement notamment officiellement parfaitement particulièrement poétiquement pratiquement		jamais jusque-là longtemps lors mainten-ant parfois pendant plutôt posteriori presque récemm-ent soudain souvent tantôt tard tellement toujours		vraiment vraisemblabl- ement		
---	--	---	--	------------------------------------	--	--

précédemment précisément principalement probablement prochainement profondément progressivement rapidement régulièrement relativement respectivement rigoureusement salement scripturalement secrètement sérieusement seulement simplement solennellement spécialement succinctement uniquement verticalement vite						
---	--	--	--	--	--	--

Cette présente classification est faite sur une base sémantique. Ce classement a néanmoins des inconvénients dont :

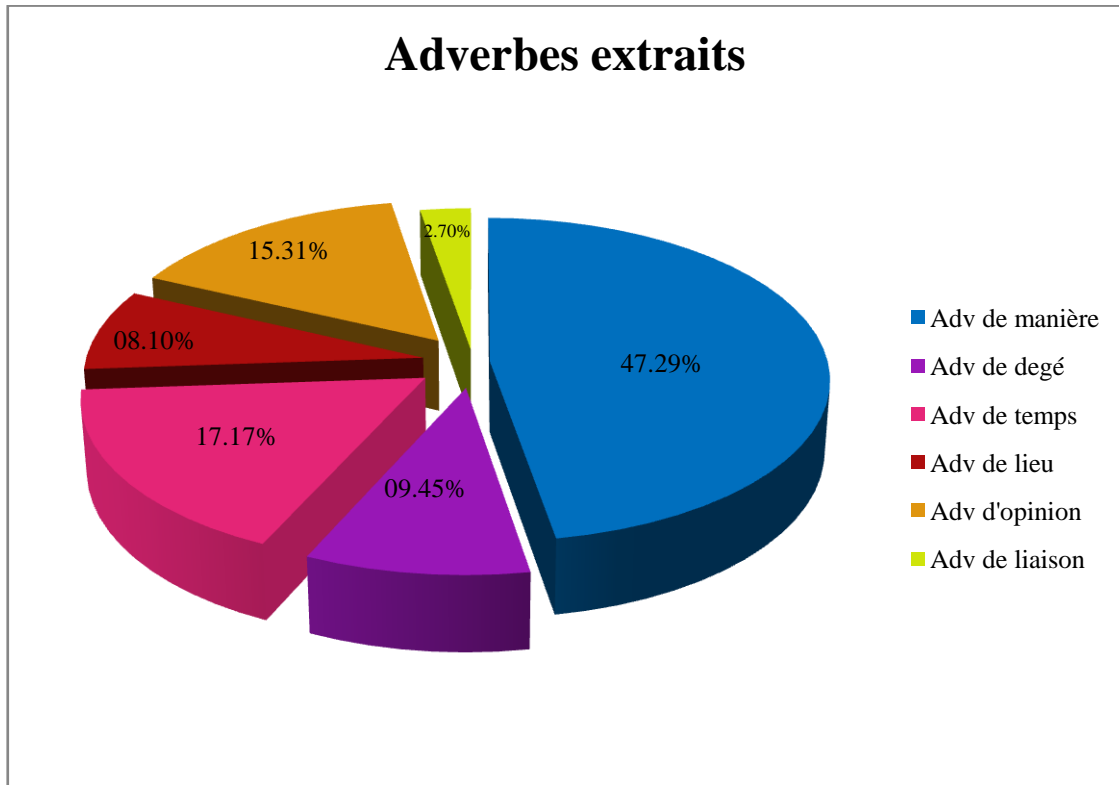
- Certaines formes identiques peuvent avoir des valeurs sémantiques très différentes selon le contexte d'emploi.  
Exemple : Il s'assoit lourdement (manière). Il s'est lourdement trompé (intensité).
- Le fonctionnement d'un même adverbe dans la phrase peut être très différent, selon ce sur quoi porte l'adverbe.  
Exemple : Je vous assure qu'il travaille sérieusement (adverbe dans la dépendance du verbe). Sérieusement, je vous assure qu'il travaille : (l'adverbe spécifie l'énonciation, porte sur toute la phrase)

#### 5.2.4. Les types et fréquences des adverbes :

Les adverbes les plus fréquemment utilisés dans le corpus sont les adverbes de manière avec un taux de 47.29% , et les moins utilisés sont les adverbes de liaison avec un taux de 2,70%.



Entre les deux fréquences nous retrouvons d'autres types d'adverbes comme expliqué dans le graphe suivant :



**Figure 9 : représentation graphique du classement sémantique des adverbes recensés**

## 6. Les adverbes de modalisation et subjectivité :

Dans une conception large, héritée de la tradition grammaticale (grecque et latine), et représentée dans la tradition des actes de langage, la modalité concerne l'ensemble des attitudes du locuteur par rapport au contenu propositionnel de son énoncé (et produit donc un effet au niveau de la force illocutoire), tandis que dans un sens étroit, hérité de la tradition logique, la modalité se conçoit comme l'expression du *possible* et du *nécessaire*<sup>24</sup>.

Considérée dans son sens large, la modalité s'insinue partout, y compris dans le discours journalistique ; selon la définition restreinte, elle se divise en différentes catégories, notamment *modalité radicale* ou *déontique* et *modalité épistémique*, la première concernant une possibilité ou une nécessité de faire et la seconde la possibilité ou la nécessité qu'une proposition soit vraie.

Nous avons recensé 1536 adverbes dans notre corpus dans lesquels nous avons remarqué la présence, assez fréquente, de certains adverbes de modalité<sup>25</sup>. Dans leur très grande majorité, ils appartiennent à la « modalité épistémique » c'est-à-dire, l'expression nécessairement subjective de possibles connaissances du journaliste. A travers eux, c'est donc une forme de subjectivité qui émerge.

Parmi les adverbes de modalité épistémique recensés dans notre numéro de journal, nous retrouvons « peut-être », « surtout », « encore » et « déjà ».

Ces adverbes apparaissent dans le cadre d'une description objective, et c'est à cette objectivité qu'ils font subir un accroc<sup>26</sup> en introduisant une dimension subjective à l'énoncé.

---

<sup>24</sup> C.f. L. Gosselin, *La validation des représentations*. Les modalités en français, 2010, Amsterdam-New York, Rodopi, coll. Etudes Chronos, 508 p.

<sup>25</sup> C.f. J. Cervoni, *l'énonciation*, Paris, PUF, 1987, p76. L'auteur justifie l'extension du concept de modalité (au sens des logiciens, les « modalités aléthiques » concernant la vérité du contenu des propositions) aux registres du savoir (modalités épistémiques : certain/ contestable, exclu/probable) et du devoir (modalité déontiques : obligatoire/facultatif, défendu/ permis).

<sup>26</sup> C.f. A. BORILLO, « les adverbes et la modalisation de l'énoncé » *Langue française* 30, 1976, p74-89.

### 6.1. Classement des adverbes modaux et des adverbes d'opinion par occurrence :

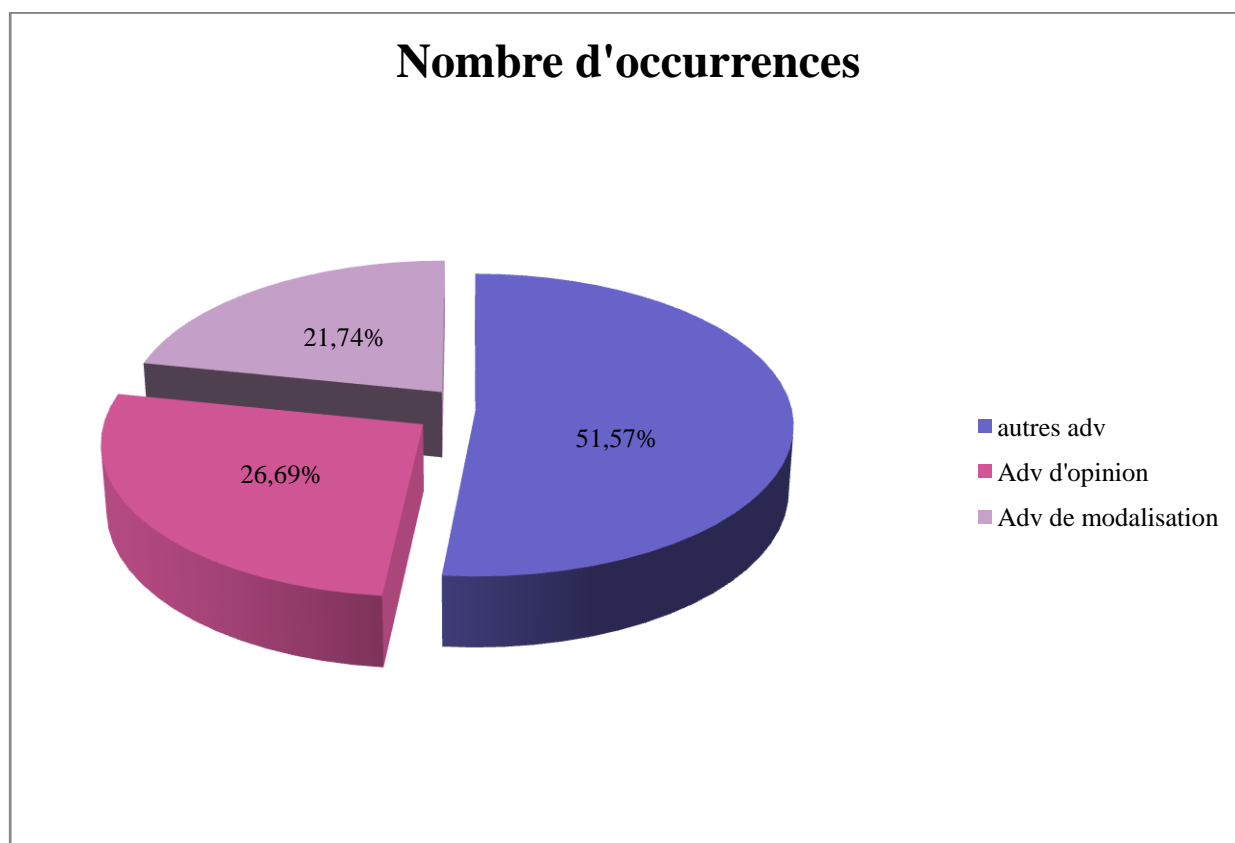
Nous avons pu relever dans la liste des adverbes extraits de notre corpus les adverbes de modalisation que nous classeront dans le tableau suivant :

Adverbes de modalisation :	Nombre d'occurrence :
abondamment	01
allègrement	01
beaucoup	20
bêtement	01
bonnement	01
Chaleureusement	01
davantage	01
déjà	24
encore	35
environ	04
fraîchement	01
franchement	01
gracieusement	01
grassement	01
heureusement	02
mal	01
malheureusement	01
mieux	10
particulièrement	05
plus	146
pratiquement	01
presque	10
purement	01
quasiment	02
spécialement	02
très	60
Total	334

Les adverbes d'opinions seront classés par occurrence dans le tableau suivant :

Adverbes d'opinion :	Nombre d'occurrence :
apparemment	05
assurément	03
cependant	05
certainement	06
certes	02
complètement	04
contre	04
évidemment	02
forcément	01
guère	01
ne	119
néanmoins	05
non	23
nullement	01
ostensiblement	01
oui	07
pas	151
peut-être	08
point	05
pourtant	02
probablement	03
purement	01
quasi	01
quasiment	02
réellement	02
si	04
sûrement	02
surtout	18
totalelement	01
toutefois	09
véritablement	04
volontiers	03
vraiment	04
vraisemblablement	01
TOTAL :	410

Afin de mieux expliquer nos résultats, nous les avons illustrés à l'aide des graphes suivants :



**Figure 10 : Représentation graphique du taux d'occurrence des adverbes d'opinion et de modalisation**

Nous pouvons constater dans notre graphe que près de la moitié des adverbes utilisés dans notre corpus sont des adverbes de modalisation ou d'opinion. En tenant compte de la nature journalistique de notre corpus, nous percevons clairement la subjectivité qui émane de ces adverbes dont le rôle de modalisateurs interfère clairement dans le style journalistique.

### **5.2. Etude de cas d'adverbes:**

Nous allons nous pencher sur deux exemples des adverbes les plus pertinents de notre corpus, nous prendrons un adverbe d'opinion « peut-être » et un autre de modalisation « heureusement ».

### ***Peut-être :***

C'est un adverbe qui signifie littéralement ce qui peut ou non être fait, il traduit souvent une volonté de donner plus de crédibilité à ce que l'on dit. De ce fait, aussi invraisemblable que cela puisse paraître, on estime que « *un adverbe comme « peut-être » produit « un effet de vérité » plus grand qu'une phrase assertive*<sup>27</sup> ». Ce qui expliquerait en un sens, sa présence, même à faible récurrence dans un texte journalistique.

Exemple d'occurrence de l'adverbe dans le corpus :

- « ce sommet qui débutera à un moment où le gaz de schiste est *peut-être* en train de changer les données de l'approvisionnement en gaz »
- « on est à quelques jours de sidna ramdane et si les réservoirs des transporteurs commencer déjà le siam, c'est qu'il va faire très chaud sur les étals qui n'auront *peut-être* rien à étaler pour satisfaire la demande des « carêmeurs »

Montrer ses hésitations peut s'avérer être une ruse pour mieux amener le locuteur à partager son point de vue. On constate que *peut-être* dans ces conditions a une valeur pragmatique. Cet adverbe se distingue ainsi de certains modalisateurs tels que les adjectifs qualificatifs et les tours impersonnels puisqu'il a très souvent un sens implicite. L'utilisation de cet adverbe pourrait démontrer que l'information au niveau de cet organe est aussi suggérée que rapportée.

### ***Heureusement :***

Même si ses occurrences ne sont qu'au nombre de deux, nous nous intéresserons à cet adverbe en vue de sa grande charge sémantique.

Il signifie le sens de « *de manière avantageuse ou favorable* » selon le dictionnaire de Rey<sup>28</sup>. L'adverbe *peut-être* défini comme un adverbe de manière, son

---

<sup>27</sup> C.FROMILHAGUE et A. SANCIER, *Introduction à l'analyse stylistique*. 1991. Paris: Bordas.

<sup>28</sup> REY., A., *Dictionnaire de la langue française*. Paris, le Robert, 1998.

emploi est considéré comme déterminatif et son sens comme « *objectif* »<sup>29</sup> lorsqu'il porte sur le verbe.

Dans nos exemples d'apparition de l'adverbe heureusement dans notre corpus :

- « il n'en n'est rien encore pour le moment heureusement »
- « *heureusement*, Debra prend les choses en main et l'aide à faire face, notamment avec harrison »

Il s'agit d'adverbes de phrases de nature prédicative qui possède des propriétés différentes : ils portent sur toute la phrase et non uniquement sur le verbe et ils sont plus facilement déplaçables dans la phrase. Ils traduisent clairement l'attitude du locuteur à l'égard de la proposition. Il s'agit donc de subjectivité et non plus de l'objectivité de l'adverbe de manière. Il modalise l'information présentée et lui donne la couleur que veut lui attribué le journaliste.

## **Conclusion :**

Dans ce chapitre dédié à la pratique, nous avons tenté de démontrer l'utilité de l'utilisation du TAL dans le traitement de corpus aussi volumineux qu'un numéro entier de journal, avec toute la richesse et la variété discursive qu'il peut contenir. L'étude des adverbes français présents dans notre corpus, nous a permis de vérifier notre hypothèse de départ et qui est, rappelons-le, que le Quotidien d'Oran en dans son numéro 5655 regorge d'adverbes modaux qui laissent paraître la position du journaliste par rapport à son énoncé. Malgré que le texte journalistique soit d'apparence objective, il apparaît à la suite de notre étude, qu'aucun type d'énoncés, ne peu échapper à une subjectivité proportionnelle et à une implication du locuteur dans ses propos.

---

<sup>29</sup>Cf. SOUTET, O., *La polysémie*. Paris, presse de l'université Paris-Sorbonne, 2005

## **Conclusion Générale:**

A travers ce travail analytique nous avons découvert l'utilité de l'informatique d'une part et l'importance des logiciels dans l'étude linguistique, aussi, cette recherche nous a permis d'apprendre à les manipuler et comprendre le besoin d'être de la linguistique-informatique et ses logiciels qui sont mis à profit de la recherche et des langues.

Afin d'effectuer une analyse sémantico-linguistique des adverbes français présent dans le journal algériens d'expression française le Quotidien d'Oran, en plus des ressources linguistiques nécessaires, le traitement demande une analyse manuelle coûteuse au niveau temps (par exemple pour le recensement et l'extraction des adverbes). C'est un des plus grands inconvénients du traitement linguistique, aussi pour parer à ce manque de temps les chercheurs en linguistique-informatique ont développé et réalisé plusieurs logiciels capables de traiter un nombre important de données et de les synthétiser en tableau ou en schéma pour en faciliter l'analyse linguistique. Nous avons présenté dans ce travail quelques outils informatiques qu'on a mis au service des langues naturelles dans un domaine non nouveau mais encore largement méconnu qu'est le traitement automatique des langues plus connu sous l'acronyme T.A.L. Nous avons également présenté les ressources linguistiques utilisées dans le domaine du Traitement Automatique du Langage Naturel (TALN). Nous avons ensuite utilisé ces ressources linguistiques pour notre travail de recherche, afin de pouvoir détecter la présence des adverbes d'opinion et de modalisation et donc d'une part de subjectivité dans les textes journalistiques du « Quotidien d'Oran ». Parmi les ressources utilisées, nous pouvant citer les grammaires classiques, les tables de lexique-grammaires et les dictionnaires électroniques. Dans notre travail nous avons utilisé l'application Nooj qui permet d'introduire toutes ces ressources linguistiques et qui permet de les appliquer au corpus des textes journalistiques, puis nous avons affiné notre recherche des adverbes français en utilisant une seconde application, Tree-Tagger qui contient un nombre plus élevé de dictionnaires électroniques et d'étiqueteurs morphosyntaxiques.

De plus en plus performants, les logiciels du TAL permettent aujourd'hui de remplacer la performance humaine et de faire gagner un temps considérable, dans notre étude, par exemple, grâce à une recherche croisée des deux logiciels cités, le



TAL nous a permis l'extraction des adverbes avec une précision quasi-totale et qui se rapprocherait des 98% réduisant ainsi la marge d'erreur à 2%. Tout aussi bien, et en beaucoup moins de temps, que nous l'aurions fait manuellement.

Nous avons donc recensé les adverbes automatiquement, machinalement, pour ensuite les classer sémantiquement, manuellement, en utilisant des ressources linguistiques traditionnelles : les livres de grammaire. Enfin, nous les avons analysés. Il s'agit donc là d'une analyse à automatisation partielle, c'est-à-dire qu'assisté par ordinateur, l'intervention humaine est nécessaire.

L'analyse des adverbes extraits nous a permis de prouver, que dans tout type de discours, y compris le discours journalistique, qui devrait relater des faits réels en toute objectivité, nous pouvons relever une forme de subjectivité qui se manifeste à travers des adverbes : Les adverbes d'opinion ainsi que les adverbes modaux. La modalité révélée par ses adverbes est épistémique, c'est-à-dire qu'elle, sous entends, suppose qu'une proposition soit vraie, qu'un fait se soit déroulé de telle façon ou d'une autre.

Nous avons repéré 21,74% d'adverbes modaux et le chiffre grimpe encore pour les adverbes d'opinion qui représentent 26,69% du total des adverbes que contient notre corpus, ceci nous prouve évidemment que notre hypothèse de départ s'est avérée confirmée et que le numéro 5655 du journal « Quotidien d'Oran » comporte une part de subjectivité dans son discours journalistique global et que cette dernière, peut avoir une forme de suggestion qui peut influencer les lecteurs.

Cette étude a eu pour nous trois résultats majeurs, elle nous a d'abord permis de découvrir le monde de la linguistique-informatique, de faire des rencontres enrichissantes avec des informations spécialisés dans le traitement automatique des langues et de nous approfondir dans ce domaine afin de perfectionner notre manipulation de l'outil informatique, ensuite, ce travail nous a permis de constater l'importance et la nécessité de l'informatique dans l'étude des langues et le temps important que ses logiciels peuvent nous faire gagner. Enfin, cette recherche nous a permis de dévoiler l'aspect du texte journalistique à travers les adverbes, de nous montrer cet aspect de suggestion et de modalisation qui tend à prouver que la subjectivité est présente dans le discours journalistique.

## Bibliographie

### Ouvrages, thèses et mémoires

- **BECHADE, Hervé**, *Syntaxe du français moderne et contemporain*. Paris, PUF, 1986.
- **BISKRI, Ismail, JEBALI, Adel**, *Traitement automatique des langues naturelles : de l'analyse à l'application*. Traité RTA, série Cognition et traitement de l'information. Ed. Lavoisier. Paris. 2011.
- **BOUILLON, P. et Vandooren, F.**, *Traitement automatique des langues naturelles*. Ed. Duclot, Paris, 1998.
- **BOUILLON, Pierrette**, *Traitement automatique des langues naturelles*. Paris, Duculot. 1998.
- **CAILLIAU, Frederik**, *Des ressources aux traitements linguistiques : le rôle d'une architecture linguistique*. 2010. Disponible en ligne : <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00546798/document>.
- **CERVONI, Jean**, *l'énonciation*. Paris, PUF, 1987.
- **CHARAUDEAU, P. et MAINGUENEAU, D.**, *Dictionnaire d'analyse du discours*. Le Seuil, Paris, 2002.
- **CHAUMARTIN, François-Régis**, *Antelope, une plate-forme de TAL permettant d'extraire les sens du texte : théorie et applications de l'interface syntaxe-sémantique*. Computation and Language. Université Paris-Diderot, Paris VII, 2012.
- **DUBOIS, J., Legane, R.**, *La Nouvelle Grammaire du français*. Larousse, Paris, 1995.
- **DUBOIS, JEAN et DUBOIS-CHARLIER, FRANÇOISE**, *Dictionnaire électronique des mots*. 2010.
- **DUBOIS, JEAN et DUBOIS-CHARLIER, FRANÇOISE**, *Les Verbes français*. Paris : Larousse-Bordas. 1997.

- **DUCRO, O., TODOROV, T.,** *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage.* Paris, Seuil, 1979.
- **FROMILHAGUE, C. et SANCIER, A.,** *Introduction à l'analyse stylistique.* Paris, Bordas. 1991.
- **GEZUNDHAJT, Henriette,** *Adverbes en -ment et opérations énonciatives : analyse linguistique et discursive.* P. Lang, Bern, 2000.
- **GREVISSE, Maurice,** *Le bon usage.* Ed. Duculot, S.A. Gembloux, Gembloux, 1969.
- **GROSS M.,** *Quelques réflexions sur le domaine de la traduction automatique,* TAL. Paris, 1992.
- **GROSS, Maurice,** *Grammaire transformationnelle du français, 2 : Syntaxe du nom.* Paris, Larousse. 1977.
- **GROSS, Maurice,** *Syntaxe de l'adverbe : Grammaire transformationnelle du français.* Paris : ASSTRIL, 1990.
- **HANCIL, Sylvie,** *Marqueurs discursifs et subjectivité.* Publications de l'Université de Rouen et du Havre. 2011  
<http://infolingu.univmlv.fr/Bibliographie/TheseVOYATZI.pdf>
- **HULTENBERG, Hugo,** *Le Renforcement du sens des adjectifs et des adverbes dans les langues romanes.* Upsal, 1903.
- **KACPRZAK, Alicja ; Sypnicki, Jozef,** *Elément de grammaire française /* sous la direction de Jozef Sypnicki. Wyd. Naukowe UAM, Poznań 2000.
- **KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine,** *L'énonciation de la subjectivité dans le langage.* Paris, Armand Colin, 1980.
- **KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine,** *L'énonciation,* Paris, A. Colin. 1980.
- **MAINGUENEAU D.,** *Analyse des textes de communication.* Paris, Armand Colin. 2005.
- **MARCHAND B.,** *L'analyse du discours assistée par ordinateur.* Paris, Armand Colin. 1998.

- **MAROUZEAU, J.**, *Lexique de la terminologie linguistique*. Paris, Librairie orientaliste Paul Geuthner, 1962.
- **MOLINIER, C., LEVRIER, F.**, *Grammaire des adverbes. Description des formes en -ment*, Genève, Suisse. Droz. 2000.
- **NØJGAARD, Morten**, *Les adverbes français : essai de description fonctionnelle*. Copenhague. : Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab : Munksgaard, 1992-1995. (3 volumes)
- **NYROP, Christopher**, *Grammaire historique de la langue française, diffusion Champion*, Paris, 1930. Consultable sur le site de la Bibliothèque Nationale de France : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k24003c>.
- **REY., A.**, *Dictionnaire de la langue française*. Paris, le Robert, 1998.
- **VODENITCHAROVA, Margarita**, *Portée de l'adverbe en Français. Mémoire de DEA*. Université Lumière Lyon II. 1992. Consultable en ligne : <http://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/documents/62760-portee-de-l-adverbe-en-francaismemoire.pdf>
- **VOYATZI, Stavroula**, *Description morphosyntaxique et sémantique des adverbes figés en vue d'un système d'analyse automatique des textes grecs*. Thèse. Université Marne-La-Vallée.2006.
- **MORTUREUX, M.**, *La lexicologie entre langue et discours*. Paris, Arman Colin, 2004.
- **SILBERZTEIN, M.**, *Dictionnaires électroniques et analyse automatique de textes : Le système INTEX*, Paris, Masson. 1993.
- **SOUTET, O.**, *La polysémie*. Paris, presse de l'université Paris-Sorbonne, 2005.

## Articles et revues

- **AMRANI, A., KODRATOFF, Y. et MATTE-TAILLIEZ, O.** : Un système dédié à l'étiquetage morpho-syntaxique des corpus de spécialité. 2004. [https://halshs.archives-ouvertes.fr/sic\\_00001260/document](https://halshs.archives-ouvertes.fr/sic_00001260/document)
- **AUDIBERT, Laurent.** Traitement Automatique du Langage Naturel (TALN) Outils d'analyse de données textuelles. Laboratoire d'Informatique de Paris-Nord (LIPN). 2010.
- **BORILLO, A.**, Les adverbes et la modalisation de l'énoncé, *Langue française*, Volume 30, N°1. 1976. Pp. 74-89.
- **BUVET, Pierre-André, MOREAU, Fabienne et SILBERZTEIN, Max,** Procédures de désambiguïsation sémantique automatique pour la détermination du domaine d'un texte. *Revue Québécoise de Linguistique*, n°32-1, 2005. pp. 177-196.
- **CHAROLLES, M., PERY-WOODLEY M.**, Introduction, *Langue française* 4/2005, n° 148. Pp. 3-8.
- **DUGAS, A.**, La création lexicale et les dictionnaires électroniques. *Langue Française* n°87, 1990. pp. 23-329 ;
- **CONDAMINE, ANNE**, « Peut-on prévenir le risque langagier dans la communication écrite ? », *Langage et société* 3/2008 (n° 125) , p. 77-97
- **CONSTANT, Mathieu**, vers une construction d'une bibliothèque en ligne de grammaires - linguistiques, <http://ladl.univ-mlv.fr p.2>.
- **COURTOIS, B.**, Un système de dictionnaires électroniques pour les mots simples du français. *Langue française* n°87, 1990, Paris, Larousse, p. 11-22.
- **COURTOIS, B., SILBERZTEIN, M.**, Le dictionnaire électronique DELAC. *Langue française*, n°87, Larousse, 1990. pp. 71-83.
- **GARDENT, Claire, GUILLAUME, Bruno, PERRIER, Guy et FALK, Ingrid**, Lexique syntaxique et tables du LADL, CNRC/LORIA, Nancy, France. 2005/2006. Consultable en ligne : <http://www.lexsynt.inria.fr/talk/parisSept05.pdf>.

- **GARRIC, Nathalie**, Pour une stratégie discursive publicitaire : les adverbes assertifs en *-ment*, *Langage et société*, Volume 78, N°1, 1996. Pp. 77-88.
- **GROSS, Maurice**, la caractérisation des adverbes dans un lexique-grammaire, *Langue Française*, numéro 86, mai 1990. pp. 90-102.
- **GROSS, Maurice**, Une famille d'adverbes figés : les constructions comparatives en *comme*, *Revue Québécoise de linguistique*, Volume 13, numéro 2, 1984. pp. 237-269
- **GUIMIER, Claude** et **LARCHER Pierre**, Les états de l'adverbe. Rennes : Presses universitaires de Rennes 2, 1991. Collection : *Travaux linguistiques* du CERLICO (Cercle linguistique du Centre et de l'Ouest).
- **HENNING, Nolke**, Recherches sur les adverbes : Bref aperçu historique des travaux de classification. *Langue française*, 1990. Volume 88. pp. 117-127.  
[http://www-lipn.univ-paris13.fr/~audibert/pages/enseignement/TAL\\_ITCN.pdf](http://www-lipn.univ-paris13.fr/~audibert/pages/enseignement/TAL_ITCN.pdf).
- **KAPLAN, Ronald, KAY, M.**, Regular models of phonological rule systems. *Computational Linguistics*, Volume 20, Issue 3, September 1994. pp. 331-378.
- **MATHIEU-COLAS, M.**, Morfetik, une ressource lexicale pour le TAL. *Cahiers de Lexicologie*, Paris, 2009. pp. 137-146.
- **MOSEGAARD, H.**, La polysémie de l'adverbe encore. *Travaux de linguistique* 1/2002, n°44, pp. 143-166.
- **POIBEAU, Thierry**, Le traitement automatique des langues pour les sciences sociales, Quelques éléments de réflexion à partir d'expériences récentes. *Réseaux* 2014/6 (n° 188), P. 276
- **RAJMAN, Martin** et **CHAPPELIER Jean-Cedric**, Etiquetage morphosyntaxique, (les bases). *Cours de linguistique computationnelle*, Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne. <http://coling.epfl.ch/slides/coursTAL-tagging-fr.pdf>.
- Revue spécialisée de l'Association pour le Traitement Automatique des Langues. <http://atala.org/>.

- **ROZENKNOP, Antoine**, Modèles de Langage et Analyse Syntaxique. Université Paris 13. 2010. Consultable en : [http://lipn.univparis13.fr/~rozenknop/Cours/ITCN\\_MLAS/Seance1/Cours.article.pdf](http://lipn.univparis13.fr/~rozenknop/Cours/ITCN_MLAS/Seance1/Cours.article.pdf).
- **SAGOT, B. et FORT, K.**, Améliorer un lexique syntaxique à l'aide des tables du lexiquegrammaire, Adverbes en –ment. *Actes du Colloque Lexique et Grammaire*, Bonifacio, France, 2007.
- **SILBERZTEIN, M., LAPORTE, E., LECLERE, C. et PIOT, M.**, Une description formalisée des déterminants français. Hommage à la mémoire de Maurice Gross. *Linguistical Investigations*, 2004. pp. 589-600.
- **SILBERZTEIN, Max et DONABEDIAN, Anaïd**, Formalising Natural Languages with NooJ. *The NooJ 2012 International Conference*. Cambridge Scholars Publishing: Cambridge. 2013.
- **SILBERZTEIN, Max et LAMIROT, Béatrice**, Transducteurs pour le traitement automatique des textes, *Travaux de Linguistique*. Duculot. 1999.
- **SILBERZTEIN, Max et TUTIN, Agnès**, NooJ, un outil TAL pour l'enseignement des langues. Application pour l'étude de la morphologie lexicale en FLE. *Apprentissage des langues et Systèmes d'Information et de Communication*, vol 8, 2005. pp. 123-134.
- **SILBERZTEIN, Max**, Analyse automatique de corpus avec INTEX, *LINX* n° 34,35: Hommage à Jean Dubois. Nanterre: Université Paris X. 1996.
- **SILBERZTEIN, Max, MAUREL, Denis et KOEVA, Svetla**, INTEX/NooJ pour la Linguistique et le Traitement Automatique des Langues. *Cahiers de la MSH Ledoux*. Presses Universitaires de Franche-Comté. 2007 (24 articles, 481 pages)
- **VAN DE VELDE, Danièle**, Les adverbes de manière : propriétés inhérentes et propriétés héritées des prédicats verbaux. *Langages* 3/2009 (n° 175), p. 15-32.
- **VENANT, F.**, Une exploration géométrique de la structure sémantique du lexique adjectival français. *Traitement Automatique des Langues (T.A.L.)*, n°2, vol. 47. 2007.

- **YVON, François**, Transcrire les SMS comme on reconnaît la parole. *Introduction au T.A.L.N* .2008.  
<https://perso.limsi.fr/yvon/publications/sources/Kobus08transcrire.pdf>.



## Annexe

# Corpus

Journal « Quotidien d'Oran » informatisé en ligne : numéro 5655 du lundi 01 juillet 2013.

Disponible sur le lien : [http://www.lequotidien-oran.com/?archive\\_date=2013-07-01](http://www.lequotidien-oran.com/?archive_date=2013-07-01).

## Corpus prétraité

Le Quotidien D'ORAN

Edition Nationale d'Information

Lundi 1er juillet 2013

Tirage du N°5654 119.646 exemplaires.

Les patients de l'Ouest pénalisés

MÊME LE CANCER N'ÉCHAPPE PAS À LA BUREAUCRATIE. P3.

L'ÉGYPTE DANS LA RUE ET DIVISÉE. P5 .

Pénurie de carburants LA VERSION DE NAFTAL. P2 .

EVENEMENT

Pénurie de carburants La version de Naftal

La crise du carburant a franchi un nouveau palier, ces derniers jours, à l'ouest du pays et notamment dans la wilaya d'Oran où beaucoup de stations-service sont à sec, n'en déplaise aux responsables du secteur avec leurs déclarations rassurantes.

Yazid Alilat a crise dans la capitale de l'ouest du pays est telle que l'essence est devenue une denrée rare, au moment où les autres régions de l'Ouest vivent une situation très pénible. Cette indigence de l'offre d'essence et de gasoil a provoqué des mouvements de panique chez les automobilistes, mais également les agriculteurs en pleine période de moissons-battages, les moissonneuses-batteuses consommant beaucoup de carburant (gazole), alors que les automobilistes se débrouillent comme ils peuvent, allant jusqu'à faire des centaines de kilomètres pour remplir leur réservoir. Selon les dernières informations, presque toutes les wilayas de l'Ouest sont au Rouge. Une situation anachronique, avec des sit-in de protestation, qui ont été organisés à Tlemcen pour dénoncer le trafic de carburants algériens vers le Maroc, une des principales raisons de cette absence de carburants dans les stations-service. Au centre du pays, la crise commence à apparaître, notamment à Alger, où certaines stations n'ont plus de "sans plomb", ni du gazole. Les chaînes sont visibles dans d'autres stations-service.

Loin des désagréments de cette énième crise des carburants dans l'Oranie, le P-DG de Naftal rassure, sans vraiment convaincre. Dans une déclaration à l'APS' hier, M. Said Akretche a indiqué que son entreprise a augmenté, ces derniers jours, ses approvisionnements pour répondre à la forte demande

des citoyens en carburants, en cette période estivale. «Naftal, a-t-il dit, a déployé tous les moyens matériels et humains nécessaires pour répondre à la forte demande en augmentant ses approvisionnements de plus de 20% d'une manière générale, et de plus de 100% dans les stations-service les plus sollicitées». Il a également souligné qu'une très forte demande s'est exprimée, ces derniers jours, 'particulièrement à l'ouest du pays où les stations-service ont enregistré une affluence considérable'. Selon les explications du P-DG de Naftal, cette situation «ubuesque» est le résultat de plusieurs facteurs dont «la fin de la période scolaire, le début de la saison estivale et l'approche du Ramadhan, ainsi que la forte affluence des agriculteurs en cette période de moissons-battages». Une chose est sûre: la carence de Naftal dans la situation de pénurie, inquiétante autant pour les usages domestiques qu'industriels et agricoles, est entière, d'autant que ce phénomène

Président Directeur Général Directeur de la Publication Mohamed Abdou BENABBOU

est devenu récurrent dans la région, depuis quelques années. Le responsable est, également vite désigné: les hallaba qui pompent le carburant algérien pour le vendre, grassement, sur le marché parallèle marocain. A Tlemcen, une pétition mise en ligne sur le réseau social 'Facebook' a appelé les citoyens de la région à protester contre le trafic de carburant. «Nous, habitants de la wilaya de Tlemcen, considérons que la contrebande institutionnalisée de carburants, à destination du Maroc, a assez duré. En signant cette pétition, nous demandons aux pouvoirs publics de prendre des mesures draconiennes pour mettre fin à ce commerce frauduleux, qui perturbe considérablement la vie des habitants de la région.» Les signataires exigent également que le wali de Tlemcen revienne sur un arrêté qu'il a signé récemment, ordonnant le plafonnement des ventes de carburant pour les véhicules utilitaires à 500 DA et à 2.000 DA pour les camions. Le trafic d'essence à destination du Maroc est important, selon des chiffres avancés par le ministre marocain de l'Economie et des Finances Nizar Baraka: du 1er janvier à fin mai 2013, près de 1,63 million de litres d'essence de contrebande, en provenance d'Algérie, ont été saisis, contre 1,281 million de litres durant la même période de l'année 2012, alors que 1.120 véhicules utilisés pour le transport du carburant de contrebande ont été également saisis, contre 1.263 véhicules à fin mai 2012. Pour autant, ce trafic très lucratif pour les réseaux de contrebande transfrontalière, justifie t-il, à lui seul, qu'à chaque été et en hiver toute la région ouest et une partie du centre du pays souffrent du manque de carburant dans un pays pétrolier ?

## EVENEMENT

Même le cancer n'échappe pas à la bureaucratie

Les patients de l'Ouest pénalisés

Mokhtaria Bensaâd

La sonnette d'alarme tirée à chaque fois au sujet de la situation des malades cancéreux, les médecins spécialistes sont passés à une vitesse supérieure en dénonçant les problèmes bureaucratiques qui pénalisent les patients de toute la région Ouest. C'est lors du séminaire national sur «The first Best of Chicago 2013-West Algérie (Post ASCO) national», organisé samedi à l'hôtel Sheraton d'Oran par les laboratoires du groupe pharmaceutique allemand «Merck Sereno» en collaboration avec le Pr Djillali Louafi, chef de service d'oncologie du CHUO, que ces professionnels de la santé ont tenu à débattre

tous les maux qui gangrènent les services d'oncologie. Problème de radiothérapie pour les malades en traitement, lenteur dans la réalisation des 20 centres anti-cancer prévus depuis 2007 dans le programme présidentiel et problèmes bureaucratiques, tel a été le diagnostic établi par les spécialistes. Une situation devant laquelle ils se sentent impuissants. Le président du conseil scientifique M. Berrabah, ainsi que le Pr Djillali Louafi ont saisi l'occasion pour interpeller les pouvoirs publics sur les conséquences de tous ces problèmes qui peuvent être réglés. M. Berrabah a déclaré: «Je sais qu'il y a un problème de radiothérapie et j'en suis désolé. Il y a aussi le problème de diagnostic du cancer. La plupart des malades arrivent chez le médecin à un stade très avancé. Il y a aussi le problème des malades des autres wilayas qui se déplacent jusqu'à Oran pour une prise en charge, sans parler de l'absence de dépistage pour cette maladie». Un cumul de problèmes pour lesquels le président du conseil scientifique n'a pu résumer que par le mot «désolé». Ensuite, ce fut au tour du Pr Djillali Louafi de tracer un tableau noir de la santé à Oran et spécialement pour le traitement du cancer. «Tout ce que je dénonce aujourd'hui, je l'ai fait par écrit. Il y a un retard depuis 2007 dans la réalisation des centres anti-cancer et nous ne comprenons pas pourquoi. Le programme de lutte contre le cancer a été initié par le président de la République. C'est planifié. L'argent existe. Il a été lancé mais bloqué ensuite au niveau du ministère. Le résultat, en 2011, on devait avoir 20 centres anti-cancer. Sur les 20, un seulement a été réalisé à Misserghine». Poursuivant son intervention, il souligne: «Notre plus grand problème est la bureaucratie dans le secteur de la santé, un secteur stratégique pourtant. Les centres de Tlemcen et de Sidi BelAbbès étaient prévus pour 2007/2009. Ils devaient ouvrir en 2010. Le centre de Tiaret n'a pas été lancé, idem pour la wilaya de Béchar, Adrar et Chlef». Il explique par ailleurs que «la radiothérapie pose un véritable problème. Des pannes répétées à cause de la surcharge d'exploitation. Les radiothérapeutes existent. Il y a une vingtaine. Ils se roulent les pouces. Ils sont affectés dans des services. Ils sont payés pour ne rien faire. D'autres radiothérapeutes fraîchement diplômés n'ont pas trouvé de postes. Ce n'est donc pas un problème de potentiel humain». Sur le problème de dépistage, le même professeur contredit ses collègues. «Je ne suis pas d'accord pour le dépistage. Pourquoi ? Il y a les malades symptomatiques et les malades non symptomatiques. Les premiers sont porteurs de la maladie du cancer. Il faut donc les prendre en charge. Les opérer, faire une chimiothérapie et une radiothérapie. Les symptomatiques ne sont pas encore pris en charge. Comment voulez-vous qu'on prenne d'autres patients. Vous dépistez un malade de Tiaret ou de Relizane. Qu'est-ce que vous en faites après. Vous allez le stresser, lui dire que vous avez un cancer mais je ne fais rien pour vous. Il n'y a pas le suivi», argumente-t-il.

Une croissance moyenne de 35%

Z. Mehdaoui le chiffre d'affaires d'Alliance Assurances a atteint 3,7 milliards de DA et affiche une croissance moyenne de 35% de 2007 à 2012, a indiqué samedi le PDG de cette compagnie, Hassen Khelifati. Ce dernier, qui animait une conférence de presse à l'hôtel Sheraton d'Alger, au terme de la troisième assemblée des actionnaires d'Alliance Assurances après son introduction en Bourse, a affirmé que cette performance n'est pas négligeable si on prend en compte une concurrence pas toujours loyale, la disparition de certains segments (assurance de personnes notamment) et des difficultés auxquelles une assurance privée doit, soutient-il encore, faire face en Algérie. «Avec un résultat net de 232 millions de DA, la rentabilité moyenne des fonds propres se situe à 17%», a fait

savoir le patron d'Alliance Assurances, en soulignant dans le même cadre que cette performance a notamment permis à l'assureur de tripler ses fonds propres en 6 ans malgré une politique régulière de distribution des dividendes. La capitalisation boursière d'Alliance Assurances est de 2,2 milliards de DA, ajoute le conférencier, qui explique également que le total actif a été multiplié par plus de 5 en six ans, traduisant «une croissance aussi forte que soutenue». La compagnie assure par ailleurs dans un communiqué remis aux journalistes, qu'Alliance Assurances enregistre désormais de bons résultats en 2012 avec un retour à la croissance. Le même communiqué note que la première compagnie privée cotée en Bourse concrétise ses

#### Alliance Assurances

L'engagement en axant ses priorités sur la «performance commerciale» qui se traduit notamment par une présence dans 40 wilayas à travers un réseau de 203 points de vente à l'échelle nationale et le lancement de nouvelles offres innovantes en correspondance avec les attentes des clients. Parmi les priorités de la compagnie, figure également «la solidarité de l'entreprise» avec notamment un travail de fond engagé, ajoute la même source, pour améliorer le mix d'activités en augmentant la part des produits d'assurance hors automobile, ce qui contribue de manière significative à améliorer le ratio de solvabilité. La compagnie, qui rappelle qu'elle détient quelque 380.000 clients, assure enfin que grâce à l'engagement de ses équipes, Alliance Assurances a depuis trois années consécutives les meilleurs taux d'évolution des indemnisations. A noter que la troisième assemblée des actionnaires de la compagnie d'assurance s'est déroulée jeudi dernier à l'hôtel Riadh en présence d'une cinquantaine d'actionnaires représentant plus de 70% du quorum. En outre, la compagnie d'assurance a organisé samedi dans la soirée un dîner-gala en l'honneur de son personnel. Plusieurs employés et cadres d'Alliance Assurances exerçant dans les différentes agences à travers le territoire national ont été gratifiés par la remise de cadeaux symboliques. Hassen Khelifati, lors d'une intervention à cette occasion, a affirmé, qu'en dépit de toutes les attaques qui ont visé sa compagnie, cette dernière continuera à travailler dans la perspective de devenir l'assureur privilégié des Algériens.

Kharroubi Habib est à craindre que la crise e mouvement antipolitique en Egypte qui a Morsi « Tamarro d » pris l'allure d'un bras de fer à l'origine des appels entre les deux camps antaà manifester le 30 gonistes dégénère dangereu juin coïncidant avec le 1er ansement du fait que les deux anniversaire de l'investiture du tagonistes n'apparaissent pas président égyptien a incontestablement démontré que son initiative a rencontré un lar- disposés au compromis. Les opposants au président égyptien et au mouge écho au sein de la population égyptienne, comme l'ont prouvé les 22 millions de signa- vement islamiste des Frères musulmans sur lequel tures recueillies par sa pétition demandant la il s'appuie ne veulent rien moins que cesse la démission de Morsi et une présidentielle an- monopolisation du pouvoir au profit du courant ticipée, ainsi que les dizaines de milliers de islamiste qui est en marche depuis l'investiture manifestants qui ont convergé hier place Tahrir de Morsi à la présidence de la République. Ce dont arguant de leur légitimité électorale le président en scandant la même exigence. Ce 30 juin, il est clairement apparu que le prési- Morsi et les Frères musulmans ne veulent pas endent égyptien est confronté à une contestation tendre parler et accusent leurs adversaires politipopulaire qui par son ampleur remet en cause sa ques d'agir contre la volonté populaire qui s'est légitimité électorale et devrait le contraindre à faire démocratiquement exprimée dans les scrutins qui 'ironie

dans la confrontation sous une forme ou une autre à la souveraineté les ont portés au pouvoir. Le neté populaire pour trancher entre lui et ses délégués qui fait se mesurer les deux camps c'est tracteurs. Son camp a beau mettre en avant que chacun s'estime dans la continuité de l'esprit la pétition et la démonstration de force du et des buts que s'est fixés la « révolution de la mouvement Tamarrod n'ont pas de valeur consensuelle place Tahrir » qui a provoqué la démission de Morsi, le président égyptien va devoir Mubarak et la chute de son régime. Cette révolution a en tout cas produit une nouvelle donne en Egypte que plus aucun acteur n'ignore une épreuve de force qui pourrait alors se jouer sur la scène politique nationale ne peut dorénavant ignorer et agir sans en tenir compte. Elle conduit le pays au « chaos ». Mercredi, Morsi qui s'est adressé à la nation a constaté que le peuple égyptien a rompu avec le régime Mubarak animé de la volonté de suivre la première voie de docilité et de civisme qui lui a fait option en invitant au dialogue l'opposition qui refuse d'accepter des pouvoirs qui sous prétexte de rendre sa démission. Sauf que la polarisation de la souveraineté et ses aspirations n'ont pas évité l'extrême que la revendication de cette opposition en réalité qu'il faut faire aboutir les vœux et les intérêts a suscité au sein de la société égyptienne est divisée des forces et groupes qui les composent. De ce fait il est difficile à atténuer uniquement par une offre de dialogue point de vue, les Frères musulmans ont très vite logé que « Tamarrod » et ses sympathisants ont révélé aux Egyptiens qu'ils ne sont pas l'exception ailleurs jugée de pure façade et maintenu leur position qui ne vise pas à soumettre le pays à leur mot d'ordre de manifestation pour le 30 juin. Il projet et vision partisans.

L'Egypte: l'heure du compromis est dépassée

Dalil Boubakeur élu président

Au quel succédera en 2017 Ahmed Ogras, du Conseil des musulmans turcs de France. Le recteur de la GMP l'une des trois grandes fédérations de l'islam en France, a déjà effectué deux mandats de 2003 à 2008 à la tête du CFCM, mais sans avoir été élu. Cette fois-ci, il avait initialement désigné l'avocat Chems Eddine Hafiz pour représenter la GMP à la présidence du CFCM. Mais ce choix avait été contesté par d'autres fédérations, notamment le RMF, parce que Me Hafiz est l'avocat du Front Polisario. Le CFCM a été créé en 2003 à l'initiative des pouvoirs publics, après une longue gestation, pour doter d'une instance représentative les quelque 3,5 millions de musulmans vivant en France (selon l'estimation la plus couramment citée), dont le rapport à la religion et le degré de pratique est très variable. Mais il est miné par des tensions entre «l'islam consulaire» marocain ou algérien, et «l'islam transnational» de l'Union des organisations islamiques de France (UOIF, proche des Frères musulmans) et du mouvement piétiste du Tabligh. A cela s'ajoutent les tensions entre les intérêts diplomatiques des Etats d'origine, algérien, marocain ou turc. Après des années de crise, un accord a été conclu pour la mise en place d'une direction collégiale et tournante. En vertu de cet accord, des élections ont eu lieu le 8 juin, qui ont vu la domination des pro-Maroc avec 25 sièges, contre huit aux pro-Algérie et sept aux Turcs. Mais le scrutin a souffert du boycott à la dernière minute de l'UOIF, elle-même tiraillée entre ceux qui veulent jouer le jeu du CFCM et ceux qui préfèrent rester autonomes. Des responsables de mosquées ont lancé le 18 juin un appel à créer une structure alternative au CFCM qu'ils jugent «non démocratique».

## Conseil des musulmans de France

Le recteur de la Grande mosquée de Paris, Dalil Boubakeur, a été élu hier président du Conseil français du culte musulman (CFCM), a annoncé à l'AFP un responsable de cette instance censée représenter les musulmans de France. Dalil Boubakeur qui dirige une institution proche de l'Algérie «a été élu à une très large majorité des membres du Conseil d'administration», a déclaré ce responsable, Abdallah Zekri, président de l'Observatoire de l'islamophobie. M. Boubakeur, 72 ans, succède au Franco-marocain Mohamed Moussaoui qui a écourté d'un an son second mandat pour permettre la mise en oeuvre d'une réforme souhaitée par les autorités françaises. Il va diriger une présidence collégiale pendant deux ans avant de céder la place à Anouar Kbibeche, du Rassemblement des musulmans de France (RMF proche du Maroc), ,

## EVENEMENT

Les ministres des Affaires étrangères algérien et éthiopien ont paraphé, hier, conjointement «une déclaration de partenariat stratégique» à la faveur des entretiens qu'ils ont eus, hier, entre eux au siège du ministère.

L'Algérie et l'Ethiopie veulent mieux faire

## Coopération

Ghania Oukazi

La déclaration en question est, selon le MAE algérien, qui a animé, hier, avec son homologue éthiopien, une conférence de presse au siège de son ministère, destinée à «relancer la coopération entre les deux pays dans le domaine économique, à diligenter le commerce bilatéral et à donner un élan aux investissements, particulièrement dans les secteurs de l'énergie, l'industrie, l'agroalimentaire et l'agriculture, en général, où les deux pays ont des complémentarités». Mourad Medelci soulignera à cet effet, que «ce sont les deux ministères des Affaires étrangères des deux pays qui auront à veiller à la bonne mise en oeuvre de cette déclaration et à faire fonctionner les mécanismes de coopération déjà en place». La déclaration sera en outre, complétée par, dit-il, «la redynamisation de la commission mixte qui devra se réunir, avant la fin de l'année en cours.» Les deux pays ont convenu aussi, de mettre sur pied un conseil d'hommes d'affaires, d'ici à la fin de l'année en cours. Autre complément à la déclaration «aider les entreprises, de part et d'autre, à développer un partenariat stratégique entre elles, leur faciliter la fiscalité, l'investissement et l'accès au foncier.» Ce qui exige, selon Medelci, «l'élaboration d'un cadre juridique approprié pour concrétiser, sur le terrain, le contenu de la déclaration.» Medelci déclare s'être entretenu avec son homologue éthiopien sur la lutte contre le terrorisme et la résolution sanctionnant la réunion sur la réconciliation nationale abritée, par Alger, sous l'égide de la commission africaine de paix et de sécurité. Les situations du Mali et de la Somalie ont aussi été abordées parce que, dit Medelci «ce sont deux pays qui ont besoin d'un accompagnement continental, international et tout naturellement des pays voisins.» Il a souligné, par ailleurs, qu'«il y a des convergences entre nous pour ce qui est du dossier syrien.»

UNE AMBASSADE ET UNE LIGNE AÉRIENNE EN PRÉVISION Invité à participer à la réunion de la Commission africaine de paix et de sécurité, le ministre des Affaires étrangères éthiopien a ainsi saisi sa venue à Alger «pour la première fois», pour conclure la déclaration de partenariat stratégique en vue, a-t-il déclaré de «renforcer les relations commerciales et les investissements en Algérie et en Ethiopie où le secteur privé aura

d'importants projets.» Déclaration, qui, selon lui, couvre les aspects politiques, économiques et sociaux des relations entre les deux pays. Le MAE éthiopien fait part de la décision des deux pays d'ouvrir une ligne aérienne entre Alger et Addis Ababa qui sera desservie «soit par les lignes algériennes ou éthiopiennes.» Il est aussi question pour les Ethiopiens de construire un siège à leur ambassade à Alger.» Nous devons choisir un terrain sur les deux qu'on nous propose, une équipe viendra ces jours-ci pour le faire et lancer les travaux,» a-t-il fait savoir. Interrogé sur une éventuelle médiation de l'Algérie entre l'Ethiopie et l'Egypte, en vue d'un règlement du conflit qui les opposent et qui concerne l'exploitation des eaux du Nil, Medelci a avoué, en premier, que «je ne crois pas que la réunion d'Alger ait comme objectif de traiter de cette question». Cependant, a-t-il affirmé «compte tenu de son importance, nous en avons parlé avec l'un

ACCORD ETHIOPIEEGYPTTE EN GESTATION A propos du refus des autorités égyptiennes de la construction par l'Ethiopie d'un barrage, le MAE éthiopien estime que «sa construction ne présente que des avantages, le barrage ne sera pas destiné à l'irrigation mais à produire de l'électricité, sa construction en altitude va éviter l'évaporation des eaux, donc, on aura plus d'eau à partager ensemble, il contrôlera en même temps le niveau d'envasement et régulera, en plus, les inondations qui sont devenues très fréquentes.» Il dira même plus que «l'électricité que le barrage va générer sera partagée entre l'Ethiopie, l'Egypte et le Soudan.» Il pense, par ailleurs, que «sa livraison, clés en main, permettra d'avoir une marge de manoeuvre pour apporter des aménagements dans le schéma de sa construction. Donc, rien n'est définitif.» En plus du Soudan qui, selon lui, soutient le projet, «il y a des experts internationaux qui y travaillent en concertation avec les deux pays (Ethiopie et Egypte).» En cas de désaccords entre eux, le MAE éthiopien compte pour leur règlement, en premier sur «les mécanismes internationaux» et pourquoi pas «les pays amis.» Mais, a-t-il affirmé «je pense et je souhaite que ça ne sortira pas du cadre du dialogue.» Medelci répondra, en outre, sur une question relative aux nouvelles approches de lutte contre la pauvreté sur lesquelles réfléchissent les gouvernants africains à Addis Abeba. «L' 'Afrique doit initier des programmes à cet effet mais elle a besoin d'expertise et de financements, le Nepad a fait bouger les choses en Afrique à cet effet, et a joué un rôle pour faire de la problématique de la pauvreté, une question centrale, elle attend toujours des solutions,» indique-t-il. Il juge «nécessaire» la coopération entre les pays africains pour sa prise en charge. D'autant que, ajoute-il «les mécanismes mis en place à cette effet, obligent à coopérer.» Le MAE éthiopien affirme pour sa part que son pays compte sur le développement de l'Agriculture pour éradiquer la pauvreté. «Nous devons améliorer les technologies et faire en sorte d'en couvrir tous les villages.» Des centres de formation ont été créés, selon lui, pour «assurer la formation aux paysans et leur apporter des conseils.» L' 'Ethiopie est, dit-il «à 85% un pays rural.» Le développement de l'industrie par la création de PME et de micro-entreprises est aussi évoqué par le ministre éthiopien. Il estime aussi que «la lutte contre la corruption devra être sérieusement menée mais exige la mise en place de tout un système au niveau du Nepad».

Ph.: Rachid K. et l'autre des MAE des deux pays, mais l'Algérie n'a pas été sollicitée pour jouer un rôle de médiation à cet effet (...) ». Le MAE éthiopien enchaînera sur le sujet pour souligner que «la question de l'exploitation des eaux du Nil est d'une importance capitale, il faudrait avoir une coopération gagnantgagnant, il n'y a pas de raison pour qu'il n'y ait pas un accord, dans ce sens, entre

les deux pays.» Il rappelle que «nous avons des relations durables avec l’Égypte, j’ai reçu ces derniers jours, la visite de Kamel Amr, le MAE égyptien et on est tombé d’accord sur les principes.» Pour plus de précisions, il a déclaré qu’ «on s’est dit qu’on doit ou nager ensemble ou couler ensemble dans ces eaux, bien sûr, on a choisi de nager ensemble.» Le MAE éthiopien devra se rendre au Caire «très prochainement,» dit-il. Mourad Medelci répondra à une question relative aux nominations des ambassadeurs et consuls que «c’est un mouvement diplomatique devant être décidé conformément à la Constitution par le président de la République.» Cependant, a-t-il précisé, «le président de la République n’a rien décidé de quoi que ce soit dans ce domaine et par conséquent, aucune liste ne peut être confirmée.» le MAE affirme quand même que «le mouvement est en devenir (en préparation ndlr), et je demande qu’on cesse Mouvement des ambassadeurs et consuls de faire dans la rumeur et qu’on prenne le temps d’attendre.» Il fait savoir alors que «c’est le ministère des Affaires étrangères seul qui pourra communiquer sur la question, en son temps, d’une manière sûre et définitive.» G.O.

Nous apprenons de sources diplomatiques que dans le cadre du développement de la coopération économique et de la promotion des investissements entre l’Algérie. Investissements privés Cevital en force en Ethiopie, le groupe Cevital a obtenu la part du lion. «Le groupe Cevital s’est engagé à développer un important réseau d’activité dans le cadre du partenariat stratégique par la promotion de l’investissement», nous a affirmé hier un diplomate. Issad Rabrab prévoit, selon lui, d’engager son groupe en Ethiopie en lançant «des projets d’investissements très lourds.» G.O. Il y a quelque chose d’admirable dans le mouvement Tamarrod/Rébellion qui essaye de sauver l’Égypte de sa confrérisation forcée par les «Frères» (entre eux) musulmans. Collecte de signature, bataille au corps à corps, muscle et cri, mobilisation et slogan. Le mouvement reste jeune et vigoureux et on pourra soliloquer sur sa prise en charge supposée par l’Occident, sur ses obédiences ou sur ses courants, cela n’enlève rien à ce mouvement de fond. Et c’est un spectacle fascinant pour nous laïcs, progressistes ou modernistes ou démocrates ou écolos ou lunatiques ou démissionnaires: voici l’exemple qu’il y a une vie après le Califat et que les islamistes ne gagnent pas toujours et que l’on peut mobiliser les ruralités et les marges mieux qu’eux et que l’on peut changer les choses et pas les laisser advenir comme un destin inévitable. On peut aussi soliloquer, presque avec une étrange jouissance masochiste, sur la faiblesse des progressistes dans le monde dit arabe, sur la puissance de contact et de séduction des islamistes et sur l’urbanité et l’élitisme des mouvements antiislamistes qui les empêcheraient de vivre dans le pays réel et les couperaient des «masses» (ô détestable synonyme des peuples en vrac). Cela nous est arrivé à nous, piégés entre les islamistes et les militaires, la guerre des années 90 a obligé à des choix sales et impardonnables et cela a tué les convictions, le courage, le désir de changer le monde et la confiance en soi. Et dès que les islamistes ont pris le pouvoir en Égypte et en Tunisie, on a soupiré avec la profonde consternation qui est la nôtre et on a conclu à la fatalité.

Kamel Daoud

Tamarrod à l’usage des fatalistes que nous sommes devenus, qui y voyagent et regardent, on a vu naître l’inattendu: des mouvements jeunes lucides, puissants, organisés et meneurs d’initiatives qui résistent et se battent. Avec la bouche, le bras, le gourdin et le mot: ceux qui veulent m’enlever ma liberté par la force, je la défendrai et je la leur enlèverai avec la force. Celui qui attaque mon corps subira le mien. Celui qui touche à ma croyance, je toucherai à la sienne. Les islamistes sont mortels,



vont aux toilettes, mentent et ne maîtrisent pas plus que les ablutions et les névroses face à la femme. Le bonheur est qu'ils sont en train de perdre par leurs «victoires». Et Tamarrod offre le mythe et l'espoir d'une possibilité de résurrection de l'initiative. Les islamistes ont longtemps «gagné» par deux arguments: l'usage de la proximité avec les marges et les exclus et l'usage de la culpabilisation des élites concurrentes; vous êtes contre nous ? Donc vous êtes contre Allah. Et cela s'est profondément implanté dans les pensées: un homme a le droit de porter un kamis ridicule au nom de sa croyance mais un autre n'a pas le droit de s'habiller comme il veut au nom de sa croyance. Une femme sans voile est indécente et un hirsute avec barbe sale ne l'est pas. Un coiffeur de Aïn Témouchent peut devenir émir et savant en fatwa et un intellectuel n'a pas le droit de parler de religion, de discourir sur le Coran ou de penser le sacré. Quand on est anti-islamiste, on se sent coupable de ne pas être musulman et c'est la plus grosse arnaque de ce courant. Tamarrod mérite donc sa gloire. Il essaye de faire barrage. Ni par l'exil ni par la démission. Ni valise ni cercueil dans la tête. Ils frappent ? Je frappe. C'est la règle.

#### EVENEMENT

2e sommet des pays exportateurs de gaz à Moscou

Salem Ferdi

L'Algérie pour défendre le principe des contrats à long terme

Moncef Wafi e Forum des pays exportateurs de gaz (FPEG) se réunira aujourd'hui à Moscou pour son deuxième sommet depuis sa création en 2008 avec la participation des chefs d'Etats et de gouvernements de ses pays membres dont le président du Conseil de la nation, Abdelkader Bensalah, en sa qualité de représentant personnel du président de la République, Abdelaziz Bouteflika. Cette réunion, présidée par le président russe Vladimir Poutine, sera consacrée à l'examen de la situation du marché gazier international, marqué par une baisse de la demande en raison de la crise économique mondiale, ainsi que les perspectives de développement de l'industrie gazière. Parmi les autres raisons de la tenue de ce sommet, la nécessité de promouvoir la coopération entre les membres du forum et la consécration du dialogue entre producteurs et consommateurs du gaz. Il vise notamment à donner plus de poids au FPEG vis-à-vis de ses clients comme étant capable de réguler l'accès au marché mondial du gaz ou comme cela a été défini par le Russe Gazprom qui en fait la question principale de ce sommet qui débutera à un moment où le gaz de schiste est en train de changer les données de l'approvisionnement en gaz en parallèle de la concurrence entre les sources d'énergie du gaz et du charbon. Du côté des membres de la délégation algérienne, repris par l'APS, cette rencontre sera aussi l'occasion de rappeler les principes relatifs à la pertinence des contrats de gaz à long terme, un principe du côté d'Alger, mettant l'accent sur l'impératif de la consécration d'un prix juste du gaz qui tienne compte de son avantage environnemental et son efficacité énergétique en se basant sur l'indexation du prix du gaz sur celui du pétrole. Le secrétaire général du FPEG, Leonid Bokhanovsky, a déclaré que les Etats membres insisteront sur le lien entre les prix du gaz aux produits pétroliers et au maintien de contrats à long terme comme une priorité à même de stabiliser le marché et réduire sa volatilité. Le ministre de l'Energie et des Mines, Youcef Yousfi, avait déjà écarté, à Kuala Lumpur, une révision de la formule des prix des contrats gaziers à long terme, une fois arrivé à terme. «C'est l'Egypte dans la rue et divisée en raison de sa proximité du palais présidentiel et pour réagir

rapidement en cas de nécessité. Place Tahrir qui était pratiquement pleine à la fin de l'après-midi veut le départ de Mohamed Morsi, Place Rabea Al Adawiya défend la légitimité. MORSI: JE RESTE... AU NOM DE LA CONSTITUTION Le discours de conciliation et de dialogue semblait dépassé comme si toutes les forces politiques en lice comptaient sur la rue pour trancher dans la crise politique. Issam Al Haddad, un collaborateur du président Morsi a demandé aux protestataires d'isoler les «baltaguis qui les utilisent comme couverture». Il était évident, hier, à travers les images des rassemblements que l'opposition égyptienne, couvrant un spectre assez large allant des libéraux à l'extrême-gauche, a réussi à mobiliser au-delà de son électorat traditionnel. Une partie des Egyptiens, sans affiliation politique, ont rallié l'idée de pousser Mohamed Morsi vers la sortie. L'opposition compense ainsi sa faiblesse par un succès indéniable de la manifestation de la Place Tahrir, à Alexandrie et dans d'autres villes. La vraie question est la suite qui sera donnée au «dimanche du jugement» comme l'opposition le nomme. Car le président Mohamed Morsi a déjà donné sa réponse à la demande de démission formulée par ses adversaires: c'est niet. Il n'y aura pas de «nouvelle révolution» en Egypte, a-t-il déclaré, dans un entretien au Guardian. Il n'y a aucune place pour tout discours allant «contre la légitimité constitutionnelle». Affichant sa ferme volonté de ne pas céder à la rue, le président Morsi a affirmé qu'une démission affaiblirait la légitimité de l'institution présidentielle, saperait celle des futurs présidents et «mènerait tout droit à un chaos sans fin». »Si on change un responsable élu en conformité avec la légalité constitutionnelle, d'autres s'opposeront au nouveau président et lui demanderont, une semaine ou quelques mois plus tard, de se démettre». «Il n'y a pas de place pour un discours contraire à la légalité constitutionnelle. Il est possible qu'il y ait des manifestations et des personnes qui expriment leurs avis. Mais le plus important au milieu de tout cela est l'application de la Constitution, c'est une question vitale». Dans le même entretien, Morsi a exprimé sa haute certitude que l'armée n'allait pas prendre le pouvoir. Dans l'après-midi, un porte-parole du président a appelé au respect du caractère pacifique des manifestations et renouvelé l'appel à un dialogue national pour parvenir à des arrangements consensuels. La campagne Tamarod a atteint, hier, son point d'orgue. La nuit tombait sur l'Egypte avec des places pleines avec des demandes contradictoires «irhal» (Dégage) ou pas touche à la légalité constitutionnelle. Un dialogue de sourds inquiétant. La nuit tombait dans un climat de division et d'incertitude.

Une politique de prix à long terme, nous ne pouvons intégrer les considérations du marché spot dans les contrats gaziers à long terme», avait-il notamment déclaré lors d'une conférence de presse en marge du 25e congrès mondial du gaz. Alors que certains des contrats gaziers de l'Algérie arriveront à terme en 2019, des demandes de reconduction ont déjà été formulées par ses clients, a-t-on indiqué auprès de la délégation algérienne présente à ce congrès. Pour l'Algérie, comme pour les pays membres du FPEG, le long terme offre une sécurité de l'approvisionnement aux clients en dépit de ses prix relativement élevés par rapport au marché spot. Dans la déclaration finale du 1er sommet qui s'est tenu, en novembre 2011 au Qatar, le FPEG avait souligné «le besoin de parvenir à un prix équitable pour le gaz naturel, basé sur une indexation» aux prix du pétrole alors que des pays consommateurs demandent la refonte des contrats à long terme, dont les prix sont justement fixés par cette indexation, en appelant à une libéralisation du marché gazier qu'ils veulent transformer en un marché au comptant, où les prix seront libres comme ceux du GNL. De ce deuxième sommet sont

attendues des décisions «importantes» avec une déclaration finale reflétant les principales priorités du FPEG en matière de collaboration sur les marchés du gaz internationaux qui devrait être adoptée. Les participants au sommet devraient également approuver la création de l'Institut de recherche du gaz et de la Banque de développement du gaz sous l'égide du FPEG. La 15e réunion ministérielle destinée à préparer le sommet des chefs d'Etat et de gouvernements à laquelle a pris part Youcef Yousfi, s'est achevée samedi à Saint-Petersbourg. Le Forum regroupe les principaux pays exportateurs de gaz, à savoir l'Algérie, la Russie, l'Iran, le Qatar, la Guinée équatoriale, le Nigeria, le Trinidad et Tobago, la Libye, l'Egypte, la Bolivie et le Venezuela, ainsi que le Sultanat d'Oman. Il regroupe trois pays observateurs: Norvège, PaysBas et Kazakhstan. Le FPEG est d'autant plus important qu'il regroupe les pays détenteurs des deux tiers (2/3) des réserves mondiales de gaz, 40 % de la production mondiale de gaz et 60 % des exportations gazières. C'était le grand bras de fer, hier, au Caire et dans d'autres villes du pays pour le premier anniversaire de l'arrivée au pouvoir de Mohamed Morsi. Adversaires et partisans du président Mohamed Morsi se sont rassemblés au Caire, place Tahrir pour les premiers et dans la place à proximité de la mosquée Rabea Al Adawiya (Nasr City) pour les seconds dans un climat de fortes appréhensions d'un dérapage vers la violence. Appréhensions confortées par les violences enregistrées vendredi dernier qui ont fait au moins une dizaine de morts. L'armée était en état d'alerte et a renforcé sa présence devant les installations vitales du pays. Jusqu'à la fin de l'après-midi, mis à part quelques accrochages liés à la tentative d'éléments inconnus d'incendier les sièges du parti de la Justice, la situation était maîtrisée. Des informations faisaient état d'affrontements à coup de pierres et même de tirs de cartouches qui auraient fait cinq blessés dans un quartier du Caire. Les deux «camps» se trouvant dans des lieux géographiques assez éloignés, les rassemblements se déroulaient dans un climat passionné mais pacifique. Mais les adversaires de Morsi qui ont lancé le «tamarod» devaient en théorie se mettre en branle en direction du palais présidentiel, ce qui pourrait donner lieu à des dérapages. Les Frères musulmans disent avoir choisi Nasr City comme lieu de rassemblement

Algérie-Nigeria

Les opportunités d'exportation au menu

M. Aziza

Tahar Mansour

Les gardes communaux ne baissent pas les bras

Comme annoncé il y a quelques jours, les gardes communaux ont marché vers le cimetière d'El Alia à Alger, ce samedi 29 juin, date anniversaire de la mort de Mohamed Boudiaf. Mais à leur arrivée sur les lieux, un imposant cordon des services de sécurité leur a barré la route en les empêchant, non seulement de se rassembler là mais aussi de se rapprocher du cimetière. Selon le porte-parole des gardes communaux, M. Lahlou Aliouet, plusieurs de ses camarades et lui-même ont été arrêtés par la police et emmenés vers les commissariats locaux. Ils y ont été gardés jusqu'à 20h puis relâchés, mais: «Nous avons été bien traités par les policiers qui nous ont ramené de l'eau et tout ce dont nous avons besoin, il n'y a eu aucun dépassement de leur part», nous a confié le porteparole que nous n'avons pu joindre d'ailleurs qu'hier (dimanche) et qui a bien voulu nous entretenir malgré la grosse fatigue qu'il ressentait. Outre ces empêchements, M. Lahlou s'est dit indigné par ce qui a été rapporté par certains

médias qui les ont accusés d'avoir demandé la réouverture de l'enquête sur l'assassinat de Boudiaf, puis de faire de la politique à l'approche des élections présidentielles et même de susciter les passions pour arriver à un 'printemps arabe' en Algérie. Il répond d'un trait à ces accusations qu'il affirme être dénuées de tout fondement : «Nous avons combattu le terrorisme pour que vive la République, pouvons-nous être les artisans de sa destruction ? Voyez vous quelqu'un détruire ce qu'il construit avec d'énormes sacrifices ? On nous accuse de vouloir un «printemps arabe» en Algérie, c'est faux, car nous, nous avons été parmi les premiers à avoir pris les armes pour défendre notre pays», a-t-il rappelé. Il continua sur sa lancée en déclarant que : «'darouna enneche' juste pour dénigrer notre mouvement qui est pacifique et dont le but est de faire valoir nos droits sociaux, sans plus». Mais malgré tout, «nous sommes décidés à continuer notre mouvement jusqu'à entière satisfaction de nos revendications bien que maintenant nous canalisons toutes nos forces avec les deux familles de gardes communaux qui ont été chassées de leurs logements dans le cantonnement de Kourifa et leurs enfants sont dehors alors qu'ils ont été arrêtés comme des malpropres».

Un forum d'affaires qui re groupera des opérateurs économiques nigériens et leur homologues algériens est prévu avant la fin de cette année. «Après le mois de ramadan», a précisé hier l'ambassadeur du Nigeria à Alger, en marge d'une journée d'étude sur l'exportation de divers produits vers le Nigeria, organisée par «RL Consulting» et ALGEX, au siège de la SAGEX. Le directeur général d'ALGEX, M.Khemnou Boukhalafa, a affirmé que ce forum sera une opportunité pour les investisseurs et chefs d'entreprises des deux pays de se rencontrer et de nouer des partenariats pour impulser les échanges commerciaux «importation et exportation» qui sont aujourd'hui au point mort. L'Algérie, précise Boukhalafa, est moins orientée vers le continent africain, elle est plus tournée vers les pays européens. Il précise que le volume des échanges avec tous les pays africains, notamment ceux de l'Ouest sont très minimes. «Ça se résume à quelques exportations qui se font à titre individuel et personnel par certains opérateurs africains et algériens qui connaissent mieux la région». Il précise : «Nous voulons que le Nigeria soit une plate-forme pour les produits algériens», a-t-il souligné. Le gérant de l'entreprise AL-Mokadem distribution, Abderrahmane Massaab, un Algérien résidant au Nigeria et faisant des relais commerciaux entre l'Algérie et le Nigeria, a regretté le fait que l'Algérie a devant ses portes 300.000 habitants, «ses voisins», qui sont servis par la Tunisie, le Maroc et la Turquie en absence quasi-totale des produits algériens. Les deux pays veulent renverser cette donne, a précisé le diplomate nigérian en précisant que «les exportations de l'Algérie vers le Nigeria sont chose possible et l'inverse est aussi valable». Il souligne qu'en l'état actuel des choses, les exportations du Nigeria vers l'Algérie concernent seulement 7 produits : bois, cacao, café, bétail, cuirs et peaux, dérivés de caoutchouc, et matière première pour le cosmétique. Ce sont des exportations très réduites. Idem pour les exportations de l'Algérie vers le Nigeria qui sont d'un volume très limité. Il cite les produits pharmaceutiques, les dattes, l'huile d'olive, les panneaux solaires, le gaz naturel, le GPL, énergie et lubrifiants, équipement industriels et machines agricoles. L'ambassadeur du Nigeria a avancé une piste pour encourager les exportations de l'Algérie vers le Nigeria «notamment pour les machines agricoles». Il a affirmé que l'exportateur de ce genre de machines vers le Nigeria ne payera aucune taxe. L'ambassadeur a reconnu la bonne qualité des produits algériens. L'ambassadeur s'est dit pour des échanges plus formels entre les chambres de commerce des deux pays, car les

exportations et les importations qui se font aujourd'hui, sont en fait des opérations isolées qui ne sont pas très rentables économiquement. L'ambassadeur du Nigeria a précisé que toutes les exportations de l'Algérie vers le Nigeria sont possibles, à l'exception de certains produits qui sont absolument interdits à l'importation. Une liste comprenant 23 produits avec dérivés sont interdits à l'importation par le Nigeria. LA FERMETURE DE LA FRONTIÈRE ALGÉRO-MALIENNE ET SES IMPACTS

Le gérant de l'entreprise Al Mokadem Distributions, Abderrahmane Massab a évoqué la difficulté de transport entre les deux pays, notamment depuis la fermeture de la frontière algéromalienne. Il a précisé que cette fermeture a contraint les opérateurs d'utiliser la voie maritime. «Au lieu de transporter la marchandise par voie terrestre en l'espace de 15 jours, aujourd'hui, on se rabat sur la voie maritime, où la marchandise prendra beaucoup de temps pour arriver sur le marché, c'est à dire 45 à 60 jours avec des coûts assez élevés et moins de chiffres d'affaires», a-t-il mentionné. Les opérateurs qui ont l'habitude de travailler sur ce parcours déjà difficile par ses pistes, attendent impatiemment l'ouverture de la frontière. «On pense que les choses vont reprendre avec la réouverture de la frontière vers la fin de l'année, c'est-à-dire, après les élections présidentielles prévue le 28 juillet au Mali», ont-ils espéré.

#### C E N T R E & E S T

##### Démantèlement d'un réseau de vol des cheptel

##### Rabah Benaouda

Tenue dernièrement, la 2ème session a eu à traiter des dossiers d'importance dans la vie des citoyens puisque ayant abordé le Sport (les résultats obtenus), la santé dans les EPSP, les examens scolaires de fin d'année ainsi que la préparation de la prochaine rentrée de la formation professionnelle.

Tahar Mansour vant d'entrer dans le vif du sujet, le P/APW, M. Mohamed Ab delhak Zitouni, a tenu à rappeler les relations exceptionnelles entre l'APW et l'exécutif, ce qui a permis de faire avancer moult projets pour le plus grand bien des citoyens. Il a mis en exergue la disponibilité de l'exécutif et à leur tête le wali, M. Mohamed Ouchen, pour répondre à toutes les observations et les demandes faites par l'APW, dans le cadre de la réalisation des projets en recherchant en premier lieu le bien-être du citoyen. Prenant la parole, le wali a réaffirmé sa volonté d'oeuvrer, de concert avec l'APW, pour faire avancer tous les projets de la wilaya et améliorer les conditions de vie de la population de la wilaya qui a dépassé le million en annonçant une série de mesures prises ou à prendre par l'exécutif. Ainsi, et pour le 1er semestre de l'année en cours, il a rappelé les visites des ministres qui ont donné lieu à des décisions bénéfiques pour la wilaya concernant le secteur des Travaux publics comme la rocade de Meftah qui sera reliée à Bouinan puis l'autoroute Est-Ouest, l'échangeur de Frantz Fanon qui facilitera l'accès de l'autoroute vers cet important CHU, l'échangeur d'El Affroun et du pôle universitaire qui sera relié directement à l'autoroute, le 1er tronçon de l'autoroute Chiffa-Ghardaïa long de 88 km. Des études ont aussi été lancées concernant la liaison ferroviaire entre Bouinan et la gare Agha, la réalisation du tramway de Blida et de la nouvelle voie ferrée Blida-Djelfa. L'alimentation en eau potable a connu et connaîtra une amélioration sensible avec de nouveaux apports pour toutes les régions de la wilaya alors que le secteur de l'Enseignement supérieur verra le passage du pôle universitaire d'El Affroun au statut d'université autonome. D'autres secteurs ont aussi été passés en revue par le wali, comme l'éradication du marché informel, l'enlèvement des ordures, la

réhabilitation des espaces verts, l'encadrement des gardiens de parking et plusieurs actions tendant à améliorer le vécu quotidien du citoyen. Pour ce qui est des dossiers à discuter, lors de cette session, les résultats obtenus par les clubs et associations sportives de la wilaya ont été passés en revue et l'accession du RC Arba a été relevée comme une performance devant être encouragée. Il faut rappeler aussi que la wilaya de Blida a récolté, durant la saison sportive écoulée, 52 médailles d'or, 63 d'argent et 59 de bronze, soit un total de 174 médailles dans les différentes disciplines sportives. Dans ce cadre, les élus ont appelé les autorités concernées à récompenser de manière efficiente tous les sportifs qui se sont distingués afin de les encourager et d'inciter les autres à faire de même et, ainsi, relever le niveau sportif local. Le secteur de la Santé, dans sa composante de proximité, a été étudié de manière très détaillée par les élus qui ont relevé un manque d'infrastructures sanitaires de proximité (polycliniques et centres de santé), à travers l'ensemble de la wilaya et ont recommandé la réalisation de 7 polycliniques dans les communes qui enregistrent un manque dans ces infrastructures, de plus de 100 centres de santé et la réhabilitation des infrastructures sanitaires de proximité se trouvant dans un état de délabrement.

La Protection civile et les Services des forêts se concertent

Tahar Mansour

A l'approche des grandes chaleurs et des risques de feux de forêts, la Protection civile de la wilaya de Blida et la Conservation des forêts préparent activement la saison pour essayer, sinon d'enrayer, du moins de minimiser les risques d'incendie dans les forêts et d'éviter de trop grandes pertes du couvert végétal, comme cela est arrivé ces dernières années. Ainsi, et outre les préparatifs séparés, ces deux institutions ont tenu, dernièrement, une réunion bilatérale de coordination présidée par le directeur de wilaya de la Protection civile et le conservateur des forêts et à laquelle ont pris part les responsables des différentes unités. L'ordre du jour de cette réunion a réuni toutes les mesures à même d'aider, les uns et les autres, à lutter efficacement contre les feux de forêts et éviter la destruction de grandes surfaces boisées. Parmi les points débattus, il y a la délimitation du champ d'action de chaque institution, la présentation du plan d'intervention de la conservation des forêts, le listing du matériel anti-incendie de chaque secteur et, enfin, la coordination pour unifier les actions afin d'arriver à atténuer les effets des incendies. Cette réunion a aussi permis aux deux parties de recenser toutes les difficultés rencontrées lors des interventions contre les feux de forêts. Finalement et après concertation, les deux intervenants se sont mis d'accord pour mettre en oeuvre les recommandations lieu calme et pourvu de toutes les commodités pour discuter de sujets très importants. Avec ses 250 places, sa sono performante, ses moyens modernes, les commodités dont elle dispose et, surtout, sa position en plein centre-ville, tombe à points. Et si la première manifestation qui y a été tenue a eu pour acteurs des scientifiques apportant un mieux à l'économie nationale, cela ne démontre que mieux la nécessité de pareille structure dans une ville comme Blida connue pour son tissu industriel très étoffé. D'ailleurs lors de son allocution, et après avoir rappelé succinctement l'historique de la création du groupe SIM depuis qu'il n'était qu'une petite entreprise familiale versée dans la semoulerie, obligée de se battre contre une multitude d'entreprises étatiques (ERIAD) et d'importateurs de pâtes alimentaires, jusqu'à ce qu'il devienne 'le' grand groupe avec lequel tout le monde doit compter, le P-DG de SIM a exhorté les étudiants à profiter de la présence de grands

professeurs et spécialistes en management et en marketing, durant leurs études pour apprendre les issues de cette réunion, comme l'organisation de sorties communes sur le terrain pour recenser les difficultés d'intervention et trouver les solutions avant que les feux ne se déclarent ou de se rapprocher des services de l'Agriculture pour être tenus au courant de toutes les opérations de moissons-battages qui sont menées à travers la wilaya. Les deux institutions se sont mises d'accord afin de sensibiliser les P/APC et les inciter à choisir les hommes capables de prendre les décisions adéquates en temps opportun lorsque se déclare un feu de forêt ou autre et, enfin, de réactiver les cellules de veille communales et de daïras pour unifier toutes les décisions lors de la déclaration d'un sinistre. maximum. «Vous investissez de grands efforts pour maîtriser les techniques de gestion les plus évoluées, profitez-en pour vous attaquer aux dures réalités du terrain. Vous êtes maintenant les acteurs de la performance, donc faites bouger les choses, soyez agressifs, vous vous rendrez service à vous-mêmes et à toute la nation » leur a-t-il rappelé. Et c'est grâce aux idées innovantes, au management du P-DG, au travail sans relâche, à l'application de règles strictes propres à l'industrie que M. Abdelkader Tayeb Ezzraïmi, a réussi à hisser son entreprise vers le firmament et l'imposer comme exemple pour tous, en particulier aux étudiants de l'INSIM qui se sont spécialisés en management et en gestion d'entreprises. D'ailleurs plusieurs groupes d'entre eux ont présenté des simulations d'études pour la création d'entreprises, de marketing et de promotion de produits par lesquelles ils ont démontré une grande maîtrise dans ce genre de travail, ce qui les place dans les conditions adéquates leur permettant de travailler dans de grandes entreprises ou de créer les leurs.

Le management, clé de réussite

Le complexe du groupe SIM, situé en plein centre de la ville de Blida, était dernièrement, le théâtre de deux événements majeurs : d'une part, l'inauguration d'une salle de conférences, la première du genre à avoir été réalisée par un industriel, démontrant ainsi une autre dimension de certains industriels algériens qui ont compris l'importance de la science et du savoir dans la vie des nations et d'autre part la présentation des réalisations d'élèves de l'INSIM. Liés dans le savoir et la science, ces deux événements ont aussi permis au P-DG du groupe SIM, M. Abdelkader Tayeb Ezzerâïmi et à un économiste de renom et enseignant universitaire, le Pr Rachid Boudjemâa, de faire profiter les invités et les étudiants de leurs expériences et de leur savoir. Pour ce qui est de la salle de conférences, nous pouvons dire qu'elle vient à point nommé combler un vide ressenti durement par les intellectuels, les scientifiques, les hommes d'affaires et tous ceux qui doivent se rassembler dans un as moins de 4 individus ont été placés sous mandats de dépôt, 2 autres cités à comparaître devant la justice et encore 2 autres laissés en liberté provisoire, à l'issue d'une longue et minutieuse enquête, menée par les éléments de la section de recherches de la Gendarmerie nationale, relevant du groupement de la wilaya de Médéa. Une enquête portant sur des vols répétés de cheptel, ovin et bovin, dont se sont rendu coupables ces 8 malfaiteurs qui s'étaient organisés en bande spécialisée dans ce genre de vols. C'est ce qui ressort du communiqué de presse émanant de cette institution sécuritaire, dans la wilaya de Médéa, et relatif à cette affaire dont la genèse remonte à la nuit du 26 au 27 mars dernier, pour enfin connaître son épilogue presque 3 mois plus tard. En effet, tout débuta avec cette multiplication des vols de cheptel à travers la wilaya de Médéa dont celui commis, au cours de la nuit cité plus haut, dans la commune de Draâ Smar, située à 5 km à l'ouest de Médéa dont elle relève. Une enquête qui

partira des relevés d'appels téléphoniques émis et reçus, par les quatre individus détenus actuellement à l'établissement de rééducation de Médéa. Et l'enquête minutieuse et approfondie, menée à partir de ces appels téléphoniques et appuyée par l'aide précieuse de «l'Institut national des preuves scientifiques et de la criminologie» de Bouchaoui, à Alger, allait permettre aux éléments de la section de recherches de découvrir que ces quatre individus faisaient partie d'une bande importante de malfaiteurs spécialisés dans les vols de cheptel. Ces quatre individus allaient s'avérer également impliqués dans le vol commis à Draa Smar, dans la nuit du 26 au 27 mars dernier. Et, de fil en aiguille, les enquêteurs parviendront à établir les liens étroits entre plusieurs vols de cheptel commis durant ces derniers mois, à travers la wilaya de Médéa et notamment dans les communes de Draa Smar et Tamezguida, relevant toutes les deux de la daïra de Médéa, et même à Khemis Miliane, dans la wilaya de Aïn Defla. Après l'interrogatoire des quatre individus de Médéa, pas moins de treize individus âgés entre 20 et 43 ans, constituent cette bande organisée de malfaiteurs. Parmi lesquels le «cerveau», âgé de 37 ans et répondant aux initiales Kh. H. Cette bande, dont cinq membres sont encore en état de fuite, écoulait ses différents butins à des restaurateurs et autres boucheries dans les wilayas de Blida, Tipaza, Alger, Aïn Defla... Avec l'arrestation des huit premiers membres de cette bande, qui viennent s'ajouter aux quatre autres, déjà incarcérés, il a été procédé à la récupération de pas moins de 84 moutons, 10 vaches, 03 chèvres et 2 chevaux alors que 75 autres moutons n'ont pu être retrouvés. Comme il a été procédé à la saisie de 2 armes blanches prohibées (des épées), un fusil en plastique, des torches électriques, des factures vierges, des actes de location de voitures, une somme d'argent s'élevant à 152.800 dinars, 08 téléphones portables, un lot important de puces pour les téléphones portables, 5 véhicules qui servaient aux déplacements de cette bande ainsi qu'au transport du cheptel volé. Une association de malfaiteurs dont ont été victimes plusieurs éleveurs parmi lesquels trois se sont déjà fait connaître auprès des autorités concernées.

#### TÉBESSA

Ali Chabana

Faire barrage aux stupéfiants

Mettant à profit, la Journée mondiale de la lutte contre les stupéfiants, les services de la Sûreté de la wilaya ont organisé à l'occasion, une exposition au centre-ville à l'endroit des citoyens, notamment les jeunes qui restent, les plus exposés à ce fléau social et ce, à travers des statistiques explicatives sur les dangers de la drogue, ainsi que les préventions afin d'atténuer les retombées néfastes sur la société et l'équilibre au sein des familles. Par les chiffres et concernant la wilaya de Tébessa, 17kg de résine de cannabis et 1.200 comprimés de psychotropes ont été saisis par les services de police spécialisés, durant les 5 premiers mois de l'année 2013.

Horaires des prières pour Alger et ses

22 chaâbane 1434

El Fedjr 03h42

Dohr 12h52

Assar 16h43

Maghreb Icha 20h14 21h54

C E N T R E & EST



## GUELMA

Le secteur de l'habitat et de l'urbanisme se caractérise par sa sensibilité compte tenu de son impact direct dans l'amélioration des conditions de la qualité de vie des citoyens.

Menani Mohamed

L'habitat et l'urbanisme naviguent à vue

Des projets qui tardent

Farid Haddouche

En matière d'habitat, les pouvoirs publics poursuivent le processus de soutien à la cadence des réalisations des programmes pour garantir la livraison des logements dans les délais établis et la qualité requise. Les différents programmes initiés étaient destinés à accroître l'offre des logements en la diversifiant, à travers notamment, les segments aidés par l'Etat, confiée au potentiel national d'études et de réalisation dans une optique de réunir les conditions appropriées pour la création et le développement d'une industrie de la construction, fiable et performante aux paliers architectural, technique et esthétique. Au titre du programme quinquennal 2010/2014, la wilaya de Guelma avait obtenu une tranche de 1.480 LPA qui stagne encore dans la phase des études conceptuelles et non lancée à ce jour. En rétrospective sur le plan quinquennal 2005-2009, nous dénotons la notification de 6.029 logements socio-participatifs, dont 2.315 unités ont été achevées, 3.525 sont encore en cours de construction et 189 font du surplace à la phase des études. Le dangereux diktat des lenteurs fait le lit de la léthargie bien ostentatoire au niveau du vaste chantier du POS-Sud du chef-lieu de wilaya, qui avait absorbé la majeure partie du programme LSP avec 4.660 logements où seulement 1.557 unités ont été réceptionnées et 3.103 unités restent indéfiniment en phase de construction. Le lent cheminement entrepris dans la réalisation des ouvrages devient très exacerbant, ce qui a obligé le wali de Guelma à mettre en demeure les promoteurs défaillants en leur fixant un ultimatum au 30 juin 2013 pour assainir cette situation encombrante. Depuis 3 mois, un comité ad hoc a été institué pour suivre rigoureusement l'évolution des travaux du programme LSP et tout porte à croire que nous n'allons pas faire la fête aux festivités commémorant le 5 Juillet, avec des cérémonies de remises de clés aux souscripteurs qui ont tant attendu. Au département ministériel, l'ont suit avec attention la mise en branle par M. A. Tebboune d'un arsenal de nouvelles dispositions accompagnant le plan de restructuration organique interne en vue de délimiter, en amont et en aval, les prérogatives et les responsabilités de chacun. En envoyant des commissions vers ses structures déconcentrées à l'intérieur du pays et en organisant des conclaves régionaux pour vulgariser la bonne mise en oeuvre de ces nouvelles orientations, c'est «pour expier la bureaucratie dira-t-il, source de retards qui grèvent la notion de performance et instaurer une nouvelle dynamique dans les programmes». Dans cette dimension, l'assimilation est loin d'être acquise à la DLEP de Guelma qui se noie dans une lourdeur sans précédent et croulant sous un climat délétère marqué par des cabales judiciaires sur des dossiers de faux et usage de faux documents administratifs, des poursuites pour infractions à la législation qui régite les marchés publics et même des actes de coups et blessures volontaires entre commis de l'Etat. Un vrai gâchis sur fond d'intrigues, de conflits d'intérêts où s'installent durablement la malfaisante suspicion, le préjudiciable tâtonnement et la démobilitation ambiante qui nuisent à l'image et la crédibilité d'une structure publique. Le 5 juin 2013, nous avons assisté à une cérémonie de remise de

150 logements sur le programme FNPOS à Héliopolis et El Fedjoudj. Sur un programme de 400 logements initié en 2003, 198 unités avaient été distribuées en février 2011 à Guelma, Oued Zenati et Hammam Debagh, alors qu'un reliquat de 52 logements est projeté à une distribution en novembre 2013. La décade semble trop longue pour 400 logements où rien ne justifie la piètre prestation du maître de l'ouvrage. Le compartiment de l'urbanisme et de la construction, qui véhicule la notion de «l'acte de bâtir dans la modernité», n'est pas épargné par le virus de la nonchalance et l'accumulation des retards qui altèrent le planning des performances escomptées, l'on doit crier haro sur l'insouciance qui sévit dans la mise en oeuvre des actions structurantes du secteur. L'acte du permis pour construire, lotir, clôturer, démolir ou pour restaurer doit constituer l'instrument fondamental de la promotion et la régulation de l'urbanité qui immunise contre tout dépassement menaçant la visibilité dans l'environnement urbanistique. En matière d'investissement par le truchement du Calpiref, le wali de Guelma a été pragmatique en instituant localement un guichet unique en vue de formaliser un permis de construire en 15 jours, à l'adresse des nouveaux promoteurs. La disposition semble produire l'effet inverse par la stagnation surprenante mettant en évidence des carences indues obligeant certains promoteurs à renoncer à leurs projets, avec toutes les conséquences qui en découlent en matière de création de richesses, d'emplois, de rentrées fiscales et autres facteurs de relance de la croissance économique de la collectivité. Si tous les violons sont synchronisés et si toutes les écritures laissent apparaître une traçabilité de la sueur humaine, alors on peut se targuer d'être en mesure de relever tous les défis. Aussi, l'on doit se définir entre ceux qui travaillent réellement et ceux qui se rendent simplement au travail.

#### FERDJIOUA

Deux nouveaux marchés dites, avant le début de ce Ramadhan, apprend-on auprès du P/APC. En effet, le 1er marché de 44 locaux a été réalisé sur l'ancien site réaménagé, sur prélèvement du budget communal. Le deuxième marché de 40 locaux, l'oeuvre de l'entreprise publique (BATIMETAL), est situé à proximité de la gare routière sud. D'autre part, le centre-ville aura son marché couvert de fruits et légumes. Selon le P/APC, Torchi Abdelhafid, l'ancien hangar des cantines scolaires, situé à côté de l'hôpital, vient d'être récupéré pour abriter un autre espace commercial au profit de 24 bénéficiaires.

B. Bousselah ans le cadre du programme de l'éradication des marchés informels, la commune de Ferdjioa mettra à la disposition de la population, pour la première fois, deux marchés de fruits et légumes disposant de toutes les commo-

#### SÉTIF

Le festival des fanfares revient activités culturelles et scientifiques dans le cadre de la célébration du 51e anniversaire de l'indépendance et de la jeunesse, est réservée aux troupes dont l'âge des membres varie entre 13 et 30 ans, a précisé la même source. Le Festival national des fanfares, destiné à intensifier les échanges entre jeunes en leur inculquant les valeurs de citoyenneté et de patriotisme, sera couronné par la remise de prix aux trois meilleurs ensembles. Les fanfares défilèrent au centre de Sétif mais également dans les villes d'El-Eulma, de Bougaâ, d'Aïn Oulmane et d'Aïn Arnat. Il est également prévu des soirées de variétés et des visites guidées à travers la wilaya de Sétif.

Vingt-deux ensembles de cuivre représentant 21 wilayas du pays prendront part au 3e Festival national des fanfares de jeunes, prévu à Sétif du 3 au 7 juillet prochains, a indiqué un responsable de

l'Office des établissements de jeunesse (ODEJ). Cette manifestation, organisée à l'initiative de l'Office de la Ligue des constat avait été établi par le ministre de la Jeunesse et des Sports, lors de sa dernière visite de travail effectuée dans la wilaya de Bouira, il y a quelques mois de cela. A cet effet, les projets de la jeunesse et des sports ont fait l'objet d'une visite d'inspection par le wali, M. Nacer Maaskri, qui a tenu à s'enquérir de visu de leur état d'avancement et de stagnation aussi. Pour ce faire, il s'est rendu dans les communes d'Aïn Bessam, Lakhdaria et Kadiria. Dans la commune d'Aïn Bessam, des responsables du secteur de la jeunesse et des sports ont exposé au wali la teneur des différents projets. Il s'agit de la réalisation d'une piscine semi-olympique, d'une capacité de 500 places, dont les travaux avaient débuté en 2009. Ces derniers cumulent des arrêts momentanés et des retards avérés. Le chef de chantier a été interpellé par le wali pour ce qui est du respect des délais, en avertissant que cette piscine doit être livrée dans les délais prévus, en rejetant toutefois l'accumulation des retards. Le projet de la piscine semi-olympique nécessitera un montant financier évalué à 120 millions de dinars, et selon le chargé du projet, sa réception se fera tout au plus vers le mois de juillet prochain. Pour la réalisation d'une salle de sport, dont l'état d'avancement des travaux a été évalué à 50%, le chantier est quasiment à l'arrêt depuis plus de trois mois, faute de paiement. Le wali, en ayant connaissance de cette situation, donnera des instructions pour le paiement des arriérés à l'entrepreneur, et ainsi, le chantier reprendra ses travaux. La modernisation du stade communal Zerrouki-Abdelkader, inscrite en 2007, et ayant nécessité une enveloppe financière de 88 millions de dinars, a subi la pose d'une pelouse synthétique. Sauf que le réaménagement des gradins et l'installation d'un système d'éclairage font défaut, selon la remarque du wali. La deuxième halte étant la commune de Lakhdaria, où un projet de réalisation d'une piscine municipale, inscrit en 2007, et ayant nécessité un montant financier de 118 millions de dinars, représente un retard considérable à cause des travaux du chantier qui ont cessé il y a longtemps de cela. Le retard en question a été aggravé par l'opposition émanant des habitants, quant au choix du terrain qui abritera ledit projet. Après tant d'années, finalement, les travaux ont repris, une fois les oppositions citées ont été aplanies, mais non sans un rajout d'un apport financier estimé à 224 millions de dinars. Le wali s'en est rendu compte de l'état d'avancement des travaux, en rappelant aux responsables le respect des délais impartis, qui sont de douze mois. Le projet en question comporte une piscine semi-olympique d'une superficie de 1.700 m<sup>2</sup> et d'une capacité de 500 places. Par contre, dans la commune de Kadiria, ce fut le projet d'une autre piscine qui a été inspecté par le wali. Ce projet traîne un retard flagrant, ce qui remonte à l'année 2011. Cette situation déplorable a provoqué même la colère du ministre de la Jeunesse et des Sports, M. Tahmi, lors de sa dernière visite de travail effectuée le mois de janvier dernier. Mais depuis, les travaux ont repris et la structure sera réceptionnée vers le mois de novembre prochain, selon le responsable du projet. Mais le wali a insisté sur un délai moins long, en suggérant la fin des travaux vers le mois d'août à tout casser. La piscine semi-olympique est d'une capacité d'accueil de 500 places et d'un coût financier de 220 millions de dinars. Pour ce qui est de l'état d'avancement du nouveau stade communal (gazonné) de la commune de Kadiria, dont les travaux ont été lancés le mois de janvier de l'année 2011, le projet a connu à son tour maints retards. L'enveloppe budgétaire allouée à la construction de ce stade sportif a exigé une somme de 120 millions de dinars. Par ailleurs, nous ne savons pas ce qu'il en est du suivi des travaux consentis concernant la réalisation

d'une toiture pour le stade olympique de la ville de Bouira, dont le retard a été plusieurs fois remarqué et signalé. Nous croyons que ce cas devrait faire l'objet d'inspection par le premier responsable de la wilaya, juste pour savoir où se situe le retard. Par ailleurs, le secrétaire d'Etat auprès du ministère de la Jeunesse et des Sports s'est rendu tout récemment dans la wilaya de Bouira où il a certes exprimé sa satisfaction quant aux activités développées dans les maisons de jeunes, sans toutefois omettre d'appeler à leur amélioration afin de les adapter aux normes requises. Il était question des activités de loisirs au profit des jeunes, pour lesquels le secrétaire d'Etat a préconisé leur enrichissement par d'autres activités telles que la communication, la formation, le reportage, la diffusion d'une presse écrite, de radios locales, et l'ouverture des maisons de jeunes à d'autres niveaux. Le responsable du secteur de la jeunesse et des sports a également insisté sur la nécessité d'aménager des espaces de loisirs. Concernant les associations qui sont censées agir dans le domaine des activités et des loisirs pour jeunes, celles-ci sont au nombre de 9.000. Mais peu parmi elles ont des résultats tangibles et activent réellement pour l'épanouissement des jeunes. A cet effet, le secrétaire d'Etat a fait savoir qu'il travaillera avec les associations crédibles qui auront à démontrer leur savoir-faire sur le terrain. En exhortant les représentants des associations locales à ne pas trop compter sur les subventions de l'Etat, et qu'ils devraient trouver d'autres moyens de financement par le biais du sponsoring, par exemple, et d'autres possibilités qu'ils devraient explorer. En somme, qu'ils apprennent à se prendre en charge. Ces associations ont beaucoup à faire quand nous savons que la jeunesse représente 67% de la population nationale, et que les associations de la jeunesse et des sports représentent 22.4% sur les 9.000 associations qui activent.

Beaucoup reste à faire

Loisirs et détente

Mandat de dépôt pour vente illicite d'alcool

Le Quotidien d'Oran

C O N S T A N T I N E

Souterrain de la place du 1er Novembre

Un individu âgé de 48 ans, qui se livrait au commerce des vins et autres boissons alcoolisées, sans autorisation, a été arrêté le 26 juin dernier au niveau de la rue Tatache Belkacem, au centre de la ville de Constantine. Selon un communiqué diffusé hier, par la sûreté de wilaya de Constantine, les éléments de la première sûreté de la wilaya, qui ont agi sur informations ont pris en flagrant délit cet individu qui se livrait à la vente des boissons alcoolisées dans son véhicule de tourisme. Dans ce dernier, les agents de police ont saisi en effet une quantité considérable de vins, 143 bouteilles de diverses boissons alcoolisées, 12 bouteilles de vin rouge et 2 bouteilles de liqueur. L'enquête de police bouclée, le mis en cause a été déféré par devant le procureur de la république du tribunal de Constantine qui l'a placé en détention provisoire. En matière de loisirs et de détente, la majorité des jeunes Constantinois en quête d'évasion va demeurer encore en rade cet été, en attendant toujours la finition des projets promis au niveau du secteur de la jeunesse et des sports.

Les commerçants informels reviennent à la charge

A. E. A.

En collaboration avec l'association «ElBaha» des arts et culture populaires et de la jeunesse, la direction de la culture organise du 1er au 7 juillet, le 2ème salon des arts plastiques. Le vernissage de ce salon aura lieu aujourd'hui, lundi 1er juillet à 16h00 à la galerie Issiakhem du complexe culturel Al-Khalifa. A. Mallem étant la direction de l'urbanisme, de la construction et de l'habitat (DUCH), sa direction «est dans l'attente des décisions nécessaires pour la poursuite de la réalisation de ce projet». Dans le même sillage, le directeur de l'Office des établissements de jeunesse (ODEJ, ex-Ciaj) est intervenu pour donner des explications sur le fonctionnement du programme estival appelé «Plan Bleu» lequel consiste à organiser des excursions pour jeunes et pour familles dans le littoral de l'Est, principalement dans les plages de Skikda, Collo et Jijel. Il a assuré que celui-ci a démarré dès le début de ce mois de juin, mais il n'a pas eu de succès à cause de la fraîcheur printanière qui a marqué le début de cet été à Constantine. «De toute façon, a ajouté M. Eulmi, ce programme ne pourra démarrer vraiment qu'avec l'avènement des journées de canicule et dans ce cadre, nous comptons réaliser, cette année, un chiffre qui dépassera celui de l'année dernière qui a été de 20.000 participants». Un autre programme a été lancé pour la piscine de Sidi M'cid, a poursuivi ce responsable. Dans une première étape, cette structure a reçu, en une journée, un contingent de jeunes venus de toutes les communes de la wilaya, dont le nombre a atteint 300 participants, tous pris en charge par l'ODEJ. Dans l'avenir immédiat, assure M. Eulmi, une journée sera réservée aux familles. Enfin, le même responsable annonça d'autres programmes alternatifs au niveau des établissements de jeunesse qui seront appelés à fonctionner jusqu'à 22h. «Et nous allons commencer par Ali Mendjeli où se trouvent concentrés plus de 45% des jeunes de Constantine suite aux opérations de relogement», a-t-il promis. Revenant au micro, M. Houam a révélé que ses services font le forcing pour parvenir à ouvrir dans des temps records, a-t-il espéré, la nouvelle piscine d'Ali Mendjeli. Toutefois, celle de la cité Boussouf, a-t-il annoncé, sera ouverte le samedi 6 juillet prochain. Dans la foulée, ce responsable annoncera un programme de construction de 16 stades de proximité dans la wilaya.

Le salon des arts plastiques revient

Questionné à ce propos, au cours de l'émission «Forum» de la radio régionale de Constantine diffusée hier en direct, un représentant de la direction de la jeunesse et des sports (DJS) a déclaré que son organisme s'est lancé dans une course contre la montre pour gérer un programme de réalisation des structures de loisirs dont certaines ont été engagées en 2007. «Aujourd'hui, ce programme revêt un caractère urgent, a expliqué M. Houam, chef de service à la DJS. A ce titre, notre service de suivi technique est tout le temps sur la brèche pour assurer le suivi des chantiers en cours et obliger les entrepreneurs à respecter les délais de réalisation». Pressé par les questions des journalistes, ce responsable a déclaré qu'«entre 5 et 6 entreprises de réalisation ont été destinataires de mises en demeure pour le respect des délais fixés». Le représentant du secteur de la jeunesse et des sports a nié, d'autre part, qu'il y ait des projets laissés à l'abandon comme l'ont soutenu plusieurs intervenants lors de ce forum, reconnaissant uniquement qu'il y a «des retards à rattraper». Revenant à la charge, les animateurs de l'émission ont soulevé le cas de la piscine olympique toujours en construction au niveau du complexe sportif Hamlaoui, tout en rappelant que lors de sa dernière visite à Constantine, le ministre de tutelle avait menacé de retirer ce projet à l'entreprise en charge de sa réalisation parce qu'il avait constaté des malfaçons sérieuses ainsi que des retards. Ce projet ayant déjà «avalé» la

somme de 30 milliards de centimes sans sortir la tête de l'eau. Le ministre de la Jeunesse et des Sports avait alors donné un délai de 3 mois pour la livraison du projet, et ce délai est maintenant dépassé sans que la piscine soit livrée. Quelles sont les mesures qui ont été prises contre cette entreprise ? a demandé l'animatrice de l'émission. Mais le représentant de la DJS, en se limitant à dire que le maître d'ouvrage de ce projet

Estimé à 54,63 %, le taux de réussite des candidats de la wilaya de Constantine au dernier examen du BEM a été jugé «acceptable» par les responsables de la direction de l'éducation. La déclaration a été faite hier à la radio régionale par M. Mohamed-L arbi Aliouèche, chef de service des examens à la DE, qui a indiqué, sans plus de précision, qu'avec ce taux, Constantine s'est classée parmi les 15 premières wilayas du pays.

Plus de 54,63% de réussite au BEM

Selon l'invitation que nous avons reçue hier, le rectorat de l'université de Constantine 1 organise la cérémonie de clôture de l'année universitaire 2012/ 2013 ce mercredi 3 juillet à partir de 9h. La manifestation se déroulera à l'intérieur de la grande salle des conférences de l'auditorium Mohamed-Seddik Benyahia du campus. A. Mallem

Clôture de l'année universitaire

Les commerçants informels installés au niveau des escaliers du souterrain de la place du 1er Novembre, ayant fait l'objet, jeudi dernier, de saisies de leurs produits et empêchés depuis par la force publique de s'y installer de nouveau, se plaignent de cette mesure intempestive et demandent l'accélération de la réalisation du projet de leur recasement. Plusieurs d'entre eux rencontrés, hier, n'ont pas manqué de nous indiquer qu'ils sont en tout 35 familles qui vivent de cette activité, ainsi que de nous faire part de l'état de désespoir, qui est le leur à cause de cette interdiction de renouer avec leur commerce en ces lieux. Et d'expliquer que des agents du secteur urbain de Sidi Rached sont venus, jeudi dernier, accompagnés de policiers et ont procédé à la saisie des marchandises exposées. «Les policiers nous ont alors intimé l'ordre de ne plus revenir occuper les lieux», diront-ils. «Chose que nous avons exécuté même si elle nous en coûte beaucoup, puisque cette mesure a consisté en vérité à nous priver de notre gagne-pain quotidien». Et d'ajouter que «le mois de Ramadhan approche et nous ne pouvons pas continuer à nous croiser les bras, aussi, avons-nous décidé de voir le maire pour lui demander de nous trouver une solution, mais on nous a répondu qu'il est en visite officielle en Chine». Par ailleurs, mais toujours concernant des commerçants informels, ceux exclus du bénéfice des locaux du marché de Daksi, qui ont tenu, jeudi dernier, un sit-in devant le cabinet du wali, y sont revenus encore plus nombreux, hier, pour faire entendre leur voix au chef de l'exécutif. «Car, expliquera le président de l'association du marché de Daksi, M. Ziabi, nous sommes 150 commerçants injustement exclus de la liste de bénéficiaires de locaux, en dépit du fait que chacun de nous a payé plus de 4 millions de centimes comme premier apport et cela depuis 13 ans maintenant. Nous nous retrouvons contraints d'activer de façon informelle au niveau du même marché, qui compte plus de 1.000 marchands entre légaux et non légaux, mais nous souhaitons voir notre situation régularisée et c'est l'objectif de ce sit-in. Nous sollicitons une intervention du wali pour nous intégrer dans la liste des bénéficiaires des marchés de proximité, qui sont actuellement en cours d'aménagement dans la ville», dira-t-il encore. Des représentants de protestataires du marché de Daksi ont été finalement

reçus par un représentant du wali, qui leur a promis de transmettre le dossier à qui de droit et les a informé en même temps, qu'en tout état de cause, ils seront convoqués d'ici mercredi prochain pour une réponse. Le maire par intérim de Constantine, questionné sur le cas des marchands informels des escaliers du souterrain de la place du 1<sup>er</sup> Novembre, nous a promis de nous fournir une réponse dans un quart d'heure, mais s'est révélé injoignable après.

Jusqu'à 1200 agents de police mobilisés pour un match de football

A. Mallem

Par un communiqué de presse émanant de la cellule de communication et des relations publiques, la direction de wilaya de la sûreté de Constantine a donné un bilan des couvertures assurées par ses éléments durant les rencontres de football de la saison sportive 2012/2013 qui se sont déroulées dans la ville des ponts. Selon ce document, les services de sécurité de la wilaya de Constantine ont assuré, au cours de cette période, la couverture sécuritaire des matchs de football dont le nombre s'est élevé à un total de 235, dont 38 ont eu lieu dans l'enceinte du stade Chahid Hamlaoui (30 rencontres officielles et 8 rencontres amicales). Dans le même cadre, la sûreté de wilaya de Constantine a sécurisé 197 rencontres du même genre qui se sont déroulées au stade Hacène Bourtal de Daksi qui abrite généralement les rencontres de la régionale et des jeunes catégories, ainsi que celui de la coupole blanche. Ainsi, pour le déroulement normal des rencontres, la sûreté de wilaya a été conduite à mobiliser un effectif humain compris entre 1000 et 1200 agents pour chaque rencontre de la ligue 1 professionnelle, effectifs qui se sont révélés indispensables pour l'encadrement de masses de spectateurs allant de 15 à 40.000 individus par rencontre. Pour le compte de la division 2, les mêmes services auront mobilisé, toujours selon le même communiqué, des effectifs allant de 500 à 700 agents de la sûreté au cours de chaque rencontre, et ce pour l'encadrement des spectateurs pour chaque rencontre. Jugeant très positives les opérations menées par ses agents, la sûreté de wilaya s'est félicitée par ailleurs, que toutes les couvertures sécuritaires se soient déroulées dans des conditions parfaites et qu'aucun incident ne s'est produit dans les enceintes sportives citées durant toute la saison. Ce qui a valu, indique le communiqué, aux supporters du club local du Chabab sportif constantinois, CSC, d'être gratifiés du titre flatteur de meilleure galerie sportive du pays. Et c'est à juste titre que les sanafirs ont été honorés en recevant, des mains du directeur général de la Sûreté nationale, le général Abdelghani Hamel, le trophée prestigieux du fair-play. Le communiqué de la sûreté de wilaya a assuré enfin que ses services continueront à accompagner les activités sportives du CSC au cours de ses prochaines rencontres, notamment celles entrant dans le cadre de la coupe de la Confédération africaine de Football (CAF), qu'il disputera au cours de la saison qui vient. Est-ce à dire que le retrait de la police des stades n'est pas envisagé pour la saison prochaine comme le souhaitait la DGSN ?

SOCIÉTÉ

Pourquoi bâille-t-on?

L'homme bâille mais il n'est pas le seul: le chat, le chien, le serpent, le poisson souffrent également de ce besoin incontrôlé d'ouvrir la bouche au maximum pour exprimer leur fatigue. Mais pourquoi? Et surtout, pourquoi un bâillement est-il contagieux? On a longtemps cru que le bâillement se justifiait par le besoin soudain d'oxygène en grande quantité de son auteur. Selon Steven Platek, professeur de Psychologie à l'université Georgia Gwinnett, relayé par The Smithsonian Blog, il s'agit d'un mythe.

Rien ne prouve en effet que le réflexe ait un quelconque effet sur le niveau d'oxygène dans le sang, sur le rythme cardiaque ou sur la pression artérielle... Le phénomène serait plutôt d'origine cérébrale... Andrew Gallup, professeur de psychologie à l'université SUNY y voit carrément un mécanisme de thermorégulation, à l'image d'un radiateur. Une expérience révélatrice a été effectuée dans ce sens et tend à prouver cette hypothèse. Une source de chaleur posée sur le front augmente en effet la fréquence des bâillements. En revanche, le froid la réduit fortement. Le cerveau, tel un disque dur, a tendance à surchauffer. Le bâillement servirait donc à refroidir l'organe en lui envoyant un grand courant d'air frais par les cavités nasales et orales. En outre, l'effort musculaire entrepris pour ouvrir la bouche augmente le débit de sang envoyé vers le crâne et l'inhalation simultanée permet de réguler la température de ce courant sanguin. Seuls les animaux «sociaux» souffrent de cette étrange contagion. L'empathie expliquerait le phénomène, soit la capacité humaine à comprendre et ressentir les émotions d'autrui. A l'image d'un sourire, reproduit par l'interlocuteur, le bâillement serait imité par simple réflexe social dans 60 à 70% des cas. Certains singes proches de l'homme, comme le chimpanzé ou le bonobo, bâillent aussi allègrement. Par empathie? Nul ne le sait...

Les fans castagneurs du PSG, de l'Olympique lyonnais, de l'OM ou du stade de La Plata ont-ils agi sous l'emprise d'esprits mauvais ? Allez savoir ! Au Kenya, en tout cas, des forces occultes sont à l'oeuvre dans le monde du ballon rond, assure The Standard, de Nairobi. La sorcellerie et la superstition restent les piliers du foot local, à en croire le tabloïd kényan. Lors d'un récent match, le Tusker FC et l'AFC Leopards ont refusé d'utiliser leurs vestiaires respectifs. «Chaque équipe pensait que l'autre avait envoûté les lieux», analyse un ancien trésorier de club, Onyonyi Kasuja. Diable, diable... Mais la meilleure défense, c'est l'attaque : certains clubs alloueraient une partie de leur budget à «l'aide surnaturelle» - un coup de pouce dissimulé sous la rubrique «Frais divers». Des consultants très spéciaux, les team doctors, loueraient des cadavres à la morgue pour purifier le terrain, apportant ceux-ci sur le stade la veille des matchs. Pour gagner, on mouille le maillot pendant le jeu - et avant. «On dit qu'un entraîneur connu d'une équipe de la Kenyan Premier League» force souvent ses joueurs à porter des vêtements trempés dans de l'urine «traitée» la nuit précédente, écrit The Standard. Les sortilèges ont leurs limites, comme en témoigne le sort funeste du Nigérian Ashi Terfa. Ce sorcier est mort sous le tir d'un client qui testait le talisman pare-balles que le guérisseur lui avait préparé, rapportait jadis le site sud-africain News24. L'homme avait noué le gri-gri autour de son cou et sommé M. Umaa Akor de lui tirer dessus pour lui démontrer son efficacité.

Foot, cadavres et gris-gris

Le Quotidien d'Oran

Lundi 1er juillet 2013

Dubai annonce pour 2015 un parc de 200 crocodiles

Dubaï aura en 2015 un parc de crocodiles, une attraction supplémentaire dans cet émirat du Golfe qui s'est imposé comme destination touristique, a rapporté vendredi la presse. Le parc a fait l'objet d'un contrat de 10 millions de dirhams (2,7 millions de dollars) conclu jeudi par la municipalité de Dubaï avec la compagnie White Oryx Investment LLC, qui réalisera le projet dans deux ans, a précisé le journal en ligne Emirates 24/7. Dans un premier temps, quelque 200 crocodiles, importés notamment de Madagascar, peupleront le parc adapté pour leur permettre de nager, ramper et plonger, ajoute le



journal. Les températures élevées dans l'émirat, notamment l'été où elles dépassent fréquemment les 40 degrés, seront l'un des défis à relever pour accueillir les crocodiles. Le parc est prévu sur une superficie de 2 hectares dans le nord-est de Dubaï, à proximité de Dubai Safari, le nouveau site du Zoo de Dubaï qui devrait être prêt à la fin de l'année prochaine. Dubaï, qui s'est imposé ces dernières années en une destination touristique, a bâti son succès sur des projets pharaoniques, immobiliers comme touristiques, dont la plus haute tour (Burj Khalifa), la plus grande île artificielle (Plam Jumeirah), la plus grande station de ski couverte (Ski Dubai) et l'un des aéroports les plus dynamiques au monde.

Un poisson venimeux s'apprête à envahir la Méditerranée

Des chimpanzés utilisés pour la recherche mis à la retraite

Le gouvernement américain a indiqué mercredi qu'il allait mettre à la retraite la plupart des 300 chimpanzés qu'il utilise pour la recherche, mais qu'il garderait un petit échantillon de 50 bêtes pour de possibles futures études sur les vaccins et le comportement. Les Instituts nationaux de la santé (NIH) ont ainsi annoncé qu'après deux ans de réflexion, ils avaient accepté quasiment l'ensemble des recommandations d'une équipe d'experts indépendants demandant de supprimer progressivement l'essentiel de leurs recherches biomédicales sur les chimpanzés. «Les NIH prévoient de réduire considérablement le recours aux chimpanzés dans la recherche biomédicale», a déclaré à la presse le directeur des NIH Francis Collins. «La majorité des chimpanzés que nous possédons devraient par conséquent être tout désignés pour la retraite». Les 50 chimpanzés de la colonie restante ne devront pas se reproduire, et pourront être utilisés pour des recherches sur la création d'un vaccin contre l'hépatite C pour étudier le comportement et la psychologie des animaux, a-t-il précisé. L'une des recommandations non retenue par les Instituts nationaux de la santé concerne toutefois la nécessité de fournir au moins 93 m<sup>2</sup> à chaque chimpanzé. Selon M. Collins, il n'existe à l'heure actuelle pas assez d'informations probantes permettant de soutenir cette requête. La décision sur la mise à la retraite des chimpanzés sera mise en oeuvre dans les prochains mois et années, a ajouté M. Collins.

Une nouvelle espèce envahis sante et venimeuse est peut être en train de migrer vers la Méditerranée. Connue sous le nom de rascasse volante, ce poisson exotique a déjà envahi la mer des Caraïbes et l'océan Atlantique. Il est désormais également présent dans l'Etat américain de Caroline du Nord, mais il pourrait bien rapidement se retrouver dans les eaux chaudes européennes. Jusqu'à présent, la Méditerranée a été épargnée par les créatures marines les plus venimeuses, comme par exemple la célèbre méduse tueuse Irukandji qu'on retrouve sur certaines côtes australiennes. Mais Simon Nemtsov, coordinateur pour le CITES, souligne que les choses pourraient cependant changer puisque des spécimens de rascasse volante ont été capturés au large du Liban. Originaire de l'océan Indien et de la mer Rouge, ce poisson venimeux n'avait jamais été aperçu le long des côtes méditerranéennes. Avec son corps bariolé, il attire l'oeil, mais son venin toxique peut provoquer de violentes réactions chez les humains qui ont le malheur d'entrer en contact avec eux. Les personnes allergiques aux pil'animal de leur choix, rapporte le New Scientist. Les créatures plébiscitées par la Société deviennent mascottes régionales. Le singe nésique et son immense organe nasal qui rougit lors des parades nuptiales a été élu mascotte de Londres ; le promachoteuthis sulcus, celle d'Edimbourg. Cet espèce de calmar arbore une bouche béante et deux rangées de dents que ne renierait pas votre

dentiste. Etre franchement moche, c'est parfois un atout : en Californie, Walle, lauréat du 25ème concours annuel piqûres d'abeilles et aux autres poissons semblables sont particulièrement vulnérables. Pas encore considérée comme une menace pour la Méditerranée, la rascasse volante y est probablement entrée via le canal de Suez, comme beaucoup d'autres espèces marines originaires d'autres mers. Cependant, leur nouvelle présence interpelle les scientifiques qui ont décidé de mentionner leur arrivée aux organisations écologiques. Vous voilà prévenus et, surtout, si vous la croisez, n'essayez pas de la toucher! du chien le plus laid au monde, a rapporté 1500 dollars à son propriétaire, indique le Guardian. Méditons pour conclure ce dicton napolitain: «Ogni scarrafone è bello a mamma sua»- tout cafard est beau pour sa mère" et ces mots de Victor Hugo : J'aime l'araignée et l'ortie/ parce qu'on les hait/parce qu'elles sont maudites, chétives/ Noirs êtres rampants/(..) Pour peu qu'on leur jette un oeil moins superbe/Tout bas, loin du jour/ la vilaine bête et la mauvaise herbe/ murmurent : Amour !

Même les cafards sont beaux pour leur mère !

On les fuit comme la peste, on les écrase sans pitié : la vie est dure pour les insectes moches. Les créatures disgracieuses n'ont pas la cote. Se battre pour la sauvegarde des pandas ? D'accord. Pour la limace ? Moins motivant. Las de voir le public snober les espèces les moins gâtées par la nature, le présentateur scientifique Simon Watt a créé la Société pour la préservation des animaux laids (Ugly Animal Preservation Society). Scientifiques et comédiens ont dix minutes pour plaider la cause des cafards.

Alger-Oran au volant de nouvelle Audi A3 : confort et agrément de conduite garantis

Présentée en Algérie lors du dernier Salon de l'automobile d'Alger, la nouvelle Audi A3 (03 portes) est allée faire un Alger-Oran en aller-retour, à l'occasion d'essais presse organisés le week-end dernier par Sovac, représentant de la marque aux anneaux. Une occasion de découvrir de près le véhicule et d'apprécier ses qualités dynamiques mises à l'épreuve de la route. Lequel véhicule aura, grâce au principe de la construction allégée si cher à Audi, perdu 80 kg.

Par Lyès Ibalitène

Aérienne

A l'intérieur de la nouvelle A3, l'empreinte Audi est reconduite, mais avec des différences apparentes et décisives aussi bien pour le plaisir des yeux que pour celui de conduire. Les plastiques sont abondamment recouverts de mousse, de l'aluminium véritable et du cuir sont dispersés à bon escient sur le tableau de bord horizontal ou sur les portières: l'ambiance haut de gamme s'affiche d'emblée avant de se confirmer et de se renforcer dans ce poste de conduite (pilotage plutôt) aérien et tout en suspension et agencé de façon à faire de l'ergonomie et de la simplicité les maîtres à bord de la nouvelle A3. Les quatre diffuseurs au dessin de ventilateurs qui rappellent les réacteurs aéronautique, le panneau de commande de la climatisation et les instruments faits de finesse ne laissent pas indifférents. Parmi ces instruments, citons l'écran MMI épais de tout juste 11 millimètres qui émerge électriquement au dessus du poste de conduite pour meubler le centre du tableau de bord.

Dynamisme et puissance

Avec la nouvelle A3, Audi étale une nouvelle fois sa différence faite d'un design singulier et de sportivité explicitement lisible sur les lignes de la compacte. Celles-ci font montre de contours plus

racés, à tendance plus masculine et plus sportive. Ses flancs sont accentués par une très nette ligne Tornado le long des fenêtres et par une ligne dynamique qui s'élanche au bas des portières. Les zones tendues et sculptées, où tracés et lumière se font écho, donnent à l'Audi A3 l'allure compacte et puissante. Nouvelle A3 adopte des phares avant redessinés pour apporter à la voiture plus de caractère alors que les rétroviseurs extérieurs ont été fixés sur la carrosserie des portières de sorte à participer à son design sportif. C'est le cas aussi pour les phares arrière effilés marque un prolongement sur la portière du coffre. La sensation de dynamisme et de puissance dégagée par la nouvelle A3 est renforcée sur cette même face arrière par le becquet intégré au toit.

Des Toutes ces innovations versées au profit de la nouvelle Audi participent au confort et à l'agrément de conduite, comme nous avons eu à l'apprécier sur plusieurs des centaines de kilomètres sur l'autoroute estouest qui ont vu la compacte jouer à la routière sans dépaysement aucun. A bord de la version diesel 2.0 TDI de 143 ch, le couple généreux de 320Nm entre 1750 – 2500 aura contribué à cet agrément. D'autant qu'à l'épreuve, il y avait aussi cette boîte automatique (S-tronic) à 6 rapports. Dommage toutefois que le régulateur de vitesse (en option) n'ait pas été de la partie sur ce long parcours où on ressent à certains moments la nécessité de détacher son pied de la pédale d'accélérateur. Sur le registre des équipements, la nouvelle A3 est proposée chez Sovac en finition de base avec les airbags passager, conducteur et latéraux, l'anti-démarrage électronique, le contrôle électronique de stabilisation (ESC), le système d'aide aux stationnement à l'arrière, les freins de stationnement électrique, les feux arrière à LED, les fixations pour sièges ISOFIX, les glaces assombries, l'interface Bluetooth, MMI radio, les phares antibrouillards, le Xénon plus lave phares, les sièges avant réglables en hauteur, le toit ouvrant panoramique, les applications décorative et les jantes en aluminium 16 pouces. D'autres équipements seront disponibles sur les finitions Sensation et Addiction : Audi drive select (Sensation), Pack extérieur s line (Sensation et addiction), Jantes aluminium 17'' et 18'' (Addiction et sensation), Climatisation automatique (Addiction et sensation), Camera de recul (Sensation), Volant sport multifonction en style 3 branches aplati en bas (Sensation), Détecteur de pluie / lumière (Addiction et Sensation), Rétroviseur réglable jour et nuit (Addiction et Sensation). Côté prix, la nouvelle Audi A3 est affichée à 2 955 000 DA en version 3 portes, alors que la version Sportback sera commercialisée à 3 650 000 DA.

Saida Citroën : lancement de la nouvelle C3

Le Duster a été vendu à 155 729 unités durant les 5 premiers mois 2013, soit une progression spectaculaire de 59% par rapport à la même période de l'année dernier. Une moisson qui hisse le SUV roumain en tête des ventes du groupe Renault pour l'année en cours. Badgé Dacia ou Renault, selon les pays, le Duster est vendu à 75 % en dehors de l'Europe avec le badge au losange. C'est en Russie, en Inde, au Brésil et en Argentine qu'il réalise le gros de ses ventes. Chez le groupe français, on espère atteindre les 360 000 ventes de ce SUV low-cost dont un restylage est attendu pour l'automne prochain, à l'occasion du salon de Francfort. R. B.

Duster, modèle le plus vendu du groupe Renault la nouvelle Citroën C3 est arrivée chez Saida Citroën, représentant de la marque aux chevrons sur le marché algérien. Pour sa première sortie algéroise, la citadine française est exposée actuellement sur la placette de Hydra. Pour son lancement, elle est affichée au prix de 1 225 000 DA. «Un prix exceptionnel de lancement», nous précise une source

proche de Saida Citroën, représentant du constructeur français. Côté motorisations, la nouvelle C3 sera équipée des blocs 1.2 VTI 82 ch, 1.6 HDi 75 ch et 1.6 HDi 90 ch. Trois niveaux de finitions figurent également sur le catalogue de Saida Citroën, en l'occurrence l'Attraction, la Vitamine et la Zénith Révélée lors du dernier salon de Genève, et commercialisée depuis avril, la nouvelle mouture de la citadine française roule dans le sillage de la philosophie «Créative Technologie» qui lui fait adopter un bouclier avant redessiné de sorte à accueillir des diodes de jour, alors que les feux arrières se retrouvent surmontés d'un sourcil chromé proche de l'effet 3 D de la DS3. A l'intérieur, la nouvelle C3 accueille une caméra de recul (en option) ainsi que des coloris inédits. Pas d'écran tactile en revanche, à l'exemple de ce qui se fait chez la concurrence, à commencer par la cousine 208.

Skoda Yeti : chirurgie esthétique en vue

Par Rachid Beldi

Euro-NCAP : 5 étoiles pour le nouveau Citroën C4 Picasso et le Honda CR-V

Le Skoda Yeti s'apprête à recevoir un lifting qui sera dévoilé lors du salon de Francfort, en automne. Le SUV tchèque va passer au billard pour une légère chirurgie esthétique qui le mettra à jour et en conformité avec les nouveaux codes stylistiques de la marque visible sur la Rapid et l'Octavia 3. On annonce, dans cette logique de changement, des phares plus anguleux étirés jusqu'à la calandre, un logo qui se nichera dans une échancrure du capot et une revalorisation des boucliers et des feux arrière. K. N.

Par Karim Nouar

Le nouveau Citroën C4 Picasso et le Honda CR-V ont décroché la note maximale de 5 étoiles au derniers crash-test Euro-NCAP. Les deux modèles familiaux raflent donc la mise aux épreuves de l'organisme européen de sécurité, avec toutefois des résultats qui diffèrent selon la catégorie. Ainsi, le CR-V a été excellent dans la catégorie de la protection des adultes en totalisant un score de 93% contre 86% pour le nouveau C4 Picasso. Le monospace aux chevrons a néanmoins fait mieux que le modèle nippon sur le registre de la protection des enfants et sur celui d'assistance à la conduite avec respectivement 88% et 81% contre 74% et 76%. Dans la catégorie de la protection des piétons, les deux véhicules ont réalisé la note commune de 68%.

## COMMUNICATION

### ORAN

Rénovation du réseau d'eau

La Société de l'Eau et de l'Assainissement d'Oran (SEOR) vient de décider le report du lancement d'une vaste opération de rénovation des réseaux d'alimentation en eau potable (AEP) et d'assainissement au niveau du quartier commerçant de M'dina Jdida à après la fête de l'Aïd, a-t-on appris hier auprès la dite société. «L'opération dont le lancement était prévu au cours du mois de juin a finalement été reportée à juste après l'Aïd, et ce, afin de limiter au maximum les désagréments qui peuvent en résulter, notamment pour l'activité commerciale du quartier», a affirmé au Quotidien d'Oran la responsable du département communication de la SEOR. Il est donc prévu que plusieurs ruelles de ce quartier seront fermées pour les besoins des travaux d'excavations qui sont prévus. Une fermeture que d'aucuns appréhendent avec beaucoup d'interrogations, non seulement sur ses conséquences sur la vitalité des commerces, mais aussi et surtout, sur l'activité informelle qui squatte

les ruelles du quartier et qui risque finalement de déborder vers les grandes artères avoisinantes. Selon la SEOR, les trois entreprises choisies pour la réalisation de cette opération seront installées prochainement. L'opération, a expliqué la responsable du département communication, portera dans son premier volet, sur la rénovation de 9.345 mètres linéaires (ml) de réseau AEP et touchera pas moins de 1.124 branchements particuliers au niveau de 37 ruelles. S'agissant du réseau d'assainissement, la SEOR procèdera, dans le cadre de cette même opération, à la rénovation de 5.379 ml qui englobent quelque 835 branchements particuliers au niveau de 42 ruelles du quartier. Le montant alloué par la SEOR à la réalisation de cette opération avoisine les 186 millions de dinars pour une durée de réalisation de 6 mois. La même source a noté, par ailleurs, que la SEOR a programmé dans le cadre de son exercice 2013 la rénovation de près de 220 km de réseau AEP et 85 km de réseau assainissement qui touchera l'ensemble des daïras de la wilaya. En 2012, la Société de l'Eau et de l'Assainissement d'Oran a rénové 189 km de réseau AEP et 60 km de réseau assainissement.

M'dina Jdida, après l'Aïd

Houari Barti

BEM: un taux de réussite de 50,23%

K. Assia

Les zones à risques au crible ces responsables, de minimiser les dégâts occasionnés en cas de catastrophe. Les dernières décisions de la wilaya recommandent l'élaboration d'une cartographie détaillée de toutes ces localités où le risque de catastrophe est omniprésent. Dans cette optique, toutes les communes de la wilaya ont été instruites pour recenser ces habitations et de présenter des fiches techniques pour des projets de préservation des sites et des zones inondables. C'est sur la base des résultats du recensement et des cartographies qui seront transmis à la wilaya et ensuite au ministère de tutelle que des projets seront retenus. A Oran, les mesures prises une fois le recensement achevé, sont plus ou moins connues puisque toutes les habitations érigées aux abords des oueds seront démolies. Les familles, quant à elles, seront relogées mais dans le cadre de la loi et surtout en application du recensement d'avant 2007. En attendant l'enquête, la wilaya a consacré une enveloppe de 70 milliards de centimes pour la protection de la zone de Sidi Chahmi avec la réalisation de retenues colinaires dont les eaux seront réutilisées dans l'irrigation des terres. Les travaux seront lancés après l'élaboration du cahier de charges et le lancement de l'avis d'appel d'offres. Une étude est également prévue par la direction de l'hydraulique pour la protection de la zone qui donne sur l'oued de Ras El Aïn. D'autres points noirs sont également à prendre en charge notamment à El Ançor, Arzew, Gdyel et Benfreha, entre autres.

Toute nouvelle construction érigée sur des sites classés zones inondables sera interdite. Une opération de recensement de toutes les habitations construites à proximité des oueds et au dessus des falaises vient d'être lancée à Oran. Cette campagne vient en application des directives du wali d'Oran visant à éviter les catastrophes liées aux changements climatiques. Les inondations qu'avait connues la localité de Sidi Chahmi relancent le débat autour du dispositif de protection des zones à risques. Les autorités locales veulent agir en amont en s'assurant qu'aucune habitation ne sera construite dans ces zones, une interdiction qui ne pourra pas éviter le pire mais permettra, selon des sources

Sofiane M. e taux de réussite au brevet de l'enseignement moyen (BEM) est de 50,23% dans la wilaya d'Oran, en baisse par rapport aux précédentes sessions, a-t-on appris hier de sources bien informées. De nombreux collègues de la wilaya ont réussi à atteindre un taux de réussite dépassant les 70%. Le meilleur taux de réussite par établissement a été enregistré dans un collège à Arzew avec 98,51%, alors que la meilleure moyenne (19,02 sur 20) a été obtenue par un jeune candidat scolarisé. La wilaya a été classée à la neuvième position au niveau national, selon une autre source. Après le calcul de la moyenne annuelle des candidats, le taux d'admission à la première année secondaire devrait dépasser cette année les 70%. Les candidats qui décrochent une moyenne supérieure ou égale à 10 sur 20 à l'issue de cet examen de fin de cycle moyen seront admis de facto en première année secondaire. Les recalés auront une seconde chance. Ils pourront être admis sur la base de la moyenne compensée entre la moyenne des notes obtenues durant la 4ème année du cycle moyen additionnée à la moyenne générale du BEM. Le nombre des candidats inscrits pour cette session 2013 du BEM à Oran a été de 22.008, dont 102 candidats libres.

Quatre arrestations

K.Assia

Des objets volés au musée du Moudjahid récupérés dernière lorsque des individus ont pris pour cible le musée du Moudjahid où ils se sont emparés de ces objets. Les recherches diligentées à la suite de la plainte déposée par les responsables ont permis aux enquêteurs d'identifier les mis en cause qui sont âgés entre 16 et 17 ans. Les policiers ont découvert que cette bande est également impliquée dans le vol d'une motocyclette qu'ils ont trouvée dans les alentours d'une cité d'habitation. Les auteurs ont été présentés au tribunal et placés sous mandat de dépôt. Par ailleurs, 500 comprimés de psychotropes et dix bâtonnets de kif traité destinés à être commercialisés ont été saisis par les services de la 7ème sûreté urbaine. Une épée et un couteau en plus d'une somme d'argent provenant de la vente des stupéfiants ont été saisis. Le mis en cause a été présenté au tribunal et placé sous mandat de dépôt.

Deux pistolets datant de l'époque coloniale, deux couteaux qui remontent à la période de la révolution, des cartouches de 23 mm et des étuis volés ont été récupérés par les services de la police judiciaire de la 3ème sûreté urbaine. Quatre personnes impliquées dans cette affaire de vol ont été identifiés par les policiers et arrêtés. Les faits remontent à la semaine

Tranche de vie

Par El-Guellil

Y'a na qui disent que c'est un problème technique. D'autre pensent que c'est politique. Mais nul ne s'explique ce schmilblick. Quelle que soit l'essence de la crise, il y a pénurie. Les pompes ferment les unes après les autres. Et celles qui restent ouvertes servent au compte-gouttes pour contenter tout le monde. Des chaînes interminables et des questionnements qui n'en finissent pas. On est à quelques jours de sidna ramdane et si les réservoirs des transporteurs commencent déjà le siam, c'est qu'il va faire très chaud sur les étals qui n'auront rien à étaler pour satisfaire la demande des « carêmeurs ». Qui va acheminer les fruits et légumes si le mazout venait à manquer ? Ce n'est sûrement pas les tramways qui commencent à sillonner nos villes. Chaud devant, chaud. En plus de la température... Allah ijib chi rahma. Mais la rahma de moulana à elle seule ne fera pas la chorba.

Ça cocotte, ça concocte ! une grande hirra qui bout dans une cocote, qui siffle un début de jeûne qui nous mijote des inconnues. Mathématiciens à vos tablettes ! l'équation n'est pas simple. Un pays sans mazout, donc sans transport, donc sans marchandise, devient un pays sans oreilles. Aucun discours ne peut l'apaiser. El kerch ce n'est pas de la rigolade. Et ce n'est pas la rencontre Réal de Madrid - équipe nationale qui calmera les esprits bezef chauffés sans carburant. C'est à l'effet contraire qu'il faut s'attendre. Ce n'est pas l'animation des places publiques par des glaylya, qui apaisera le masrane vide un petit chouya. En août 1972, 150 000 commerçants manifestent dans les rues de la capitale chilienne pour protester contre l'inflation, et le 10 octobre, la confédération chilienne des transports paralyse le pays. A Santiago, les femmes défilent contre le gouvernement en cognant des casseroles vides. Des camionneurs, des chauffeurs de transports en commun ont aussi manifesté leur mécontentement... c'était au Chili... c'était la veille du coup d'Etat contre Allende. Cette année 75 centres d'examen (et 13 de secours) encadrés par 5.020 surveillants, agents et employés administratifs. Pour la correction, 830 correcteurs avaient été mobilisés dans les trois centres de correction à Oranville, Gdyel et EsSenia. Au niveau national, 603.239 candidats (311.002 filles et 8.549 candidats libres) ont passé les épreuves du BEM. Le nombre des candidats au BEM des écoles privées a atteint cette année, selon les statistiques de l'Office national des examens et concours, 2.832 candidats, alors que le nombre de candidats en détention dans des centres de rééducation s'élève à 4.503. Le taux des candidats concernés par les épreuves d'éducation artistique a atteint cette année 51,50% et 176.867 candidats aux épreuves d'éducation musicale. Les épreuves d'éducation physique et sportive ont concerné cette année 577.391 candidats, soit un taux de 97,09% du total des élèves qui ont passé les examens. Une baisse du nombre des candidats est relevée cette année par rapport à la session de 2012, soit 172.716 candidats et un taux de 22,25%. Le taux de réussite aux examens du BEM a atteint l'année dernière au niveau national 72,10%, soit 550.232 candidats sur un total de 768.491 candidats qui ont passé les examens.

#### ILS NOUS ONT QUITTES HIER

GHARMOUL Fatima, 42 ans, Petit-Lac KADDA AEK, 87 ans, Seddikia BENTAÏB Zohra, 84 ans, Eckmühl DAOUDI Ahmed, 25 ans, Saint-Antoine.

#### O RAN

A proximité du marché de gros de fruits et légumes

Inaugurés le 5 juillet

Un marché de détail qui fait des «jaloux»

Deux nouveaux bureaux de poste en renfort

Salah C.

De marché dédié exclusivement à la vente au détail, installé à proximité des halles centrales de fruits et légumes d'El-Kerma, sera opérationnel, dès le début du mois de Ramadhan. Demain, aura lieu l'ouverture des plis concernant la mise en concession des locaux commerciaux, une vingtaine de box, selon une source de l'EPIC de gestion du marché de gros de la wilaya d'Oran (EPGMGO). Signe de l'engouement suscité parmi les jeunes, notamment, par l'avis d'adjudication diffusé par l'entreprise gestionnaire, pas moins de 18 retraits du cahier de charges ont été enregistrés, à une semaine de la clôture de l'opération, et ce, en attendant de connaître le nombre exact des soumissionnaires. Il faut

dire que la mise à prix du bail, fixée par l'EPIC, qui est de 5.000 DA le mois, y est pour beaucoup dans cet «emballage». Côté équipement, tout est fin prêt. Les dix locaux amovibles et modulables (chaque local contient deux stands) acquis auprès de 'Batimetal' sont déjà mis en place sur une aire spécialement aménagée dans l'enceinte du marché de voitures d'occasion. Site spacieux aidant, les box ont été disposés à bonne distance les uns des autres, de façon à ce que chaque vendeur puisse exploiter la surface adjacente dans le cadre de son activité (étalage, dépôt de l'emballage ...), en plus de l'espace cabinet à rideau métallique.

Houari Saaïdia

Cependant, à peine ce projet de marché de détail «annexé » aux halles centrales, dévoilé par les autorités locales, des langues se sont déliées pour le remettre en cause. Le seul argument objectif et légitime dans une certaine mesure- à retenir parmi un torrent de vrais-faux prétextes, c'est l'appréhension par les mandataires d'une éventuelle concurrence déloyale de la part de leurs nouveaux voisins détaillants. «Qu'est-ce me dit que le revendeur d'à-côté ne va pas vendre au gros. Nous avons peur de voir, à la longue, une partie de notre clientèle détournée par le marché de détail mitoyen. Eux (les détaillants) pourront facilement attirer les clients en cassant les prix, car ils ont moins de charges et une location plutôt dérisoire. Le gros et le détail ne feront jamais bon ménage, pas seulement pour les fruits et légumes», s'inquiète un mandataire. Interrogé à ce propos, le directeur de l'EPIC gestionnaire indique que « de telles attitudes appréhensives sont extrêmement exagérées, voire purement spéculatives». Et d'ajouter: «malgré cela, plusieurs dispositions ont été prises pour qu'il n'y ait aucun amalgame entre les deux circuits, parmi lesquels l'obligation faite aux détaillants revendeurs de s'approvisionner exclusivement auprès des mandataires du marché d'ElKerma, avec l'obligation de présenter des factures justificatives à nos contrôleurs». L'interdiction faite aux détaillants de se ravitailler auprès de fournisseurs en-dehors

des grossistes, activant dans les halles centrales, poursuit-il, sera garantie également par la défense d'accès au marché de détail de tout véhicule chargé de marchandises, sachant qu'il n'existe qu'un seul poste d'entrée à ce marché et que la porte latérale qui communique avec les halles centrales ne permet que le passage des chariots, seul moyen de transport de produits autorisé pour les détaillants. «Je dirais plutôt le contraire: les détaillants ne seront pas des concurrents pour les mandataires, mais des clients de plus. Le reste n'est que polémique de mauvaise foi», conclut le même responsable. Selon les concepteurs de ce projet, l'objectif est de créer un marché «référentiel » de vente au détail de fruits et légumes, c'est-à-dire, en quelque sorte, un repère de mercuriale qui servira de référence pour les autres marchés des produits agricoles frais, à travers la ville d'Oran. Logiquement les prix pratiqués dans ce marché « référence » seront bas par rapport aux autres points de vente de la wilaya, en ce sens que les marges bénéficiaires seront très réduites en passant du gros au détail, du fait de la contiguïté des deux circuits, sachant que ce sont les frais de transport que répercutent les détaillants sur les prix qui représentent l'élément de «dopage» le plus important et, partant, le facteur spéculatif le plus utilisé. L'objectif secondaire de ce projet, c'est d'installer un marché de détail de fruits et légumes pour la région d'El-Kerma et ses environs.

Deux nouveaux bureaux de poste, dont l'un à Haï Yasmine, seront inaugurés le 5 juillet, en attendant d'autres qui font actuellement l'objet de travaux d'aménagement et qui seront opérationnels durant



cette année, comme c'est le cas de celui de Aïn Beïda. C'est ce que nous a indiqué Redouane Mlahia, le directeur d'Algérie-Poste pour la wilaya d'Oran, installé depuis quelques jours. Ce dernier estime que l'objectif assigné est de réduire le déficit en infrastructures et de ramener l'actuelle densité de couverture postale, estimée à 14. 585 habitants par bureau de poste, à hauteur de la moyenne nationale qui est de l'ordre de 9.000. Pour les nouveaux bureaux de poste, M. Mlahia précise qu'ils seront composés de 4 guichets et l'offre de service accroîtra, au fur et à mesure, de la demande pour atteindre les 100%, vers la fin de l'année. Pour les structures en cours d'aménagement, comme celles de Bendaoud, dont les travaux sont à 20% ou bien El Kerma, la même source précise que le but est d'offrir plus de commodités dans ces structures et de sédentariser les usagers riverains. Néanmoins, le même responsable développe une nouvelle vision des services postaux en préconisant, en premier lieu, d'adapter l'offre à la demande en mettant en service, à titre d'exemple, des structures temporaires dans les stations balnéaires, durant la saison estivale, afin de réduire la pression exercée sur les agences et bureaux postaux de la ville d'Oran et ce, en étroite collaboration avec les collectivités locales. Aussi, il s'agit de généraliser les distributeurs automatiques, dont le nombre n'est que de 27 pour toute la wilaya d'Oran. A ce titre, notre interlocuteur précise que des directives ont été données à l'ensemble des receveurs de maintenir ces équipements fonctionnels en les alimentant, régulièrement, en liquidités. Par ailleurs, M. Mlahia déplore le faible usage du paiement électronique (TPE) et pour lequel, 22 bureaux de poste ont été dotés. Au volet des ressources humaines le premier responsable local d'AP a estimé que le recours au recrutement par le biais du DAIP n'a pas eu l'effet escompté du fait que le métier de postier requiert des prédispositions et dans de nombreux cas, des agents recrutés à travers cette formule, n'ont pas donné satisfaction. Pour faire face à la demande en personnel, AP compte recruter, par le biais de l'ANEM, 24 agents diplômés de l'Enseignement supérieur. Notre interlocuteur explique ce déficit en personnel par le fait que la trésorerie de l'entreprise au statut d'EPIC ne permet nullement un recrutement massif en rappelant que les taxes et les tarifs des services postaux n'ont pas été revalorisés, depuis 15 ans. Concernant la question des plages horaires d'ouverture des bureaux de poste, seules 4 agences assurent un service continu avec 2 brigades qui se relaient et la fermeture pour travaux de la recette principale a engendré une pression supplémentaire sur les autres agences postales telles celle de Houha ou Saint Charles. Il apparaît ainsi que les actuels horaires d'ouverture qui ressemblent beaucoup plus à ceux des administrations doivent être adaptées à une demande, de plus en plus, importante et dans ce sens la généralisation du système des brigades s'avère être la voie salutaire.

Stade des Castors

Fin de saison pour les «sportifs du dimanche»

T. Lakhal

Un accord de création de «la route maritime de la mémoire Oran-Carthagène (Espagne)» a été signé entre l'association «Phénicia» d'Oran et le club «Real club recatas Cartagena», lors d'une réception, offerte samedi soir à Oran, en l'honneur de deux protagonistes espagnols ayant réussi la traversée en kayak entre les deux rives (214,43 km) en 35 heures, sans interruption. Dans une allocution à l'occasion, le président de «Phénicia», M. Othmane Doukhi a souligné que cet exploit sportif se veut une «inauguration symbolique d'un nouveau pont d'amitié et de coopération» multi-sectorielle entre

les deux pays (l'Algérie et l'Espagne), annonçant l'organisation, en 2014, d'une même traversée avec la participation d'une cinquantaine de voiliers.

Un nouveau «pont» avec l'Espagne

Pour sa part, le président de l'Assemblée populaire nationale (APW) d'Oran, M. Abdelhak Kazi Tani a rappelé le pont logistique économique Oran-Alicante, se félicitant de l'intérêt porté pour la capitale de l'ouest algérien qui abrite, depuis quelques jours, une représentation permanente de la région «Méditerranée» pour l'Organisation R20 (Regions of Climate Action). Le président de l'Assemblée populaire communale (APC), M. Noureddine Boukhatem a, quant à lui, mis en exergue l'histoire commune des deux pays et les liens d'amitié qui lient les deux peuples algérien et espagnol. Le président de «Real club de recatas de Cartagena», M. Miguel Celdran Vidal a notamment rappelé une première traversée, en 1960, de voiliers allant de Carthagène à

Oran pour pêcher. Pour sa part, le membre du club chargé du canoë kayak, M. Antonio Cordero a fait une présentation de cette traversée sur le plan technique. Lors d'une conférence de presse qui a succédé à la réception, à laquelle a assisté le consul général d'Espagne à Oran, José Manuel Rodriguez Martinez, les deux sportifs: Pedro Jesus Martinez et Alejandro Agüera Parron ont fait, tour à tour, le récit de cette aventure, entreprise jeudi soir à Carthagène en compagnie d'un voilier d'assistance doté d'un équipage de trois membres. «La traversée était très dangereuse et éprouvante avec la persistance d'un vent-est, et à la fois passionnante», ont-ils souligné, évoquant la fatigue, le froid et les vagues atteignant 4 m de hauteur par endroits et par moments.

Publicité

Pour de milliers de gens, ce début juillet n'annonce pas seulement la saison estivale, mais surtout la pause et le bilan de mi-chemin d'une année de travail et de labeur et surtout la comptabilité des résolutions décidées bien avant l'entame de l'année en cours, que chacun aura pris pour mettre en pratique de nouvelles règles en matière d'hygiène de vie parmi lesquelles, arrêter de fumer, faire le régime alimentaire et pratiquer le sport comme le meilleur des remèdes préventifs. On fait plus attention à son régime alimentaire et à la pratique sportive qui est devenue le meilleur des moyens pour éviter toutes sortes de maladies. Pour dire qu'en cette fin de mois, par exemple, le stade des Castors qui, ne désemplissant guère de sportifs amateurs et de tout âge, est presque vide. Le footing et ses adeptes, ils sont des centaines à le pratiquer en fin de journée, même les femmes d'un certain âge, regroupées dans des clubs avec emploi du temps et programme rigoureux tracé par un moniteur. Des médecins, des professeurs, des commerçants, des retraités ont fait de cette pratique une obligation. Une nouvelle manière de socialisation où il ne suffit plus d'adhérer dans un club ou être compétitif pour le faire. Parcourant chaque jour dans la communion des kilomètres et des kilomètres dans la souffrance et dans la sueur pour conjurer les maladies de notre siècle que sont devenues le diabète, l'hypertension et le surpoids. Jeudi dernier avec la clémence du temps qui n'annonce pas encore les grandes chaleurs, c'était la dernière séance, fêtée dans ce stade dans l'allégresse, la joie et chacun y va de son témoignage pour tresser les louanges à ce mode de vie. « Au début du mois de septembre dernier, quand j'ai décidé suite au conseil insistant de mon ami, de courir, moi qui ne l'ai pas fait depuis des années, jamais je ne croyais pouvoir tenir le coup, surtout à la suite des premières séances et des courbatures qui m'ont assailli de partout en me paralysant presque devant le regard amusé de

ma petite famille, mais avec la persévérance, l'encouragement mutuel de mes collègues et de celui de notre entraîneur, j'ai pu continuer et pris goût à cette pratique que je pratique 4 fois par semaine. C'est devenu presque une obligation » dira Mounir, la soixantaine bien entamée. Il dira ne plus souffrir des petits bobos et qu'il a perdu du poids et qu'il accepte mieux son corps. C'est devenu une vraie pratique et les adeptes sont de plus en plus nombreux dans ce sport que les médecins préconisent à leurs patients. La population algérienne vieillit avec les bienfaits de la médecine, la moyenne d'âge des hommes est de 75 années, cela forcément laisse apparaître des maladies et la pratique sportive en est devenue l'antidote la plus facile à s'administrer. En attendant le ramadhan et le mois d'août, viendront sûrement avec le mois de septembre, les nouveaux adeptes qui verront qu'il n'est jamais trop tard pour faire du sport.

#### BECHAR

Le «mois du patrimoine» est devenu une institution. Il revient désormais tous les ans du 18 avril au 18 mai. Le ministère de la Culture semble s'y investir de façon particulière afin de préserver les patrimoines matériels et immatériels du pays et les faire connaître été supprimées par le progrès de la vie moderne. Nous nous trouvons dès lors devant des produits naturels qui ne trouvent plus d'utilisation et deviennent des déchets qui polluent l'environnement. Un recyclage quelconque de ces produits est donc nécessaire pour faire du papier ou autre. Il s'impose non seulement pour préserver l'environnement mais surtout pour sauver le palmier. Cet arbre noble, majestueux, fier, ne doit pas baisser la tête. Le patrimoine matériel et immatériel de la Saoura

Par Abdallah Azizi

Ce titre, un recueil illustré, intitulé «Musiques et danses traditionnelles du patrimoine algérien» vient d'être publié par ce même ministère. Ce recueil, de bonne facture semble avoir pour ambition de recenser l'ensemble des arts traditionnels visés dans le titre de l'ouvrage, concernant toutes les régions du pays, avec à la clé un petit glossaire sensé aider le profane à comprendre le vocabulaire usité localement ou en général dans chaque art en particulier. Dans ce même contexte aussi, il s'est tenu dernièrement à Béni-Abbes, wilaya de Béchar, «la réédition du colloque international d'anthropologie et musique», le 4ème du genre. Ce colloque auquel ont assisté d'éminents chercheurs algériens et étrangers, fut inauguré par cette citation du romancier américain Robert Anson Heinlein : «Une génération qui ignore l'histoire n'a pas de passé ni de futur». Après cinq jours de travaux – du 16 au 21 avril dernier - cette manifestation scientifique et culturelle a été solennellement clôturée par Mme la ministre de la culture en personne. Ce qui est sensé rehausser cette manifestation. Il est certain que les honorables universitaires et participants à ce colloque n'ont pas fait que du tourisme saharien au frais de la république, en cette époque de l'année si propice à ce genre de villégiature, mais que beaucoup de choses ont été dites sur le patrimoine immatériel (seulement immatériel) de la Saoura, notamment en matière d'ethnomusicologie et de musicologie locales et maghrébines. Comme il est aussi incontestable que les études et recherches scientifiques entreprises dans ces disciplines constituent de véritables avancées voire nouveautés dans le domaine. Néanmoins, cette modeste contribution ne prétend pas venir en complément des dits travaux, loin s'en faut, mais d'esquisser une approche de l'aspect «matériel» de ce patrimoine de la Saoura qui n'a pas été abordé par les participants au dit colloque. Pour revenir à la citation usitée de Robert Heinlein, une des questions que

suscite cette pensée est : «est-ce que les générations passées ou présentes de la Saoura, ontelles été et sont-elles conscientes de leur «Histoire» qui supposerait une occultation ou non de leur passé et/ ou de leur futur ?» Or, à notre humble avis toute l'Histoire du Sudouest reste non pas à «réécrire», (car elle n'existe pas scripturalement pour ainsi dire), mais à «écrire» tout simplement. Et il y a urgence. A contrario, cette Histoire existe-t-elle dans l'oralité ? Rien n'est plus sûr car le temps qui érode les reliefs géologiques le fait encore plus fatalement des mémoires humaines ! (Ce danger de la périssabilité de la mémoire a fait prendre conscience aux hommes de la nécessité de l'écriture). Toutefois, en Saoura on peut toujours parler de l'existence non pas de «l'Histoire de la région», mais d'une «multitude d'histoires», voire de bribes d'histoires racontées de mémoires d'hommes, empruntant parfois à l'imaginaire autant qu'au réel, des épopées merveilleuses, et au fabuleux de mythiques légendes, celles des ancêtres, qu'accréditèrent parfois pour le besoin de leurs desseins, certains écrits d'officiers coloniaux. Kateb Yacine «cristallisera» dans «Nedjma» ce mythe mémoriel, cet atavisme national, cette perception presque charnelle de la présence pérenne de l'ancêtre, du patriarche, symbolisé de façon allégorique par «Keblout» pour les «Keblouti». Néanmoins aborder par ce biais «sensible» ou «sentimental», cet aspect de la «mémoire nationale» risque de nous éloigner quelque peu de l'approche de notre modeste contribution qui projette de traiter d'abord, voire exclusivement du seul patrimoine matériel de la Saoura. En effet, le colloque ci-dessus cité ne s'est occupé que du patrimoine «immatériel» de cette région et ce, seulement dans sa partie «art musical». C'était certainement le but qui fut impérativement fixé à cette rencontre par ses organisateurs afin de circonscrire son objet uniquement à cela. Ce qui, évidemment, pour les populations locales, ne peut avoir qu'un intérêt limité, pour le moins superfétatoire, car, sans pourtant négliger ce côté immatériel de leur culture, c'est leur patrimoine matériel qui touche à leur vécu quotidien, à leur Histoire, qui va à vau-l'eau, qui est menacé dans son existence même par des facteurs les plus divers. En danger, ce patrimoine doit être secouru en urgence : il s'agit en premier lieu du palmier, source de vie, ainsi que toutes les cultures vivrières qui vont avec, et de son environnement. Un proverbe ne dit-il pas que «c'est lorsque le ventre est plein qu'il dit à la tête de chanter» ? La vallée de la Saoura a été de tout temps la colonne vertébrale de la wilaya de Béchar, qui, à un moment récent de son histoire avait été son éponyme, son grenier et sa mamelle nourricière. Pour rappel, la Saoura est la confluence du Guir et de la Zouzfana, deux oueds importants qui prennent leurs sources dans l'Atlas Saharien. De ce fait, ils coulent pendant une partie de leurs itinéraires respectifs au Maroc avant de franchir notre frontière, l'un plus à l'ouest (Safsaf) et l'autre un peu avant, à Béni-Ounif. Ils se rencontrent à Igli pour ne plus former qu'un seul oued, la Saoura, qui va longer longtemps, par des méandres mystérieux, l'Erg Occidental avant de disparaître dans les confins désertiques de la wilaya d'Adrar pour aller, secrètement alimenter les mythiques foggaras. Ce parcours, que d'aucuns ont surnommé poétiquement «le boulevard des palmiers» est une merveille de la nature et une sorte de miracle de vie. Et quel «boulevard» ! Pour conserver la métaphore nous dirons qu'il ne s'agit pas d'une petite venelle malfamée mais d'une «avenue» d'environ 500 km de verdure en plein désert. Et ce n'est pas rien ! Une «avenue» toute de vert vêtue mais menacée de disparition hélas ! Cette contribution voudrait être un cri pour la sauver. Ce sont des palmiers bien de chez nous, qui produisent, pas des washingtonias de décor. Dans la vallée de la Saoura il y a plus d'une soixantaine de variétés de dattes toutes

comestibles. Pour ne citer que deux d'entre elles nous dirons que «Hartane» et «Ba-Makhlouf» (une primeur) très prisées et recherchées n'ont rien à envier à Deglet Nour premier choix. Ce sont les moyens de production et de conservation qui font la différence. Pas plus, le visiteur profane qui observe aujourd'hui la palmeraie de cette vallée merveilleuse, depuis Igli jusqu'à Hassi-Abdallah à la frontière avec la wilaya d'Adrar, va croire que tous les palmiers qui se présentent à sa vue (hormis quelques rares exceptions), sont atteints d'une grave maladie qui risque de les faire disparaître à jamais. Il n'en est rien encore pour le moment heureusement. Il est vrai que le bayoud (cancer du palmier) sévit dans la région, mais il ne présente pas une grande menace. La vraie menace actuellement c'est l'abandon de ce patrimoine plusieurs fois millénaire. En effet, des palmiers portent sur eux, au niveau de leurs couronnes, toutes leurs palmes mortes (sèches) de plusieurs années, ce qui fait croire que les palmiers sont morts ! Ces héroïques Phoenix dactylifera (des dattiers par excellence) ne sont plus élagués depuis plusieurs années et ce, pour diverses raisons. La première est certainement l'indifférence : de par la rente pétrolière, les propriétaires ont d'autres revenus pour vivre ou survivre (fonctions administratives, commerces, autres...) et ne s'occupent plus de leurs jardins. La deuxième cause serait certainement la nature indivise des propriétés. Les héritiers devenus nombreux se désintéressent tout bonnement de la part (devenue infime) qui leur revient du produit du palmier familial et par voie de conséquence se désintéresseraient de l'arbre lui-même, abandonné à son triste sort. Il en est de même des parcelles de terre : les jardins autrefois nourriciers semblent abandonnés pour la plus part. Il faut dire aussi que la main d'oeuvre traditionnelle bon marché n'existe plus (khammès et esclaves se sont affranchis...les zaouïas gros propriétaires de palmeraies en possédaient encore il n'y a pas longtemps). Qui va travailler ces jardins et les entretenir ?! Par ailleurs, l'arrivée du béton a éliminé de façon systématique et impitoyable l'utilisation des matériaux fournis par le palmier pour la construction de l'habitat traditionnel. En effet, le tronc de l'arbre (stipe) servait souvent de pilier et de charpente centrale aux maisons. Les poutres qui soutiennent les toitures sont recouvertes des palmes sèches de ce même palmier, sans lesquelles la chape en argile qui recouvre le toit serait impossible. En outre les palmes sèches avaient de multiples fonctions, entre autres elles servaient de brise-vents, de haies de retenue du sable pour la protection des jardins et des potagers. Elles servaient également à faire le feu pour la cuisson des aliments, pour se chauffer l'hiver et dans un passé pas très lointain comme torche pour s'éclairer quand on se déplace la nuit dans les ruelles du ksar. Les potiers les utilisaient aussi comme combustible pour leurs fours et les vanniers leurs feuilles pour fabriquer nattes, paniers, couffins et autres objets utiles à l'homme. Toutes ses fonctions ont

**LES KSOUR ET LES SITES ARCHEOLOGIQUES : LES KSOUR** D'après le professeur Mohamed TEHRICHI, chercheur (Université de Béchar) les ksour de la Saoura seraient au nombre de 35, tous dans un état de délabrement avancé (interview accordée à La Nouvelle République du jeudi 02.05.2013). Certains ont disparu, d'autres sont en voie de l'être. C'est le cas du ksar des Ouled Aaid à Abdala, du ksar de Abadla lui-même. Quant à celui de Béchar, sa morphologie originelle a subi tellement d'atteintes que bientôt elle aura complètement disparue pour ne laisser trace qu'à son emplacement initial. Pour ce qui est de Taghit, ce village n'est pas seulement ce tableau féérique représenté par son vieux ksar ocre et haut perché sur son rocher blanc, avec comme toile de fond une des plus grandes dunes de sable doré de l'Erg Occidental, contrastant en contrebas, avec sa verte

palmeraie protégée par la monumentale falaise rocheuse grise. Un tout resplendissant sous la vaste voute céruleenne d'un bleu azur toujours en effervescence lumineuse. Il est vrai que le tableau est saisissant pour celui qui le voit pour la première fois. Mais Taghit n'est pas que cela. C'est aussi une palmeraie économique, une commune constituée de six ksour : la Zaouïa El Fougania, Brika, Barebi, Bakhti, Taghit et Zaouia Tahtania. Tous ces ksour, patrimoine inestimables, situés sur l'oued Zouzfana, demandent à être protégés de la dégradation du temps et des hommes. Le ksar de Taghit n'est plus qu'un amas de ruines : il est vrai que l'une des venelles principales a été restaurée en partie mais ça reste un cautère sur une jambe de bois : entre les interstices des portes fermées ou enfoncées des anciennes maisons l'on ne voit que décombres et délabrement. Taghit aujourd'hui, c'est surtout la palmeraie, les jardins potagers qui fournissent Béchar et aux autres localités de la région les dattes, les fruits et légumes de saison. En conclusion, ce qui peut se dire sur le ksar de Taghit peut se dire des 35 autres ksour de la wilaya. Toutes ces belles oasis ne doivent-elles pas être repeuplées et revivre dans le progrès et la dignité ? D'autres villes fiables et viables ne doivent-elles pas être créées et soutenues pour retenir les populations du Sud dans leur milieu naturel ? Si tout le monde émigre vers le Nord notre Sahara National sera voué à être encore plus désert que désert. N'aiguise-t-il pas déjà la convoitise d'autres nations comme s'il était un bien en déshérence ? Suite en page 15

Suite de la page 14

Le patrimoine matériel et immatériel de la Saoura

**LES SITES ARCHEOLOGIQUES :** Les sites archéologiques sont légions dans la wilaya de Béchar et en Saoura. L'un des plus connus est certainement le site des gravures rupestres de Taghit, lesquelles gravures ne finissent pas de connaître dégradations sur dégradations. Celles de Kénadsa moins connus demeurent aussi importantes. Les tumuli sont nombreux aux abords de l'oued Guir et presque sur tout le long de son parcours. D'importants gisements préhistoriques ont été découverts notamment par l'archéologue français Paul FITTE dans les années quarante, qui prouvent l'existence de la vie humaine en cette contrée depuis la protohistoire jusqu'au-delà du paléolithique. P FITTE dit notamment . en ce qui concerne la région de Béchar : »Les stations sont très nombreuses et très riches en objets archéologiques». Et au paragraphe précédent : «Nous ne serons donc pas surpris de trouver là, une industrie particulière et énigmatique, que nous n'avons encore pu dater de façon précise. Les stations préhistoriques appartenant à cette culture se rencontrent à la surface du sol, sur les rives de l'oued Guir, et des nombreux affluents qu'il reçoit, au sommet des garas ainsi qu'à la surface des terrasses quaternaires qui s'étagent vers la grande hamada». Plus loin, FITTE, en scientifique averti, cite tous les noms de l'emplacement de ses stations préhistoriques et décrit avec une précision de métronome tous les objets rocheux trouvés dans ces dits gisements, notamment en forme de T et de Y. Il faut dire que cet archéologue de génie semble avec été perturbé par la 2ème guerre mondiale. Appelé ailleurs, il ne finira pas le travail qu'il avait commencé dans la région de Béchar. C'est dire «tout le pain qui reste sur la planche» pour nos archéologues. Mais l'urgence est que nos gravures rupestres soient protégées rapidement des dégradations et les gisements préhistoriques circonscrits avec précision pour les protéger contre les vols et les prédatons mercantiles.

**DEUX INITIATIVES PRIVEES DE PRESERVATION DE PATRIMOINES. L 'UN MATERIEL : LE KSAR DE L'OUATA. L 'AUTRE IMMATERIEL: LA BIBLIOTHEQUE DES MANUSCRITS DE**

KENADSA. 1 - LE KSAR DE L'OUATA: L 'Ouata est ce village à une soixantaine de kilomètres au sud de Béni-Abbés. Chef-lieu de Daïra, la nouvelle ville est construite évidemment toute de béton au bord de la route nationale n° 06 qui va jusqu'à Adrar et Reggan. L 'Ouata se trouve au coeur de la vallée de la Saoura. Nous pouvons dire sans être contredit que tous les anciens ksars de la vallée ont disparus ou sont en voie de l'être complètement sauf un : celui de l'Ouata, un vrai miracle. En effet, ce ksar qui est un modèle du genre est non seulement encore debout mais en l'état originelle à l'origine), cette plaine arrosée par l'oued Guir était sensée devenir la Californie de l'Algérie et la deuxième Mitidja du pays. Il était prévu alors une première mise en valeur de 16 000 ha au départ. Réduite aujourd'hui comme peau de chagrin, elle ne constitue plus que 2400 ha environ sans compter toutes les difficultés accompagnant cette régression : remontées de sel, ensablement des canaux, envahissement des mauvaises herbes etc. et ce, après 40 ans de «mise en valeur» ! Les surfaces épuisées et atteintes par les remontées de sel sont perdues à jamais. Dès lors, on ne peut que se rendre à l'évidence qu'il s'agit d'un véritable fiasco, un maelström qui a englouti tellement d'argent que l'on ne sait même plus combien. Le chiffre global ne pourrait d'ailleurs être ni lu ni écrit. Quand bien même on le pourrait la pudeur empêcherait de le prononcer. Cette plaine a fait l'objet de tant d'écrits et de récriminations, qu'ajouter encore une couche friserait le cynisme gratuit. Comme nous l'avons rappelé précédemment, le Guir appartient à l'Algérie et au Maroc. Le Haut Guir se trouve au Maroc puisqu'il prend sa source dans le Haut Atlas, autrement dit dans la partie la plus difficile de son parcours (montagneuse). Néanmoins, nos voisins marocains ne dorment pas pour autant : ils ont déjà construit 04 barrages sur les principaux affluents du cours d'eau et en projettent d'en construire 03 autres (Source : site officiel du gouvernement marocain : «Le Bassin Hydraulique du GuirBouanane» page 309). Autrement dit tous ces barrages sont et seront autant de retenues d'eau en moins pour chez nous. 2 - LA PLAINE DE ZOUZFANA : La plaine de Zouzfana devrait en principe être le top de la qualité céréalière de la région. Terre aux alluvions très riches, elle devrait faire l'objet d'attentions particulières pour son exploitation et son développement rationnels. Les anciens disaient «Guir (toute la plaine d'Abadla), ou Guerett (plaine célèbre pour son rendement) ou seulement une parcelle à Zouzfana». Si avec de modestes moyens cette plaine est arrivée à donner 35 quintaux de blé à l'hectare c'est qu'il y a possibilité de faire mieux. Ceci alors que des périmètres dans les wilayas du nord n'arrivent pas à ce résultat. 3 - LA PLAINE DE MESKI : Meski est à une quarantaine de kilomètres à l'ouest de Kénadsa. C'est une zone d'épandage de l'oued Guir (rive gauche). Les Kénadsiens ont de tout temps exploité cette zone pour y cultiver en premier lieu des céréales, puis les fruits surtout les cucurbitacées telles que melons, pastèques mais aussi courges, potirons, citrouilles etc. et bien d'autres légumes : Il s'agit d'un lieu «dit» qui ne semble pas avoir de statut particulier mais les surfaces cultivables ne sont pas négligeables. Les services agricoles s'intéressent-ils à ces terres que tout le monde peut exploiter sans aucune autorisation ni conditions particulières ? Il suffit juste de le vouloir. A. A.

Une vraie citadelle fortifiée, de forme carrée, avec quatre tours de défense à chaque angle. Comme pour les châteaux forts en Europe, un fossé profond fait le tour de la fortification constituant ainsi un obstacle entre celle-ci et des attaques ennemies éventuelles. Les gros murs d'enceinte en pisé sont munis de trous à espace régulier, qui sont autant de meurtrières de tirs au fusil. Le responsable des

lieux, M. MANSOURI Mansour, nous expliqua que l'entrée principale était jadis munie d'un pont levé qui, soulevé le soir et en cas d'attaque surprise, permettait la fermeture de l'entrée du ksar et dégageait le fossé de protection. interventions des pouvoirs publics et que tout l'argent ayant servi à la réfection et à l'électrification du ksar provient de dons privés. 2 - LA BIBLIOTHEQUE DES MANUSCRITS DE KENADSA : Kénadsa, située à 18 km au sud-ouest de Béchar est connue pour et par sa zaouïa ziania à la tariqa d'obédience chadhilite. Cette zaouïa ziania est souvent et facilement associée par certains profanes aux Zianides de Tlemcen, peut être aussi parce qu'elle a toujours eu une antenne permanente en cette ville et beaucoup d'affidés comme dans d'autres villes de l'ouest du pays telle que Nadroma. En fait, son qualificatif de «ziania» lui vient tout simplement du nom de son fondateur Sidi M'Hamed Benbouziane. Et «Benbouziane» ou «Ben Abi Ziane» est son prénom ! Il est également connu que Kénadsa a rayonné pendant au moins pendant deux siècles et demi sur tout le sud-ouest par sa culture spirituelle surtout et en tant que centre d'enseignement religieux. Elle fut aussi par la suite pendant plus d'un demi-siècle le siège des Houillères du Sud Oranais (HSO) et ce, jusqu'à bien après l'Indépendance. Elle garde donc beaucoup de vestiges de ce riche passé dichotomique : spirituel et industriel. Dans la lignée culturelle de la zaouïa, il est venu à l'idée de M. TAHIRI M'barek, professeur de lycée et un des descendants de Sidi M'Hamed BENBOUZIANE, de créer une bibliothèque publique afin de diffuser le savoir gratuitement comme l'on fait avant lui ses ancêtres. C'est ainsi qu'il aménagea une vieille maison de ses parents, «un petit palais» à l'architecture traditionnelle, en bibliothèque de manuscrits. MANSOURI, est un jeune homme dynamique qui est à la tête d'une association culturelle pour la préservation du ksar d'Elouata. Cette association, non seulement a restauré une bonne partie de ce vieux ksar mais lui a trouvé une utilisation fort géniale. Elle a fait de cette vieille fortification une sorte de caravansérail-hôtel. Les vieilles maisons à l'intérieur de la citadelle ont été aménagées en chambres de passage avec un maximum de confort, tout en leur conservant leur aspect originel. Dans ce dédale de ruelles, le visiteur va de surprise en surprise. Une grande pièce recouverte de tapis muraux et équipée d'appareils de sonorisation et d'appareils de télévision tient lieu de salle de conférence. Comme il n'existe pas d'hôtel dans la localité, cette association non caritative - faut-il le préciser - pense utiliser l'argent de la location des chambres et de la salle de conférence pour des manifestations diverses, pour remettre en état le reste de la citadelle et son environnement. Le responsable de l'association affirme que celle-ci n'a jamais obtenu des anciens. La khizana en possède plus de 200 ouvrages qui traitent de plusieurs thèmes notamment du fiqh, de la grammaire arabe, du soufisme, de la géographie, de récits de voyageurs anciens etc. Inaugurée officiellement par le wali de Béchar le 29.11.2006, la khizana comprend une salle de lecture avec la bibliothèque de manuscrits et d'autres ouvrages anciens et contemporains, une salle d'Internet, une galerie d'exposition de photos et documents historiques, une salle de conférence, et au premier étage un petit musée d'art traditionnel. Tout ceci est mis gracieusement à la disposition du public, des étudiants, des chercheurs et autres demandeurs de savoir. Parmi ses activités culturelles, la khizana organise des conférences hebdomadaires et mensuelles. Tous les vendredi après-midi un professeur universitaire donne une conférence sur un sujet précis, ces manifestations sont ouvertes au public. Les thèmes traités, hebdomadaires ou mensuels sont choisis par le professeur conférencier. Le propriétaire de la bibliothèque M. TAHIRI M'barek a des projets



d'extension de son institution. C'est ainsi qu'il pense aménager et ajouter bientôt à l'édifice, une salle de conférence plus grande et ouvrir une école coranique. LES GRENIERS A BLE DE LA SAOURA : PATRIMOINES ECONOMIQUES EN PRINCIPE INEPUISABLES ET INALIENABLES : 1- LA PLAINE D'ABADLA : Il s'agit du périmètre irrigué le plus grand de la wilaya. Lors de la construction du barrage de Djof-Torba 35 millions m3 de renté, de gaz et lui assurer un approvisionnement constant en produits et denrées diverses. Pour ce faire, une présence continue doit être de mise et toute défaillance sera sanctionnée d'où qu'elle vienne. Nous constatons ces derniers jours un relâchement au niveau de la voirie urbaine pour ce qui est des OM et de l'éclairage public, situation à prendre en charge immédiatement. La stabilité de l'électricité est impérieuse, c'est pourquoi, sur les 166 postes transformateurs inscrits, 130 ont été mis en service, ce qui met à l'abri de coupures différents consommateurs, auxquels s'ajoutent 10 groupes destinés aux communes éloignées, confortées par les lignes en direction de Taghit, Abadla, BeniAbbès, Igli et Kerzaz. Malgré l'importance des réalisations, une intervention rapide et efficace doit être de mise en cas de rupture et toute défaillance entraînera après avoir situé les responsabilités une sanction. Le secteur du commerce est concerné aussi par un contrôle permanent en collaboration avec l'association de protection du consommateur mais aussi des différents acteurs. Après l'éradication des marchés du commerce informel et la distribution de stands aux bénéficiaires, 03 souks seront réceptionnés avant le mois de ramadhan auprès de Bâtimental et seront affectés aux jeunes et moins jeunes. La liste est déjà finalisée. M. Zâalene demandera aux responsables du secteur des affaires religieuses plus de suivi au niveau des mosquées qui disposent de moyens à même d'améliorer au citoyen une prise en charge du volet spirituel dans de bonnes conditions. Pour conclure, M. Zâalene dira que nous avons choisi de servir le citoyen et tout un chacun est responsable de ce noble engagement.

1.566 logements attribués

A.Roukbi

Une réunion présidée par le chef de l'exécutif à la quelle ont été conviés les responsables locaux, les P/ APC, les chefs de daïra, les membres de la commission de sécurité et les représentants de la presse au niveau local, a été consacrée à la prise en charge des doléances et attentes des citoyens que M. Zâalene résuma en 7 points. Annonçant d'entrée la distribution de 1.566 logements dont 726 terminés à 100%, l'autre partie fera l'objet de remise de titres d'affectation au profit des bénéficiaires avant même la réception définitive. D'autre part, M. Zâalene martela à l'endroit des responsables de l'ADE, Sonelgaz, APC, commerce et santé qu'ils doivent faire en sorte à ce que le citoyen passe un été des plus normaux sans désagréments, notamment les coupures d'eau

RELIZANE Les habitants de Rehailia réclament l'eau potable

E.Yacine

Les habitants de la petite agglomération de Rehailia, relevant de la municipalité de Belacel Bouzegza, sise à l'ouest de la wilaya de Relizane, ne décolèrent pas suite au calvaire qu'ils endurent au quotidien. L'alimentation de leur bourgade en eau potable figure au premier rang de leurs revendications, outre l'état déplorable des pistes menant au chef-lieu de la commune qui sont impraticables surtout en saison hivernale. En effet, les citoyens dudit bourg interpellent les autorités compétentes, notamment les locataires de la mairie, d'accorder à cette agglomération sa part du

développement durable relancé à travers le pays : le revêtement des routes et pistes, l'eau potable, l'habitat rural, l'assainissement et la réouverture de la salle de soins. En réponse à ces doléances, le maire de Belacel Bouzegza, Cheikh Benaouda, a assuré que ce problème sera réglé incessamment afin d'alimenter l'agglomération en eau potable à partir d'un puits sis à quelques encablures du bourg. Concernant les routes, le même responsable a avancé que ces projets relèvent du PPDR qui devra toucher toutes les bourgades de la commune. Par ailleurs, le maire a affirmé que cette agglomération a eu sa part pour ce qui est de l'habitat rural.

AÏN TÉMOUCHENT 3.728 kg de kif saisis en six mois

Mohamed Bensafi

BORDJ BADJI MOKHTAR Plus de six milliards de dinars pour bitumer une piste

Bentouba Saïd

630 milliards de centimes est l'enveloppe financière destinée à la réalisation de 450 km de route ; une piste située entre Reggane et Bordj Badji Mokhtar, a-t-on appris du directeur des travaux publics de la wilaya d'Adrar. La distance entre Reggane et Bordj Badji Mokhtar est 650 km, seulement 200 km de cette route sont goudronnés et le reste est une piste à multivoie et sans voiture tout-terrain vous ne pouvez jamais arriver. Le projet va mettre fin aux longues années de souffrance et de peur pour traverser le désert de Tanezrouft en piste. La réalisation du projet a été confiée à sept entreprises de travaux publics, la réception est prévue pour

2014. Lors d'une visite à la daïra de Bordj Badji Mokhtar, le wali d'Adrar, Sassi Ahmed Abdelhafid, a pris le chemin en piste de Bordj Badji Mokhtar à Reggane en véhicule tout-terrain afin d'inspecter le taux d'avancement de chaque entreprise dans les chantiers, une journée entière en plein désert. Des taux d'avancement avoisinant 40% ont été enregistrés pour deux entreprises privée et publique, des moyens humains et matériels ont été mobilisés, pour le reste des entreprises des taux d'avancement allant de 16% à 35% ont été communiqués. Dans ces chantiers, des instructions fermes ont été données sur place aux responsables des projets concernant le strict respect des délais de réalisation et la conformité de la réalisation avec les normes techniques exigés, bien que ces taux restent satisfaisants vu l'éloignement de la région et l'absence de la main-d'oeuvre qualifiée pour ces réalisations en plein désert. Une route qui a un impact très positif sur la population et une grande importance pour le développement de la région et même pour la sécurité du pays. De nouvelles villes seront créées prochainement le long de cette route, des quotas en logements ruraux seront affectés pour ces nouvelles villes avec des aides pour l'agriculture et l'élevage. Il est à noter que les premiers sites commencent à voir le jour surtout après l'installation des forces de l'ANP le long de, cette route stratégique.

Dans le cadre de la lutte menée contre le crime organisé, les services de la Gendarmerie nationale d'Aïn Témouchent ont, duré ce 1er semestre 2013, saisi pas moins de 3.728 kg de kif traité. Des opérations qui ont concerné 68 affaires et impliquant 60 personnes dont 41 ont été placées sous mandat de dépôt. Le reste a bénéficié de la liberté provisoire avec citation directe à l'audience. Et en comparaison avec les années précédentes, 2012 et 2011, où respectivement 2.263 kg et 859 kg de kif ont été, durant tout le long de l'année, faut-il le souligner, saisis, le chiffre de la mi2013 est tout simplement effrayant. Il représente à lui seul 328% par rapport à l'année 2012 et 866% à celle de

2011. L'autre inquiétude nous vient de la mer. En 2011, elle avait rejeté en un seul coup 1,750 kg (soit 1750 g) de cocaïne.

BÉNI-SAF La ferme aquacole «Tafna» en production au plus tard en août

M. B.

MASCARA 150 dealers présumés écroués

Khenouci Mostefa

Dans le cadre de la campagne continuelle menée par les brigades de lutte contre les stupéfiants de la police judiciaire de la sûreté de la wilaya et les brigades des sûretés urbaines, une quantité importante de drogue a été saisie depuis le début de l'année en cours. Il s'agit, selon le communiqué rendu public par la cellule de communication de la sûreté de wilaya, d'une quantité de 10 kg de kif traité et de 2.056 comprimés de psychotropes de différentes marques. Le traitement de 140 affaires ayant trait à la consommation et la commercialisation de stupéfiants a abouti à l'arrestation de 165 personnes parmi lesquelles 150 dealers ont été placés sous mandat dépôt, 12 autres ont bénéficié d'une citation directe à comparaître et deux personnes ayant bénéficié de liberté provisoire alors qu'un dealer a été placé sous contrôle judiciaire. De la segmentation par tranche d'âge des personnes concernées, on relève que

72 mis en cause sont âgés de 20 à 29 ans et 60 entre 30 et 40 ans alors que le reste des dealers sont âgés de plus de 40 ans (16), plus de 50 ans (2), entre 18 et 20 ans (4) et 3 mineurs. A noter par ailleurs qu'un centre de lutte contre la consommation des drogues et le tabagisme a été inauguré à Mascara, doté d'équipements sophistiqués et encadré par des équipes médicales et psychiatres, au profit des jeunes et adolescents désireux de rompre définitivement avec ce fléau ravageur.

La ferme aquacole «Tafna» (10 km à l'ouest de Béni-Saf) devra être opérationnelle, au plus tard, courant du mois d'août prochain. C'est ce que l'on a appris, mardi après-midi, par le directeur des ressources halieutiques et d'aquaculture de la wilaya d'Aïn Témouchent, M. Abdelkader Zidi. Plusieurs fois reportée, tantôt pour des raisons financières, tantôt pour des raisons techniques, ladite ferme accuse, en effet, un retard de quatre années. Le promoteur avait, à l'époque, demandé à son bailleur de fonds (BADR) une rallonge sur le crédit bancaire, ainsi que l'octroi d'un crédit d'exploitation. Le comité de crédit de la BADR avait, après étude, émis des réserves que le promoteur a déclaré avoir levées. Ce dernier avait été incité à lancer la première phase d'entrée en exploitation, les essais d'élevage d'alevins sur bassins. Dès lors, un accord a été trouvé entre les deux parties d'où l'ouverture d'une ligne de crédit en faveur de l'EURL «AquaTafna». Les travaux ont, malgré des problèmes techniques, pu être achevés, notamment la mise en place du canal d'alimentation pour bassin d'élevage, l'amenée d'eau de mer et des installations électriques qui l'accompagnent. Ainsi, la production de la ferme aquacole «Tafna» peut enfin démarrer. La technologie employée devra lui permettre d'entrer en production réelle 12 mois après les premières mises d'élevage. Notons que la ferme aquacole «la Tafna» est conçue pour produire 700 tonnes/an de produits de mer notamment le loup de mer et la dorade. La ferme devra de la sorte générer quelque 60 emplois directs et 200 indirects. Rappelons aussi qu'une seconde ferme «AquaSol» (près de Bouzedjar, à 35 km au nord-est d'Aïn Témouchent) est entrée tout récemment en production. Elle devra produire quelque 1000 T de produits aquacoles.

TIARET Des locataires expulsés de leurs logements

El-Houari Dilmi

MOSTAGANEM Des infiltrations d'eau à Tigditt

Ayache Djamel

Trois maisons situées dans le quartier populaire de Tigditt ont été envahies récemment par des infiltrations d'eau provenant de l'intérieur même des habitations avec un débit très fort qui s'infiltré des pièces, de la cuisine et même du rez-de-chaussée. Ces eaux ont endommagé la plupart des équipements, téléviseur, réfrigérateur et autres. « J'ai tout perdu même les habits de mes fils », souligne une habitante du quartier. « Nous avons frappé à toutes les portes mais en vain. Nous n'avons pas où aller, s'exclame-t-elle en larmes, nous demandons uniquement de l'aide ». Selon les habitants du quartier de Tigditt, cette infiltration des eaux est due aux fortes précipitations enregistrées cette année. D'autres expliquent ce phénomène par le tremblement de terre qui a frappé la région de Mostaganem le mois d'avril dernier. Mais l'explication la plus plausible, selon nos sources, est que la source a été complètement déviée de son chemin d'eau habituel par un piquage de branchement de cette source. Selon une commission composée la semaine dernière de la direction de l'urbanisme, de l'hydraulique, de l'OWA et de l'ADE, les premiers résultats de la constatation ont démontré que cette eau est considérée comme eau de source ou un petit oued qui passe sous ces habitations mais l'origine reste toutefois ignorée. Sous le poids écrasant de près de quatre-vingt-dix milliards de centimes de créances impayées, l'office de promotion et de gestion immobilière (OPGI) de la wilaya de Tiaret vient de mettre sa menace à exécution, en expulsant par voie judiciaire des locataires mauvais payeurs de leurs logements locatifs. En effet, après plusieurs mises en demeure adressées par voie d'huissier de justice aux locataires récalcitrants, l'office est passé à l'action en estant en justice les mauvais payeurs, avant de commencer à les expulser de leurs logements. De nombreux autres dossiers pour des locataires cumulant plusieurs dizaines de millions d'impayés seront transmis prochainement à la justice, a-t-on indiqué à l'OPGI. Si certains ont pu trouver une solution temporaire en acceptant de payer une partie des impayés, de nombreux autres sont dans l'impossibilité de répondre favorablement aux injonctions de l'office. Les premiers citoyens, au nombre d'une dizaine selon la même source, seront sommés de quitter leurs logements dès cette semaine, en attendant l'aboutissement des autres dossiers actuellement devant la justice, a indiqué un responsable à l'OPGI. « Malgré les mesures de facilitations comme le paiement à tempérament, proposé aux locataires mauvais payeurs, aucune solution n'a pu être trouvée, à part recouvrer nos droits par voie de justice », a estimé ce même responsable.

La boxe et l'athlétisme, principales satisfactions

Des lampions se sont éteints hier à Mersin qui a abrité durant dix jours la 17<sup>ème</sup> édition des Jeux méditerranéens avec la consécration de l'Italie, alors que la Turquie et la France complètent le podium. Concernant l'Algérie, elle a terminé à la 10<sup>ème</sup> place en faisant mieux que la précédente édition à Pescara soit à la 14<sup>ème</sup> place avec 17 médailles ( 2 or, 3 argent et 12 bronze). Une chose est certaine: la délégation algérienne, forte de 171 athlètes, a effacé des mémoires la déconvenue du sport algérien en terre italienne même si certaines disciplines pourvoyeuses de médailles par le passé ont connu une régression. Toujours est-il que deux disciplines ont été au dessus du lot, à savoir la boxe et

l'athlétisme. Avec 5 médailles d'or, oeuvres de Flissi Mohamed, Chadi Abdelkader, Abbadi Ilyas, Benbaaziz Reda et Benchebla Abdelhafid et une médaille de bronze décrochée par Ouadahi Mohamed Amine, la boxe algérienne a été à l'honneur en terminant à la première place par équipes et ce, devant des nations huppées. Pour les spécialistes, ce n'est que justice si le noble art algérien est sorti grandi de ce rendez-vous qui a récompensé les efforts fournis par ces athlètes qui n'ont pas eu de répit durant toute l'année sous la coupe de l'entraîneur Abdelhadi Djellab. L'athlétisme algérien, avec à sa tête de la FAA Amar Bouras, est en train de renaître de ses cendres après une période de disette.

Jeux méditerranéens 2013

ASO Chlef

Abbad Miloud

Ighil veut marquer son retour

M. A.

ras aura vu juste dans ses prévisions, le rajeunissement opéré depuis peu n'a pas tardé à porter ses fruits à Mersin avec l'éclosion de jeunes athlètes à l'avenir prometteur et la confirmation d'autres, avec une palme spéciale pour Rabah Aboud (5.000 m), Kenza Dahmani (10.000 m), Amina Betiche (3.000 steeple) et Yasmina Omrani (heptathlon) qui ont dominé leurs spécialités. Quant à Miloud Rahmani (400 m haies) qui est descendu au dessus des 50'' avec à la clé une médaille d'argent, il aura prouvé qu'il peut nous valoir beaucoup de satisfactions à l'avenir tout comme Imad Touil (1500 m), Othman Hadj Lazib au 110 m haies, même si ces deux derniers se sont contentés du bronze. De leurs côtés, les chevronnées Souad Aït Salem (semi-marathon et 10.000 m) avec une médaille de bronze et d'argent et Baya Rahouli au triple saut avec une médaille de bronze ont montré qu'elles ont de beaux restes. Dans les quinze autres disciplines, beaucoup de choses sont à revoir pour espérer revenir au devant de la scène.

Un point de presse a été animé ce samedi par l'entraîneur Ighil Meziane, à l'hôtel HadeF, en présence du président Nourreddine Sbaïhia, Abdelkrim Medouar, porte-parole ainsi que l'avocat du club. D'emblée, Ighil a exprimé son entière satisfaction de revenir à l'ASO, avec qui il a remporté haut la main le premier titre de l'histoire du club à l'issue de la saison 2010/2011 et aussi le premier du championnat national professionnel. L'ex-entraîneur de l'EN a tenu à affirmer tout de go qu'il avait le sentiment de ne pas avoir achevé sa mission à l'ASO et que son départ a été motivé pour des raisons d'ordre familial. Il précisa que pour le moment, ce qui le lie à la direction du club, c'est un contrat moral. La signature du contrat interviendra à une date ultérieure. La durée peut être d'une saison, deux, voire plus. L'objectif pour cette saison est d'assurer le maintien de l'équipe parmi l'élite et de préparer une équipe d'avenir qui peut concurrencer les meilleures équipes du continent et qui fera honneur non seulement à la ville de Chlef mais à toute l'Algérie. Il a tenu à souligner qu'il procédera à une analyse approfondie du bilan technique à chaque étape. Concernant le staff technique, Sid Rouhou, l'entraîneur des gardiens et Kébir, le préparateur physique, sont maintenus. A propos de Benchouia, Ighil ne perd pas espoir de le faire revenir à de meilleurs sentiments. Pour ce qui est de l'effectif, onze jeunes espoirs ont été promus en équipe seniors. Quatre joueurs ont opté officiellement pour l'ASO. Il s'agit de Cherchar Lyès(exNancy) Sayad Brahim, (exRCK), Noura Azzeddine (ex-MCEE) et le gardien de but Daïf L amara (ex USMA) en attendant que les contacts aboutissent avec

Hanifi (ex-USMA), Tedjar (ex-USMA), Longolama et Samson du club Manga Sports du Gabon. Coté départs, Bouhafer, Aouamri, Gharbi, Saïdoune, Nessakh, Mellouli, Ghalem, Traoré et Eyenga ont été libérés. Par ailleurs, les joueurs reprendront le chemin des entraînements le 3 juillet au centre de préparation des équipes nationales à Chlef, avant le départ au Maroc, plus précisément au complexe Boussekoura à Casablanca durant la période s'étalant du 20 juillet au 6 août avec à la clé trois matchs amicaux. Au retour, les joueurs auront droit à une semaine de repos avant de reprendre les entraînements à Chlef afin que l'équipe soit prête pour la reprise face au MCO à Oran pour le compte de la première journée de la phase aller du championnat de Ligue 1.

JSM Béjaïa

M. Benboua

Les nouvelles recrues connues en attendant Patrick Rémy question, qui a déjà drivé Sedan, Guingamp et Troyes, se rendra à Béjaïa dans les prochains jours pour entamer le travail avec le groupe. Toutefois, pour éviter tout imprévu, la direction du club a pris attache avec d'autres entraîneurs, au cas où la piste Rémy tombe à l'eau. Côté joueurs, nous avons appris qu'outre Mohamed Chalali (ex-JSK) qui devrait signer un contrat de deux ans, un autre Franco-algérien, le gardien de but Laurent Messara (ex-Fleury Merogis - CFA 2), en l'occurrence, est pressenti pour remplacer Cédric Si Mohamed, lequel a opté pour le CSC. Ces deux éléments sont d'ailleurs attendus au courant de la semaine à Béjaïa pour la reprise des entraînements, prévue vendredi prochain. Mais avant, la direction de la JSMB s'attachera à présenter les nouvelles recrues à la presse demain, à savoir Agoune, Bouziani, Belgherbi, Tatem, Meddahi et Bouyousfi ainsi que Chalali et Messara. Par ailleurs, et avant de rejoindre la Tunisie pour le traditionnel stage de préparation, l'équipe de la ville du Soummam reprendra les entraînements à Béjaïa. Le départ vers Sousse est prévu le 13 juillet prochain, où les coéquipiers de Boukemacha seront soumis à un programme chargé avec pas moins de cinq matchs amicaux.

L'Algérie termine avec 26 médailles dont neuf en or

L'Algérie a terminé à la 10ème place, avec 26 médailles (9 or, 2 argent et 15 bronze) au classement général des 17èmes Jeux méditerranéens de Mersin (Turquie) dont les compétitions ont pris fin samedi après dix jours de compétition. La première place est revenue à l'Italie avec 69 médailles d'or, 52 en argent et 64 en bronze devant la Turquie, pays organisateur, avec 46 or, 40 argent et 35 bronze. Le podium est complété par la France qui a remporté 24 breloques en or, 25 en argent et 43 en bronze. Les 26 médailles algériennes ont été décrochées dans les disciplines de Boxe (5 or et une bronze), Athlétisme (4 or, 2 argent, 4 bronze), Judo (3 bronze), Karaté (2 bronze), Sports Boules (2 bronze), Haltérophilie (une bronze), Lutte (une bronze) et Cyclisme (une bronze). Aux précédents Jeux méditerranéens de Pescara, l'Algérie n'avait obtenu que 17 médailles (deux or, trois argent et 12 bronze), synonyme de 14e place, ce qui constituait une de ses plus mauvaises prestations dans l'histoire de ces joutes depuis 1967 à Tunis (3 bronze) et à l'édition d'Izmir en 1971 en Turquie où elle n'avait pris qu'une médaille de bronze par Azzedine Azzouzi au 800 m. Le record de médailles pour l'Algérie a été obtenu lors des Jeux méditerranéens de Tunis en 2001 où les athlètes algériens avaient remporté 32 médailles au total (10 or, 10 argent, 12 bronze).

L'attaquant international algérien, Nabil Ghilas, a affirmé hier qu'il n'est pas loin d'un accord avec le FC Porto, motivant son choix de porter le maillot du champion du Portugal en titre par la participation de ce dernier à la prochaine ligue des champions d'Europe de football. «Je suis beaucoup plus proche du FC Porto, par rapport aux autres clubs qui veulent s'attacher mes services, mais rien n'est encore fait d'une manière officielle», a déclaré le joueur algérien, cité par Sky sports. Ghilas (22 ans) a notamment brillé lors de l'exercice écoulé sous les couleurs de son club, Moreirense, malgré la relégation de celui-ci en deuxième division portugaise. Meilleur buteur de son équipe avec 13 réalisations, et l'un des meilleurs baroudeurs du championnat lusitanien, l'attaquant des Verts a suscité l'intérêt de plusieurs clubs au Nabil Ghilas proche du FC Porto

#### Portugal

A en croire les informations qui circulent ces derniers temps dans les milieux du club béjaoui, le technicien français Patrick Rémy serait le nouvel entraîneur de la JSMB pour la saison 2013-2014. Le président Tiab qui se trouve actuellement en France devrait même rencontrer le technicien en question pour finaliser son engagement avec les Rouge et Vert. Selon le directeur général de la SSPA Rachid Redjradj, l'ancien joueur d'Auxerre et de l'Olympique de Marseille, Rémy, âgé de 59 ans est à 90% le nouvel entraîneur de la JSMB. Si tout se passe comme prévu, le coach en Garzitto séduit par le projet sportif poussé à accepter ce challenge, l'ancien entraîneur du Hilal Oum Durman, estime que le projet sportif a fini par le séduire. «Le projet sportif qui m'a été présenté est intéressant, et a beaucoup influé dans ma décision. Le club dispose également d'installations sportives correctes qui vont aider l'équipe à travailler dans les meilleures conditions», a-t-il ajouté. Evoquant le staff avec lequel il va travailler, Garzitto affirme qu'il aura à ses côtés son fils. «Après ma discussion avec les dirigeants, j'ai exigé de ramener mon fils, qui sera en quelque sorte mon adjoint, en plus des autres membres du staff qui seront des Algériens». Outre le challenge du championnat, Garzitto a relevé également celui de la Coupe de la confédération (CAF), compétition à laquelle va prendre part le CSC la saison prochaine. «C'est vrai que c'est une épreuve intéressante, mais nous devons nous concentrer d'abord sur le championnat, dans la mesure où notre entrée en lice dans cette compétition continentale se fera l'année prochaine», a-t-il souligné. Pour ce qui est du recrutement, où le club constantinois est considéré actuellement comme le principal animateur du marché estival, Garzitto s'est dit «satisfait» des joueurs engagés jusque-là. «Le club a réussi à engager des joueurs de talent, mais la liste des arrivées n'est pas encore fermée, puisque j'ai exigé le recrutement de trois joueurs que je connais déjà», a précisé l'ancien coach du TP

#### CS Constantine

Portugal et ailleurs en Europe. Des formations anglaises, à l'image West Ham, Everton et West Bromwich, souhaitent engager le joueur de Moreirense, mais ce dernier privilégie plutôt la piste de Porto, surtout que l'ancien club de son compatriote Rabah Madjer sera de nouveau présent en Ligue des champions la saison prochaine. «Je voudrais jouer la Ligue des champions. Aller en Angleterre pourrait être parfait, mais quand le plus grand club du Portugal vous veut, vous ne pouvez pas rester indifférent», a-t-il dit. La belle saison réalisée par Ghilas lui a valu également d'intégrer les rangs de la sélection algérienne où il compte déjà un but en deux matches joués.

Le technicien franco-italien, Diego Garzitto, qui devait s'engager hier avec le CS Constantine pour «une saison année renouvelable», a affirmé que son objectif est de mener l'équipe la saison prochaine vers l'une des quatre premières places du championnat. «Vu les moyens qui seront mis à ma disposition, on s'est mis d'accord avec les dirigeants sur l'objectif de mener l'équipe vers l'une des quatre premières places en championnat. Il faudra l'adhésion de tout le monde pour réaliser quelque chose à la hauteur du standing de ce club», a affirmé Garzitto. Diego Garzitto (63 ans) va succéder au Français Roger Lemerre, qui a refusé de rempiler pour une autre saison.

#### A NNONCES C LASSÉES

Loue un studio à Cap Falcon pieds dans l'eau (le mois du Ramadhan + Septembre) - Tél : 0771.75.46.29 Particulier loue F4 Duplex 104 m<sup>2</sup> Haï Yasmine - Tél : 0554.23.03.71 Vends Appart F5. Sup. 225 m<sup>2</sup> grand Stand. 2 façades. 3ème étage avec ascenseur dans un immeuble propre. Possibilité Promesse de vente. Bd Zirout Youcef Tél : 0560.02.31.70 A vendre appartement F3 standing. 3ème étage. 3 Pces, cuisine, SDB, WC + hall et couloir - cité et parking surveillés - Akid Lotfi - Prix après visite - Tél : 0555.42.13.97 A vendre appartement F4 en plein centre-ville. Refait à neuf. 1er étage - Tél : 0770.87.36.71 Location à l'année F3 - 2ème étage, immeuble porte fermée, situé Akid Lotfi Boulevard - Tél : 0559.67.00.58 Loue à Cap Falcon (Aïn-El-Turck. ORAN) Apparts F2 et F3 entièrement équipés, Gd standing, terrasses avec vue sur mer, garage, sécurisés. Possibilité location courte durée (semaine, mois...) et Réservation pour l'été - 041.26.52.15 - 0773.84.67.39 Vends Appart F3 RDC dans un immeuble R+1 à Aïn El Beïda cité EDCO. ORAN. Bon voisinage - Tél : 0797.43.96.77 Vends Appart F4 C. SDB, Miramar Résidence Perret, 90 m<sup>2</sup>. Vue panoramique. Refait à neuf. 10 ème étage avec ascenseur. Acté. Libre de suite - Tél : 0778.31.56.72 Vente appartement F2 RDC dans une cour espagnole, quartier Gambetta. 35 m<sup>2</sup>. A c t é . L i v r e f o n c i e r . R é n o v é . P r i x 5.500.000 négociable – Tél. 0555.78.15.08 Vends 02 Apparts de 04 pièces chacun mitoyens avec mosquée Ennour Gambetta - conviennent pour activité libérale - Téléphoner à partir de 18 h 30. Curieux s'abstenir – Tél. 0559.54.06.98 Loue F3 de 74 m<sup>2</sup> vide avec 1 ligne Téléph. au 2 ème étage d'un petit immeuble de 4 étages. Balcons vue sur mer. Loyer mensuel 50.000 DA. Location 6 mois minimum ou plus - Contact. Mr KRIMO – 0669.95.23.09 Ag. Mon Rêve - 0557.10.29.94 041.42.53.16 – V. F3 RDC USTO - F3 3ème 98 m<sup>2</sup> + F3 7ème USTO-HLM – F2 RDC 76 m<sup>2</sup> C.V. Accepte P. vente - F3 RDC Bel Air – Loue F4 4ème Seddikia – F2 + F3 Fernandville – F3 8ème AADL Vends bel F4 RDC élevé 95 m<sup>2</sup> à l'USTO, bloc de 4 étages, pas de vis-à-vis. Convientrait profession libérale ou habitation (en face la nouvelle station des taxis, à proximité école et CEM). Prix 14 U – Tél. 0551.51.50.32 Vends Appart F3. 1er étage à Aïn El Turck. Acté. Sup. 200 m<sup>2</sup> +la cour - en face la plage – Tél. 0549.12.82.57 - Possibilité Location Loue appartement F3, hall, chauffage, chauffe-bain, bien situé à Cité Zabana. ARZEW - Contacter le 0557.04.49.02 ou 041.42.92.28 ARZEW. Affaire à saisir. A vendre à la Cité Ahmed Zabana F4. 92 m<sup>2</sup>. Ensoleillé. Alarme. Réservoir 2 m<sup>3</sup>. 5ème étage. Tél. - Prix 715 unités. Visite après 17 H 00 sauf week-end – Tél. 0556.86.44.18 A vendre Maison de 2 pièces, cuisine, salle de bain, garage sous-sol, 2 autres pièces, finie à 60%. S. 140 m<sup>2</sup>. Actée, située aux environs de Mostaganem et à 1 Km de la mer – Tél. 0557.49.82.57 A vendre un bel appartement F3 à Mostaganem-ville 1 er étage, entièrement rénové, eau H/24, cuisine et SDB équipées. Bon voisinage. Parking assuré 0797.38.01.49 – 0790.46.00.92 Pour saison estivale loue des



F2 e F3 Aïn El Turck de 3.000 DA à 4.000 DA la nuitée, centre à côté du marché, eau H/ 24 à cinq minutes de la plage et pour le mois du ramadhan 50% Tél. 0772.27.23.04 – 0561.29.57.00 Agence Immobilière. Fax 041.46.14.86 - Mob. 0661.31.94.06 / 0773.90.69.05 Sorecor – V. F3 3 ème + 5 ème Gde Terre - V. F3 4 ème + 3 ème Zitoune - V. F3 3 ème + 4 ème Mafal - V. F3 11 ème Cité Perret - V. F3 4 ème Akid. Magasin 33 m<sup>2</sup> Pépinière V.200 m<sup>2</sup> Vds F4, 2ème étg. 2 Faç. Refait à neuf, situé cité des enseignants, immeuble sécurisé, avec parking à Maraval 5 cité 156 Logts Bât. 1 et. 2/5 Othmania. P. Ap. visite - 0772.37.30.09 A vendre logement à Douar Boudjemaâ situé au 1er étage. 01 G. S., SD, 2 P., 02 SB, garage + bache d'eau, cuisine, terrasse, buanderie - Eau + Elect. + Gaz. Sup. 200 m<sup>2</sup>. 02 façades - Désistement – 0770.49.09.22 A.V. Appart F2, grande cuisine, grande salle de bain. Acté. D. façade + terrasse à 20 m de la route nationale Mers El Kebir Oran – Tél. 0799.94.13.11 - Pas de Promesse de vente S.V.P. A vendre Appart F4 acté au 1 er étage à Haï Seddikia 340 Logts les Verts, refait à neuf, vis-à-vis endroit très calme, ensoleillé (curieux s'abstenir) – Tél. 0665.26.89.31 Vends F4, superficie 90 m<sup>2</sup> Rue du 20 Août (parallèle au Bd Front de Mer) centre-ville - ORAN - Tél : 0771.50.22.82 Pour saison estivale résidence familiale loue des appartements F1, F2 meublés, toute commodité avec garage à Bousferplage. ORAN – Tél. 0550.45.68.03 A vendre des Apparts F2 - F3 dans un immeuble neuf avec chauffage central + Interphone à côté de mosquée « Maghrawa » à Les Castors ORAN. Le prix après visite – Tél. 0555.11.55.49 Loue pour saison estivale à Marset El Hadjadj (ex-Port-aux-Poules-plage ORAN) appartements F2, proximité plage, ambiance familiale, parking et sécurité assurés – Tél. 0560.95.89.72 – 0661.82.60.15 Vends 2 Apparts F4 + grand hall au 2 ème étage et 3ème étage de 175 m<sup>2</sup> + garage dans un immeuble privé situé en face Casnos Bir El Djir - Oran - 0699.51.51.95 Loue F1 au 2 étage + loue F2 au 5 étage + loue F1 au 6 ème étage. Tous à usage de bureau à Point du Jour. ORAN - Tél : 0555.35.88.99 - 0555.65.37.03 Particulier vend logement F5 superficie 139 m<sup>2</sup> cité Gare de l'Etat en face RTA Sidi Bel Abbès - Tél : 0770.57.83.27 / 0550.24.00.25 Vends F5. Convient profession libérale (Médecin, notaire...) 2 ème étage, double façade S/Bld, 2 lignes téléphoniques. Place Aissat Idir (face café Nadjah) - Tél : 0780.92.35.36 A vendre Appart F5 USTO HLM. 105 m<sup>2</sup>. 3 ème étage 3 façades – Tél. 0797.49.60.10 Vends ou Echange Appart F4. 112 m<sup>2</sup>. 4ème étage et dernier. 3 Pces, grand salon, grande cuisine, hammam, 2 façades, 2 balcons, Boulevard Nakache route Tramway - Contre Haouche - Tél : 0552.63.90.04 - 0771.11.18.10 A vendre appartement F4 - 3 façades Acté - 96 Logements Cité Almaz CNEP 4ème étage Yaghmoracen. Habitation endroit tranquille. Prix après visite 0772.94.81.89 - ORAN A.V. Appart acté et L. foncier. 2 ème étg. CNEP. 3 Faç. 2 Gds Sal. 1 Gde Ch. Ttes commod. Parking assuré. Cité Yaghmoracen. P. après visite - Tél: 0556.65.15.64 Vds F2 à Akid L. 50 m<sup>2</sup> 4 ème étage avec ascenseur dans un immeuble sécurisé Loue 2 F3 + 1 F5 au C.V. d'Oran à côté Karguentah (Prof. libérale) dans un immeuble Nlle Const de 4 étages sécurisé a v e c p a r k i n g - T é l : 0 5 5 8 . 8 6 . 8 1 . 8 0 0770.83.74.27 Vente F2, 2 ème étage, acté, bien situé à Cité les Amandiers près de toutes commodités, convient pour habitation ou fonction libérale - Me contacter au : 0559.04.19.13 A vendre Appart F4, 3 façades, 2 ème étage, acté, résidence « Sofia Léonor » Akid Lotfi. Oran. Refait à neuf. Curieux, intermédiaire s'abstenir. Prix après visite – Tél. 0770.196.100 ou le 0660.625.861 Vends joli F2 aménagé en F3. S. réelle 69 m<sup>2</sup> + studio rénové au même palier 2 ème étage sur boulevard CNEP ESSEDIKIA L i v. foncier disponible – Tél. 0780.86.30.69 - Après 13 H A Canastel : Vends 2

appartements de type F3, cuisine équipée, hall, salon, 2 chambres, SDB et toilettes. Prix 9.800.000 DA / Unité – Tél. 0560.34.71.35 A louer F2 meublé pour saison estivale au bord de mer à Aïn El Turck (Uniquement pour famille) – Tél. 0550.86.98.46 Vends appartement F3. Rez-de-chaussée. 108 m<sup>2</sup> à Aïn El Turck / Oran - Prix offert 850 M. – Tél. 0773.88.63.43 – Fixe : 041.44.29.28 Vends T. bel Appart F3 acté à Oran-centre, 3 grands balcons, 1<sup>er</sup> étage, immeuble calme bon voisinage. En face école, mosquée, tramway. Convient Prof. libérale ou habitation. Libre de suite – Tél. 0775.37.70.62 / 075.25.42.48 Vends ou échange un Appart 120 m<sup>2</sup> acté + F4 + cuisine eau 24/24 situé à la cité les Pyramides à côté du grand hôpital d'USTO – Tél. 0561.96.95.57 V. F3 refait entièrement. 80 m<sup>2</sup>. R.D.C. 3 façades. Trouville Blues – Tél. 0559.42.62.16 A vendre appartement R+1. Désistement (F5) à Hassi Bounif (O.P.G.I.) – Tél. 0668.44.57.46 ORAN. Akid Lotfi : A louer Appart F2 au 1<sup>er</sup> étage bien situé, meublé et équipé (pour la période estivale). Existe parking pour véhicule gardé en bas de l'immeuble – Tél. 0799.45.04.06 Vends F3 modifié F4, 3<sup>ème</sup> étage + cave aménagée 12 m<sup>2</sup>. 2 façades. Proximité école, crèche, parking et espace pour enfants Tél. 0772.99.58.66 ou 0558.28.64.09 Vends bel Appart Cité AADL Pépinière F3, 1<sup>ère</sup> main, 3<sup>ème</sup> étage, 2 façades, ttes commodités (citerne d'eau 1000 L. Clim. Chauffage). 2 ascenseurs. Parking 0560.10.23.14 - 0771.46.72.91 A louer F3 duplex au 3<sup>ème</sup> étage Haï El Yasmine. Completement refait – Tél. 0771.14.26.42 A vendre F3. Acté. R.D.C. 3 façades. Maraval. Convient profession libérale, bureaux ou habitation – Tél. 0790.51.10.78 A.V. : F2 Cavaignac + A louer : F3, 2<sup>ème</sup> Groupe De Lattre (Wilaya) + F4 RDC Saint Hubert + F2 - F3 Bouseville-plage meublés + A.V. : Haouche à démolir Cité Petit + carcasse Medioni – Tél. 0790.68.38.67 – 0552.92.22.08 Loue : F2 meublé St Pierre 1<sup>er</sup> (2,5 U) F3 Haï Yasmine 4e (2,7 U) - F4 Rue Pélissier 2e (2,5 U) - F5 RDC Grande Terre 2e (5 U) - Villa Sidi Ben Yebka (2,5 U) – AG. « ABDALLAH » 44 Cavaignac – 0770.40.87.48 Loue F2 à Haï El Yasmine 8<sup>ème</sup> étage. Ascenseur. En face El Hasnaoui - Juillet et Août – N° 0670.20.63.20 0554.37.95.84 Loue : F1 St Pierre 1.5 U / F1 Lescure 1.7 U / F2 St Pierre 1.8 U / F2 à Cavaignac 2.2 U / F3 promoteur Salam 2.8 U / V. F2 St Pierre 420 U, 520 U / F3 Bd Marceau 650 U / F1 arrêté 200 U – 0555.23.34.17 Vds F5 1<sup>er</sup> étage Lamartine C.V + F3 Standing Bel Air avec garage Victoria + 2 F3 standing Eden résidence avec garage + F3 2<sup>e</sup> étg luxe P/Jour – 0560.18.38.27 Loue appartement F3 nouvelle construction au centre-ville à Tlilet pour Bureau (médecin,...) - Tél : 0799.84.02.63 Vds F4. Acté. 90 m<sup>2</sup>. Refait. Vide 5<sup>ème</sup> étage. Ensoleillé. Vue sur Bd et tramway. 2 façades. Parking. Bon prix. Haï Chouhada - Tél : 0771.74.97.22 Vends ou loue F4 +100 m<sup>2</sup>, 1<sup>er</sup> étage mitoyen consulat américain, vue sur la mer. Stationnement réservé pour 2 V. - 23, Rue Lamartine – 0697.19.56.74

A vendre villa Cité Point du Jour ORAN. Actée. 313 m<sup>2</sup> R+2. Rez-de-chaussée : 4 chambres + cuisine + SB + T + garage +jardin. 1<sup>er</sup> étage : 6 Ch. + SDB + T + B. 3 F. 2<sup>ème</sup> étage : 1 Ch. + terrasse – Tél : 0554.11.22.82 - 0550.13.81.90 - Merci Vds villa 250 m<sup>2</sup> actée + Certif. de conformité R+1. Bâtie 168 m<sup>2</sup> ttes commod. Garage 3 V. et local à ORAN-Est à 1 mn de l'école, CEM, lycée, Hôpit. T. Bus 103 ETO, 31, P1, C, 61 face jardin d'Enf. Endroit calme et Résid. Prix nég. Aff. à saisir – Tél : 0664.74.00.52 Vends belle villa à Fernandville Oran 200 m<sup>2</sup>. Nouvelle Const. Finie à 100%. Toutes commodités, garage 02 voitures, 02 salons, 5 chambres, cuisine américaine et séjour Open Space, jardin – Tél : 0555.633.717 A.V. ou à Louer villa Hassi Bounif actée + C. conformité. Sup.

300 m<sup>2</sup> R+1. RDC : Gd garage 8 Voit., jardin, WC, 1 Ch. 1 er étage : hall + 3 Ch. + Gd Sal. + WC + SDB + cuisine avec Gde terrasse. Toute comm o d i t é - P. a p r è s v i s i t e S T P – F i x e : 041.27.55.15 – Mob. 0771.86.02.90 Vds villa R+2. 216 m<sup>2</sup>. ORAN. Bernardville. RC: garage (10 V) + hall + hammam, Sanit. 1 er étg.: 2 S + 2 P + C. équipée + SDB + hall + P. Cour. 2 e étg.: 3 P + 1 S + hall + 2 terrasses + puits d'eau. Tél. fixe + ADSL – Tél : 0776.18.70.06 Vendons Maison de Maître à Choupot, actée, 3 pièces, C.SB, WC, buanderie, courette, garage, 1 pièce sur terrasse 131 m<sup>2</sup> - Tél : 0560.21.04.69 Vds M.M. Sup. 181 m<sup>2</sup>. RDC + 1 - 5 pièces, salon, cuisine, SDB, WC, cour + garage – Coop. Souag Benyahya. Belgaid. ORAN – Mobile : 0778.39.36.61 A vendre villa dans quartier résidentiel, R+2 avec 03 Appts chaque niveau ; 02 façades. C/C. Intermédiaire s'abstenir – Tél : 0661.21.69.71 Vends ou loue Maison (Duplex) à Bethioua centre-ville, 120 m<sup>2</sup>. Actée. 2 Ch., un Gd salon + cuisine + salle de bain jardin à l'intérieur - gaz de ville + eau 24/ 24 – Tél : 0793.23.01.05 – 0793.58.38.72 - 0778.59.08.77 A vendre Maison Ain Turck St Germain actée. Sup. 190 m<sup>2</sup> comm. 4 chambres, salon, cuisine, SDB, 02 WC, Gde terrasse + balcon, vue sur mer - Plus info. Tél : 041.46.64.71 - 0552.65.59.43 Vds villa à Ain Turck Coop. Med Boudiaf. 300 m<sup>2</sup>. 2 façades. 2 étages. Garage de 200 m<sup>2</sup>. Finie. 9 Pcs - 0554.15.56.12 A louer villa F4 + garage + jardin, 2 façades - Ançor Route des Andalouses pour saison estivale – Tél : 0791.14.84.41

A vendre villa Bir El Djir, côté hôpital Canastel, actée, finie 80%. 278 m<sup>2</sup>. 220 bâtie R+2 - N° 0550.86.64.54 – 0554.94.95.64 - Curieux s'abstenir. Prix après visite Vends villa 600 m<sup>2</sup> à St Hubert en cours de finition - Curieux et agences s'abstenir – Tél : 0669.49.80.56 Loue Immeuble RDC plus 3 étages pour Siège pour Société ou Banque – Tél : 0669.49.80.56 Vends villa à SIDI BEL ABBES Faubourg Thiers près du jardin. 275 m<sup>2</sup>. 5 pièces, 2 cours, 2 cuisines, salle de bain – Tél : 0559.788.222 Vends Maison confortable. SIG. Sup. 230 m<sup>2</sup>. RDC (avec F5 + F2), garage + Loc. taxiphone (5 lignes téléphone). Façade 18 m + bache d'eau - Tél : 0793.02.55.39 Vds : 2 villas 1000 m<sup>2</sup> et 450 m<sup>2</sup> Miramar - villa 300 m<sup>2</sup> côté la Glacière - villa 250 m<sup>2</sup> Boutlélis - villa R+2 Av J. Ferry Villa P. Jour - 2 terrains 200 m<sup>2</sup> et 550 m<sup>2</sup> B i r o u a n a T l e m c e n – A G. N O U R 0773.30.81.70 - 041.32.96.48 Vends / Echange M.M. R+1. 120 m<sup>2</sup> 4 PCS, C.S., salon, local, garage, S. Bain – WC – Tél : 0551.21.36.08 - Marsa – Oran Vends villa coloniale vieux bâtis de 487 m<sup>2</sup> deux façades de plus de 20 m. Acte et livret foncier disponibles avec CU R+3 PO 9,2 U. m<sup>2</sup>. PD 10,5 U. m<sup>2</sup> - A rénover à 50 mètres de l'Avenue d'Arcole – Tél : 0781.17.09.79 Vends villa à Fernandville R+1 (280 m<sup>2</sup>) 2 grands salons + 4 chambres + cuisine, hammam + douche et 2 sanitaires, 1 grande cour, 3 garages – Tél : 0550.18.37.53 - 0772.09.65.11 Vends ou échange Maison de M. Commerciale avec 4 P.C.S. + Gd magasin 2 rideaux (vitrine Mischler avec 2 P) + Gd sous-sol + Gde cour couverte avec 1 P. Le tout 560 m<sup>2</sup>. Actée + L. Foncier. Convient pour toutes activités. Situé au Bd Saint Eugène – Tél : 0555.09.99.47 A vendre carcasse RDC. Sup. 288 m<sup>2</sup>. Actée. Endroit commercial cité commandant Belahcen à Bir El Djir l'entrée d'Oran en face SEOR autoroute Mostaganem (juste les Pompiers) - Tél : 0550.31.08.04 Vds villa à Misserguine N° 144 Av. Emir AEK - Zabana (en face commissariat) de 280 m<sup>2</sup>. Actée. Composée de RDC : local, garage, cour, Ch., Cuis. douche, (WC). 1 er : Sal., 3 Ch., hall, Cuis., douche, (WC). 2 ème : débarras, douche avec WC - terrasse – N° Tél : 0797.896.514 A vendre villa R+2. 200 m<sup>2</sup> à 200 Logts Es-Senia. 5 pièces + salon + hall + 2 SDB + local + garage - N° Tél : 0772.45.16.47 A vendre une carcasse de 135 m<sup>2</sup> actée, bien située à Es-Senia à 35% taux de

travaux finis. Bon voisinage. Prix négociable - Tél : 0555.19.89.53 A vendre ou échange Maison de Maître à l'USTO. Actée. R+1. Sup. 206 m². Endroit résidentiel - contre similaire à Boulanger - Choupot - Medioni -Maraval Etude toutes propositions - Contactez 0774.26.38.69 Vends villa R+1 - 500 m². Spacieuse. ORAN Tél : 0661.21.30.41 0661.35.08.98 A.V. villa 217 m². RC : 2 locaux + garage, Gd salon, cuisine, salle séjour + jardin. 1 er étg. : 1 Ch. + 4 P. - Terrasse 1 Gde Ch. Finie 100% - Hay Zabana Messerghine – Tél : 0549.34.08.68 A vendre M. Maître 268 m² à Av. Choupot 02 façades R+1. RDC 02 P.C. SDB, 02 magasins bien aménagés + cour de 100m². 1 er étage 04 P.C. SDB + grand hall. 2e étage piliers prêts pour la 3 ème dalle Tél : 0697.37.86.06 ou 0553.31.01.34 Villa à vendre sup. 1.700 m² bâtie 304 m², 03 façades avec piscine, puits, située à la sortie de REMCHI, Wilaya de TLEMCEM - Mitoyenne Showroom - Contacter Tél : 0771.20.51.88 Villa luxe à louer. Sup. 643 m² vue sur mer à côté de l'hôtel Sheraton. Chauffage central + bache d'eau + Tél. fixe. Internet - Tél : 0772.52.63.41 Vends villa 200 m² bâtie 140 m² 3 salons, 3 Ch., 3 dressings, 2 SDB, 2 cuisines équipées, s/sol garage, portes + volets électriques, bache d'eau 14 m³, 2 cours – Coop. El Djamil Yaghamoracen – Tél : 0780.92.35.36 A vendre carcasse actée 183 m² RDC + 2 dalles à Maraval ORAN - Tél : 0662.61.61.05 0560.94.79.24 - Prix après visite Loue une belle Maison coloniale à Maraval 270 m² à partir du mois de Septembre pour une durée d'un an et plus - Visite après 17 h 00 - Mobile : 0559.44.57.49

Particulier loue à Port-Say (Marsa Ben M'hidi) Apparts équipés à 100 m de la plage. Réduction 50% sur le prix de location – Tél : 0797.97.44.17 Loue des Apparts dans immeuble meublé et équipé et toutes commodités. Garage, eau H24... dans un quartier résidentiel et calme pour famille. Trouville. Ain ElTurck. ORAN – Tél : 0777.65.23.63 ORAN. Gambetta : Pour court séjour à Oran (1 semaine, 2, 3,.. 1 mois) loue F4 Gd stand. Ttes commod. (meublé, équipé luxe) quartier résidentiel, immeuble 2 étages, sécurité, parc auto 2 Voit. Tout à proximité – 0553.953.003 ORAN-Ville : Pour vos déplacements et séjours courts (Qq. jours, 1 Sem., 2, 3, 1 mois) loue Pls F2 ouverts modernes (Loft Top) ttes commod. dans résidence neuve. H t . S t a n d . S é c u r i s é e + p a r c a u t o – 0553.953.008 Vends F4 bien aménagé, grand salon, 3 Gdes pièces + Gde cuisine, hall, Gde véranda. Acté. RDC. USTO Pyramides (Nouveau) ORAN – Tél : 0558.77.34.89 – 0665.21.00.67 Vends studio avec Désistement 2 ème étage. Cuisine, douche, balcon. Haï Sabah e n f a c e C F P A . C o u r t i e r s ' a b s t e n i r – 0553.82.34.50 Vds Appart F4 au Plateau St Michel entre l'hôpital et le tribunal. 1 er étage Imm. propre et calme de 2 niveaux - Tél : 0773.70.02.44 - 0550.49.96.79 - Intermédiaire s'abstenir Vds Apparts : F3 Akid Lotfi - F3 + F4 Miramar - F3 à côté Gde Poste - F3 Bel Air F3 Bd Maâta - F3 USTO - F5 Ft de Mer 041.29.26.03 / 041.29.26.02 - Site : www.Immobilier-bensaid.com Vends F3 acté, bien ensoleillé, 2 Faç. (Salon + 2 P. + Cuis. + SDB + WC + 2 balcons avec vitré en aluminium + placard) au 4 ème étage - bon voisinage - parking surveillé - Haï Zitoune (Dar Beïda) - Tél : 0550.32.62.53 Loue Appart F3 au 2 ème étage dans un immeuble calme à Seddikia. ORAN - Tél : 0771.74.03.31 Location F3 4 ème étage - Location F3 4 ème étage à Yaghamoracen en face la salle Chahrazed, meublé - Tél : 0658.12.43.37 Appartement à vendre F3 1 er étage à Sidi Chami + F2 4 ème étage Es Sénia. Acté + F4 3 ème étage à Dar El Hayat Top – Tél : 0557.19.57.21 A vendre Appart F2 Désistement au 3 ème étage bien situé à Misserghine. ORAN Tél : 0770.31.65.04 A.V. : F3

1 er étage Cité les Oliviers. Maraval. Prix 940 U - F3 à Primula 3 ème étage. Prix 900 U - A louer F3 Karma 1 er étage bien aménagé. Prix 2.2 U - Tél : 0791.82.73.30 Vends bel F5. 1 er étage. Refait à neuf. Toutes commodités. 110 m<sup>2</sup> - Seddikia Tél : 0553.54.14.19 Vds F4. Acté. Sup. 136 m<sup>2</sup> 3 ème étg. grand standing. Refait à neuf - face hôtel Royal - Prix 1 M 800 – Tél. + Internet + Wifi – Tél. 0791.72.84.86 - 0795.77.37.38 0553.80.20.92 Particulier vend un F3 RDC pour habitation ou profession libérale. Acté. Prix raisonnable - Portable N° 0557.40.91.23 et 0794.875.818 – Adresse : Plateau St Michel (près de la gare) Loue Appart Cité Bensmir Ain El Turck. 2 ème étage. 82 m<sup>2</sup> : salon, 2 P., Cuis., SB, toilettes, hall - Tél : 0771.18.91.15 041.46.70.76 F1 acté à vendre à Cité Perret - Appeler : 0556.95.25.67 - Intermédiaire s'abstenir Vends Appart F3 - 4 ème étage - 7, Rue Dumanoir - Tél : 0775.95.31.55 Location d'un F3 à Haï Es-Sabah côté Commissariat. Durée d'une année et plus - Tél : 0549.18.36.17 Loue F3 CV 2,8 U - Loue M.M. 5 U Maraval - Loue F4 Maraval 4 U - Loue M.M. trois étages avec garage pour 10 voitures La Lofa – 041.35.96.97 - 0774.23.95.88 Location : F4 - F5 Ft Mer + F5 Bd Hamou Boutlélis + F5 Gdyl + F4 étage de villa Fernandville + F3 Yasmine + F3 Akid Lotfi + F6 Bd Benzerdjeb - 041.29.26.03 / 0 4 1 . 2 9 . 2 6 . 0 2 - Site : [www.Immobilierbensaid.com](http://www.Immobilierbensaid.com) Location Apparts meublés : F3 lycée Lotfi + F5 Rue Med Khemisti + F5 Bd Front de Mer + F5 Av. Loubet + 2 Apparts F3 Bel Air + F4 Akid Lotfi - 041.29.26.03 / 041.29.26.02 - Site : [www.Immobilierbensaid.com](http://www.Immobilierbensaid.com)

Canastel - Loue beau Niv. Villa F5 haut Stand. vue sur mer, meublé, endroit idéal - Loue bel F3 RDC avec cour - Vds belle villa R + 3 + G a r . D . F . – N ° T é l : 0796.55.79.30 Vends villa R+2 La Lofa 250 m<sup>2</sup> neuve de luxe, 2 Gds salons, 6 Ch., 1 garage 2 Voit., 2 terrasses, 2 Cuis., SDB, 3 WC + hammam + puits + 2 jardins. Prix après visite - curieux s'abstenir – Tél : 0698.79.42.07 TLEMEN : Vds villa actée à Marsa Ben M'hidi côté forêt 130 m<sup>2</sup> R+1 composée en 03 studios + 03 terrasses + B. eau 10 m<sup>3</sup>. Vue panoramique sur forêt et mer – Tél : 0773.15.75.58 A louer villa meublée top luxe 1 S + 3 P + Cuis. équipée + G. 3 V. Protin + F3 4e Ya s m i n e + F 5 R D C Z i t o u n e – 0554.38.14.50 – 0557.42.01.32 Vends villa R+2. 240 m<sup>2</sup> finie 100% parallèle Bd Millenium Bir El-Djir. ORAN. 3 salons, 6 Ch., 4 SDB, hammam, 2 garages, bache à eau, climatisation, cuisine – Tél : 0777.42.49.01 Vds M. de M. actée. 500 m<sup>2</sup>. 4 Apparts, 2 cours, 2 garages. Double Faç. sise à SIDI-BRAHIM Wilaya de S. B. ABBES centre village ancienne place publique Phone : 0771.52.57.86 - Prix après visite El-Moustakbal 1. N° 2 Pépinière Bir ElDjir : Vds villa sup. 218 m<sup>2</sup> : 5 pièces + 3 Sal. + 1 Gde cuisine + 2 SDB + 2 toilettes + 2 Gds garages – chauffage central, clim. + 1 puits + Gde courette + terrasse – Tél : 0771.20.48.36 A vendre Hawch superficie 110 m<sup>2</sup> (vieux bâti) endroit commercial façade sur Route Nationale, situé à Zahana W. de Mascara – Tél : 0778.32.82.62 Vends villa 210 m<sup>2</sup> près du Bd Millenium : 3 chambres, garage, jardin, salon, cuisine, terrasse avec buanderie - Tél : 0779.10.73.53 Vends / Echange Maison Maître R+1, actée, sup. 120 m<sup>2</sup>, située à Corniche oranaise / Ain Turck : 03 Pces, Sal., garage, Cuis., cours, B. Eau - libre de suite - quartier calme - Tél : 0664.67.72.03 A louer villa à Es-Senia (Stella) garage + 2 salons + 3 Ch. + 02 Cuis. 1er et 2ème étages Gd studio + Vds M.M. Es-Senia D.F. 200 m<sup>2</sup> RDC Cité 23 Octobre – Tél : 0557.19.57.21 A vendre Maison à Cité Petit – Sup. 141,67 m<sup>2</sup> et 10 m de façade - Tél. 0772.49.58.98 A vendre villa 110 m<sup>2</sup> + local - N° 21, Rue Belalou Abdelkader - ORAN (entre Sidi Senouci et ex-Marché Kebir) - Tél : 0555.78.27.99 V. Villa actée R+1. 150 m<sup>2</sup>. Terminus 31 Belgaïd. Libre de suite. PD : 27 - Lot 2 F. 156.5 m<sup>2</sup> Bahia Avenir PD

: 13 - Tél : 0664.46.45.51 Loue villa R+1 sur ORAN quartier résidentiel Point du Jour avec garage, jardin et cours - Tél : 0696.10.25.56

Je mets à vendre une carcasse de 60 m<sup>2</sup> à Gambetta + un Appart F2 + F3 à Gambetta – Tél : 0559.60.19.93 SBA : A vendre Maison. Actée. LF. Sup. 250 m<sup>2</sup> double façade. R+1. Comp. 5 Gdes chambres, 1 Gd salon, 1 Gd hall (8 x 7), 2 sanitaires, garage + cour, puits. P. Off. 1 M 800 – Adresse : Haï El Badr - Aïn El Berd (SBA) – Tél : 0772.92.42.95 Part. à Part. Loue RDC d'une villa à Canastel 120 m<sup>2</sup> comprenant très joli F3 haut standing avec grande cuisine + SDB + jardin. Entrée individuelle. Disponibilité immédiate - Pour visiter contactez le N° 0560.15.85.82 ORAN : Vends villa Clairefontaine Rue Ile de France Aïn El Turck - Pas d'échange - Curieux s'abstenir – Tél : 0771.27.36.85 TLEMCEN - El Hartoun - Vends Maison 230 m<sup>2</sup> style colonial - 0770.83.68.33 AÏN FEZZA (TLEMCEN) : Vends villa, assiette 195 m<sup>2</sup>, construit RDC 150 m<sup>2</sup>, 1er étage 150 m<sup>2</sup>, buanderie 33 m<sup>2</sup> - Tél : 0552.94.41.37 (entre 10 h et 14 h) A vendre villa actée R+3 - S. 175 m<sup>2</sup> équipée. Douar Belgaid. ORAN - Tél : 0798.78.75.29 Vente une villa 80 % des travaux finis. 78 m<sup>2</sup>. R+2 - 40, rue El Bayadh - El Badr Cité Petit - ORAN - Tél : 0771.91.97.67 0772.80.29.04 Vends Maison 260 m<sup>2</sup> (Actée + LF) R+1. ORAN. RDC : hall, garage (2 V), salon, cuisine, SDB, WC, Hammam et jardin Arboré. 1er : 4 pièces, hall, SDB et WC - 2 terrasses avec pièces attenantes - Prix après visité - Tél : 0555.42.13.97 Carcasse à vendre (terrain à bâtir) composé rez-de-chaussée + 2 - d'une superficie de 200 m<sup>2</sup> - situé Bd Millenium îlot 14 Bir El Djir - ORAN - Tél : 0791.37.64.43 0771.29.77.78 Part. loue villa R+1 ; garage, jardin avec puits, 02 Sal., Cuis. + SDB au RDC et 04 chambres + 02 SDB + terrasse au 1er étage aux 140 Logts El Kerma N° 124 à 10 mn du Rond-point El Bahia - Prix 6 U - Tél : 0556.56.19.29 Villa ultramoderne style européen, piscine, à louer pour vacances et si nécessaire ensuite à l'année - 0658.12.95.91 0561.32.86.45 - 0555.11.35.75 Ag .Immob. AMINE - 0774.05.68.88 - A vendre 170 m<sup>2</sup> 2 F. Sénia - M. de M. 500 m<sup>2</sup> + 120 m<sup>2</sup> + 500 m<sup>2</sup> + 120 m<sup>2</sup> + 500 m<sup>2</sup> 2 F. + V. Bâti 750 m<sup>2</sup> x 35 m F. + lot T. 3.700 m<sup>2</sup> 4 F. + F3 4ème étage Zitoune + villa St Hubert 600 m<sup>2</sup> D. Faç. A.V. villa à Oued Tlélat 15 min d'Oran. 200 m<sup>2</sup>. R+2. RDC : 2 Gds garages 4 m de Haut., 2 P., C., Pt hall, SDB WC, cour. 1er : 3 P., Gd Sal., Gd hall, Pte cour, SDB, 2 WC, Cuis. 2ème : 5 P., SDB, WC. Terrasse. Buanderie - Tél : 0669.12.27.47 TLEMCEN : Vends Maison 170 m<sup>2</sup>, 2 façades, actée, Zone Industrielle en face la Soitex Tél : 0561.69.41.84 / 0558.43.99.90

#### FÉLICITATIONS

Abdelkader OUICI, tes parents, Rahmouna la prof, ton grand-père Sidi Mohammed te félicitent pour ta réussite et ton accès à l'enseignement moyen. Bonne continuation.

#### FÉLICITATIONS

Les familles EL KEURTI et BENYAMINA félicitent leur fille EL KEURTI CHAHIDA pour sa réussite à l'examen du BEM et lui souhaitent d'autres succès à l'avenir.

#### ANNONCES CLASSÉES

Atelier de menuiserie (Bois / MDF / Mélaminé) cherche des ouvriers qualifiés dans le domaine - Tél : 0558.84.51.18 Sté de distribution Z. Indust. d'Es-Sénia (ORAN) recrute : Vendeur (Réf : V/01). Réside à TLEMCEN. Expérience souhaitée et possédant P.C. - Envoyer CV avec photo en précisant le poste et la référence par mail à : recrute1328@gmail.com Salon de coiffure et d'esthétique pour

femmes cherche dans l'immédiat Coiffeuse et Esthéticienne expérimentées – Tél : 0551.25.44.03 Taxi EL BARAKA recrute des Chauffeurs avec diplômes et Permis plus 05 ans. Cautionnement obligatoire (10 Jrs) - Tél : 0560.009.860 - de 08 h à 16 h EURANCALL recrute Téléopératrices et Téléopérateurs, formation interne, maîtrise du français et l'outil informatique exigés Rémunération fixe + Prime - Envoyer CV au guittounadlan@gmail.com- 0561.94.66.05 A Maraval ORAN : Magasin cherche des Caissières femmes entre 25 - 30 ans présentables, dynamiques et sérieuses - Appelez le : 0770.31.42.98 – KBA501102@gmail.com Vends : Local 17 m<sup>2</sup> + sous-sol + soupenite Maraval + Local 15,40 m<sup>2</sup> Akid Lotfi – 0554.38.14.50 – 0772.74.38.63 Vends local commercial 150 m<sup>2</sup> - 4, Bd Benzerdjeb. ORAN - 3 niveaux - 3 vitrines - Tél : 0561.97.50.41 - Prix après visite ORAN - Choupot / Particulier loue un grand local de 250 m<sup>2</sup> avec sanitaires + eau disponible 24 h x 24 h - utile pour activité sportive (salle de sport) - Tél : 0699.16.81.35 A vendre grand Garage 1.063 m<sup>2</sup> 02 façades centre-ville d'Oran – 04, Rue Carnot – Miramar - ORAN - peut servir pour promotion immobilière Tél : 0696.80.78.14 Loue hangar à la Zone Industrielle NEDJMA à 5 Km d'ORAN. Superficie 760 m<sup>2</sup> couverts, hauteur 6 m - conviendrait dépôt - Intermédiaire s'abstenir – Tél : 0780.12.66.95 A louer local en duplex + de 70 m<sup>2</sup> à Résidence El Boustène C.V. (Miramar). Convient cabinet médical, d'avocat, labo...etc. ou autre commerce - gardiennage, assuré – sanitaires + eau + gaz – Tél : 0557.01.36.44 Vends Picanto Nouveau « Pop ». Blanc. 2012. Carte grise 31. Roulé 2.000 Km + Polo Match 2012. Blanc. Roulé 23.000 Km. Matricule « 09 » Contactez : 0550.53.91.71 – 0770.78.14.17 A vendre Kongo 2002 - 1.9 DTI. Toute option. Française en très bon état – Tél : 0772.99.52.01 - 0550.61.83.02 Location Kadri-Auto vous propose des véhicules neufs 2012 / 2013 pour Stés – Entrep. et Particuliers, longue et moyenne durée - Tél : 0559.200.752 / 0549.200.220 - Adresse : Place Fontanelle – Gambetta. ORAN - Mail : kadriauto@yahoo.fr Particulier vend MEGANE BERET 2008. Noire. 6 vitesses. 1,9 DCI. Toutes options. R o u l é 1 1 1 . 0 0 0 K m . T . B . E . – T é l : 0661.20.70.09 Vds 2 Camions Semi-remorques IVECO 86 VOLVO 82 + SSANGYONG double cabine année 2013 - Tél : 0771.23.17.08 ORAN - Vends MERCEDES Classe C 250 CDI. Blanche. Panoramique. Année 2012. Roulé 8.000 Km - Tél : 0555.40.47.59 ACHAT VEHICULES ACCIDENTES OU EN PANNE, LEGERS ET LOURDS 021.91.35.62 / 0771.87.77.73 / 0771.39.49.82 Cherche vendeurs en pharmacie Tél : 0551.20.57.77-email: kryoopharm@hotmail.com J.H. licencié en sciences commerciales Op. comptabilité, 3 ans Expér.; maîtrise nouveau système comptable (SCF), Informat. Cherche poste de Comptable ou Aide Comptable dans Sté état., privée ou étrangère, ou bureau comptable – N° Tél : 0669.48.45.13 J. Homme âgé de 44 ans, cherche emploi, expérience + 26 ans comme Soudeur polyvalent et Permis toutes catégories - Contacter 0556.79.40.60 Unité de production Agro-alim. Cher. Electromécanicien. Exp. 5 ans. Résider à Oran. Lib. Immd. CV e-mail : Recrutement.prod@yahoo.fr ou Fax : 041.51.47.13 Sté de distribution à la Zone Indust. d'EsSénia (Oran) recrute dans l'immédiat : Chef de Parc. Expérience souhaitée - Merci d'envoyer CV avec photo en précisant le poste de travail et la référence par mail à : grhmbx@gmail.com Cherche Femme de ménage pour travaux domestiques chez une famille se trouvant à Bir El Djir - Contactez le 0770.63.11.40 TLEMCEN & S. BEL ABBES - Cherche J.F. étudiantes P/travail de bureau, maîtrisant O. i n f o r m a t i q u e + B . c o m m u n i c a t i o n - T. 0555.05.90.10 - CV + Photo à : marketingalg@live.fr Ecole privée recrute Femmes de ménage ayant : Forte personnalité, dynamiques

et sérieuses. Bonne constitution physique. Age : 30 ans et + / Présenter C.V. – Tél : 0773.64.29.00

Ecole privée recrute pour la rentrée 2013 / 2014 des Surveillants (es) ayant : Forte personnalité pour gérer élèves Primaire et Moyen. Age : + 30 ans, niveau Terminale et plus, ayant connaissance de l'informatique - Présenter C.V. Tél : 0773.64.29.00 – Email : Group.sco.a.r@gmail.com

Société de Taxi EL-YAOUMI à ORAN recrute des Chauffeurs diplômés avec expérience. Adr : Akid Lotfi BATIOR – Mob : 0560.08.32.07

Atelier cherche des Couturiers et Finition à ORAN - Tél : 0770.33.92.95

Recrute domaine informatique H/F : Ingénieur - Gestionnaire de stock - Technico-commercial - Secrétaire Niv. universitaire CV + photo + LM à : recrut.informatique31@gmail.com

Sté Import - Export à Maraval (ORAN) cherche Secrétaire commerciale, licenciée en anglais avec expérience - Envoyer CV au : bayazamporexpor@yahoo.fr

Ste privée à Oran recrute : Une (01) Assistante de Direction. Licence en sciences commerciales. Ayant des notions en langues espagnole et anglaise. Maîtrisant l'outil informatique. Age maximum 35 ans - Envoyez C.V. avec photo à : rh.direction@yahoo.fr

Ste privée à Oran recrute : Deux (02) Electromécaniciens. T.S. ou licence en électromécanique. Apte à travailler en service quart. Expérience souhaitée - Envoyer C.V. avec photo à : rh.direction@yahoo.fr

Société Import Export recrute une Commerciale. Licence en science commerciale. Expérience souhaitée - Tél : 0561.99.42.92

EURL cherche Gestionnaire du personnel et ADM ayant connaissance en matière de paie, législation sociale (CNAS, ANEM, etc.) avec expérience de préférence ayant profil de juriste - Tél : 0557.12.82.85 ou 0555.03.35.97 ou envoyer CV à drh.recrutement.dz@gmail.com

Salon de coiffure dames à Oran cherche Coiffeuses - Esthéticiennes - Apprenties qualifiées - Salaire intéressant - Tél : 0551.75.41.96

Importante Sté privée l'import et export recrute 01 Magasinier. Il est exigé : Expér. 5 ans et + / Niv. 3ème AS et + / Réside à Oran - Envoyez votre CV à : contact@ccbodz.com - Tél : 0555.017.180

Laboratoire d'analyses médicales à Oran recrute Biologistes - Déposez CV détaillé au 6, Rue Khodja Miloud - Plateau en face la clinique Fellaoucène

ORAN Boutique Oussama magasin d'habillement cherche une Vendeuse expérimentée à partir de 35 ans, à Akid Lotfi - Tél : 0550.36.01.26

Cabinet de Comptabilité à EL AMRIA - Aïn Témouchent - cherche une Comptable - Tél : 0664.51.34.57

Cherche Vendeur en pharmacie avec expérience le soir à partir du 17 h jusqu'au 22 heures – Tél. portable : 0772.20.23.70

Boutique Lune de Miel. Location Robes de mariée cherche Vendeuses, sérieuses, présentables - pas de saisonnière - Tél : 0770.24.19.98

Heures d'appel entre 09 : 00 et 18 : 30 Une dame cherche en urgence une Femme de ménage sérieuse, ponctuelle, habitant aux environs de Maraval ou Yaghmouracen. Niv. secondaire, âge entre 25 et 45 ans - Pour tout renseignement appeler le N° : 0661.310.120

Recrute Secrétaire et Assistante âgées de 40 ans et plus, pour travaux de secrétariat, saisie et traduction (arabe - français) à Oran. Salaire très intéressant si compétence msmtr@hotmail.fr

Station Essence à GDYEL recrute 01 Lavagiste et Vidangiste résidant aux environs de Gdyel - Tél : 0781.25.80.34

A louer pour Sté un local commercial de 50 m² avec rideau électrique + 3 Apparts F3 avec cuisine américaine, dans immeuble R+3, entièrement câblé (TV + Internet + Tél.) et situé rue Baki Mohamed (à 100 m stade St Eugène et 5 min centre-ville) Tél : 0551.12.62.85

Loue local 180 m² de 5 pièces. Convient siège Sté - Ecole... etc. – Loue Hammam + Sauna + Loue F2 et F3 - Le tout à Paradis-plage Aïn Turck – 041.44.59.15

0777.01.34.14 A vendre Bain maure + villa R+2, garage pour 02 voitures + terrasse. Surface 350 m² -



La Corniche (EL-ANÇOR) - N° Tél : 0778.10.61.25 - 0773.82.49.66 Vends local à la rentrée de GDYEL 30 m<sup>2</sup> en face l'Autoroute - 0670.20.63.20 0554.37.95.84 A vendre Boulangerie en activité. Murs et Matériels à USTO Cité 1500 Logts. ORAN – Tél : 0555.10.23.84 Location local (aménagé Boulangerie Pâtisserie) 185 m<sup>2</sup>. Convient à toute activité commerciale ou libérale, avec sanitaires, douche et magasin avec vitrine à Aïn El-Bia (ORAN) – Tél : 0559.33.59.20 – 0772.47.81.02 A louer plusieurs Bureaux administratifs de 15 m<sup>2</sup> à 250 m<sup>2</sup> avec sanitaires centre-ville A/TEMOUCHENT – Tél : 0795.18.80.78 Cité Djamel (Coopérative Hai Ennour) : A louer 02 locaux de 145 m<sup>2</sup> jumelés - les locaux sont sur boulevard bien situés – Tél : 0775.16.69.63 Local à louer de 160 m<sup>2</sup> deux rideaux Avenue Loubet centre-ville + local de 80 m<sup>2</sup> bien aménagé Avenue d'Arcole Gambetta – 0560.18.38.27 Vends local 20 m<sup>2</sup> avec soupente centre-ville d'Oran parallèle Rue Khemisti à côté Hôtel Tassili - ttes commodités 0661.13.02.19 Local à vendre à USTO bien, aménagé avec une sedda d'une superficie de 12 m<sup>2</sup>. Prix négociable. Possibilité de Promesse de vente - 0551.39.03.03 - 0667.74.72.23 - 0559.23.92.52 Vends Parc Fab. Agglomérés de 2.000 m<sup>2</sup> en Zone d'Activité avec très belle villa à M O S T E F A B E N B R A H I M - T é l : 0772.24.67.33 A louer pizzeria dans une cité à SIDI BEL ABBES avec Contrat notarié - Appelé au N°: 048.56.01.72 - Heures de bureau de 9 heures à Midi et de 14 H à 17 H A vendre : 4 magasins jumelés 100 m<sup>2</sup> avec soupente - bien situés Boulevard de la daïra ES-SENIA - ORAN 0550.45.59.02 / 0772.65.74.93 A vendre local acté 12 m<sup>2</sup> - Endroit comm e r c i a l H a ï E l Y a s m i n e 1 - T é l : 0661.42.47.28 Sté met en vente des locaux commerciaux à GDYEL-Est - Tél : 0560.03.83.85 Location ou Vente 2 locaux mitoyens avec soupente 200 m<sup>2</sup> - 17, Rue Hô Chi Minh centre-ville - ORAN - Tél : 0558.46.57.38 - 0667.11.71.30 Location d'une salle des fêtes au centre-ville d'Oran plus de 300 personnes Tél : 0661.20.18.24 TLEMCEN : Loue local 40 m<sup>2</sup> + 30 m<sup>2</sup> 1er étage, grand boulevard IMAMA - Tél : 0550.56.80.34 / 0770.93.50.88 Promotion Immobilière EL MOUSTAKBEL ORAN. Met en vente des locaux commerciaux à El-Kerma (82 Logts LSP, en face l'école primaire) – Tél. 0770.33.85.76 – 0771.53.76.89 Loue local à Cité Petit de 300 m<sup>2</sup> à usage commercial, dépôt, agence – Tél : 0669.49.80.56 Vends local + S/Sol de 170 m<sup>2</sup>, 2 rideaux auto. Faç. 11,50 m + entrée côté immeuble - fini 100%, bien placé, convient toutes activités ORAN-Est - Hay El Yasmine - 0669.26.70.05 Loue très beau local très bien situé. Sup. 80 m<sup>2</sup> avec 2 rideaux élect. Toutes commodité. Situé sur grand Bd Morchid côté Capotchino (Point du Jour) - Tél : 0792.10.33.80

V / Terrains résidentiels : 870 m<sup>2</sup> 26 m de façade - 840 m<sup>2</sup> 25 m de façade à Point du Jour + 02 carcasses jumelées 215 m<sup>2</sup> chacune en R+1 très bel endroit à Canastel (Bon prix) – Tél : 0550.97.51.93 - AG. F/Mer Vends à TLEMCEN (Sidi El Halwi) 3 terrains urbanisables - superficie : 350 m<sup>2</sup> 350 m<sup>2</sup> - 700 m<sup>2</sup> - Acte + Livret foncier Tél : 0553.40.42.35 Vends à GHAZAOUET Sidi Amar grand terrain industriel notarié, livret foncier, grande façade sur Route Nationale et proximité du port - Tél : 0659.30.29.61 A MASCARA. Vends terrains 150 m<sup>2</sup> et 155 m<sup>2</sup> 6 U/m<sup>2</sup>. Actés + Loue à ORAN F2 meublé pour vacances – Tél : 0771.82.03.87 Vds terrains de 487 m<sup>2</sup> deux façades de plus 20 m (vieux bâti à démolir) à 50 m de l'Avenue d'Arcole - avec Acte, Livret foncier et CU R+3 - PO 9,2 U/m<sup>2</sup> - PD 10,5 U/ m<sup>2</sup> - parfaitement divisible en deux lots Tél : 0781.17.09.79 Consultant Maghreb-Europe vous propose des opportunités d'affaires exclusives et saines pour tout investissement à plus-value maîtrisable et rentable à court et moyen termes. Nous restons à votre

disposition pour vous proposer tout un listing des « affaires » à ne pas rater. Nous nous soumettrons à toutes vos conditions de discrétion - Tél : 041.456.067 & 0552.646.080 MOHAMMADIA / MASCARA - Vends lot de terrain acté et viabilisé 241 m<sup>2</sup> à la Cité 255 Lots MOCTAA DOUZE / Mohammadia – Tél : 0775.83.66.11

#### DÉCÈS

La famille RAHMOUN, parents et alliés ont l'immense douleur de faire part du décès de leur fils : RAHMOUN MOHAMED SOFIANE Né le 28/10/1995 - Décédé le 25/06/2013 à ARZEW. ALLAH YARAHMEK SOFIANE. Ton père KADA

#### DÉCÈS

Les familles BOUABDALLAH - DAHI BOUZIANE MEHIAOUI AISSANI - ABED - BOUZIDI DIDI - CHERIFI - ADOUI DEHIM - BEKHALED - KHIARI, parents et alliés, ont l'immense douleur de faire part du décès de leur très chère mère et grand-mère BAKHTA à l'âge de 87 ans le 28 Juin. A Dieu nous appartenons et à Dieu nous retournons.

A.V. GOLF 6. Blanche G.T.P. Année 2013 – 2.000 Km. Licence 31. Prix 380 U – Etude toute proposition – Tél : 0798.62.86.43 Vds GOLF 6. Année 2010. TRENDLINE. 1,6 Essence. 72.000 Km Couleur bleue. Très bon état (Zéro Retouche) – Contactez : 0699.85.61.54 Entreprise privée cherche à louer des Camions à benne de plus de 15 m<sup>3</sup> à CHLEF (BOUKADIR) - Veuillez contacter le N° 0661.31.54.90 MOSTAGANEM : A vendre Remorque SICAME 20 tonnes. Année 2007 + Tracteur V O L V O F 1 2 - 1 9 8 1 – M o b i l e : 0557.52.75.77 A vendre Q5 noir 20.000 Km toutes options – N° Tél : 0698.83.26.70 – A vendre MERCEDES 4x4 MC 250 CDI 0 Km – N° 0658.12.97.95 Location de voitures neuves climatisées la moins chère dans toute la région d'Oran 1900 D.A./Jour – Tél : 0551.57.24.78 0560.06.65.34 A ORAN. Camion Hyundai HD 120 - 06 tonnes, d'origine vidangeur sur cale - état neuf - année 2002 - Tél : 0770.96.59.29 040.23.70.87 A vendre 02 camions neufs " FOTON " plateau. Année 2012 - Tél : 0779.46.45.23 - 0772.94.27.15 Location Pompe Girafe, neuve, année 2013, la 37 m - Adresse : 20, Rue Bouachria Med - Oran - Contacter : 0550.53.30.05 - 0549.20.96.97 Vds / Echange KIA SORENTO (4x4) (la 170 CH). Couleur : Gris Argent. La toute option. Année 2008 en bon état - P. Off. 140 M - Tél : 0776.15.35.30 - à ORAN A.V. Suzuki Swift V.V.T. 1.5. 2008 – 25.000 Km. Noir magique japonaise sur cale. Salon cuir, volant cuir gris et rouge, bas de caisse gris argent. DVD. Bluetooth. Double Airbag. EPS et ABS – Tél : 0771.50.06.56 Particulier vend terrain à BOUSFER V. 830 m<sup>2</sup> (2 Actes), Livret foncier et Permis de construire – Tél : 0770.69.90.94 et 0558.10.99.19 A vendre terre agricole 19 Ha plantée en olivier (2.500) sise à Mers El Hadjadj avec Acte de Concession – Tél : 0555.53.39.35 Vends Lots : 242 m<sup>2</sup> sur Bd Canastel + 200 m<sup>2</sup> Pépinière + 150 m<sup>2</sup> Belgaïd + 200 m<sup>2</sup> + 4 0 0 m<sup>2</sup> 2 F. C i t é D j a m e l – 0554.38.14.50 - 0557.42.01.32 A vendre terrain 5.000 m<sup>2</sup>. Acté. 3 façades, à côté Mazghana Cap Falcon Aïn Turck. ORAN - Pas d'Interm. - Pas de courtier – Tél : 0550.89.66.11 A vendre terrain. Sup. 560 m<sup>2</sup> à Belgaïd - v i a b i l i s é - à p r o x i m i t é d e « L ' E c o l e I K R A A » - Tél : 0560.95.34.87 Vds un vieux Bâti à Cité Petit. Sup. 221 m<sup>2</sup> - 10 m de F. Avec Acte + L.F. – P. démolir - Tél : 0772.80.29.04 A vendre terrain agricole, prés fertiles, viabilisé pour arbre fruitier de 60 Ha dans la région de MOHAMMADIA - Wilaya de MASCARA - Tél : 0662.03.74.30 A vendre lot de terrain 100 m<sup>2</sup> ES-SENIA (Kara) + lot de terrain 112 m<sup>2</sup> à EL BRAYA - Tél : 0557.19.57.21 A vendre terrain Agriculture 22 Ha 400 –

Adresse : MEHDIA – O./Tlilat (Acté) Tél : 0552.50.87.58 V / Terres agricoles à Tlilet : 21 + 14 Ha à la sortie de Tlilet vers Alger à 800 m de l'autoroute Est - Ouest (accès par Zaghoul) - Tél : 0550.97.51.93 - AG. F/Mer Vds: Lot 170 m<sup>2</sup> D.F. Akid Lotfi - Lot 212 m<sup>2</sup> 1 F. Canastel - 200 m 1 F. Cité Djamel - Lot 260 m<sup>2</sup> Fernandville - 200 m<sup>2</sup> Senia B a h i A m a r - L o t 2 8 0 2 F. E s - S e n i a – 0560.18.38.27

A vendre un terrain agricole à Sidi Bakhti - BOUTLELIS - de 3 Ha avec Livre Fonc i e r. P O 4 5 0 U – P D 5 0 0 U – T é l : 0557.07.71.44 – 0793.78.78.11 A vendre lot de terrain 222 m<sup>2</sup> avec carcasse bâtie 170 m<sup>2</sup> RDC avec entourage et portail. Acte + PC à la Coop. Bordji Amar fin Bd Millenium et 4e Bd Périphérique. PO 2,350 – PD 2,500 – Pas de courtiers – Tél : 0550.02.46.47 – 0771.30.35.62 A vendre terrain à Bouzedjar-plage vue imprenable sur la mer. 200 m<sup>2</sup>. Acte plus Livret Foncier. Prix après visite – Tél : 0551.66.51.39 Ag. Immo. Panorama - Karama - Terrains à vendre à Panorama dont : 150 m<sup>2</sup> DF 316 m<sup>2</sup> 2 F - 220 m<sup>2</sup> DF - 200 m<sup>2</sup> 1 seul F. - 216 m<sup>2</sup> double F. + carcasse 80% finies et des villas 100% finies et Canastel des villas finies et Douar Belgaid - Tél : 0772.20.23.70 Vds terrain 400 m<sup>2</sup> pour promotion. Deux façades. Bel Air - ORAN - Tél : 0554.50.44.90

#### PENSÉE

TAYEB Hocine Ba ! Tu nous as quittés il y a 7 ans. Tu m'as toujours demandé que je sois le plus fort. Voilà, je viens d'avoir mon B.E.M. J'aurais aimé que tu sois là, tu aurais été très fier de ton petit fils ou plutôt ton fils Pipo et ta fille Rodena et ton tout petit-fils Hocine. Toute la famille TAYEB te regrette. Repose en paix BA

#### PENSÉE

Mon frère KOUIDER EL HABIB Décédé : 01/07/2007. Je suis triste et j'ai encore mal de voir tout ce temps couler sans toi. J'ai beau faire semblant que tout soit normal mais ton absence me pèse à chaque instant et à chaque fois j'ai beau me résigner j'ai beau être sage mais je n'ai pu oublier le frère que tu étais ni effacer son image, l'image de bonheur que j'ai connue avec toi, nos éclats de rires et nos émois qui son devenus désormais souvenir. Repose en paix cher frère Ton frère Kouider.

#### PENSÉE

A notre très chère mère Mme Vve BENTAZI née HADJADJI Ouafia. Déjà une année que tu nous as quittés laissant derrière toi un grand vide que nul ne peut combler. Tu étais pleine de bonté et de générosité. Nous sommes perdus sans toi. Ton courage et ta droiture étaient l'exemple pour nous tous. Que tous ceux que t'ont connue et aimée ait une pieuse pensée pour toi. Tes enfants et petits-enfants.

#### 40ÈME JOUR

A notre chère Mère et Tante KHELIL MAMA née SARI-HASSOUN. Les familles KHELIL et SARI-HASSOUN remercient tous ceux qui ont compati à leur douleur. Que toute personne l'ayant connue, estimée ou aimée, ait une pensée en sa mémoire. Tu demeureras toujours présente et vivante dans nos coeurs. Que Dieu, Le Tout-Puissant, accorde à notre mère et tante Sa Sainte Miséricorde et l'accueille en Son Vaste Paradis.

#### CONDOLÉANCES

Suite au décès de la mère du Dr DAMERDJI Djelloul, Mr BENNEGUEOUCH M'hamed, Mr AÏT OURDJA Smaïl, Mr HAMANI Amine, Mme MESLI Fatima Zohra, Me MEDJAOUI

## DÉCÈS

Les familles : ALLALI - BENKACHOUR - LAREDJ - BOUTARENE - YOUSFI - RAHMANI - BETTAHAR - BRIHMAT - BAKI - AGHA d'Oran - Alger - El-Bayadh - Béchar - Oujda ont l'immense douleur de vous faire part du décès du Moudjahid ALLALI KOUIDER (Commandant SI YOUB de l'ALN) survenu le matin du 27 Juin 2013. L'enterrement a eu lieu le même jour à la prière de l'ASR au cimetière de Aïn Beïda. « A Dieu nous appartenons et à Dieu nous retournons ».

Wissem présentent, à lui et à toute sa famille, leurs sincères condoléances et l'assurent de leur profonde compassion. « A Dieu nous appartenons et à Lui nous retournons ».

## PENSÉE

A notre cher père THABET HABIB. 02 ans déjà que tu n'es plus là, mais dans nos têtes et dans nos coeurs tu es toujours présent. Nous continuons à vivre avec une douleur très profonde, où ta chaleur, ta gentillesse et ta gaieté nous manquent beaucoup. Nous t'aimons et nous te remercions pour tout l'amour et la bonté que tu nous as donnés. Que tous ceux qui l'ont connu et aimé aient une pieuse pensée pour lui aujourd'hui. Ton épouse LEILA. Ta fille NESRINE. Tes enfants MEKKI et ADEL.

## PENSÉE

Les familles REGUIG ISAÂD, MOSTEFAÏ et ISMAÏL A mon très cher oncle Djeloul (Ex-Commissaire de police). Cela fait 47 jours que tu nous as quittés à jamais, laissant derrière toi un vide immense que personne ne pourra combler. Tu étais le père, le frère, l'oncle et surtout le confident. Tu es parti sans nous dire au revoir mais c'est La Volonté de Dieu et on n'y peut rien. Tu nous manques énormément. On te pleure toujours et à jamais. On t'aime malgré ton absence pour toute la vie. Tes soeurs, tes nièces Radia et Khadidja et ton neveu Abd El Rahmène

## A NNONCES C LASSÉES

Magasin de meubles, spécialisé en hêtre : vous trouverez des Chambres à coucher - Armoires - Bibliothèques - Commodes - Argenteries - Adresse : 03, Rue de Tlemcen - ORAN - Tél : 0550.90.81.99 A vendre Niveleuse « Faun Frisch » 105 très bon état année 1981 lame avant et centrale. Moteur Deutz – Tél : 0550.89.09.88 - 0773.47.43.24 A vendre Compacteurs de sol réversibles Nounda GX270. CR3 (Essence). Largeur de travail 550 mm (700) utilisés pour les travaux publics - Tél : 0552.32.69.81 Pour les superettes et les grandes surfaces, CARRIER propose une large gamme de Climatiseurs Gainables (centralisés) - Pour plus d'infos : 0560.47.43.03 / 0560.03.39.18 Distributeur officiel des Climatiseurs (Split) marque CARRIER. Vente en gros et détail (ORAN) - Tél : 0560.47.43.03 / 0560.03.39.18 Vente des Equipements pour Chambres froides. Distributeur officiel : Groupe frigorifique BITZER. Evaporateur LUVE - Tél : 0560.47.43.03 / 0560.03.39.18 (ORAN) A vendre Torréfacteur café 60 Kg / 35 min + plus un Moulin à marteau pour épices, légumes secs, capacité 50 Kg / h - Tél : 0772.47.61.94 Institut Selmane Oran agréé par l'Etat - Formation HSE. Spéciale mois de Juillet, Agent de sécurité et Superviseur HSE en mode accéléré. Emploi du temps adapté - 041.33.13.97 - 0554.58.56.08 A vendre Flacons en verre 125 ml importés de France - pour eaux de toilettes - eaux de parfum - Tél : 0559.02.90.59 A vendre un lot de 300 Pcs de congélateur vitré. Prix 16 000 DA - Veuillez nous contacter au : 0773.627.833 – E-mail : cityline111@yahoo.fr Salon d'esthétique et de rajeunissement Mme TABET Esthéticienne diplômée de Paris vous propose : Epilation définitive sans douleur, en quelques séances - Lifting naturel Traitement rides effet Botox - Tél : 0779.91.39.81 - ORAN - Visite sur RDV L'Ecole privée EL HAYET SCHOOL (préscolaire, primaire, moyen et secondaire) informe que les inscriptions ont débuté pour l'année 2014 - S'adresser à : GAMBETTA : 041.53.25.85 – MARAVAL : 041.34.85.55 WWW PACK INDUSTRY fabricant des étiqueteuses automatiques linéaires, machines de pose d'étiquettes adhésives, présentation en rouleaux sur tout type de contenant (bouteilles, flacons, boîtes....) - Tél. 021.35.19.05 – Mob. : 0770.52.96.12 Vds Matériel de douche en marche : 1 Chaudière GM avec brûleur (SIG MA) 350.000 Cl - 3 Echangeurs + 3 Pompes + 2 Suppresseurs + 1 Machine à laver 25 Kg + 30 Portes Aluminium – 0661.22.10.03 / 0661.22.74.74 Importateur de Bandes transporteuses (Tapis pour carrières et briqueteries) dispose un grand stock à ORAN - Pour nous contacter : 0550.48.53.99 & 0550.48.13.92 Part. vend Matériel Menuiserie plus Camion JBC 2008 – Tél : 0553.62.76.30 Numéro de Taxi à louer - Tél : 0794.83.62.68 - 0552.09.27.95 - 041.30.13.17 TLEMEN : Tout problème d'infiltration d'eau par Toits (tuiles) et Murs. Proposons travaux d'étanchéité en Bitume, Pax, Peinture d'étanchéité – Tél : 0550.18.31.00 Prends en charge Travaux de : Démolition. Gros Œuvres. Maçonnerie. Aménagement. Peinture. Plomberie. Décoration façade - Clés en main. Fourniture et Pose avec Contrat et Garantie – E-mail : otman25majd@gmail.com – Tél : 0555.94.04.33 - 0770.97.35.82 - Oran Vds 2 Chaînes italiennes pour fabrication de carrelage granito (Longinotti) : 1 Machine automt. 640 m<sup>2</sup> par 8/h année 2000 T.B.E. – 1 Machine semi-automat. 400 m<sup>2</sup> par 8/h année 1994 en marche - Avec tout l'équipement nécessaire – 0781.67.31.33 ORAN : Vends Machine soufflage A.D.S. Contacter Sid Ahmed : 0779.36.68.26 Architecte agréée met à la disposition son Agrément pour partenariat avec personnes physiques ou morales (Particuliers, B.E.T., Sociétés...) - étudie toutes propositions - Tél : 0772.19.43.29 Vends Groupe électrogène tractable capoté de marque DENYO 10 KVA moteur 03

cylindres en très bon état - Tél : 0559.67.11.92 Entreprise Travaux Bâtiments tout corps d'état cherche des Projets en : Démolition Maçonnerie - Construction - Peinture - Ferronnerie (Etude - Réalisation) - Appeler Amine : 0771.85.21.77 Je mets en location un Rétro Chargeur JCB 3 CX climatisé - Neuf - pour une longue durée (ORAN) - 0550.62.47.27 Vends Billards neufs SAM 80 et 90 et leurs accessoires - Tél : 0550.48.52.45 0661.26.71.78 A vendre 3 Machines à glace Carpigiani 3 bras d'occasion + plusieurs Chaises et Tables + Machine à imprimer sur bande rigide – Tél : 0771.86.73.03 - 0558.08.18.20 SAC PLUS propose pour « ANSEJ – CNAC » : Machine « Gobelet Papier / Plast. » - Conditionneuse - Souffleuse...etc. – 036.65.33.34 à 38 TLEMCEN – Entreprises, Prof. libérales & Particuliers : Pour toutes vos publicités adressez-vous à CANAL SUR MARKETING & PUB. T/F 043.27.25.15 – P. 0551.00.30.40 Vends Cylindre HEIDELBERG format 56 x 77 – Offset GTO 46 – Tél : 0555.665.350 – Fax : 041.28.46.80 Le jardin d'enfants « Le Petit Royaume » situé à Akid Lotfi à côté de Fuji Film annonce à son aimable clientèle qu'il sera ouvert pendant les mois de Juillet – Août – Pour toute information appelez le 0558.04.84.89 ORAN - A vendre Matériel complet de DJ - 2 Lecteurs « Pioner » CDJ 200 - 1 Table de mixage « Pioner » DJM 600 - 1 Ampli « Norton » N1000 - 4 Enceintes « Peavey » 2 satellites + 2 Casses basses – Tél. Mob : 0550.722.315 Vends Machine plastique Extrudeuse film HD et BD grand modèle 1,20 m max. pour bobine, sacherie et sac poubelle - Soudeuse automatique 600 MM pour sacherie et sac poubelle et congélation – Tél : 0776.29.22.36 A vendre un Four ventilé 6 plats plus un Pétrin Loisely en bon état – Tél : 0662.35.06.65 Solutions frigorifiques. Ets RACHEDI. Réalisation des chambres froides. Groupe frigorifique BITZER. Evaporateurs LU-VE Contardo - Formule ANSEJ / CNAC / ANDI – Nacer Froid : 0550.16.66.41 - Belgaïd (La Poste) Vends Four à creuset 1.500 Kg. Neuf. 600 KW gaz propane – Alu – Cuivre - Alliage – Tél : 0670.21.88.87 A louer Numéro de Taxi - N° de Tél : 0559.48.87.30 TLEMCEN - A vendre Matériel complet de Confiseries en très bon état - Tél : 0557.06.18.65 A vendre 2 Chaînes de production industrielles automatiques de sachets plastique (tirette et sac bretelle) – 0771.360.121 Vente : 1 - Conditionneuse fromage portion marque KUSTNER. 2 - Conditionneuse Yaourts en pots Marque MECAPLAST. 3 - Conditionneuse fromage fondu triangulaire marque KUSTNER type DELTA - Tél : 0558.46.57.38 0667.11.71.30 Pour l'étude et la réalisation de vos grandes Cuisines – Chambres froides – Climat. et Chauffage la SARL C-E-C. 24 Av. de Canastel est à votre service - Tél : 0561.699.257 – e-mail : sarlcec@hotmail.fr A louer Licence de café à ORAN - Tél : 0770.91.26.70 MEDECIN URGENTISTE : Consultation à domicile : Sérum – Perfusion - Lavement évacuateur - Sondage urinaire - Prélèvement pour analyses - Circoncision ... Tél : 0557.19.47.99 Vds : Turbo Mélangeur pour PVC - PEBD et PEHD - 02 Machines d'injection + Essoreuse + Granulatrice - Oxyde Titane + Acide Stéarique – Tél : 0551.26.64.94 Vends 1 Plieuse MBO année 92, TBE, 4 Poches + 2 Couteaux électroniques + Compteur présélection 16 à 32 pages format 72 x 102 (G.F.) – Tél : 0550.21.98.09 - Prix 250 U fixe Vends 1 Boudineuse état neuf à 2 sorties pour chewing-gum marque C.E.E. - Tél : 0661.22.10.03 / 0661.22.74.74

#### FÉLICITATIONS

Les familles ATTAR et ROUBA félicitent leur fils et petit-fils ROUBA Hichem pour sa brillante réussite au BEM et lui souhaitent d'autres succès dans le futur INCHAA ALLAH

#### FÉLICITATIONS

Les familles BENYAMINA et BENOUN félicitent leur fils BENYAMINA WAIL pour sa réussite à l'examen du BEM et lui souhaitent d'autres succès à l'avenir.

Félicitations

A ma fille AHMED FOUATIH JIHANE Ta réussite au Brevet Français des collèges m'a donné beaucoup de joie et de satisfaction. Bravo, ma chérie, tu as suivi le chemin de tes frères aînés. Je remercie ALLAH qui vous a guidés dans le bon chemin malgré ma longue absence. Je ne peux vous souhaiter à vous tous que du succès pour l'avenir. Si Dieu veut, je serai bientôt parmi vous. Sachez que je vous adore tous. PAPA BELKACEM

FÉLICITATIONS

Grand Bravo à notre fierté BOUZEKRI Ahmed Chawki suite à son accès à l'étage supérieur. Tes parents, ta tante BOUZEKRI Rahmouna la prof et ton tonton Sidi Mohammed OUCI te félicitent de ton succès et te souhaitent encore plus de réussite.

FÉLICITATIONS

Les familles GHOMARI d'Oran et de Nedroma félicitent leur cher fils Oussama pour sa réussite du BEM et lui souhaite d'autres succès à l'avenir INCHA'ALLAH Tes soeurs Rahima et Narimène (Nano) qui t'adorent.

FÉLICITATIONS

A notre adorée et adorable Khadidja Nardjès et à l'occasion très heureuse de ta réussite avec brio à l'examen du Brevet d'Enseignement Moyen (B.E.M.), session de Juin 2013, ta grande famille RAMDANI, ton papa et ta maman ainsi que ton frère sont très fiers de toi et ravis de te féliciter très chaleureusement et te souhaitent d'autres très grands succès encore, toi qui as travaillé sérieusement et régulièrement tout au long de cette année scolaire 2012-2013. Encore une fois, Bravo !

Société d'Etudes Techniques d'Oran Société par abréviation \* SETO \* Rond-point des Castors  
ORAN

Procès-verbal de l'Assemblée Ordinaire

Séance du 28/05/2013

L'An deux mille treize et le vingt-huit du mois de Mai à dix heures au siège social de l'EPE SETO Spa sis Rond-point des Castors El Makkari 3107 - Oran s'est réunie à l'initiative de son Conseil d'Administration l'AGO de la Société d'Etudes Techniques d'Oran \* SETO \* A l'issue des exposés du Président du C.A., ainsi que du Commissaire aux comptes et au large débat qui s'en suivit, l'AGO a arrêté les résolutions suivantes : Première résolution : Approbation des comptes sociaux. Deuxième résolution : Affectation du résultat Bénéficiaire. Troisième résolution : Libération de la partie variable du cadre dirigeant Principal. Quatrième résolution : Jetons de présence des Administrateurs. Cinquième résolution : Honoraires du Commissaire aux comptes. Sixième résolution : Reconduction Commissaire aux comptes. Septième résolution : Application article 02 paragraphes 5 du décret présidentiel n° 13-03 du 13/01/2013 modifiant complétant le décret présidentiel n° 10-236 du 07/10/2010. Huitième résolution : Publication légale.

FÉLICITATIONS

Mme BELALIA Khalida d'ORAN félicite ses deux neveux BENAMAR Anes et Amina Nourhane AMOURI d'avoir réussi au B.E.M. avec Mention – Bravo.

## FÉLICITATIONS

Bravo à notre fille TAZI FatimaZohra pour sa réussite en Master et l'obtention du diplôme d'Ingénieur en Chimie avec Mention Bien. Toute la famille est fière de toi et surtout tes frères Amine et Sidi Ahmed qui sont à l'étranger. Tes parents

## FÉLICITATIONS

A l'occasion de la réussite de notre princesse El Kabda FITAH Hajer pour ta réussite à l'examen du B.E.M. Toute la famille, papa, maman et tonton Kamel te félicitent et te souhaitent beaucoup de réussite à l'avenir. Bravo ! Bravo ! Bravo Hajer.

Société industrielle et commerciale à Oran

Recrute dans l'immédiat

01 cadre comptable (H ou F) à plein temps ou à mi-temps

Il est exigé : • Licence en sciences financières ou CMTC + CED • Maîtrise du système SCF • Expérience de 10 années au minimum • Résider à Oran ou environs immédiats Veuillez transmettre CV + photo récente à l'adresse suivante : [contact.kit31@gmail.com](mailto:contact.kit31@gmail.com)

## FÉLICITATIONS

BOUHEDDADJ Wissam Pour ton grand succès à l'examen du BEM, ma très chère fille tout le bonheur dans ta vie. BOUHEDDADJ Abdellah

## FÉLICITATIONS

BEBBOUCHE NADIA Ton travail vient d'être récompensé et ces quelques années passées à sacrifier une partie de tes loisirs t'ont permis aujourd'hui d'obtenir ton Master haut la main. Encore félicitations et bon courage pour ton entrée, par la grande porte, dans la vie active.

## FÉLICITATIONS

A l'occasion de la brillante réussite au B.E.M. de leur chère et adorable SEDDIKI Kheïra Radjaa, son papa, sa maman, son frère Redouane, ses soeurs Nassima et Zohra ainsi que son beaufrère Amine lui présentent leurs félicitations et lui souhaitent d'autres réussites dans ses études.

## VACANCES D'ETE 2013

- MAROC - TUNISIE - ISTANBUL

- D.P. HOTEL 3 - 4 - 5 ETOILES - RESERVATION ET CONFIRMATION

- RAHMANI VOYAGES - 02 Rue Bendida Bel Abbès - SIDI BEL ABBES - Tél : 048 54 86 68 – Fax : 048 54 17 62 Email : [rahmanivoyage@yahoo.fr](mailto:rahmanivoyage@yahoo.fr) [Rahmanivoyage22@gmail.com](mailto:Rahmanivoyage22@gmail.com) - Site Web :

[www.rahmanivoyage.com](http://www.rahmanivoyage.com)

## S PORTS

Espagne Tour de France

Mourinho et Vilanova devant la cour constitutionnelle

VIVA CORSICA Christian Prudhomme l'avait dit: "les gens vont vraiment comprendre pourquoi on appelle la Corse l'Ile de Beauté". Il n'avait pas tort. A mesure que le peloton a remonté la côte orientale de l'île, on en a vraiment pris plein les yeux samedi et ce sera encore le cas ces deux prochains jours. Sacrée promo pour la Corse. De quoi justifier les quatre millions d'euros investis pour obtenir ce grand départ du 100e Tour.



Un jour, cinq images: panique à bord !

Le doigt de José Mourinho dans l'oeil de Tito Vilanova, vous pensiez que c'était terminé ? Et bien non. L'affaire va passer devant la cour constitutionnelle espagnole. Le 17 août 2011, pendant le Clasico en match aller de la Supercoupe d'Espagne entre le Real Madrid et le FC Barcelone, José Mourinho avait mis son doigt dans l'oeil de Tito Vilanova qui avait en retour giflé le Portugais sur la nuque. Le Barça a porté plainte en février 2012, un jour avant qu'il y ait prescription sur l'incident et l'affaire arrive aujourd'hui devant la cour constitutionnelle espagnole, laquelle pourrait forcer Mourinho en cas de condamnation- à dédommager son adversaire en payant un mois de salaire, soit un bon million d'euros en se basant sur ses émoluments au Real à l'époque des faits. Il faut le voir, même d'un oeil, pour le croire. Reste à savoir si l'accusation ne se fourre pas le doigt dans la cornée. Qui vivra verra.

LE BUS COINCÉ A L'ARRIVEE C'est non seulement une des images du jour, mais ce sera aussi, à n'en pas douter, une des images du Tour. Quelque chose d'inimaginable. Le bus de l'équipe Orica-GreenEDGE bloqué sous le portique de la ligne d'arrivée à Bastia. Le peloton était seulement à huit kilomètres de l'arrivée lorsque le pullman a fini par être dégagé. La situation a quelque chose de ridicule. Mais la détresse du chauffeur, impuissant et embarrassé, suscite davantage de compassion qu'autre chose. le kangourou, lui, en est tombé à la renverse... LE SPRINT, MALGRE TOUT Tout le monde s'attendait à un sprint massif pour ce premier jour de course, compte tenu du tracé. Même les aléas, nombreux, de la fin d'étape (chutes, bus...), n'ont pas suffi à contourner ce scénario prévisible. Beaucoup de sprinters ont disparu de la circulation avant l'emballage final. Les trois premiers de l'étape sont ici casque en avant et tête baissée. De gauche à droite, Kristoff (2e), Van Poppel (3e) et Kittel (1er). KITTEL S'EN SOUVIENDRA... La roue tourne dans le cyclisme. Il y a un an, Marcel Kittel avait dû abandonner le Tour. Son premier Tour. Le deuxième, quoi qu'il arrive, sera réussi. En un sprint, l'Allemand s'est adjugé sa première victoire sur la Grande Boucle et, en prime, le maillot vert et surtout, le maillot jaune. Sur le podium, le sprinter de l'équipe Argos-Shimano savoure son bonheur. TONY MARTIN AUSSI Pendant que Kittel savoure, d'autres dégustent. Ils sont nombreux à avoir tutoyé le bitume dans le final. Le plus salement touché est sans doute Tony Martin. Bien amoché, le champion du monde du contre-la-montre regagne ici son bus. Il sera ensuite évacué quelques minutes plus tard vers l'hôpital. On redoute une fracture. Le Tour est probablement fini pour lui. Contraste des émotions, déjà, après une seule journée de course.

Real Madrid Pirlo, le chaînon manquant d' Ancelotti ?

Carlo Ancelotti et le Real Madrid font tout pour renforcer leur milieu de terrain. Andrea Pirlo, celui de la Juve, est une piste crédible, selon As. Tout juste intronisé sur le banc du Real Madrid, Carlo Ancelotti a «une priorité», écrit As : trouver un milieu de terrain. Le quotidien espagnol rappelle que les Merengue suivent attentivement les dossiers Asier Illarramendi (Real Sociedad), Arturo Vidal (Juventus), Ilkay Gundogan (Borussia Dortmund), Marco Verratti (PSG), Paulinho (Corinthians), Geoffrey Kondogbia (FC Séville). Mais As évoque une autre piste, inédite : celle menant à Andrea Pirlo (34 ans). Le milieu de terrain italien a encore un an de contrat avec la Juventus. Mais, comme le rappelle le journal madrilène, il n'a jamais caché son attirance pour le Real, qu'il avait déjà failli rejoindre en 2006. «J'y serais allé en courant», explique-t-il dans son autobiographie parue cette

année. Pour l'heure, la perspective de voir Pirlo rallier la capitale espagnole reste à l'état de rumeur. Mais cette hypothèse a du sens: à Madrid, l'ancien Rossonero retrouverait celui qui l'a repositionné devant la défense à Milan. Un certain Carlo Ancelotti.

Demi-finaliste du tournoi l'année passée, Angelique Kerber avait les armes pour atteindre une nouvelle fois le dernier carré du tournoi londonien. Mais vendredi, l'Allemande est sortie au deuxième tour face à l'Estonienne Kaia Kanepi (3-6, 7-6, 63). Dans la foulée, la joueuse a été harcelée sur son compte Facebook par des parieurs qui ont peut-être perdu gros en misant sur elle. La joueuse n'a pas répondu à ces menaces, particulièrement violentes pour certaines. «Tu mènes 51 dans le tie-break et tu le perds. J'espère que tu vas mourir (grosse vache). Vas mourir en enfer, quitte le tennis s'il te plaît, fais le pour moi.» «Quelle performance embarrassante de la part de la truie.», etc. D'autres menaces aussi violentes ont été mis en ligne, puis supprimés. Novak Djokovic a donné une leçon de tennis au Français Jérémy Chardy, balayé 6-3, 6-2, 6-1 samedi, et répondu ainsi à distance à Andy Murray, qualifié la veille pour les huitièmes de finale en rossant l'Espagnol Tommy Robredo. Impeccable depuis le début du tournoi, le N.1 mondial a encore haussé le ton face à Chardy, 25e mondial, qui n'a toujours pas réussi à lui prendre la moindre manche en sept rencontres. Une seule statistique résume l'impression d'invulnérabilité qu'a dégagée le Serbe: en 1h 26 min de match, il n'a commis que trois fautes directes. «J'ai neutralisé son service et tout est allé dans mon sens. J'ai réussi tout ce que je voulais. Quand tout fonctionne, c'est un sentiment extraordinaire», a commenté Djokovic, vainqueur sur le Central du cinquantième match de sa carrière sur gazon. Après un début de semaine meurtrier, les cadors ont profité d'une accalmie relative, en même temps que le temps se remettait au beau après la pluie. Un nouveau top 10 a tout de même disparu du tableau masculin, Richard Gasquet. Ils ne seront que cinq membres de ce club tant convoité en huitième de finale. Le Français, N.9 mondial, est tombé face au jeune Australien Bernard Tomic, qui espère qu'on finira bien par parler de son Wimbledon Angelique Kerber insultée et menacée de mort après sa défaite

La réponse de Djokovic à Murray cruciaux pour gagner le match en quatre sets 7-6 (9/7), 57, 7-5, 7-6 (7/5) tout en marquant treize points de moins que son rival. Les autres favoris sont passés: chez les hommes Juan Martin Del Potro, Tomas Berdych et David Ferrer, ce dernier en cinq sets contre l'Ukrainien Alexandre Dolgoplov, et chez les femmes Petra Kvitova, Agnieszka Radwanska et Serena Williams, qui a battu Kimiko Date Krumm, 42 ans, 62, 6-0. Avec l'hécatombe des premiers jours et les sorties prématurées de Nadal, Federer, Tsonga et quelques autres, il était inévitable que des sans-grade se retrouveraient devant l'occasion de leur vie de découvrir la deuxième semaine d'un Grand Chelem. C'est le cas du Français Kenny De Schepper, 80e mondial, qui n'a pas laissé passer sa chance et s'est offert la plus belle victoire de sa carrière contre le 20e mondial, l'Argentin Juan Monaco, toujours plus intéressant à rencontrer sur gazon que sur terre. Il y aura d'autres invités-surprises en huitièmes de finale: l'autre Français Adrian Panatta, 11e mondial, le Croate Ivan Dodig, qui a gagné deux de ses trois matches sur abandon, ou encore le Polonais Lukasz Kubot, déjà vu à ce niveau il y a deux ans mais retombé depuis à la 130e place mondiale.

Tribunal de commerce d'Ajaccio Drogba condamné pour impayés

L'attaquant ivoirien Didier Drogba (35 ans) a été condamné par le tribunal de commerce d'Ajaccio, la semaine dernière, à verser environ 400.000 euros à une entreprise du bâtiment localisée à Figari. Selon

les informations du quotidien Le Parisien, l'histoire remonterait à 2011, l'attaquant de Galatasaray aurait fait appel à cette entreprise pour bâtir une luxueuse maison à Abidjan, dans son pays d'origine, la Côte d'Ivoire. 50.000 euros de dommages et intérêts seront aussi perçus par l'entrepreneur corse qui avait été chassé du chantier par des hommes armés. L'international ivoirien et sa femme ont fait appel de cette décision.

tennis plutôt que de son père, banni du circuit après avoir frappé le «sparring-partner» de son fils il y a deux mois. Doté d'un jeu à plat qui convient parfaitement à l'herbe, d'un gros service et d'une redoutable intelligence tactique, le jeune joueur de 20 ans a été présent dans les quelques mots

## T É L É V I S I O N

18.20 Taqdar tarbah

19.00 Rafif wa aâkrem 20.00 Journal 20.45 Martyrs de la guillotine 21.00 Athar El Djirah 22.00 Safar fi kalimat 23.00 Documentaire 00.00 Journal télévisé

07.15 Sabah El-Kheir 09.00 Saïdati 10.00 Djazirat el hadaya 10.30 Rami Walker 10.45 Sirat el houb Feuilleton 11.30 Iktichafat el afaaq 12.15 El bihar el sabaa

13.00 Journal télévisé 13.30 Yaoumiyat moudaressa Feuilleton 15.00 Mahla di aachiya 16.55 Abtal kourat 17.20 Moutaât el maïda 17.45 Hadith dini 18.00 Journal télévisé amazigh

22.55 Dexter

10.20 Petits secrets entre voisins 11.00 Les douze coups de midi 12.00 Journal 12.55 Les feux de l'amour 13.55 Ma famille bien-aimée 15.30 Quatre mariages pour une lune de miel 16.20 Bienvenue chez nous 17.15 Secret Story 18.05 Money Drop 19.00 Journal 19.50 Les experts : Miami

21.50 Private Practice

10.00 Motus 10.30 Les Z'amours 11.00 Cyclisme 12.00 Journal 12.50 Toute une histoire 14.00 Cyclisme 15.30 L 'après Tour 17.04 Côté Match 17.05 On n'demande qu'à en rire 17.40 Avec ou sans joker 18.15 Météo 2 18.20 Le cube 19.00 Journal 19.45 The Closer : L.A. enquêtes prioritaires

19.50 Poupée de son Avec David Caruso, Emily Procter, Adam Rodriguez, Lucy Kate Hale Star de la pop, la jeune Phoenix donne un concert surprise qui ravit ses fans. Soudain, la chanteuse s'embrace brutalement sur scène. Tom Loman réussit rapidement à établir que le décès n'est pas dû aux flammes et que la jeune femme était morte avant de prendre feu. L'équipe veut tenter de reconstituer le concert grâce aux films vidéo tournés par le public.

## LES EXPERTS : MIAMI

- Ma faute Avec Michael C Hall, Jennifer Carpenter Complètement choqué par la mort de Rita, Dexter ne sait comment gérer la situation et découvre qu'il peut éprouver des sentiments et de la peine. Heureusement, Debra prend les choses en main et l'aide à faire face, notamment avec Harrison. Alors que l'enquête est confiée au FBI, Quinn mène ses propres investigations sur le meurtre de Rita, persuadé que Dexter est plus impliqué qu'il n'y paraît. 00.55 Au Field de la nuit

22.10 Nouveau look pour une nouvelle vie

10.00 Desperate Housewives 11.40 Météo 11.45 Le 12.45 12.05 Scènes de ménages 12.35 Météo 12.40 L 'amour encore plus vache 14.30 Les exigences du coeur 16.35 Un dîner presque parfait 17.45 100 % mag 18.40 Météo 18.45 Le 19.45 19.05 En famille 19.50 L 'amour est dans le pré Présenté par Cristina Cordula A 54 ans, Danièle a un look d'adolescente. Elle s'habille d'ailleurs comme sa fille de

13 ans avec qui elle échange ses vêtements. Dans son armoire, il n'y a que des jeans, des baskets et des teeshirts fantaisie. De son côté, Stéphanie, une jeune Bourguignonne de 32 ans, est passionnée par les maquillages originaux et les coiffures extravagantes. Secondée par une équipe de professionnels de la beauté, Cristina Cordula leur vient en aide pour trouver un look adapté à leur âge et à leur personnalité. 00.45 The Unit : commando d'élite

- Confrontations Avec Louise Fletcher, Kate Walsh Cooper accompagne Charlotte au poste de police pour qu'elle identifie son agresseur. De son côté, Pete reçoit la visite de son frère Adam, qui tente de le convaincre de faire libérer leur mère de prison pour raison médicale. Quant à Addison, elle examine une jeune fille. Amelia suggère de réaliser une opération délicate. Mais la mère de la jeune fille refuse que cette intervention soit pratiquée. 23.25 Pygmalion 01.05 Toute une histoire

#### 19.45 THE CLOSER : L.A. ENQUÊTES PRIORITAIRES

19.45 Signé Mireille Dumas

11.00 12/13 : Journal régional 11.25 12/13 : Journal national 11.55 Cyclisme 14.00 Keno 14.10 Un cas pour deux 15.10 Des chiffres et des lettres 15.50 Un livre, un jour 15.55 Harry 16.30 Slam 17.10 Questions pour un champion 17.40 Le Tour de France à la voile 18.00 19/20 : Journal régional 18.30 19/20 : Journal national 19.00 Tout le sport 19.15 Plus belle la vie

- Les vacances en chansons De L'Été indien de Joe Dassin à David Guetta, l'animatrice passe en revue les grands succès d'été. En 1955, Route nationale 7 de Charles Trenet puis Une belle histoire de Michel Fugain en 1972 font danser les vacanciers. En 1965, trois chanteurs se partagent la tête des hitparades : François Deguelt avec Le Ciel, le Soleil et la Mer, Christophe et Hervé Vilard. Dans les années 1970, Brigitte Bardot chante Nue au soleil tandis que Serge Gainsbourg entonne son tube Sea, Sex and Sun. 21.40 Soir 3 22.05 Le grand alibi 23.35 Demain dès l'aube 01.15 Soir 3

- Derniers sacrements Avec Kyra Sedgwick, JK Simmons, Corey Reynolds, Jon Tenney Alors qu'il allait donner les derniers sacrements à un malade, un jeune prêtre est assassiné. Son corps a été ensuite déplacé et disposé au sol, en pleine rue. L'église demande aux enquêteurs de laisser un archiviste rassembler les affaires de la victime avant que l'enquête commence. Brenda y est naturellement totalement opposée et intervient malgré les accords passés entre Pope et l'archevêque.

11.20 Mon oncle Charlie 11.45 Le JT 12.00 Zapping 12.05 Les nouveaux explorateurs 13.05 Wimbledon 2013

21.30 Spécial investigation

#### 19.55 VIKINGS

12.23 Brico Club 12.40 Le magazine de la santé 13.40 La quête de l'immortalité 14.50 Le nouveau visage de la Terre 15.45 La route des cerisiers en fleurs 16.45 C dans l'air 18.00 La maison France 5 18.50 La marche des araignées de mer 19.38 Parlons passion 19.40 Sale temps pour la planète 20.35 J'ai vu changer la Terre 21.25 C dans l'air 22.35 Avis de sorties 22.40 Superstructures SOS 23.35 Au royaume des plantes 00.25 Ces animaux qui ont les crocs

12.35 Vivace 14.25 Le retour des espèces 15.10 Aux origines de l'humanité 16.00 X-enius 16.30 Mystères d'archives 16.55 Le fleuve Amour 18.00 Le Rhin sauvage 18.40 Tout est vrai (ou presque) 18.45 Arte journal 19.05 L aux petits manchots 'île 19.50 Le journal d'une femme de chambre Avec Jeanne Moreau, Jean Ozenne, Michel Piccoli, Georges Géret Célestine arrive de Paris pour prendre

une place de femme de chambre chez les Monteil, une riche famille normande. Là, elle fait la connaissance de la patronne, une femme froide et bigote, puis de son père, un étrange fétichiste des bottines. Les autres domestiques et les voisins la mettent en garde contre le frustré monsieur Monteil. Mais Célestine, manipulatrice et indépendante, s'amuse de cette situation. 21.25 Dans l'oeil de Buñuel 22.20 Viridiana 23.50 Le jour du moineau 01.30 Une nouvelle vie au couvent

arte

17.45 Le JT 18.05 News show 19.15 Workinggirls 19.30 Le petit journal de l'été 19.55 Vikings

- Angleterre : les Windsor racontés par leurs domestiques Présenté par Stéphane Haumant Dames de compagnie, valets de pied, nurses... Quelque 1200 personnes officient au quotidien dans les demeures royales britanniques, au service des Windsor. Pour s'assurer de leur loyauté et faire ainsi barrage à la presse tabloïd, la reine Elizabeth II a imposé une clause de confidentialité à chaque employé. 22.15 L'oeil de Links 22.40 Troupe d'élite . l'ennemi intérieur 00.35 C comme caillera

- Le sacrifice Avec Travis Fimmel, George Blagden, Gabriel Byrne, Jessalyn Gilsig Encore marqué par la fausse couche de Lagertha, Ragnar emmène cette dernière, leurs enfants et plusieurs de ses hommes en pèlerinage dans un temple à Uppsala. Les Vikings préparent de nombreuses offrandes à leurs Dieux et Athelstan en découvre un peu plus sur leurs coutumes. Dans le même temps, Ragnar prête serment d'allégeance au roi Horik, qui accepte de s'associer à lui pour les prochaines conquêtes.

10.00 Les anges de la télé réalité 5 11.10 The Big Bang Theory 12.35 Tellement vrai 14.15 Tellement vrai : la quotidienne 14.50 Les anges de la télé réalité 5 16.10 Les anges de la télé réalité 5 : le mag 17.30 Vous êtes en direct 19.00 NRJ12 Replay 19.50 Un grand cri d'amour 21.25 Scoop 23.10 Pédale dure

10.10 Plus belle la vie 12.00 New York 911 13.35 Urgences 16.40 Plus belle la vie 17.45 Lois et Clark, les nouvelles aventures de Superman 19.20 Bêtes mais drôles 19.45 Pas de toit sans moi 21.10 Deux heures moins le quart avant Jésus-Christ 22.40 Le clan des divorcées 00.25 Alabama Shakes

10.00 Le destin de Lisa 10.30 Les enquêtes impossibles 11.35 Tous différents 12.30 NT1 infos 12.45 Les enquêtes impossibles 15.40 Psych : enquêteur malgré lui 18.05 Au nom de la vérité 19.45 Un mari de trop 21.30 Un homme par hasard 23.10 Tombé sur la tête 00.50 Les filles d'à côté

D ÉTENTE

A B C D E 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Horizontalement: 1. Fouille corporelle. 2. Considérée comme un garçon en rade. Symbole de gaz. 3. Fixe. Indéfini. 4. A l'esprit s'imposant. 5. Déjà dite. Tirer des oreilles. 6. Ca n'a pas de prix à l'école. Voix autorisée. 7. Etre de glace. Bronze de Chypre. 8. Travail à la mec. Ames bien nées. 9. Lettres d'Egypte. Assourdi. 10. Très familier. Verticalement: A. Non figuratives. B. Tournée à la grecque. Cavala. C. Coureur des bois. D. Soupçon. De la provoc, si on le cherche, on le trouve ! E. Pardessus. Peu de temps. F. S'assembler. Dame de coeur. G. De même. Electron en moins. H. Contracté des pieds. Prend du bon temps. I. Des petites qui font des offres au quotidien. J. Dames de fer.

PIERRE PRECIEUSE -----DE HAUTE TAILLE GUETTE -----GRADE -----  
-----BIÈRE PUBLIÈRENT -----POINTS OPPOSES -----RADIUM

Jeux proposés par Chérifa Benghani

HOROSCOPE

La forme sera là ! Et vous allez voir les choses différemment. Votre humour vous permet de tirer votre épingle du jeu d'une façon magistrale. Il n'y a rien à dire sur un sujet qui vous contrarie quelque peu. Regardez où vous mettez les pieds avant de prendre nettement position. Une attitude ferme ne nuirait pas dans de telles circonstances. On vous fera une proposition en apparence dénuée de difficultés que vous pensez pouvoir accepter. Elle vous paraît conforme à vos désirs et vous en éprouvez une vive satisfaction. Quelqu'un vous fait une offre courageuse mais vous savez qu'il ne pourra pas tenir ses engagements. Son comportement tendant à nier l'évidence vous contrarie.

Bélier 21-03 au 20-04

Taureau 21-04 au 21-05

Gémeaux 22-05 au 21-06

CROISÉS N° 5052

Cancer 22-06 au 22-07

Une étonnante opportunité risque de se présenter à vous. Votre pouvoir de réflexion vous permet de juger si vous devez ou non persévérer dans la voie que vous avez prise. Ne faites pas preuve d'entêtement. Il n'est pas idiot de changer d'avis si nécessaire. Soyez sûr de vous si vous voulez discuter sérieusement d'un problème amoureux ou sentimental. Mais sachez faire preuve de détachement pendant cette discussion car elle risquerait de s'envenimer. Avec la forme physique que vous aurez, vous pourrez gagner une certaine indépendance. Si seulement vous vouliez prendre quelques risques supplémentaires tout vous semblerait infiniment mieux. La chance vous aidera à saisir certaines opportunités bienvenues. De nouveaux rapports amicaux se créent, soyez disponible pour vous adapter à cette éventualité favorable.

Lion 23-07 au 23-08

Vierge 24-08 au 23-09

Balance 24-09 au 23-10

LES SOLUTIONS

FLÉCHÉS N° 5052

CROISÉS N° 5051

FLECHES N° 5051

Scorpion 24-10 au 22-11

CODÉS N° 5051

AINE - ANGLE – ARGOT - AUTOMNE – BALLE - CENT – CERTAINEMENT – CHANT –  
CHOSE – CORDE – DAIM – DESOLATION – DETERMINER – ELEGAMMENT – FARD –  
FORTEMENT – FRIME – GARNEMENT – GLAS – GOUSSE – HOMMAGE – ISSUE – JEUDI –  
LIESSE – MÊME – MOMENT – NORD - NUÉE – OUTRAGE – PAON – PARI – PENTE PILLER  
– PION – PLAT – RAMONAGE – RONDE – SCORE – SMURF – SOLE – STRESS –  
VENTRILOQUE – VERT.

N'oubliez pas que vous avez fait une promesse osée à quelqu'un que vous aimez bien. Une date importante très proche risque de vous réunir. Il est urgent de soigner votre forme et votre moral si vous ne voulez pas passer à côté de belles émotions. On pourrait vous faire une proposition intéressante qui vous conviendra et qui pourrait bien vous conduire vers un beau succès d'argent.

Sagittaire 23-11 au 21-12

Capricorne 22-12 au 20-01

Verseau 21-01 au 18-02

Il vous faudra dégager des priorités dans un domaine qui vous tient particulièrement à coeur. Essayez de voir les choses avec plus de réalisme. Une opportunité de dernière minute va bien arranger vos affaires. Votre énergie est débordante pour toutes sortes d'activités y compris dans les affaires. Une rencontre importante lors d'une réunion imprévue va éveiller votre curiosité et votre imagination. Il en sortira certainement quelque chose de très bénéfique pour vous.

FOUILLIS N° 5052

Poissons 19-02 au 20-03

Les 7 lettres restantes composent le tout de la charade suivante : - Mon 1er s'en paie une tranche. - Mon 2e observa. - Mon 3e va ça et là. Mon tout est le cours moyen.

7 E R R E U R S

CODÉS N° 5052

Quatre conteneurs de pétards importés illégalement ont été interceptés au niveau du port de Skikda, dans la journée d'hier. Des enquêteurs étaient à pied d'oeuvre pour situer les tenants et aboutissants de cette obscure affaire qui a ébranlé tout le port, au vu de son importance mais montrant au moins que la vigilance reste de mise. En fin de journée, les investigations se poursuivaient encore et rien n'a filtré au sujet de cette prise. L'enquête ouverte permettra d'apporter plus d'éclaircissements et situer les responsabilités dans les jours qui viennent. A. Boudrouma

Skikda : quatre conteneurs de pétards saisis

Le Quotidien

D'ORAN

Lundi 1er juillet 2013 22 chaâbane 1434 N° 5655

Edition Nationale d'Information

Les Américains espionnaient des institutions de l'UE

Quarante-trois (43) personnes ont été intoxiquées, lors d'une fête de mariage célébrée samedi soir au douar Amamra dans la commune d'Aïn Boudinar (Mostaganem), a-t-on appris dimanche auprès de la direction de la santé et de la population. Selon le chef du service prévention, les personnes âgées entre 6 et 69 ans ont été soignées samedi et dimanche au service des urgences de l'hôpital «Adjal Latrèche» d'Aïn Tédélès. Seulement 8 personnes sont gardées sous surveillance médicale. Des échantillons des aliments consommés par les malades ont été prélevés pour des analyses au laboratoire d'hygiène de la wilaya, a-t-on indiqué.

Mostaganem : 43 personnes intoxiquées

Jezy a organisé récemment une soirée dédiée à ses fidèles clients Imtiyaz de l'est du pays, selon un communiqué de cet opérateur. Ils étaient nombreux dans un grand hôtel constantinois. En plus de l'animation, du cocktail et du dîner en leur honneur, une tombola a été organisée. Les gagnants ont reçu des cadeaux. La soirée était animée par l'artiste Mohamed Rouane et son groupe, accompagnés

d'une chanteuse. A la fin de la soirée, tous sont repartis avec un beau présent, fiers d'être les fidèles clients de Djezzy.

Djezzy récompense ses clients

L'ancien président tchadien Hissène Habré arrêté à Dakar

Des centaines de réfugiés refusent de quitter un camp en Tunisie

Des Européens ont exigé dimanche des explications sur le programme d'espionnage américain qui aurait également visé les institutions de l'UE, selon les dernières révélations dans cette affaire qui pourraient compliquer les relations transatlantiques. Le programme d'espionnage de la NSA américaine (Agence nationale de sécurité) a aussi visé l'Union européenne, a assuré le magazine allemand Der Spiegel dimanche, fondant ses accusations sur des documents confidentiels dont il a en partie pu avoir connaissance grâce à l'ancien consultant américain de la NSA, Edward Snowden, à l'origine des révélations sur ce programme baptisé Prism. «Nous avons pris contact immédiatement avec les autorités américaines à Washington et à Bruxelles et les avons mis face aux informations de presse. Ils nous ont dit qu'ils vérifiaient l'exactitude des informations publiées hier et qu'ils reviendraient vers nous», a annoncé dimanche la Commission européenne dans un communiqué. A Berlin, la ministre de la Justice a aussi réclamé des comptes. Dès samedi soir, le président du Parlement européen, Martin Schulz, avait estimé que «si cela se confirme, il s'agit d'un immense scandale».

Quatre baigneurs d'une même famille se sont noyés, dimanche matin, à hauteur de la plage non-surveillée de 'Tassift', située sur la côte de Tichy, à 20 km à l'est de Béjaïa, a indiqué la Protection civile. Les victimes : trois adolescentes de 13, 15 et 20 ans et un garçon de 18 ans, sont originaires de la wilaya de Biskra. Elles avaient été surprises par l'état de la mer, ostensiblement agitée, a-t-on précisé de même source.

Béjaïa : quatre personnes d'une même famille meurent noyées

Vraisemblablement, c'est en allant porter secours à l'une des victimes, aperçue en difficulté, que les autres membres ont péri. La Protection civile, intervenue immédiatement après l'alerte, a mis plus de deux heures pour les repêcher, a-t-on ajouté. Ce drame porte à six personnes le nombre de noyés depuis l'ouverture de la saison estivale. Samedi, une personne de 22 ans, originaire de la wilaya de Chlef, a été emportée par le courant, à hauteur de la plage des 'Aiguades', à la périphérie nord de Béjaïa, en début de matinée. Le corps n'a été retrouvé qu'en fin d'après-midi, selon la même source qui signale qu'un autre cas de noyade a été déploré à hauteur de la plage des 'Falaises' à Melbou, à 30 km à l'est de Béjaïa, où un jeune homme de 24 ans, originaire de la wilaya de Sétif, a également trouvé la mort.

Plusieurs centaines de réfugiés ayant fui le conflit en Libye en 2011 ont refusé de quitter le camp de Choucha dans le sud tunisien dimanche, date à laquelle le Haut commissariat aux réfugiés de l'ONU (HCR) avait fixé sa fermeture. Privés depuis le matin d'eau et d'électricité, des centaines de réfugiés empêchaient toute tentative de démanteler leurs tentes, a constaté un correspondant de l'AFP qui a également fait état d'un dispositif sécuritaire renforcé. «Nous refusons de quitter les lieux et même si les autorités tunisiennes démantèlent les tentes nous dormirons sous les étoiles», a assuré Mohamed Taher, un Soudanais de 33 ans, dénonçant les «promesses non tenues du gouvernement tunisien».



«Nous sommes pris en otage par les autorités tunisiennes qui refusent de régulariser nos situations», a renchéri Khaled Moujib, un Palestinien de 32 ans. «Si le gouvernement tunisien me donne une carte de séjour, je quitterai le camp immédiatement», a de son côté lancé Paul Constant, Ivoirien de 39 ans. Le HCR avait annoncé le 30 mars qu'il fermerait trois mois plus tard le camp de Choucha. Aucun représentant de l'agence onusienne n'était présent sur les lieux dimanche. Environ 700 personnes, en majorité venues d'Afrique subsaharienne, vivent encore dans ce camp proche de la frontière libyenne. Quatre personnes soupçonnées de soutien logistique aux groupes armés terroristes ont été interpellées il y a quelques jours par les forces de sécurité à Tizi Ouzou, a-t-on appris de sources sécuritaires. Leur interpellation fait suite aux informations fournies par un terroriste capturé par les forces de police le 16 juin dernier

Tizi Ouzou : un réseau de soutien au terrorisme démantelé

A Aïn El Hamam (50 km au sud-est de la wilaya de Tizi Ouzou), selon les mêmes sources. Les quatre mis en cause âgés entre 30 et 36 ans sont originaires de la banlieue sud de la ville de Tizi Ouzou. Ils ont été déférés devant le parquet de Tizi Ouzou, jeudi dernier, qui les a placés sous mandat de dépôt pour soutien au terrorisme.

Pour rappel, à la suite également de l'arrestation du terroriste à Aïn El Hamam, un autre avait été abattu par les forces de sécurité le lendemain à Aït Agouacha dans la daïra de Larbaa Nathirathen. Ce dernier faisait partie du groupe que son acolyte allait rejoindre avant sa capture. Naït Ali H.

L'ancien président tchadien Hissène Habré, réfugié à Dakar depuis 1990 et accusé de crimes contre l'humanité, a été arrêté et placé en garde à vue dimanche dans le cadre d'une enquête ouverte par un tribunal spécial créé pour le juger, a-t-on appris dimanche de sources concordantes. «Hissène Habré a été placé en garde à vue dans le cadre de l'instruction», a affirmé à l'AFP un responsable du parquet du tribunal. Un des avocats de M. Habré, Me El Hadji Diouf a ajouté sur une radio locale que l'ex dirigeant venait d'être «arrêté par des gendarmes à son domicile à Dakar et conduit vers une destination inconnue». «On a demandé son arrestation dans le cadre de l'instruction et le dossier sera soumis aux juges d'instruction pour un réquisitoire», a affirmé le responsable du parquet des Chambres africaines extraordinaires, le tribunal spécial chargé de juger M. Habré.

EDITORIAL

Par M. Saadoune

Que se passe-t-il en Tunisie ? Une transition qui avance avec quelques couacs ici et là, un gros problème économique et une négociation ardue et permanente pour dessiner le cadre politicojuridique de la Tunisie. Les batailles se déroulent dans les institutions et aussi dans une presse hyper-politisée qui a encore beaucoup de chemin à faire pour devenir professionnelle. Des confrères tunisiens l'admettent mais ils soulignent, avec pertinence, qu'une presse brouillonne et maladroite est toujours mieux qu'une presse au garde-à-vous ! Pour ceux qui avaient l'habitude de se rendre en Tunisie au temps «de l'ordre» de Ben Ali, les Tunisiens sont plus épanouis. Ils n'ont plus un «flic» dans la tête, ils s'expriment et disent ce qu'ils pensent, directement, sans crainte. Ce n'est pas encore la démocratie, mais c'est une évolution remarquable et probablement - on le souhaite du moins - durable. Le côté vindicatif d'une partie des écrits de presse en est un peu le reflet compulsif. Mais il est agréable de s'attabler à un café à Tunis et de discuter de tout, de l'Algérie, de la Tunisie et d'ailleurs,

sans que nos interlocuteurs éprouvent le besoin de jeter des regards furtifs autour d'eux ou de baisser la voix... Bref, la Tunisie n'est pas devenue l'Afghanistan. Elle ne ressemble en rien à l'image, très idéologique, qu'en véhicule la presse française et également une partie des journaux algériens. Les Tunisiennes sont toujours très présentes dans la vie économique et sociale et elles n'ont pas besoin de Femem pour défendre leurs droits et leurs acquis. Elles le font bien et n'ont pas besoin de «tuteurs». Bref, la Tunisie n'est pas devenue un enfer après avoir fait tomber le «paradis policier» de Ben Ali. Au contraire, on découvre, avec la liberté de parler sans crainte, la diversité des Tunisiens et leur tolérance. Les événements mis en avant dans les médias internationaux sont en général des situations critiques assez exceptionnelles. Ils ne rendent pas compte du fait que la transition tunisienne se déroule dans une sorte de bras de fer politique non violent où la négociation est âpre et aboutit, en définitive, à des solutions consensuelles. Tout le contraire de la transition égyptienne très heurtée et pouvant dériver vers de situations dangereuses. La Tunisie n'est certes pas l'Égypte, ses problèmes ne sont pas aussi massifs et compliqués que ceux des Égyptiens. Mais on peut, sans hésiter, comparer la qualité des deux transitions pour constater que les Tunisiens sont plus créateurs et plus enclins aux négociations patientes. C'est cela qui en fait un possible modèle. Ceux qui sont sous «influence» de ces images très idéologiques véhiculées dans la presse devraient décider de «penser par eux-mêmes» en allant vérifier sur place. L'arrivée des vacances estivales constitue une excellente opportunité. L'offre est bonne même durant le ramadhan que l'on fasse le jeûne ou non ! Si vous n'arrivez pas à concocter un plan vacances en Algérie, allez donc en Tunisie. Vous pourrez constater, de visu, que les choses sont bien meilleures que ce que l'on dit. Ceux qui feront ce choix aideront l'économie tunisienne qui en a bien besoin. Et ils feront, concrètement, une comparaison critique entre le réel et ce qu'ils ont pu lire dans les journaux. Pour constater qu'un processus démocratique peut être difficile et compliqué mais qu'il ne s'agit pas d'un «enfer» qui rendrait souhaitable un retour à un «paradis policier». Car il n'y a pas beaucoup de Tunisiens - ça existe quand même - qui cultivent la nostalgie du «flic dans la tête».

## **Liste des adverbess extraits et leur nombre d'occurrences :**

abondamment 1 - absolument 1 - activement 1 - actuellement 8 - ailleurs 26 - ainsi 38 - allègrement 1 - alors 25 - après 16 - arrière 5 - assez 6 - attentivement 1 - audelà 1 - au-delà 1 - aujourd 2 - auprès 10 - aussi 48 - autant 10 - autour 3 - autrefois 1 - autrement 2 - avant 6 - beaucoup 20 - bêtement 1 - bien 43 - bientôt 3 - bonnement 1 - brutalement 1 - carrément 1 - cependant 5 - certainement 6 - certes 2 - chaleureusement 1 - ci-dessus 1 - clairement 1 - combien 1 - comment 2 - complètement 4 - concrètement 1 - conformément 1 - conjointement 1 -

considérablement 2 - contre 4 - couramment 1 - davantage 1 - debout 1 -  
définitivement 1 - déjà 24 - demain 3 - démocratiquement 1 - depuis 14 -  
dernièrement 4 - derrière 1 - désormais 4 - dessus 2 - devant 4 - différemment 1 -  
directement 2 - donc 16 - Dorénavant 1 - durablement 1 - durement 1 -  
économiquement 1 - efficacement 1 - également 29 - électriquement 1 - encore 35 -  
enfin 7 - énormément 1 - ensemble 8 - ensuite 6 - entièrement 4 - entre 9 - environ 4  
- évidemment 2 - exclusivement 2 - explicitement 1 - extrêmement 1 - facilement 2 -  
fatalement 1 - favorablement 1 - finalement 5 - forcément 1 - fort 1 - fortement 2 -  
fraîchement 1 - franchement 1 - fréquemment 1 - généralement 1 - gracieusement 1 -  
grande 1 - grassement 1 - gratuitement 1 - guère 1 - heureusement 2 - hier 26 -  
horizontalement 1 - ici 5 - idem 2 - illégalement 1 - immédiatement 4 -  
impatiemment 1 - impérativement 1 - incessamment 1 - incontestablement 1 -  
indéfiniment 1 - infiniment 1 - initialement 1 - injustement 1 - jadis 2 - jamais 11 -  
jusque-là 1 - justement 1 - là 8 - localement 2 - logiquement 1 - loin 6 - longtemps 5 -  
lors 27 - maintenant 4 - mal 1 - malheureusement 01 - même 20 - mieux 10 - moins  
31 - moult 1 - naturellement 2 - ne 119 - néanmoins 5 - nettement 1 - non 23 -  
notamment 33 - nullement 1 - officiellement 2 - Ostensiblement 1 - où 9 - outre 6 -  
parfaitement 2 - parfois 3 - parmi 1 - particulièrement 5 - partout 1 - pas 151 -  
pendant 4 - peu 9 - plus 146 - plutôt 7 - poétiquement 1 - point 5 - pourquoi 8 -  
pourtant 2 - pratiquement 1 - précédemment 1 - précisément 1 - près 9 - presque 10 -  
principalement 1 - probablement 3 - prochainement 4 - profondément 1 -  
progressivement 1 - puis 7 - purement 1 - quasiment 2 - rapidement 4 - recasement 1  
- récemment 5 - réellement 2 - régulièrement 2 - relativement 1 - respectivement 2 -  
rigoureusement 1 - salement 1 - scripturalement 1 - secrètement 1 - sérieusement 3 -  
seulement 20 - si 4 - simplement 4 - Solennellement 1 - soudain 3 - souvent 3 -  
spécialement 2 - Succinctement 1 - sûrement 2 - surtout 18 - tant 5 - tantôt 2 - tard 7-  
tellement 4 - totalement 1 - toujours 19 - tout 17 - toute 2 - toutefois 9 - traçabilité 1 -  
très 60 - trop 5 - uniquement 4 - verticalement 1 - vis-à-vis 3 - vite 2 - vraiment 4 -  
vraisemblablement 1 .